

Traversée internationale du lac Saint-Jean

22 nageurs à l'assaut du Piékouagami

Pages 67 à 73

progrès-dimanche

Le journal familial par excellence

Cahier
spécial

Exposition agricole
de Chicoutimi

99^e année No 13/Dimanche 31 juillet 1994
152 pages incluant le Télé-guide

CHIBOUGAMAU, CHAPAIS, QUÉBEC
TADOUSSAC À POINTE-LEBEL

\$125*

BAIE-COMEAU \$150*
*TAXES

Par camelots au Saguenay-Lac-Saint-Jean \$100*
*PLUS TAXES

\$110*

*PLUS
TAXES



Carnage



sur nos routes

Page 3



En tournée

Forsberg découvre la région

Page 74

MARTIAL
Gauthier
loisirs enr.

YAMAHA
1015, BOUL. SAINTE-GENEVIÈVE
CHICOUTIMI-NORD
BUR.: 543-6537
RÉS.: 543-0453

CONCESSIONNAIRE **DORAL** AU SAGUENAY

Prestige 205
V6, 205 HP, remorque

22 995 \$

QUALITÉ
OPTIMUM AU
MEILLEUR PRIX

• NOUVEAU •
• NOUVEAU •

SPLASH
12 499 \$

15 pieds, Turbo Jet 90 HP.
Performance assurée!

Prestencia 255 MC

54 995 \$

TOUTS LES MODÈLES
EN INVENTAIRE
MEILLEUR PRIX
EN VILLE

Équipé de A à Z.
Moteur 260 HP
Bravo II

**LIQUIDATION DE
Hors-bord Mercury
1994**

Merc. 25 H.P. pied long	2499 \$
Merc. 15 H.P.	1999 \$
Merc. 9.9 H.P.	1799 \$
Merc. 8 H.P.	1499 \$
Merc. 6 H.P.	1399 \$
Merc. 4 H.P.	999 \$
Merc. 3.3 H.P.	829 \$

Billets disponibles pour Roch Voisine

Les Chaudes soirées boucleront leur budget

LA BAIE (JSTP) - Les responsables des Chaudes soirées à Place du 150e de La Baie, qui prendront fin le 6 août avec la présentation du spectacle de Roch Voisine, devraient boucler leur budget avec un déficit.

Selon Robin Simard, du service des loisirs de ville de La Baie, le spectacle de Roch Voisine devrait permettre à l'organisation d'atteindre l'objectif fixé, soit l'autofinancement des cachets des artistes invités.

D'ailleurs la vente de billets pour le spectacle de l'enfant chéri des Français poursuit. Contrairement aux rumeurs qui circulaient, il reste encore quelque 6000 billets disponibles sur une possibilité de 10 000. Ils sont disponibles dans différents points de vente ainsi qu'aux guichets de Place du 150e au coût de 15 \$ pour les

adultes et de 5 \$ pour les jeunes âgés de 12 ans et moins.

M. Simard mentionne que les billets pour Voisine se sont envolés rapidement durant les premiers jours qui ont suivi l'annonce officielle de sa venue à Place du 150e. Puis il y a eu cette rumeur voulant qu'il n'y ait plus de billets disponibles, alors qu'il en reste encore beaucoup.

Avec 4000 billets déjà vendus, la prestation de Voisine s'annonce comme l'une de celle qui aura attiré la plus grosse foule de la programmation. M. Simard mentionne que dans l'ensemble, l'organisation des Chaudes soirées n'a pas joué de chance en raison des caprices et des sautes d'humeur combien nombreuses de Dame nature durant la saison estivale. «Quand il pleut vers 16 h-17 h, c'est assez pour

décourager des gens de venir au spectacle», a-t-il constaté.

Hier soir, c'était autour de la populaire Lara Fabian de

monter sur la scène de Place du 150, -on parle d'environ 1200 à 1400 spectateurs-, et ce

soir, ce sera au tour de la Bande Magnétique de se faire valoir.

DANGER feux en forêt

Indice de danger d'incendie	Feux en activités
Mod. Réserve des Laurentides	0
Mod. Lac-St-Jean	0
Mod. Saguenay	0
Mod. Réserve Ashuapmushuan	0
Mod. Chibougamou - Lac Mistassini	0
Bas Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 0
Total de la saison 363

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

Aujourd'hui:		Max.: 24	Min.: 8
Lundi:		Max.: 24	Min.: 15
Mardi:		Max.: 24	Min.: 12
Mercredi:		Max.: 24	Min.: 15

CHICOUTIMI: -La marée sera basse à 05h15 (1m2) et haute à 10h30 (3m8). Elle sera à nouveau basse à 17h15 (1m2) et haute à 23h00 (4m5).

LA BAIE: - La marée sera basse à 04h00 (1m3) et haute à 10h00 (4m2). Elle sera à nouveau basse à 16h10 (1m2) et haute à 22h40 (4m9).

Sommaire

Arts et société	33	Les Gens	29
Avis P. Annonces	9 à 10	Ma Maison (Cahier)	1
Clé des songes	41	Mots croisés	42
Courrier de sexologie	30	Nécrologie	11-12
Films à l'écran	42	Petites annonces (Cahier)	1
Forum	30	Rencontres	44
Horoscope	41	Sports et Loisirs	49
Isabelle	40		

Récoltes

Ça va plutôt mal

ALMA (PET)— Pour bon nombre de producteurs agricoles, la seconde récolte de foin de la saison est compromise. Une moitié d'entre eux seraient dans ce cas. Au bureau régional du MAPAQ à Alma et au bureau de la Régie des assurances agricoles, aussi à Alma, on estime qu'à peine 60 pour cent de la première coupe de foin est récoltée. Normalement, cette première coupe est complétée entre le 10 et la mi-juillet. L'agronome Roger Gagnon, à l'emploi de la RAA à Alma, mentionne qu'elle aura à indemniser pour des pertes de qualité. Il parle aussi des pertes ou de dommages subis par les pluies excessives de cet été; souvent, il pleut sur le foin qu'on a dû laisser au champ. Plusieurs producteurs ont de la difficulté à s'y rendre; quand il ne pleut pas, le sol est quand même gorgé d'eau, souvent trop pour que la machinerie s'y déplace.

Les producteurs dont les terres sont drainées s'en tirent évidemment mieux à ce chapitre. On fera une tournée d'évaluation des dommages quand la période du fauchage sera terminée, soit vers la seconde ou la troisième semaine d'août.

En ce qui concerne les céréales, le drainage fait aussi une différence. Quand il est absent, la croissance des plan-

tes en est affectée. C'est sans compter les vents violents et même la grêle.

LA LOTTO 6/49

TIRAGE DU 94-07-27

Numéros gagnants:

3 8 12 26 29 42

Complémentaire:

13

Extra: 967564

Prochain tirage: 94-07-30

ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche

1051, boul. Talbot

Chicoutimi, G7H 5C1

Bibliothèque nationale

du Québec

Courrier de deuxième classe

(N° 32131)

Port de retour garanti

RÉSULTATS loto-québec



Le Mini

Tirage du

94-07-29

NUMÉROS

814020

14020

4020

020

20

81402

8140

814

LOTS

50 000 \$

5 000 \$

250 \$

25 \$

5 \$

1 000 \$

100 \$

10 \$

Quotidienne

Tirages du

94-07-24

au

94-07-30

3 4

DIMANCHE

LUNDI

MARDI

MERCREDI

JEUDI

VENDREDI

SAMEDI

298

748

522

006

238

919

083

0362

0925

6130

0902

3647

0967

3110



Tirage du

94-07-29

01

03

05

07

12

16

20

22

24

25

27

28

29

31

42

48

50

55

56

61



Tirage du

94-07-29

NUMÉROS

352180

52180

2180

180

80

LOTS

250 000 \$

2 500 \$

250 \$

25 \$

10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



RÉSULTATS loto-québec

RÉSULTATS COMPLETS LUNDI



Tirage du

94-06-30

10 21 22 35 42 45

Numéro complémentaire: 26



Tirage du

94-07-30

5 18 21 25 35 36

Numéro complémentaire: 15

MISE-TÔT 2 17 29 36



Tirage du

94-07-30

NUMÉROS

676860

76860

6860

860

60

0

LOTS

100 000 \$

1 000 \$

250 \$

50 \$

10 \$

2 \$



Tirage du

94-07-30

03

05

06

09

11

12

14

15

19

35

38

39

41

43

46

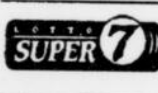
49

54

55

64

69



Tirage du

94-07-29

10 18 21 22 24 31 46

Numéro complémentaire: 1



Tirage du vendredi

94-07-29

NUMÉROS

892519

92519

2519

519

19

9

LOTS

100 000 \$

1 000 \$

250 \$

50 \$

10 \$

2 \$

GAGNANTS

7/7

6/7+

6/7

5/7

4/7

3/7+

3/7

1

0

32

1991

40 642

36 909

335 886

participation gratuite

Ventes totales: 4 907 110,00 \$

Prochain gros lot (approx.): 2 500 000,00 \$

Prochain tirage: 94-08-05

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.



SUPER PROMOTION
1994 LTF 300, 4 X 4
• 15 VITESSES • SUSPENSION INDÉPENDANTE

SUZUKI
UN SEUL PRIX*
6495\$
*Quantité limitée Plus taxes

GRATUIT
Treuil 2000 lb
Paré-choc original
Kit d'installation
Contrôle à distance

Lot de pneus
30%
Remorque
199\$

251, Normandie, Rivière-du-Moulin **549-8195**



VIOLENT - A quelques heures d'intervalles, deux véhicules sont entrés en collision avec des orignaux alors qu'ils circulaient sur la route 175, dans la Réserve faunique des Laurentides. Comme en fait foi cette photo, l'impact fut violent.

(Photo Roger Gagnon)

Parc des Laurentides Gare aux orignaux!

CHICOUTIMI (JSTP) - Les automobilistes qui auront à traverser la Réserve faunique devront redoubler de prudence car plusieurs collisions impliquant des orignaux ont été signalées cette semaine. Certaines hypothèses veulent que les moches, qui sont plus abondantes, poussent les orignaux à quitter les bois pour trouver un peu de répit sur la route.

A l'Etape, on rapporte trois accidents impliquant les imposants cervidés depuis le début de la semaine tandis que le garage Marcel Simard de Chicoutimi a

été appelé à remorquer trois véhicules ayant subi le même sort.

Vendredi soir, vers 21 h, une dame a été légèrement blessée après que le véhicule dans lequel elle prenait place a heurté un orignal. Les deux autres passagers s'en sont tirés indemnes. Vers 3 h hier matin, un jeune homme qui circulait sur la route de la Réserve faunique des Laurentides a lui aussi été sérieusement blessé après que son véhicule eut heurté un orignal pour ensuite terminer sa course dans un fossé.

Accidents de la route

Une victime à Chambord et tragédie à Delisle

CHICOUTIMI (JSTP) - Jusqu'à vendredi, la région avait été épargnée au chapitre des accidents mortels durant les «vacances de la construction» mais le bilan s'est assom-



bri vendredi avec le décès d'une fillette de 5 ans tandis que les chances de survie des deux jeunes samaritains happés par un automobiliste en état d'ébriété étaient considérées comme plutôt minces.

La route a fait une victime à Chambord, vendredi, vers 13 h 45. Cathy Rondeau-Morin, 5 ans, de Montauban dans la région de Portneuf, a perdu la vie lors d'une collision survenue au pied de la «côte CKRS», sur la route 155, à trois kilomètres de l'intersection de la route 169 et 155.

Pour une raison indéterminée, sa mère a perdu la maîtrise de son véhicule qui est allé heurter la voiture qui venait



FATAL - La violente collision survenue à quelques kilomètres de l'intersection de Chambord n'a pas laissé beaucoup de chance à la petite Cathy Rondeau-Morin.

(Photo Steeve Tremblay)

en sens inverse. Cinq autres personnes ont été blessées dans cet accident, dont une sérieusement.

Tragédie de Delisle

D'autre part, les deux bons samaritains qui se sont faits heurtés par un automobiliste en état d'ébriété vendredi à Delisle reposaient toujours dans un état très critique à

l'hôpital Enfant-Jésus de Québec hier.

Les deux victimes, Gerald Bouffard, 21 ans de Delisle, et Jacques Tremblay, 23 ans, de Sainte-Monique de Honfleur, reposent dans un profond coma et les chances qu'ils s'en tirent semblaient plutôt minces, hier.

Le conducteur qui a happé les deux jeunes hommes, un individu de 54 ans de l'Ascension, a subi un test d'alcoolémie qui a confirmé qu'il conduisait avec des facultés affaiblies. Le quinquagénaire pourrait donc faire face à des accusations de conduite avec facultés affaiblies ayant causé des blessures ou causé la mort, selon ce qu'en décidera le substitut du procureur général du district d'Alma à la lumière des éléments d'enquête qui lui seront soumis.

Rappelons que le destin a été cruel pour ces deux jeunes gens qui s'étaient portés au secours d'un homme qui avait été éjecté de sa camionnette, après avoir heurté de plein fouet le parapet du pont de la route 169, près de la marina de Delisle (Saint-Coeur-de-Marie).

Le blessé, qui gisait sur la chaussée, a été épargné presque par miracle par l'automobiliste de l'Ascension, qui selon les témoignages, aurait continué sa route malgré les signaux que lui faisaient des secouristes pour l'inciter à s'arrêter. L'occupant de la camionnette s'en est tiré avec des blessures mineures. Les deux jeunes samaritains, eux, n'ont pas eu autant de veine car ils n'auraient pas eu le temps de se parer.

Radio-police

Culbute d'avion

SAINT-HONORE (JSTP) - Un accident spectaculaire s'est produit, hier soir, sur les pistes de l'Aéroport de Saint-Honoré, alors qu'un avion qui tirait un planeur aurait fait un tête-à-queue de 180 degrés dans les airs.

Selon ce que nous a rapporté un témoin, l'avion s'apprêtait à décoller lorsque le petit planeur qu'il devait tirer a pris son envol avant l'autre. L'avion a donc effectué une culbute, si l'on peut dire, avant que le planeur n'ait réussi à se débarrasser de son crochet. Le pilote de l'avion aurait été légèrement blessé à une jambe et il aurait été conduit à l'hôpital. Quant au pilote du planeur, il a pu atterrir sans difficulté un peu plus loin sur la piste de l'aéroport.

Accident spectaculaire

ROBERVAL (JSTP) - Un jeune Robervalois de 17 ans, sans permis de conduire, a été impliqué dans un accident

tout aussi spectaculaire, vers 1 h 54, hier matin, à la hauteur du 2122 boulevard Saint-Dominique à Roberval.

Le jeune homme conduisait une Pontiac Grand prix 1980 volée lorsqu'il a perdu le contrôle de son véhicule pour aller heurter un poteau d'Hydro-Québec. Sous la force de l'impact, le véhicule s'est sectionné en deux et s'est mis à effectuer quelques tête-à-queue. La partie arrière du Grand Prix a finalement terminé sa course contre la galerie du 2122, boulevard Saint-Dominique tandis que l'avant du véhicule et son passager sont allés choir un peu plus loin, sur le terrain du 2109.

Le jeune a été blessé sérieusement mais on ne craint pas pour sa vie. Il a été transporté à l'hôpital de Roberval où un échantillon de sang a été prélevé afin de déterminer la présence d'alcool dans le sang. Quant au propriétaire du Grand prix, ce sont les policiers qui l'ont informé du vol de sa voiture car il n'avait pas eu connaissance de sa disparition.

Tentative de suicide

CHICOUTIMI (JSTP) - Un individu de la rue Collette de Chicoutimi a tenu les policiers en haleine pendant près de cinq heures, durant la nuit de vendredi à samedi.

Vers minuit 20, les policiers de la sûreté municipale de Chicoutimi ont reçu un appel de la conjointe d'un individu à l'effet que ce dernier menaçait de s'enlever la vie.

L'équipe du caporal Guy Labelle, supervisée par le capitaine Serge Girard, ont d'abord essayé de communiquer avec l'homme en logeant des appels téléphoniques à son domicile mais ils n'ont obtenu aucune réponse.

Vers 3 h 30, les policiers ont décidé de recourir au porte-voix pour amener l'individu à communiquer avec eux, toujours sans succès.

Un périmètre de sécurité avait été établi puisque l'homme était en possession d'armes à feu. Trois quarts d'heure plus tard, les policiers, protégés par des vestes

pare-balles, ont pénétré dans la résidence pour retrouver l'homme couché, apparemment endormi. Il a été conduit à l'hôpital de Chicoutimi pour y recevoir les soins appropriés. Deux armes à feu ont été saisies.

En tout, 11 policiers, aidés de pompiers, ont participé à cette opération qui s'est terminée à 5 h 15.

Saisie de marijuana

ALMA (JSTP) - Après une enquête effectuée par l'Escouade du crime organisé, la Sûreté du Québec a procédé à une saisie de stupéfiants à la résidence d'un homme domicilié sur la rue des Métiviers à Alma jeudi dernier.

Les policiers ont retrouvé sur place 25 plants de marijuana et environ 75 contenants sans plant.

L'individu d'une quarantaine d'années devra éventuellement comparaître sur sommation sous des accusations de culture et de possession de cannabis.

SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

UNE FORMATION DE QUALITÉ,
POUR UN AVENIR BIEN EN MAIN!

Autres détails en page 27



COMMISSION
SCOLAIRE
de CHICOUTIMI

NOUVEAU

PROGRAMME DES PRÊTS ET BOURSES

du MEQ accessible
à la clientèle de la

FORMATION PROFESSIONNELLE

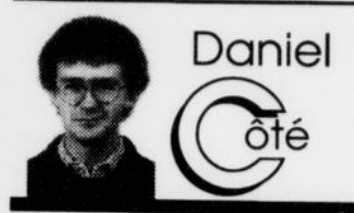
Le centre le plus près de CHEZ-TOI te renseignera!

NOUVEAU



L'idée d'un pont sur le Saguenay à la hauteur de Tadoussac renaît

TADOUSSAC (DC) - Un pont sur le Saguenay? A la hauteur de Tadoussac? L'idée ne date pas d'hier, des études ayant été menées à ce sujet dès les années 70. Elle a toutefois



Daniel Côté

repris un peu de tonus dans les derniers jours, à la suite d'une déclaration du préfet de la MRC de la Haute-Côte-Nord, Jean-Marie Delaunay.

Appelant de ses vœux la création d'un tel ouvrage, celui-ci a réclamé la réalisation de nouvelles études afin d'en préciser le coût et les impacts, une demande à laquelle le candidat péquiste dans Saguenay, Gabriel-Yvan Gagnon, s'est aussitôt montré sympathique.

D'emblée, l'affaire a donc pris une couleur partisane, surtout que les Libéraux semblent privilégier l'ajout d'un troisième traversier entre Tadoussac et Baie-Sainte-Catherine lors des périodes de pointe. Mais au-

delà de ces considérations, c'est la frustration causée par les longues files d'attente qui relance le débat.

A chaque été, en effet, et surtout entre midi et 20h, pendant les beaux jours de juillet, les gens doivent patienter jusqu'à 1h 40 avant de pouvoir embarquer sur le Jos-Deschênes ou le Armand-Imbeau. Et quand le soleil tape dur, les nerfs de certains automobilistes ne résistent pas toujours à une telle épreuve.

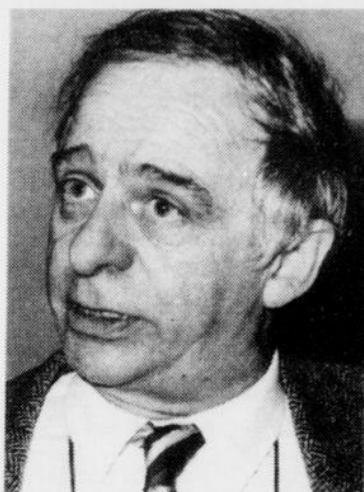
"On assiste à des actes de violence, en particulier lorsque certaines personnes essaient de passer avant les autres. On doit alors faire appel au service d'ordre et ceux qui ont fait du trouble sont ramenés à la fin de la queue", décrit ainsi Karine Hovington, secrétaire à la Société des traversiers du Québec.

Des emplois à préserver
Hormis les problèmes inhérents à la belle saison et qui ne

sont ni pires, ni mieux que par le passé, un incident survenu à la Saint-Jean a contribué à ramener la question du pont sur le tapis. Il s'agit du bris du gouvernail du Armand-Imbeau, lequel a laissé le Jos-Deschênes tout seul pendant quatre jours, sur le Saguenay.

A la Société des traversiers du Québec, on rapporte que certains automobilistes ont alors attendu cinq heures avant d'embarquer sur le bateau. De quoi laisser un souvenir amer et faire rêver à un pont, même si, comme le mentionne le maire de Tadoussac, Jacques Boulianne, un tel ouvrage pourrait coûter jusqu'à un milliard \$.

Appelé à se prononcer sur le sujet, qui touche son village au premier chef, Boulianne se dit neutre, puis oppose une série d'objections à la construction d'un pont. D'abord le coût ("Je ne me vois pas deman-



Jacques Boulianne, maire de Tadoussac.

der une telle somme à Québec"), mais aussi les contraintes techniques et les emplois créés par les traversiers.

A propos des contraintes, il se demande comment on pourra édifier une structure résis-

tant à des vents de 120 milles à l'heure. Et même si c'était possible, à ses yeux, il serait plus judicieux d'investir dans des travaux d'amélioration de la route 138, de même que sur les traversiers.

"On pourrait notamment agrandir les bateaux, faire passer leur capacité d'accueil de 60 à 80 automobiles chacun, propose Jacques Boulianne. Il y aurait aussi moyen d'ajouter un troisième traversier pendant l'été, quitte à aménager d'autres débarcadères à Tadoussac et Baie-Sainte-Catherine."

Ca coûterait moins cher qu'un pont sur le Saguenay, estime le premier magistrat, et ça préserverait la centaine d'emplois découlant du service de traversiers, des emplois qui, hiver comme été, constituent autant de retombées intéressantes pour les deux municipalités.

Une saison touristique remarquable

par Daniel Côté
TADOUSSAC (DC) - Au moment où certains parlent de pont et de traversiers, Tadoussac connaît une autre saison

remarquable au plan touristique. L'achalandage s'annonce aussi élevé que l'an dernier, alors que près de 200 000 personnes avaient visité le charmant village de 900 âmes.

"Nous nous dirigeons vers le même total. La saison a débuté un peu lentement à cause du temps incertain, mais depuis la Saint-Jean, c'est bien engagé. Dès qu'il fait beau, les rues sont pleines de monde et il est difficile de trouver une chambre libre dans les environs", souligne le maire Jacques Boulianne.

En ce qui a trait aux groupes, les Européens se feraient aussi nombreux que par le passé. En matière de tourisme individuel, par ailleurs, l'afflux habituel de Québécois se serait pimenté de quelques ajouts, Américains et Canadiens anglais manifestant un intérêt renouvelé pour le village.

Quant à l'effet casino, il est difficile à mesurer, mais à l'oeil, le maire croit pouvoir lui attribuer une petite part du succès de cette année. "On voit beaucoup de gens portant des

chandails identifiés au casino de Pointe-au-Pic", invoque-t-il, en prenant soin toutefois de ne pas exagérer l'importance du phénomène.

Notons enfin que deux équipements s'ajouteront bientôt aux infrastructures du village, soit la promenade de la rue Bord de l'Eau, qui sera prolongée jusqu'à la rue de la Cale Sèche, ainsi que la Maison du tourisme de la Côte-Nord. Les deux sont en cours d'aménagement et seront complétés d'ici au début de septembre.

Orage de mardi dernier

Une cinquantaine de réclamations

par Daniel Côté
CHICOUTIMI (DC) - Malgré son extrême violence, l'orage de mardi soir dernier, à Chicoutimi, n'a pas causé de dommages aussi importants que celui d'il y a deux semaines, lequel avait amené quelque 150 personnes à porter plainte auprès de la municipalité.

Ainsi, trois jours après la forte pluie qui s'est abattue sur la ville, une cinquantaine de réclamations seulement ont été adressées à Normand Savard, responsable du Service d'assurances et propriétés.

Il s'agit du plus petit nombre enregistré à la suite de l'un des quatre gros orages de la saison et l'explication résiderait dans le caractère local des précipitations. Celles-ci ont surtout frappé deux secteurs, en effet, le nord de la ville et Rivière-du-Moulin.

"A voir d'où proviennent

les plaintes, on constate que les endroits les plus affectés ont été la rue Viau, dans le secteur nord, ainsi que les rues des Ormes et des Cèdres dans le quartier Saint-Isidore", précise Denis Dahl, directeur des relations publiques.

Ceci dit, il ajoute que les problèmes vécus par les citoyens de ces secteurs - notamment des refoulements d'égouts - ne trouvent pas leur origine dans des infrastructures déficientes. Ils découlent plutôt de la violence exceptionnelle de l'orage.

"Il n'y a rien à faire devant un tel déluge. C'est une pluie comme il en survient à tous les cinq ou dix ans, un événement qui a peu de chances de se reproduire et contre lequel aucun d'équipement pourrait nous protéger à 100%", note le porte-parole de la ville.

Casino temporaire à Chicoutimi

L'intention ne plaît pas à la Société d'agriculture

par Daniel Côté
CHICOUTIMI (DC) - L'idée lancée récemment par le directeur du Service du tourisme de Chicoutimi, Guy Parent, à l'effet d'ouvrir un casino temporaire au cours de la belle saison, est loin de sourire aux dirigeants de la Société d'agriculture de Chicoutimi.

Seuls autorisés à opérer une maison de jeu au Saguenay, dans le cadre de l'exposition agricole du mois d'août, ils sont déjà aux prises avec la concurrence des institutions de Montréal et Pointe-au-Pic.

Et ils se demandent à quoi rime le projet de la ville.

"Si ça continue, il ne nous restera rien. Déjà que les revenus ont baissé depuis l'an dernier, s'il faut que Chicoutimi ouvre une autre maison de jeu, on va perdre ce qui nous reste", indique, en substance, l'agronome Normand Poniewiera.

Il ajoute qu'à aucun moment, le fonctionnaire municipal a consulté la Société d'agriculture avant d'émettre son hypothèse. Et que des représentations seront faites auprès de la ville si cette affaire va plus loin.

"Les premières traces de la société remontent à 1850. C'est un organisme qui a donc beaucoup d'histoire et qui doit pouvoir continuer à jouer son rôle de promotion des produits agricoles et de valorisation du travail des éleveurs", estime Poniewiera.

Et comme tout ceci passe par l'exposition agricole, dont le budget voisine les 300 000 \$, il s'inquiète d'une nouvelle baisse des revenus tirés du casino, lequel devrait rapporter entre 8 000 \$ et 10 000 \$ dans le cadre de l'édition 1994.

PAYEZ MOINS
UN POINT C'EST TOUT!

SUZUKI
QUADRUNNERS
300cc, 4X4

Avec l'unique transmission
2X4 - 4X4 - 4X4 BARRE

GRATUIT PARE-CHOC ET TREUIL DE 2000 LB



SUZUKI
L'EXPÉRIENCE TANT ATTENDUE

R. Spence & Fils
JONQUIÈRE

4364, boul. du Bayou, Jonquière / Tél.: 542-4456 • 547-0054 • Fax: 542-7093
LE SOIR - JEUDI - VENDREDI - 7 H 30 - 9 H 30

La cogestion éviterait des pertes d'emplois

JONQUIERE (JSTP) - L'ingéniosité des travailleurs de l'usine Abitibi-Price de Kénogami contribuera peut-être à éviter la fermeture des machines numéros 1 et 5. De même, si toutes les composantes de l'usine de Jonquière mettent l'épaule à la roue dans le projet de cogestion, la facture à payer en terme d'emploi et de concessions au chapitre des salaires et des avantages sociaux sera moins élevée.

Tel est le sens des propos du président du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (FTQ), Jeannot Maltais, qui souhaite remettre les pendules à l'heure. Le projet qui est sur la table vise à rentabiliser les machines 1 et 5 et à éviter la fermeture qui était prévue depuis longtemps pour juin 1995. La fermeture de ces machines entraînerait la disparition de 300 emplois.

«A la suite du projet présenté par la compagnie, tout le monde savait que les machines 1 et 5 et la pâte thermomécanique allaient être abandonnées en juin 1995. Au lieu de s'asseoir et d'attendre que tout ferme pour ensuite commencer à bouger, nous avons la chance de nous prendre en main dès maintenant», souligne Jeannot Maltais.

Il confirme que l'échéance pour rentabiliser «l'usine B» a été fixée au 15 septembre. «Si nous ne réussissons pas à rendre cela rentable, ce sera des



Johanne
St-Pierre

pertes d'emplois. Mais il y a beaucoup de manières de rendre cela rentable. Avant, il y avait beaucoup d'idées qui se sortaient mais personne ne prenait le leadership de les appliquer. On s'est donné un comité chargé d'assurer le suivi aux idées proposées», explique le porte-parole syndical.

Ainsi, les employés ingénieurs sont récompensés pour leurs bonnes idées. Le président du SCEP cite comme exemple qu'un travailleur a trouvé un moyen de réduire considérablement le temps pour passer la pâte à papier, ce qui représente des économies sur les coûts de production. Un comité a également été créé pour trouver un autre produit qui permettrait d'assurer la

survie de la machine 5. Deux ou trois tests ont déjà été effectués pour un nouveau produit et les résultats semblent intéressants.

«Je suis convaincu que nous allons conserver les quatre machines à papier et les deux plans de pâtes au lieu de ce qui est avancé (perte des machines 1 et 5 et du procédé de pâte thermo-mécanique)», affirme Jeannot Maltais. Surtout si tous les employés et les syndicats mettent la main à la pâte et si la compagnie Abitibi-Price continue de jouer franc jeu comme elle le fait présentement, ajoute-t-il.

Malgré tous les efforts qui seront faits, le leader syndical s'attend tout de même à ce que quelques emplois soient sacrifiés en bout de ligne mais pas 300 comme le prévoit le scénario le plus pessimiste. Il rappelle que la situation dans l'industrie des papiers n'est pas très rose avec la globalisation des marchés, l'arrivée de joueurs très compétitifs comme la Suède, la Finlande, les États-Unis et leurs super machines, et même avec l'implantation de l'autoroute électronique qui risque d'affecter le marché du papier, par ricochet, le chapitre des annonces publicitaires.

Super marathon de danse

Tant que le moral tient bon

ROBERVAL (RT) - Si vous vous levez ce matin à six heures, ils auront dansé pendant 365 heures à ce super marathon de danse du Bar le St-Joseph de Roberval. Objectif: nouveau record de danse, 475 heures, ce qui relèguerait aux oubliettes l'ancien record de 462,5 heures.

Ils demeurent encore six dans la course, disons plutôt dans la danse. Deux hommes, quatre femmes.

Tous sont unanimes sur un point. Ils veulent gagner la voiture. «Tout va très bien. Je crois bien être en mesure de me rendre jusqu'au bout. Je trouve ça difficile surtout vers les petites heures du matin. La musique est plus forte et aussi, il y a beaucoup de fumée dans le bar. Ce qui nous complique un peu la tâche. C'est mon 4e marathon et tout va comme je le voulais. Je ne prends pas de pause de cinq minutes à l'heure ce qui fait qu'en fin de journée, je peux dormir un peu



MARATHON - Les danseurs participant au super marathon ne lâchent pas, en tout cas, leur enthousiasme ne se dément pas. (Photo Steve Tremblay)

plus longtemps», de dire Rémi Côté.

Guylaine Gagnon trouve aussi difficile de danser aux

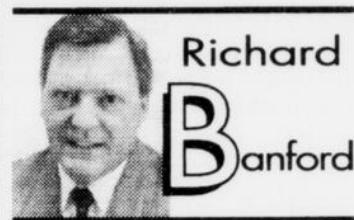
petites heures du matin. Au début, j'avais comme objectif de compléter 100 heures et par la suite de me rendre à 168

A propos...

Les Farandoles ne reviendront pas au Carnaval-Souvenir

La troupe folklorique "Les Farandoles", sa directrice générale, Arianne Blackburn et son président, Jean-Guy Maltais, sont en train de gagner le pari qu'ils se sont imposé, le printemps dernier: doter Chicoutimi d'une activité pouvant étirer le séjour des visiteurs, dans la région, en consolidant les infrastructures touristiques déjà existantes.

Le spectacle Paris Folie



Richard
Banford

profite de la grande notoriété de la Fabuleuse histoire d'un royaume pour remplir le nouveau cabaret de l'hôtel La Saguenéenne. Paris Folie dote Chicoutimi d'un spectacle permanent de qualité professionnel et procure aux visiteurs un souvenir durable de leur séjour dans la capitale régionale.

Car même après l'avènement du vieux port, le touriste restait sur son appétit lorsqu'il quittait Chicoutimi. Dorénavant, il gardera l'impression d'avoir rencontré Mistinguett au Moulin Rouge, à Paris.

La troupe ne jouit d'aucune subvention gouvernementale, sauf d'une aide financière de la ville de Chicoutimi de 22 000\$ pour publiciser l'événement à travers la province. Dès le départ, on a visé l'autofinancement. Pour les 40 spectacles, les prévisions budgétaires prévoyaient 8000 spectateurs. A mi-course, on compte déjà 4 700 spectateurs. Plus de 6000 billets sont déjà vendus.

Malgré la concurrence des spectacles subventionnés sur le vieux port, à même les

deniers publics, des activités gratuites en plus, Paris Folie se dirige vers une grande réussite dès la première saison.

Outre l'originalité du spectacle, l'apport économique est une facette non négligeable. Paris Folie procure du travail à une quarantaine de danseurs et consolide ceux d'une dizaine d'employés de l'hôtel La Saguenéenne.

Mais il semble que Paris Folie marque en même temps la fin du spectacle des Farandoles durant la période du carnaval. Une surexposition pourrait compromettre le nouveau produit touristique.

Les danseurs de la troupe ne resteront pas inactifs pour autant. L'âme dirigeante du projet Paris Folie, Jean-Guy Maltais, espère exporter le produit à Québec durant la saison froide. Le "Cancan" du Carnaval-Souvenir ferait place à un autre spectacle tout à fait nouveau où les danseurs des Farandoles n'interviendraient pas.

Paris Folie continuera ainsi à promouvoir son spectacle et à recruter de la clientèle à travers tous le Québec. Dès l'an prochain d'ailleurs, il est prévu que le cabaret "La Saguenéenne" connaisse une expansion considérable pour porter la capacité à 600 spectateurs.

Une autre preuve que l'entreprise privée peut encore développer chez nous des initiatives enrichissantes sans devoir compter sur l'argent des autres. Un risque qu'ont couru les membres des Farandoles qui ont joué et gagné.

Un exemple qui doit être suivi par d'autres organismes de la région. Une confirmation que le tourisme est une voie d'avenir exceptionnelle dans le développement régional.

pour le jour de ma fête. Je suis aussi décidée d'aller jusqu'au bout. J'ai eu mal aux pieds, mais là ça va bien. Je me reposai au volant la voiture que je vais gagner», de dire la jeune marathonienne.

Pour Julie Ranger, Sonia Beaudoin, Karine Prosvost et Francky Bonneau, la fatigue a surtout fait son oeuvre dans les premiers jours. Actuellement,

ça va mieux. Sonia a fait un peu de haute pression, Julie a aussi eu sa part de problèmes tout comme Bonneau. Un fait demeure, personne n'a l'intention de lâcher et de donner la victoire à l'autre. «On veut tous la voiture, c'est bien simple», disent-ils en coeur tout en déplorant qu'aucun médecin ne veuille venir vérifier leur état de santé.

SUPER SPÉCIAL HONDA



XR80R



XR250R



SHADOW 1100



Autres modèles en magasin

Les Équipements Villeneuve Inc.

1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord - 543-3600

HONDA
Je pars avec toi.

Nouveau président de la FSSA

Raymond Labonté donne l'heure juste

JONQUIÈRE (DC) - Raymond Labonté, n'est pas du genre à prendre des détours. Direct sans être cassant, sûr de lui, mais prudent, le nouveau président de la Fédéra-



Daniel Côté

tion des syndicats du secteur aluminium (FSSA) se fait fort de donner l'heure juste, que ce soit sur les grandes questions touchant le mouvement ou des détails comme le cliché illustrant cet article.

"Je ne suis pas un 'kid kodak'", affirme ainsi le Jonquérois au moment où le photographe du Progrès-Dimanche tente de l'immortaliser. Peu attiré par les feux de la rampe, ce vétéran du militantisme, qui n'avait jamais sollicité de poste électif avant le congrès de la fin de juin, aimerait mieux retrouver ses outils de mécanicien que de prendre la pose et n'en fait pas mystère.

Même le poste qu'il occupe depuis trois semaines, à la suite de sa victoire face au président sortant Réjean Laforêt, ne lui inspire pas les banalités d'usage. Loin d'y voir un tremplin ou une consécration après 20 ans de travail syndical, il considère en effet ce mandat de deux ans comme une étape obligée, mais non souhaitée, un engagement rendu nécessaire par les défis de l'heure.

"La fédération n'a pas échappé à l'usure du temps. C'est pourquoi le moment est venu de se remettre en cause, d'analyser le passé pour mieux se tourner vers l'avenir", mentionne ainsi Labonté, en référant à la création d'un comité chargé de tracer le bilan des 22 ans du mouvement et de "vérifier les alter-

natives de fusion ou association". Tout pour alimenter rumeurs et convoitises, surtout que l'exercice sera couronné par un congrès spécial convoqué d'ici à la fin de l'automne. Mais il ne faut pas compter sur le président pour souffler sur le feu. "Ceux qui tirent des conclusions ne savent pas de quoi ils parlent. C'est le congrès qui va trancher", résume-t-il en refusant de spéculer sur une éventuelle absorption par la CSN.

Finances et négociations

Un autre sujet de préoccupation est la question des finances. Sans ouvrir ses livres, le nouveau président rappelle la perte de plus de 2 000 membres au cours des cinq ou six dernières années et laisse deviner l'impact de cette saignée sur les revenus. "Il faut s'ajuster au nouveau contexte et nous y travaillons

depuis la première minute", lance Labonté en boutade.

Rien de dramatique, ajoute-t-il, mais un coup de barre s'imposait, tout comme en matière de solidarité où des lacunes ont été constatées ces dernières années. "Il ne s'agit pas de recréer des liens entre les groupes, puisqu'ils n'ont jamais été rompus. L'objectif est plutôt d'apprendre à composer avec nos différences au lieu de gérer les dissensions."

Toujours parmi ses priorités, l'ancien responsable de la santé et de la sécurité au travail, chargé de veiller à l'application des lois 17 (sur la prévention) et 42 (sur la réparation des lésions) depuis leur adoption, identifie le cas de ses 600 collègues victimes de maladies professionnelles obstructives chroniques, de même que de 90 autres atteints du cancer du poumon.



Le nouveau président de la Fédération des syndicats du secteur aluminium, Raymond Labonté.

"Maintenant que la compagnie Alcan et la Commission de santé et sécurité au travail ont reconnu l'existence du phénomène, à la suite d'études qui se sont étirées sur plusieurs années, on doit s'entendre au sujet de la compensation", décrit Raymond Labonté, qui mettra tout en oeuvre pour que ça aboutisse tout en poursuivant les démarches dans le but de régler les problèmes à la source.

Rappelons enfin que les négociations entre la compagnie Alcan et les syndicats membres de la fédération se profilent à l'horizon, le contrat qui les lie prenant fin le 22 mai 1995. Il est trop tôt pour déterminer les enjeux de la négociation, ni pour parler de stratégie, estime le nouveau président, mais à l'évidence, il s'agira d'un des défis majeurs auxquels il sera confronté.

Un homme de terrain

Fier de son bilan syndical

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - Homme de terrain, fier de ses talents de mécanicien autant que de son bilan syndical, Raymond Labonté n'entend pas s'éterniser à la présidence de la FSSA. A 48 ans, il se revoit déjà sur le plancher de l'usine Arvida, là où, en 1968, l'Almatois d'origine a découvert l'Alcan de l'intérieur.

"Même avant de me présenter à l'élection, ma décision était prise, affirme-t-il. J'avais l'intention d'abandonner le poste de conseiller technique que j'occupe depuis 1989 et c'est toujours le cas. Ma démission sera effective en décembre, ce qui signifie qu'à la fin de mon passage à la présidence, je retournerai à l'usine."

Cesera l'aboutissement d'un cheminement qui a débuté en

1974, année où le mécano est devenu agent de grief pour le Syndicat national des employés(es) de l'aluminium d'Arvida. Il a ensuite été nommé représentant à la prévention, veillant, de 1980 à 1985, à l'application des lois sur la santé et la sécurité au travail.

Suit une autre nomination à titre d'officier senior à plein temps, laquelle débouche, en 1989, sur de nouvelles responsabilités confiées, cette fois, par la FSSA. Labonté devient alors conseiller technique, en charge de l'organisation, de la formation et de l'application de la convention, ainsi que de la santé-sécurité.

"Je n'avais jamais sollicité de poste électif avant cette année. Je me suis toujours maintenu grâce à ma compétence et non par la politique",

énonce le militant d'expérience, dont l'un des faits d'armes a été la syndicalisation des 740 travailleurs de l'usine ABI de Bécancour, en 1989.

Penser à la région

Quant aux convictions du président, elles se sont enracinées dès les années 50, période où, adolescent vivant à Alma, il a pris conscience des inégalités sociales: "Je voyais des gens démunis, d'autres à qui on versait un salaire de misère, et je trouvais qu'on avait un problème de répartition des richesses."

Il a alors commencé à dévorer les ouvrages traitant des questions sociales et de la condition ouvrière, un goût qui ne lui est jamais passé. Et tout aussi naturellement, il a milité dans les groupes étudiants, devenant président du syndicat de son école,

puis, en 1967, de la Fédération des étudiants de l'enseignement spécialisé.

"Cet organisme regroupait 40 000 membres provenant d'une quarantaine d'institutions, note Raymond Labonté. L'ambiance était résolument nationaliste et comme ailleurs au sein du mouvement étudiant, on travaillait très fort à éveiller les consciences et à développer des personnalités."

Devenu syndiqué, puis militant actif à l'intérieur de la FSSA, il est demeuré fidèle à ses convictions, situant toujours sa démarche dans un cadre plus large que l'usine, le syndicat ou la fédération. Aujourd'hui, par exemple, on le sent préoccupé par l'avenir de la région, la faiblesse de son économie.

"On n'a plus les moyens de perdre un seul emploi. On est à l'agonie", soutient Labonté, en faisant allusion, entre autres, à une éventuelle fermeture du complexe Jonquière. Il croit qu'après des années de rationalisations en tous genres, le temps est venu pour Alcan et les autres compagnies de penser un peu à la région.

"Il faut que les grosses entreprises se soucient de l'impact de leurs décisions auprès de ceux qui les entourent. Elles ne doivent plus fonctionner en vase clos", résume le président de la FSSA.

Des engagements diversifiés

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - Tout syndicaliste soit-il, Raymond Labonté refuse d'être cantonné dans ce rôle, qu'il juge par trop limitatif. D'où sa réaction lorsqu'on l'invite à brosser un portrait de lui, laquelle consiste à souligner d'autres formes d'engagement.

"A Alma, j'ai fait partie des 4H et de la Jeunesse ouvrière catholique, qui m'a beaucoup

appris. Parvenu à l'âge adulte, j'ai également présidé le corps de cadets 2646 de Jonquière et la troupe scout de la paroisse Saint-Dominique", énumère Labonté. Depuis une quinzaine d'années, il s'intéresse également au passé, par le biais des livres et des objets. Collectionneur averti et tous azimuts (histoire, littérature québécoise, éducation, guerres), à l'origine, il est ensuite devenu plus sélectif.

"Je manquais d'espace avec mes 5 000 livres, mes vieux meubles et mes objets. J'ai donc décidé de me concentrer sur l'histoire, le social et l'éducation, quitte à laisser aller tout le reste", indique le Jonquérois.

Pour l'heure, c'est le monde scolaire qui mobilise le gros de ses énergies. Souhaitant couvrir le mieux possible la période s'étendant de

1850 à 1930, il multiplie les recherches chez les antiquaires et les particuliers de la région et de l'extérieur.

"J'ai des pupitres, des ardoises, des manuels et des diplômes, en plus de nombreux autres objets. Mon but est de couvrir toutes les dimensions du sujet et, un jour, de présenter une exposition qui sera la plus complète possible", confie Labonté.

progrès-dimanche
LE VRAI JOURNAL DU DIMANCHE

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:

Le Progrès du Saguenay
Division Groupe UNIMEDIA Inc.

Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistré à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:

Contrôleur:

Éditeur adjoint:

Directeur de l'information:

Directeur du marketing:

Directeur du tirage:

Responsable de la distribution:

Directeur des opérations:

Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon

Jacques Larouche

Bertrand Genest

Richard Banford

Jean Tremblay

Jean-Louis Lavoie

Jean Bélard

Jean Simard

Réseau Sélect

514-844-3131

LA RÉDACTION

SAGUENAY: 690-8800

ALMA: 668-4506

SAINT-FÉLICIEN: 679-3832

TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PRIX DES ABONNEMENTS:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:

6 mois: 63,56 \$ - 1 an: 115,56 \$ (TPS et TVQ incluses)

Au Québec:

6 mois: 69,34 \$ - 1 an: 127,12 \$ (TPS et TVQ incluses)

Autres endroits au Canada:

6 mois: 64,20 \$ - 1 an: 117,70 \$ (TPS incluse)

52 799

Copies vendues audition 1^{er} trimestre

Télécopieur (FAX): Red.: 418-690-8805

Pub.: 418-690-8824



BIEN EN VUE SUR L'AUTOROUTE DES CAMPEURS

Plusieurs nouvelles unités VIENNENT D'ARRIVER!!!

le **Faubourg Sagamie**

Situées sur le stationnement du Faubourg Sagamie Longueville



Rég.: 65 000 \$

SPECIAL DU GÉANT!
57 900 \$

Marche électrique, 454 GM, T.V. couleur, micro-ondes, 2 airs climatisés, détecteur de propane, génératrice 4000 watts Owan, pneus de rechange, radiocassette AM/FM

À QUI LA CHANCE?

FLAIR 1994 NEUF!

REPRISE DE BANQUE
Modèle 26-R

COLOMBUS 1994, 27 pi



Génératrice 4000 watts, micro-ondes, T.V., chambre arrière, 2 airs climatisés, attache-remorque, auvent.

Rég.: 61 900 \$

SPECIAL!
58 950 \$

COACHMEN 1983, 34 PI



Génératrice 6,5, micro-ondes, chambre arrière fermée, auvent, attache-remorque, air climatisé, pneus Michelin

SPECIAL!
22 950 \$

OUI, C'EST POSSIBLE...!

SUN STREAM XL 1995

32 pi de longueur et 102" de large



LIVRAISON RAPIDE!
SPECIAL DU GÉANT*

71 900 \$

Génératrice 6,6 Générac, auvent, micro-ondes, 2 T.V., une 20" avant et une 13" arrière, «fan» Fantastic, roues stainless, «fan defrost», antenne C.B., cafetière, air climatisé central, etc.

Beaucoup moins cher que ? en plus 1995

OUI, C'EST POSSIBLE...!

SCENIC CRUISER 1995

34 pi de longueur et 102" de large



LIVRAISON RAPIDE!
SPECIAL DU GÉANT*

82 900 \$

Génératrice 6,6 Générac, auvent, micro-ondes Connection, 2 airs climatisés centrale, «fan» Fantastic, air climatisé au moteur, caméra de recul, 2 T.V., une 20" avant et une 13" arrière V.C.R.

Beaucoup moins cher que ? en plus 1995

SOUTHWIND 1976, 29 PIEDS



Auvent, air climatisé au toit, air climatisé au moteur, radio cassette AM/FM

À VOIR!

SPECIAL!
12 950 \$



SPECIAL!
79 950 \$

ALLEGRO BAY 1992 DIESEL PUSHER BASEMENT

32 pi de longueur
Moteur arrière Cummin 190 turbo, transmission Allison, auvent 9000,

4 «jacks» hydrauliques, génératrice propane Owan 7000 watts, micro-ondes, T.V., vidéo, chambre arrière lit 60", porte chauffeur, attache-remorque, 3 airs climatisés, roues mags, etc.

COMME NEUF!

WINNEBAGO BRAVE 1992



TRES PROPRE - COMME NEUF!

27 pieds. Génératrice, micro-ondes, auvent, chambre arrière fermée, attache-remorque, cafetière, T.V. couleur, système de son, etc.

SPECIAL!
48 950 \$

WINNEBAGO CHIEFTAIN 1989



UN MOTORISÉ DE RÊVE

28 pieds. T.V., 2 airs climatisés, génératrice, chambre fermée, micro-ondes. UN BIJOU!

SPECIAL GÉANT
41 900 \$

LE SHARO 1985



Moteur turbo diesel, super propre, antenne T.V., bas millage.

SPECIAL GÉANT

15 950 \$



TENTE-ROULOTTE

6 PLACES TRÈS PROPRE

SPECIAL!
1290 \$

*Pour les modèles 1995, sur commande un dépôt de 25 % sera exigé

APRÈS 5 ANS D'OPÉRATION, LE GÉANT EST RECONNU POUR SON SERVICE IMPECCABLE... LES GENS EN PARLE!

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au jeudi de 9 h à 20 h
Vendredi de 9 h à 17 h
Samedi de 9 h 30 à 17 h



(Les photos peuvent différer)

LE GÉANT MOTORISÉ

FINANCEMENT FACILE SUR PLACE

Faubourg Sagamie
ARVIDA
DÉPART. VENTES
548-2120
Saint-Ambroise
DÉPART. PIÈCES
672-4744
1-800-463-9612

PROGRES-DIMANCHE, le 31 juillet 1994 - 7

Le Cyriac accoste au quai Hébertville

HEBERTVILLE (JSTP) - Le bateau-croisière «Le Cyriac», qui sillonne les eaux du lac Kénogami depuis environ deux semaines, peut jeter son ancre depuis peu à un nouveau port d'attache, soit le quai Hébertville au Camping lac Kénogami.

De plus, grâce à une entente avec la municipalité d'Hébertville et le propriétaire de l'Auberge Presbytère Mont-Lac-Vert, Gérard Tremblay, les gens du Saguenay peuvent aller assister à la

pièce de théâtre présentée à l'auberge en empruntant la voie navigable à partir du quai Eperlan de Lac-Kénogami.

Ces forfaits croisière-théâtre sont offerts le samedi seulement mais comme le mentionne le capitaine Michel Tapin, ils pourront éventuellement être offerts les vendredis soirs si la demande le justifie.

Question de rentabiliser la visite à Hébertville, il sera possible pour les gens du Lac-Saint-Jean d'effectuer la croi-

sière sur les eaux du lac Kénogami pendant que les passagers du Saguenay prennent le repas sur la terrasse de l'auberge et assistent à la pièce «Quand les enfants s'en vont». Un autobus se chargera de faire la navette entre le théâtre d'été et le quai Hébertville.

Les personnalités politiques présentes étaient unanimes pour dire que cette entente s'inscrivait dans le plan de développement du lac Kénogami et de la région.



AJOUT - Même s'il sillonne le lac Kénogami depuis peu de temps, le Cyriac offre un forfait croisière-théâtre et bientôt, une croisière avec animation sur l'histoire de la route des fourrures et de la découverte du lac Kénogami. (Photo Jean Brian)

Croissanterie Saguenay

Fournisseur pour Métro-Richelieu

CHICOUTIMI (JSTP) - A peine trois ans après sa fondation, la Croissanterie Saguenay de Chicoutimi vient de décrocher un contrat d'une centaine de milliers de dollars à titre de fournisseur en mets cuisinés des magasins de la chaîne Métro-Richelieu de la région.

Loin de subir la morosité de la récession économique, le propriétaire de la Croissanterie, Marc-André Desbiens, doit plutôt composer avec la croissance rapide de son entreprise. Depuis six mois, son commerce est en pleine expansion. Marc-André Desbiens admet d'ailleurs que son entreprise a grossi plus rapidement qu'il pensait. En 1991, son entreprise comptait deux employés et il se limitait à la préparation de sous-marins frais, sandwiches, pâtés à la viande frais qu'il livrait dans les dépanneurs. De fil en aiguille, il a commencé à desservir la Marjolaine, le Ciné-Parc Saguenay et l'Université du Québec à Chicoutimi et les supermarchés. Le contrat qu'il vient d'obtenir l'amènera à fournir 16 Métro et près d'une dizaine de Richelieu pour un total de 24 supermarchés. Cela lui permettra en outre d'assurer le volet pâtisserie-boulangerie de son commerce qui s'est ajouté à la mi-juillet.

Aujourd'hui, il se retrouve à la tête d'une entreprise qui compte une dizaine d'employés et il se prépare à faire l'acquisition de nouveaux équipements.

Jungle des affaires

A 27 ans, Marc-André Desbiens est l'un de ceux à qui on ne peut accoler l'étiquette de la génération sacrifiée. Détenteur d'un baccalauréat



LUCRATIF - Marc-André Desbiens, de la Croissanterie Saguenay, a décroché l'important contrat de fournisseur des supermarchés Métro-Richelieu de la région. (Photo Jeannot Lévesque)

en administration, il a d'abord travaillé dans le domaine de l'hôtellerie avant de se lancer en affaires. Il ne connaissait rien au domaine des mets cuisinés mais il a su frapper aux bonnes portes et surtout, s'ajuster aux besoins des clients. Il a décidé de miser sur un produit frais, entièrement confectionné à la main, sur place.

«Tout est fait à la main. Nous n'utilisons pas de produits congelés. Les croissants et les pains sont entièrement confectionnés sur place, à base de farine, souligne le jeune entrepreneur. Le secret, c'est de s'ajuster aux demandes des clients. Si tu ne fais pas ce que les clients veulent, tu restes avec. On se spécialise pour répondre aux

besoins de la clientèle. On demande carrément aux clients ce qu'ils désirent et on s'ajuste.»

Gérer une entreprise, même lorsqu'elle va bien, n'est pas une sinécure. Depuis qu'il a fondé son commerce, Marc-André Desbiens n'a pas pris de vacances et il y consacre quelque 80 heures par semaine. D'ailleurs, il vient tout juste de confier une partie de la gestion de son entreprise à une autre firme de jeunes entrepreneurs (faute d'encourager entre nous, dira-t-il). Il a également su aller chercher l'aide gouvernementale disponible et se plier aux différents critères de sélection. Côté institutions financières, il rend hommage à la Banque canadienne impériale de commerce (CIBC) qui, dit-il, ne craint pas d'appuyer des projets comme le sien.

Etre en affaires n'est pas facile. Il faut calculer à la cenne près et s'organiser pour ne pas servir de banque aux autres fournisseurs, prévoir l'équilibre entre les coûts de production et les revenus. Il faut se démenier constamment, être débrouillard et être à l'affût des nouvelles opportunités.

«Je me considère comme chanceux mais ça n'arrive pas tout cuit dans le bec. Ceux qui pensent que c'est facile sont mieux de continuer à aller chercher leur chèque de paye à chaque semaine», estime-t-il. Par contre, si c'était à refaire, il n'hésiterait pas à faire le même choix car il trouve très revalorisant d'être en affaires. Pour lui, il n'est pas le patron mais un employé qui doit lui aussi mettre l'épaule à la roue de temps en temps.

Projets

Michel Tapin, Charles Brasseur, Serge Deschênes et André Bilodeau, les quatre actionnaires qui ont mené à bien le projet du Cyriac, comptent offrir des croisières jusqu'à la fin octobre. Selon Marthe Ducasse, responsable de la commercialisation du bateau, les paysages qui cerrent le lac Kénogami sont d'une grande beauté lorsqu'ils revêtent les couleurs de la palette automnale, un spectacle qui devrait plaire aux passagers. Les groupes de 40 personnes et plus peuvent réserver le bateau pour les croisières animées portant sur la route des fourrures et la découverte du lac Kénogami, avec départ soit du quai Eperlan, soit du quai Hébertville.

D'autre part, elle mentionne que des discussions sont présentement en cours afin de permettre au Cyriac d'ajouter d'autres ports d'attache. De plus, on entend exploiter plusieurs créneaux comme la possibilité de réserver le bateau pour des lacs-à-l'épaule, des réunions de gens d'affaires, etc. D'autre part, les fluctuations du niveau du lac Kénogami n'inquiètent pas tellement le capitaine Michel Tapin. Si le niveau du lac baisse trop, le Cyriac a l'avantage de pouvoir procéder à l'embarquement des passagers par l'avant ainsi que par les côtés. Et lorsque le niveau sera vraiment trop bas, le Cyriac n'empruntera tout simplement pas certains petits chenaux, conclut le capitaine Tapin.

Information sur la route des fourrures

HEBERTVILLE (JSTP) - La petite église de Saint-Cyriac de Lac-Kénogami pourrait être transformée en centre d'interprétation historique si la municipalité de Lac-Kénogami décide d'aller de l'avant avec le projet soumis à la mi-juin par Claude Savard, de la SDJ de Jonquière, secteur tourisme.

Ce projet s'inscrit à l'intérieur d'un plan d'action touristique qui sera soumis au conseil municipal et à la population de Jonquière en janvier ou en février.

Dans ce projet, M. Savard recommandera l'achat de pièces de la collection du Musée Marguerite-Belley. Une fois cette acquisition faite, les pièces qui touchent le lac Kénogami seraient retournées à la municipalité concernée et éventuellement installées dans le centre d'interprétation.

D'autre part, d'ici à une quinzaine de jours, le bateau-croisière Le Cyriac proposera un volet d'animation historique portant sur la route des fourrures, de la disparition du village de Cyriac, bref de la petite histoire du plan d'eau qu'est aujourd'hui le lac Kénogami. C'est Marthe Ducasse, responsable de la commercialisation du Cyriac, qui assumerait cette tâche.

«Lorsqu'Alcan a fait remonter les eaux en 1923, la route qui reliait au Lac-Saint-Jean a été inondée. Le village de Cyriac et le cimetière ont disparu. Avant 1923, le père Jean Dequen empruntait la première route des fourrures, qui menait au poste de traite de la Métabetchouane», relate M. Savard en substance. Ce dernier est d'ailleurs l'un de ceux qui a contribué à la collection de vestiges qui ont été récupérés du village inondé de Cyriac.

Élections 94

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

*Je vais faire
tout ce qu'il faut pour
pouvoir voter le
12 septembre.*



Le Festival du bricolage chez le **GEANTREPO** bricoler et rénover... Vous y gagnez!

TUILES AUTOCOLLANTES



50 couleurs et plus en stocks

À PARTIR DE: **49¢** le pied carré

NOUS AVONS UN TRÈS GRAND CHOIX DE PORTES D'INTÉRIEUR



PLUSIEURS GRANDEURS EN INVENTAIRE
FINI MASSONITE LAUAN OU COLONIAL

POUR LIQUIDER À PARTIR DE **8\$** chac.
PORTES EN BOIS PLEINES
POUR LIQUIDER À PARTIR DE **34⁹⁵\$** chac.

SPÉCIAL

LAINES MINÉRALES

Rose, R28, 24"x48", 64' au paquet

LIQUIDATION **26⁸⁶\$** Le paquet

2000

FEUILLES DE PRÉFINI



Plusieurs couleurs
POUR LIQUIDER
à partir de

8⁹⁹\$ la feuille

VIENT D'ARRIVER

1200

TABLETTES BLANCHES

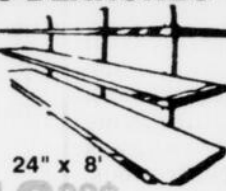
Qualité #2
garantie belle 1 côté
et capé sur une face

12" x 8'

5⁴⁹\$ chac.

16" x 8'

7⁹⁹\$ chac.



24" x 8'

10⁹⁹\$ chac.

VIENNENT D'ARRIVER

DOUCHE

À PARTIR DE:

139⁹⁹\$

BAIN TOURBILLON

À PARTIR DE:

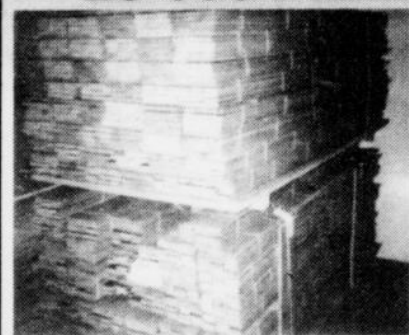
499⁹⁹\$

BAIN DOUCHE

À PARTIR DE:

249⁹⁹\$

25 000 PIEDS DE BOIS FRANC



pour planchers

Trois largeurs en inventaire

2 1/4, 3 1/4, 4 1/2

Merisier ou
érable rustique

Chêne
rustique

149\$

P.M.P.

169\$

P.M.P.

1000 V.C. DE TAPIS COMMERCIAL

Antimoissure

À LIQUIDER

À PARTIR DE

349\$ V.C.

FAITES VITE!

CÉRAMIQUE À PLANCHER

13 1/2 X 13 1/2

POUR LIQUIDER

À PARTIR DE:

139\$ PI CAR.

UN PLEIN CAMION-REMORQUE DE TÔLES VIENT D'ARRIVER



TÔLE DE COULEURS

Blanche, brune, verte, terra-cotta

59⁹⁹\$ toise

Plusieurs longueurs et couleurs en inventaire

TÔLE SUR PRIMER

49⁹⁹\$ toise

SUPER SPÉCIAL ÉTAGÈRES INDUSTRIELLES EN MÉTAL



Usager à l'état de neuf

Poutre de 4"x10' de long

20\$ chac.

Poutre de 6"x10' de long

20\$ chac.

Poteau de 8' de haut

20\$ chac.

• INCROYABLE • INCROYABLE • INCROYABLE • INCROYABLE

13 PLEINS CAMIONS-REMORQUES DE BARDEAUX D'ASPHALTE VIENNENT D'ARRIVER

POUR LIQUIDER À DES PRIX RIDICULES



PLUSIEURS COULEURS EN INVENTAIRE

BARDEAUX 20 ANS

À PARTIR DE:

4⁹⁹\$ ou **14⁹⁷\$** le paquet la toise

PAPIER 15 LB

8⁹⁹\$ le rouleau

PAPIER 19 LB

7⁹⁹\$ le rouleau

Voyez nos spéciaux MARCHÉ aux PUCES en page 7 (annonces classées)

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Téléphone sans frais
1-800-463-9612

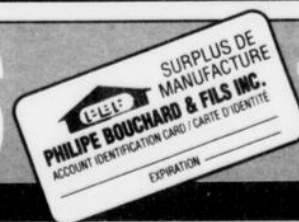
LIVRAISON GRATUITE

Téléphone sans frais
1-800-463-9612

EN VIGUEUR
JUSQU'AU
7 AOÛT

PHILIPPE BOUCHARD & FILS

165, ROUTE 172 — SAINT-AMBROISE — 672-4744



N'oubliez pas que nous avons toujours notre carte de crédit disponible en magasin

Profitez de notre mise de côté
Les photos peuvent différer

Spécialité en achat de faillite



Frégate construite à Lévis

Le Ville de Québec poursuit sa tournée

LA BAIE (DC) - Le contraste ne pouvait être plus saisissant. D'un côté du quai Powell, on pouvait voir le Rafael, un cargo dont la peinture rouge appli-



Daniel
Côté

quée sur la coque était pratiquement cachée par la rouille envahissante. Le genre de navire qui donne le goût de rester à terre.

De l'autre, plus petit, mais brillant comme un sou neuf, le Ville de Québec affichait sa jeunesse avec insolence. Toujours au stade du rodage, un an après avoir été livrée à la marine canadienne, cette frégate construite à Lévis, aux chantiers de la MIL Davie, faisait penser à ces autos neuves qui sentent encore le plastique.

Véritable hommage à la technologie moderne (et à la capacité de payer - ou de s'endetter - des contribuables), ce navire solide, rassurant, a complété mercredi une mini tournée des ports du Québec. Il a alors quitté La Baie en direction de Halifax, son point d'ancrage, en vue des vacances du mois d'août.

"La moitié de l'équipage partira pendant les deux premières semaines, puis ce sera au tour des autres de se reposer, décrit l'un des 225 "pensionnaires" du Ville de Québec, l'Arvidien d'origine Pierre Lessard. Ensuite, nous effectuerons des manoeuvres au large de la Nouvelle-Écosse, puis peut-être une mission."

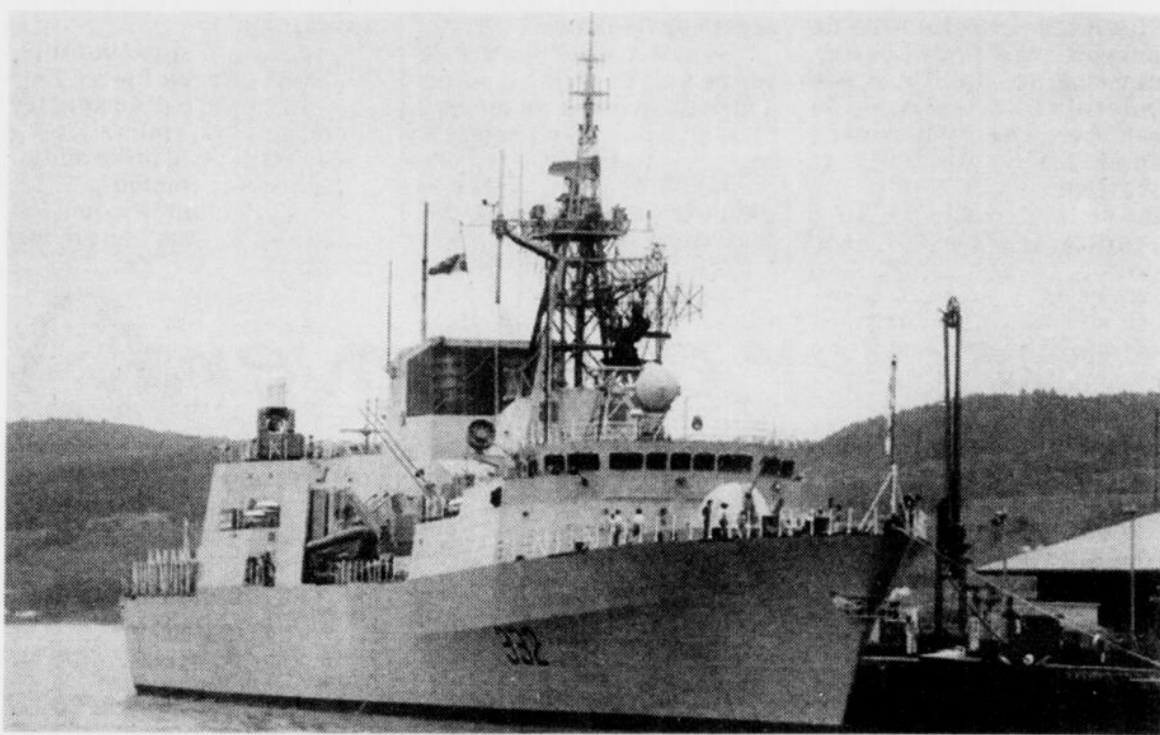
Un navire performant
Depuis un an, la frégate a

rarement quitté les eaux canadiennes. Elle et son équipage, constitué en 1992, ont fait l'objet d'une série de tests et d'exercices visant à les préparer à la "vraie vie", la seule exception étant une incursion dans les Caraïbes à la faveur de l'embargo commercial décrété contre Haïti.

"Ca ne figurait pas dans les plans. Nous y avons passé une semaine en mai dernier afin de remplacer un autre navire", mentionne Pierre Lessard, un mécanicien qui en est à son quatrième bateau en 23 ans. Vétéran des destroyers Saguenay, Margaree et Annapolis, on le sent nettement impressionné par son nouveau cadre de travail.

"Le Ville de Québec est un navire performant et tout le monde est très satisfait de ses performances, rapporte le Saguenéen. Il y règne aussi une belle atmosphère, à un point tel que de plus en plus, les membres de l'équipage développent un sentiment de fierté, en même temps qu'un esprit compétitif face aux autres vaisseaux."

Pour l'heure, le maître de première classe et ses camarades n'ont que des manoeuvres à se mettre sous la dent. Mais déjà, il est question de les envoyer dans l'Adriatique, dans le cadre de la mission de paix dans l'ex-Yougoslavie. Ils prendraient alors la relève du



IMPRESSIONNANT - Présent à La Baie de lundi à mercredi dernier, le Ville de Québec, une frégate de la marine canadienne mise à l'eau en 1993, a causé une vive impression en raison de sa taille et de son équipement dernier cri.

(Photo Roger Gagnon)

Toronto. "Pour le moment, c'est seulement une rumeur. Il paraît que ça va se décider entre nous et un autre navire", prévient toutefois Pierre Lessard. Mais dans le cas où ça fonctionnerait, cette mission s'étirerait sur six mois et il s'agirait de la première véritable sortie de la frégate depuis sa mise à l'eau.



NOUVEAU CONCEPT

Dessine plans résidentiels, fait soumissions, estimations et gérance de projets, à des prix plus bas que la concurrence.

Contactez-moi
dès maintenant

Claude Bourque 693-3386

L'UNE DE CES PERSONNES POURRAIT ÊTRE UTILE À VOTRE ORGANISATION...

Ces étudiantes en TECHNIQUES DE BUREAU sont inscrites au programme **ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES** et elles seront disponibles de la fin août à la fin décembre pour un stage rémunéré en entreprise.

Elles seront compétentes et efficaces comme surnuméraires dans les situations suivantes:

- surplus de travail • projet spécial • remplacement de congés

La formule **ALTERNANCE TRAVAIL-ÉTUDES** peut réduire vos frais de personnel supplémentaire si vous vous qualifiez pour le crédit d'impôt du Québec.



Cela vous intéresse?
Téléphonez à:
(Alternance travail-études)
du cégep de
Jonquière-
GILLES
FRADETTE
547-2191
poste 400

Devenez
partenaire et
entrez dans le
monde de
l'enseignement
coopératif.

CEGEP de Jonquière

C'est une formule souple
avantageuse et prometteuse!



OFFRES DE NETTOYAGE AVEC PRIME

NETTOYAGE DE TAPIS

Un vestibule sans frais, d'une valeur de 10 \$,
quand nous nettoyons...

2 pièces

Nettoyage à la vapeur de la moquette,
avec un vestibule en prime

24 \$

4 pièces

Et un vestibule en prime

46 \$

Super offre!

Maison complète

5 pièces, 12 marches, et deux vestibules

69 \$

Protection pour tissu appliquée sans frais supplémentaires sur un
fauteuil (valeur de 20 \$)...

Canapé et fauteuil

69 \$



Du lundi au samedi
de 8 h à 18 h

698-2404

Renseignez-vous sur notre PROCÉDÉ DE NETTOYAGE COMBINÉ AU SHAMPOING ET À LA VAPEUR, offert à seulement 9 \$ de plus par pièce. Le traitement de protection des fibres, de même que le nettoyage des tapis traités au Stainmaster® ou des tapis berbères sont offerts moyennant des frais supplémentaires. Les salons et salles à manger combinés, ainsi que les pièces de plus de 200 pieds carrés sont considérés comme deux pièces. Le nombre minimal de pièces à nettoyer est de deux. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Le nettoyage du sous-sol coûte 0,18 \$ le pied carré. Frais supplémentaires pour le nettoyage à sec et pour les tissus en coton haïtien, les canapés modulaires et les coussins de dossiers non attenants. Frais de déplacement, s'il y a lieu. L'offre prend fin le 6 août 1994.

Un équipage francophone à 100%

Daniel Côté

LA BAIE (DC) - Le Ville de Québec ne se signale pas uniquement par sa taille et son modernisme. C'est aussi le premier navire de la marine canadienne dont l'équipage est francophone à 100%, en plus de la première frégate à accepter des femmes à son bord.

En ce qui touche son caractère mixte, il découle de la décision prise en 1985 d'ouvrir tous les postes aux personnes des deux sexes. C'était chose faite sur plusieurs types de navires, mais jusqu'à l'an der-

nier, les femmes n'avaient pas accès aux frégates.

"Nous sommes à peu près 25 sur ce bateau et je suis fière d'être du nombre. Je me sens un peu privilégiée", confie le matelot deuxième classe Mireille Chiasson, originaire de Bathurst, au Nouveau-Brunswick.

Déjà familière avec les gros tonnages, à la suite de son passage sur le destroyer Nipigon, elle note que les relations sont bonnes entre marins et "marines". "C'est comme une grosse famille. Il y a beaucoup d'humour", décrit

celle qu'on surnomme la Sagouine.

Comme le rappelle toutefois son collègue Pierre Lessard, originaire d'Arvida, les conditions sont claires: il n'y a aucun traitement préférentiel à l'égard des femmes. "Elles doivent effectuer le même travail qu'un homme", fait-il observer.

Des mots qui manquent

Quant à la dimension francophone, elle remplit l'équipage de fierté. Pour la première fois au sein de la marine

canadienne, en effet, Québécois, Acadiens et autres "francos" se retrouvent majoritairement sur un navire, au lieu de plafonner à 20 ou 25%.

"Nous pouvons enfin travailler dans notre langue maternelle, ce qui n'était pas possible sur les autres bateaux, où tout se passe en anglais. Il reste des choses à ajuster, des expressions à modifier, mais jusqu'à présent, ça se passe bien", rapporte Pierre Lessard.

De son côté, Mireille Chias-

son, qui travaille à la salle des opérations, raconte qu'il lui faut traduire tout ce qu'elle a appris lors d'un récent stage en anglais. Pas facile, mais à ses yeux, le jeu en vaut la chandelle.

"Déjà, on voit des anglophones s'inscrire sur ce bateau pour apprendre le français. Et puis, on a une belle collection d'accents avec tous ces gens du Québec, du Nouveau-Brunswick, de l'Ontario, de l'Alberta, du Manitoba et de la Nouvelle-Ecosse", résume-t-elle.



FIERS - Ces deux membres de l'équipage du Ville de Québec, Pierre Lessard et Mireille Chiasson, se disent fiers d'être associés à ce navire, le premier de la marine canadienne à fonctionner entièrement en français, en même temps que la première frégate accessible aux femmes.

(Photo Roger Gagnon)

COURS PRÉNATALS POUR GROSSESSE DE 24 SEMAINES ET PLUS

5 rencontres, début:

MARDI 16 AOÛT ou LUNDI 29 AOÛT

GROSSESSE DE 6 À 20 SEMAINES

Une rencontre d'informations:

MERCREDI LE 17 AOÛT

GROSSESSE DE 30 SEMAINES ET PLUS

Deux rencontres, préparation à l'accouchement

MERCREDI 24 ET 31 AOÛT

Informations et inscriptions:

Marie-Thérèse Lavoie, infirmière

549-0867, après 18 heures

**BIENVENUE AUX FUTURS PARENTS
DE CHICOUTIMI, JONQUIÈRE,
LA BAIE ET DES ENVIRONS**

267501

VENTE

PATRONS

• VOGUE
• BUTTERICK
• McCALL

3

POUR LE PRIX DE **1**

AVEC ACHAT DE TISSU
ET VOTRE CARTE D'OR

**OUVERT LE DIMANCHE
DE MIDI À 17 H**

ABSOLUMENT TOUT DOIT ÊTRE VENDU!

DES MILLIONS DE MÈTRES

**AUCUNE
LIMITE!**

TOUTE NOTRE
**SÉLECTION
DE TISSUS***

*Excluant coin des aubaines à 2,50 \$

ÉCONOMISEZ

60%
ET PLUS

DERNIÈRE CHANCE!!!

• COTONS IMPRIMÉS • COTONS D'ÉTÉ • RAYONNES
• POLYESTERS IMPRIMÉS ET UNIS • PURE SOIE
• PURE LAINE • TISSUS DE SOIRÉE • NOTRE
COLLECTION NATURELLE ET BIEN PLUS...!

**VASTE CHOIX
DE TISSUS...**

ÉCONOMISEZ JUSQU'À

50%

30%
DE RABAIS
SUR NOTRE VASTE SÉLECTION
D'ACCESSOIRES DE COUTURE

• DENTELLES EUROPÉENNES
• BRISE-BISE • VOILES • TISSUS
DE DÉCORATIONS IMPRIMÉS
ET UNIS • COTONS SATINÉS
• ET PLUS

TOUT DOIT SORTIR!

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures au Canada avec 140 magasins à travers le Canada

ALMA - GALERIES DU LAC-SAINT-JEAN

1055, av. du Pont Sud **668-2365**



En raison de manque
d'espace, tous les articles
ne sont pas disponibles
dans tous les magasins.

267312

Élections

94



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Parce qu'un vote, ça compte

*Au moment du recensement,
les 8, 9, 10 et 11 août,
je vais m'arranger pour être là.*



Pour de plus amples renseignements,
composez sans frais, de 9 h à 22 h, 7 jours par semaine:

de l'extérieur
de Québec

1 800 461-0422

de la région
de Québec

528-0422

Les personnes sourdes
ou malentendantes

1 800-537-0644

LES 36 HEURES Cadillac

Les 1 2 3 août 1994

chez votre
concessionnaire
de prestige...

PAÇO



NEUF - 48505

Cadillac Seville STS 1994

- Astrorof: panneau en verre antisolare à ouverture rapide
- Sièges avant chauffés
- Radio Delco-Bose ETR AM AMAX, stéréo FM avec lecteur de cassettes, lecteur de disques compacts, recherche et balayage, affichage numérique

*Acompte ou échange équivalent de 5000 \$ plus le 1^{er} paiement et un dépôt remboursable de 875 \$ requis. 5¢ par km en sus de 72 000 km. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

Prix sugg. GM: 55 773 \$

RABAIS PACO:
5779\$

49 994\$ ou 757\$/mois pour 36 mois



NEUF - 48504

Cadillac Concours 1994

- Pare-brise chauffé
- Bandes contrastantes (commandez le code de couleur)
- Sièges avant chauffés • Système d'alarme antivol
- Peinture diamant, blanche

*Acompte ou échange équivalent de 5000 \$ plus le 1^{er} paiement et un dépôt remboursable de 900 \$ requis. 5¢ par km en sus de 72 000 km. Transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

Prix sugg. GM: 52 493 \$

RABAIS PACO:
5000\$

47 493\$ ou 771\$/mois pour 36 mois



01132-A

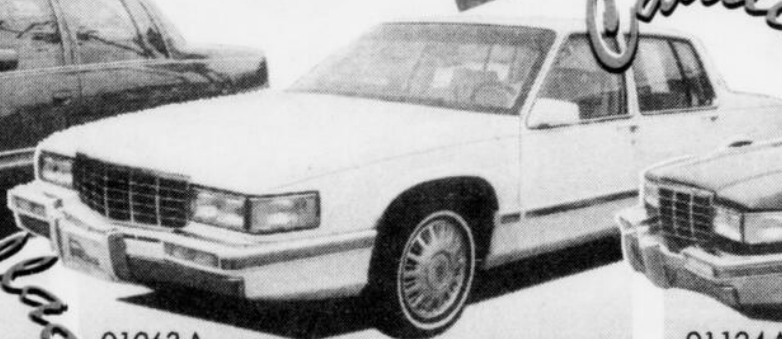
Cadillac Sedan de Ville 1994

- Entièrement équipée
- Brun moka, intérieur beige clair

Prix sugg. GM: 45 238 \$

RABAIS PACO:
10 000\$

35 238\$



01063-A

Cadillac Sedan de Ville 1993

- Blanche, fini en cuir ultra souple • Moteur 4,9 litres • Air climatisé
- Radiocassette AM/FM • Sièges électriques côté conducteur et passager
- Roues mags • Vitres, barrures et coffre électriques
- Rétroviseur antireflet

PRIX PACO: 31 995\$



01124-A

Cadillac Sedan de Ville 1993

- Moteur 4,9 litres • Transmission automatique surmultipliée • Bleu azur avec bas de caisse grise • Air climatisé • Ordinateur de bord • Sièges électriques côté conducteur et passager
- Radiocassette AM/FM haute fidélité avec antenne télescopique • Vitres, barrures et coffre électriques • Moulures plaquées or • Coussins gonflables • Volant inclinable • Rétroviseur de nuit • Balance de garantie GM jusqu'au 7 juin 1997 ou 80 000 km

PRIX PACO: 28 995\$

PAÇO

**Garantie GM 36 mois / 60 000 km sans franchise. Transport et taxes en sus

Assistance ROUTIÈRE 24 HEURES

31, JACQUES-CARTIER EST
CHICOUTIMI • 696-4444



PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

Vendredi à Chambord Coup d'envoi du Festival du cowboy

CHAMBORD(RT)- Le coup d'envoi de la 2e édition du Festival du cowboy de Chambord sera donné vendredi soir prochain avec l'ouverture officielle de la Place du festival.

De nombreuses activités figurent au programme avec l'exposition des objets anciens de ferme, machinerie, en plus de l'arrivée du convoi des cavaliers et des voitures attelées.

En début de soirée, il y aura le souper familial, le tournoi de balle rapide, les

compétitions de taureau mécanique et la soirée western.

Samedi, en plus de nombreuses compétitions en vedette, c'est le fameux souper au boeuf braisé.

Enfin, le dimanche, le brunch, la messe, la grande parade et les tirs de chevaux lourds agrémenteront la journée.

Le Festival du cowboy, présidé par Vincent Gagnon, devrait attirer encore des milliers de visiteurs à Chambord.



Mathieu Tremblay, mascotte, Vincent Gagnon, président, Chantale Girard, responsable de l'animation, et Denis Gagnon, responsable des compétitions.

EXPOSITION CANINE



CHAMPIONNAT TOUTES RACES

PRÉSENTÉ PAR

*Le Club
Canin
du Fjord*



30 et 31 juillet 1994

AU PALAIS DES SPORTS DE JONQUIÈRE
DE 9 H À 20 H

Seuls les chiens inscrits seront acceptés sur les lieux

POUR INFORMATIONS: 698-2173

ADULTES: 4 \$ - ENFANTS: 2 \$

Consultez

notre cahier publicitaire

distribué par le

le **QUOTIDIEN**

dans tous les foyers

MARDI

le 2 août

**Profitez des
nombreux
spéciaux
dans tous les
magasins**



**place du
royaume**

*C'est là
qu'on va!*

267382



**Une équipe spécialisée
en droit préventif.**

**Vous avez le droit
de vivre en paix!**

Nous aimerions nous occuper de vos affaires.

**Boily,
Beaulac,
Simard**

NOTAIRES

Me Gaétan Boily

B. A., LL. L.

Me Linda Beaulac

LL. B., D.D.N.

Me Marlène Simard

L.L.B., D.D.N.



540, SACRÉ-COEUR, O

ALMA (QC) G8B 1M2

TÉL.: (418) 668-8343

FAX: (418) 668-3897

267393



d, responsable de

I

es

les

'est, là
'on va!

267382

7,

ilac,
rd

RES
n Boily

L.
Beaulac

D.N.
ne Simard
D.N.



É-COEUR, O
) G8B 1M2
668-8343
668-3897

VENTE

DE LA
CIRCULAIRE D'ÉTÉ

COMMENCEZ À PAYER DANS

1 AN

12 JUILLET 1995
SUR TOUTE LA MARCHANDISE



qualité
ideal

MOBILIER DE CHAMBRE

- Laqué
- Éclairage dans la tête de lit et le miroir

PLATE-FORME EN SUS: **229 \$**

6 MORCEAUX

1299\$



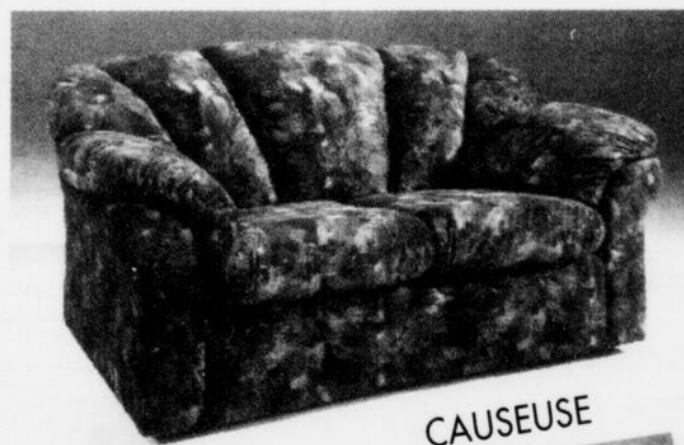
Meubles
BERMEX
MOBILIER DE
SALLE À DÎNER

- Incluse,
1 rallonge

BUFFET
AVEC HUCHE: **999\$**

1 TABLE, 4 CHAISES

999\$



CAUSEUSE

LES FABRICATIONS
Danabel inc.

399\$

Sous réserve de
l'approbation du service du
crédit, ne payez que les
taxes de vente.
Certains frais administratifs
peuvent être crédités au
moment d'un paiement
comptant. Cartes de crédit
acceptées.

A M E U B L E M E N T S
TANGUAY

**POUR LA
PÉRIODE
ESTIVALE**

NOTRE MAGASIN
SERA FERME
LE DIMANCHE
DU 10 JUILLET AU
14 AOÛT INCLUSIVEMENT

Livraison et service gratuits à la grandeur de la province!

1990, boul. Talbot, Chicoutimi, 698-4411 / 1-800-363-4711 (sans frais)

265969

PROGRES-DIMANCHE, le 31 juillet 1994 — 15

Aujourd'hui à Saint-Bruno

Début du Festival du parc

SAINT-BRUNO (PET)— Une nouvelle édition du Festival du parc de St-Bruno débute aujourd'hui. Plusieurs compétitions sportives se dérouleront sur les terrains du Parc municipal jusqu'au 21 août. La première semaine sera axée sur la participation des adultes dans deux tournois d'envergure.

Le premier est un tournoi de tennis féminin et masculin, qui débute aujourd'hui; il prendra fin le dimanche sept août. On présentera alors les finales, en fin d'après-midi et en soirée. Le second tournoi d'importance de cette première semaine est une compétition en soccer féminin et masculin. Le tournoi de soccer

senior s'ajoutera au tennis à compter de jeudi soir. Une douzaine d'équipes féminines et masculines sont attendues. Ce tournoi prendra fin par la présentation des finales, le dimanche sept août, en soirée. Les responsables de ces deux tournois, Jean-Pierre Allard (tennis) et Guy Ouellet (soccer) promettent un calibre de jeu très relevé. Les spectateurs n'auront à déboursier aucun prix d'admission. La seconde semaine d'activités sera le théâtre de trois tournois présentés simultanément. Il s'agit du baseball de catégories pee wee, bantam et midget, du soccer de catégories midget ainsi que junior féminin et masculin, de même

que du tennis de classes junior et juvénile féminin et masculin. Pour ce qui est du baseball, on attend près de 24 équipes dans les trois catégories. Ce tournoi se déroulera du sept au 14 août. Celui de soccer est prévu du 11 août en soirée au dimanche 14 en après-midi, pour les finales. Le coup d'envoi du tournoi de tennis est prévu pour le mercredi 10. On y attend une cinquantaine de jeunes participants; on couronnera les gagnants le 14 en après-midi.

Les organisateurs estiment que 1000 jeunes garçons et filles seront à St-Bruno pour cette semaine d'activités. La semaine, les parties sont jouées à compter de 17 heures.

Entrefilet

Journée champêtre

NORMANDIN (PET)— Une journée champêtre se tient aujourd'hui à la Ferme expérimentale de Normandin.

Le tout doit débiter à 11 heures, avant un calendrier de visites, dès 11 heures 15.

Sept sites sont prévus au programme qui comprend de courts exposés, une démonstration du surconditionneur de fourrage et de la presse à balles rondes à couteaux, ainsi que des visites libres, un dîner à prix populaire et de l'animation avec clowns et ballons, pour les enfants. Quatre intervenants français membres de l'Association agricole de France accompagneront Julie Gilbert de l'Exposition agricole de Chicoutimi.

Désinfection de l'eau

ALMA (PET)— On saura à la fin de la semaine si les contribuables d'Alma, desservis par le réservoir Château d'eau, pourront consommer de l'eau

potable du réseau municipal sans devoir la faire bouillir 5 minutes. On procédera demain et mardi à de nouvelles analyses. Il faut que l'eau soit jugée parfaitement saine lors de deux tests consécutifs pour que l'interdiction de consommer soit levée.

On dénombre environ 2000 foyers touchés par ce problème; on a donc demandé aux contribuables situés au Sud du boulevard Auger, de faire bouillir l'eau. Chacun est avisé par un avis donné sur la porte ou remis en main propre.

Obtenus vendredi après-midi, les résultats des tests faits au début de la semaine révélaient encore la présence de bactéries coliformes.

L'expert en pompes à eau

VENTE - INSTALLATION - RÉPARATION

Forage de puits artésiens et puits
Gélinite et installation de pompes
submersibles

DEPUIS 20 ANS À VOTRE SERVICE

LAVAL HUDON

3090, du Pont Sud, Alma - Tél.: 668-5177

263248

PROGRAMMATION DU FESTIVAL ROCK ET COUNTRY DU 3 AU 7 AOÛT 1994

DIMANCHE 31 JUILLET

20 h 00 à 20 h 45	JOHNNY ROSS	Scène Wella (système professionnel)
20 h 45 à 21 h 45	Attraction 2	Scène Black Label
21 h 45 à 22 h 15	JOHNNY ROSS	Scène Wella (système professionnel)
22 h 15 à 23 h 00	Attraction 2	Scène Black Label
23 h 00 à 23 h 30	JOHNNY ROSS	Scène Wella (système professionnel)

MERCREDI 3 AOÛT

20 h 00 à 20 h 45	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
20 h 45 à 21 h 45	Silence (hommage à Pink Floyd)	Scène Black Label
21 h 45 à 22 h 15	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
22 h 15 à 23 h 00	Silence (hommage à Pink Floyd)	Scène Black Label
23 h 00 à 23 h 30	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)

JEUDI 4 AOÛT

20 h 00 à 20 h 45	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
20 h 45 à 21 h 45	Rude Luck	Scène Black Label
21 h 45 à 22 h 15	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
22 h 15 à 23 h 00	Rude Luck	Scène Black Label
23 h 00 à 23 h 30	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)

VENREDI 5 AOÛT

20 h 00 à 20 h 45	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
20 h 45 à 21 h 45	Élite	Scène Black Label
21 h 45 à 22 h 15	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
22 h 15 à 23 h 00	Élite	Scène Black Label
23 h 00 à 23 h 30	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)

SAMEDI 6 AOÛT

20 h 00 à 20 h 45	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
20 h 45 à 21 h 45	Bourbon Gauthier	Scène Black Label
21 h 45 à 22 h 15	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
22 h 15 à 23 h 00	Bourbon Gauthier	Scène Black Label
23 h 00 à 23 h 30	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)

DIMANCHE 7 AOÛT

20 h 00 à 20 h 45	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
20 h 45 à 21 h 45	Bourbon Gauthier	Scène Black Label
21 h 45 à 22 h 15	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)
22 h 15 à 23 h 00	Bourbon Gauthier	Scène Black Label
23 h 00 à 23 h 30	DAN BEAUREGARD	Scène Wella (système professionnel)

En collaboration avec:



PUISATIERS Delisle INC.

LA SEULE
COMPAGNIE
RÉGIONALE

**FORAGE
DE PUIITS
ARTÉSIENS
6"-8"-10"**

SI NÉCESSAIRE
NOUS DYNAMITONS
VOS PUIITS POUR
ENRICHIR LE DÉBIT

Rep.: Yves Potvin
Lac-Saint-Jean
662-2692
Saguenay
542-0221



16 — PROGRES-DIMANCHE, le 31 juillet 1994

PROGRAMME DE RÉINSTALLATION DES FORCES CANADIENNES

Le spécialiste en relogement au Canada

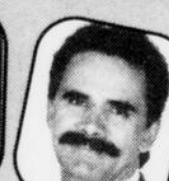
Vos conseillères
ERS à BFC Bagotville



Josie Doherty



Éliane Savard



Rénald Gilbert



Hermelinde Simard



Rénald Gilbert



Rénald Gilbert



Rénald Gilbert



Rénald Gilbert



Rénald Gilbert

**Les seuls agents accrédités ERS pour votre
programme de réinstallation
Région Saguenay**

Tous des professionnels qui se sont engagés à vous
fournir un service rapide, efficace et de haute qualité

Louise Deschênes
RE/MAX LA BAIE INC.
544-3373

APOCALYPSE

publié par l'équipe des jeunes catholiques à l'oeuvre.

Accomplissement des prophéties de Jésus.

Vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres

(Évangile de Matthieu, chapitre 24, verset 7)

- Chaque jour avec les médias d'informations, on entend sans cesse parler de guerres et de conflits.
- **Guerres civiles, coups d'états, révolutions, tueries** dans la moitié des pays du monde.

Il y aura des famines et des pestes et des tremblements de terre en divers lieux

(Évangile de Matthieu, chapitre 24, verset 7)

- 1/5 de la population mondiale souffre de la famine.
- Même dans **les pays industrialisés**, des enfants souffrent de **malnutrition**.
- **Sida, cancer**, premières causes de mortalité au Canada. Les maladies causées par la **cigarette tuent** des millions de personnes.
- Nouvelles formes d'**épidémies** de choléra et de tuberculose résistant aux antibiotiques.
- Augmentation considérables de tremblements de terre depuis 1948.

Plusieurs faux prophètes s'élèveront et en séduiront plusieurs

(Évangile de Matthieu, chapitre 24, verset 11)

- Nostradamus, astrologie, nouvel-âge, ésotérisme, dianétique, extra-terrestres, le Pape, Bouddha, Mahomet, Témoins de Jéhovah, tous des faux prophètes qui séduisent et polluent l'esprit des gens.

Parce que le péché sera multiplié, l'amour du grand nombre sera refroidi

(Évangile de Matthieu, chapitre 24, verset 12)

- La télévision détruit les valeurs de la foi et de la moralité. – Suicides, violences, crimes ont doublé. – La vie d'une personne ne vaut plus rien.
- Augmentation de l'homosexualité, adultère, pornographie, divorce, avortement, prostitution, agression sexuelle.
- L'amour de l'argent et l'égoïsme ont refroidi l'amour envers notre prochain.

Et cet évangile du royaume sera prêché dans la terre habitée toute entière.

(Évangile de Matthieu, chapitre 24, verset 14)

- La Bible est le «**best seller mondial**». Grâce aux missions chrétiennes, imprimeries, radios, télévisions, l'**Évangile** est devenue **accessible à 98 %** de la population du globe.
- Chaque individu qui habite sur la terre a un **Nouveau Testament** à sa portée donc, il est **essentiel de le lire**.

L'Apocalypse une Révélation

Toutes ces prophéties bibliques qui s'accomplissent dans l'actualité sont des signes que nous vivons la fin des temps.

De grandes épreuves s'en viennent et les gens vont souffrir à cause des fléaux qui vont s'abattre sur le Québec. En prenant exemple sur l'histoire biblique, vous réaliserez l'importance de vous préparer en conséquence. Environ 2000 ans avant Jésus-Christ, le pharaon d'Égypte eut un songe. Il vit 7 vaches grasses se faire manger par 7 vaches maigres et laides; ensuite, 7 épis bons et gras poussant sur une même tige se faire dévorer par 7 autres épis pauvres et desséchés. Joseph inspiré par Dieu révéla au pharaon que le songe annonçait 7 années d'abondance suivies de 7 années de grande famine qui détruiraient le pays.

Il lui conseilla donc d'amasser beaucoup de nourriture en réserve pour les nouveaux jours; c'est ce que le pharaon s'empessa de faire pour sauver son pays de la famine.

Guerre mondiale

La Bible est le livre de la vie qui raconte l'histoire de l'homme du début jusqu'à la fin. La Genèse signifie commencement et l'Apocalypse, le dernier livre de la Bible, veut dire révélation. C'est ce que Dieu a donné à l'humanité pour qu'elle sache ce qui doit arriver dans les temps de la fin. Voilà où nous en sommes rendus; à la veille d'une 3e Guerre mondiale. C'est pourquoi, il devient urgent de mettre de côté des provisions et de se procurer un poêle à bois. Car en période de guerre, l'électricité, les transports et les communications seront paralysés et personne ne pourra acheter ou vendre librement. La plupart des régions subiront une chute totale de l'économie et ceux qui pourront survivre seront ceux qui auront de quoi se nourrir et se chauffer.

Alors, si le pharaon a pu sauver son peuple ainsi que d'autres nations parce qu'il a eu la foi et la sagesse de suivre les conseils de Joseph, nous aussi, devons croire aux prophéties de Jésus et se préparer d'avance en prévision de ces temps difficiles qui ont été prédits par le Christ. Il faut s'efforcer de lire le Nouveau Testament à tous les jours afin de nourrir notre foi et pour connaître ce qui s'en vient bientôt sur la terre.

Repentez-vous et croyez en l'Évangile.

(Évangile de Marc, chapitre 1, verset 15)

L'OURS NOIR D'AMÉRIQUE
PRINCE DES TÉNÉBES



Si vous désirez recevoir ce livre ou d'autres informations:
C.P. 410, Station M.
Montréal, P.Q. H1V 3M5

Médor, Boston et les autres performant

JONQUIÈRE (DC) - Ils étaient tous là: Médor, Boston, Garou, Prince (pas le chanteur) et Coquette. Dressés en français pour la plupart, mais avec un nombre important de cousins élevés dans la langue de Shakespeare, certains venant d'aussi loin que l'Ontario, les Maritimes, l'Ohio, la Floride et le Connecticut.

Au total, 243 chiens réunis au Palais des Sports de Jonquière depuis vendredi, dans le cadre d'un double événement organisé par le Club canin du Fjord. L'un d'entre eux est un concours d'obéissance, l'autre une exposition de championnats, toutes races confondues.

Il s'agit du troisième rendez-vous du genre au Saguenay et la journée d'hier, comme celle d'aujourd'hui, a été monopolisée par les épreuves d'obéissance et de conformation. Sur trois plateaux occupant la moitié de la patinoire, des dizaines de toutous ont ainsi été soumis à l'examen de juges particulièrement tatillons.

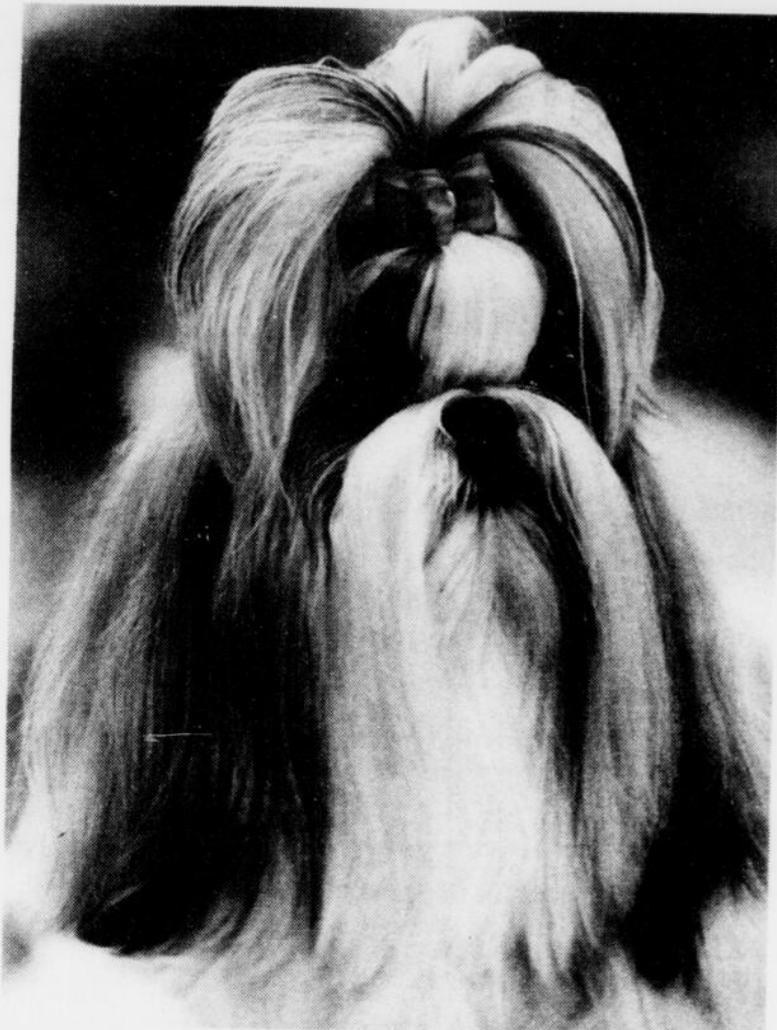
Ils ne font pas de quartier, en effet, ces humains à l'oeil aigu. Un nez plus long, des oreilles plus hautes que le modèle idéal et ce sont quelques points qui s'envolent en conformation. Un chien qui bouge ou qui se lève avant les huit minutes réglementaires du long coucher et sa cote baisse en obéissance.

Sujet d'étonnement pour les profanes: le tout se déroule dans un silence presque parfait. Les chiens sont si disciplinés que même dans la rangée du centre, où ils sont des dizaines à patienter dans leurs cages en attendant de faire leur numéro, on les voit, on les sent, mais on ne les entend guère.

Le spectacle est impressionnant, pour peu qu'on trouve quelqu'un pour se faire expliquer les règlements. De fait, malgré le

beau temps, plus de 1000 personnes ont assisté aux premières épreuves, un nombre que les organisateurs

s'attendent à voir doubler aujourd'hui, alors que le Palais des Sports sera ouvert de 9h et 19h 30.



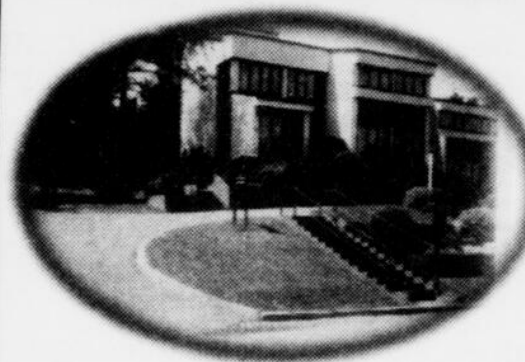
COQUETTE - Cette fière représentante de la race Shizu se fait coquette en attendant de passer devant les juges, au Palais des Sports de Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)



SÉRIEUX - C'est sérieux, les concours. On ne doit négliger aucun détail, ainsi que l'a constaté ce caniche présent hier, à Jonquière, dans le cadre des épreuves organisées par le Club canin du Fjord. (Photo Rocket Lavoie)

PROPRIÉTÉ À VENDRE AU 480, DES CRÉCERELLES



MAISON HAUT DE GAMME AVEC BUREAU

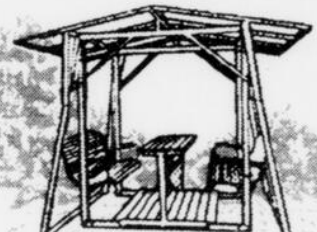
SUPERFICIES:
TERRAIN: 102 000 pi²
RÉSIDENTIEL: 1800 pi²
BUREAU: 900 pi²
REMISE EXT.: 14x20

AMÉNAGEMENT
PAYSAGER,
ÉCLAIRAGE ET EAU
SUR TOUT LE TERRAIN

NOMBREUX
EXTRAS

INF.: D^r JACQUES GADBOIS, 549-9395

267313



LES BALANÇOIRES

20

100

Prop.: Vincent Rousseau

353, 8^e Avenue, Dolbeau, QC G8L 3H1
Tél. jour: (418) 276-6798 Soir: (418) 276-2614

Renseignements disponibles chez tous les pépiniéristes du Saguenay - Lac-Saint-Jean.

Du nouveau à la Clinique vétérinaire Saguenay

M. Germain Lavoie M.V., de la Clinique vétérinaire Saguenay enr., 2421, rue Mathias, Jonquière, désire informer ses clients et amis de l'arrivée dans son équipe d'un nouveau vétérinaire en la personne du Dr Jean Marchand M.V. Le Dr Marchand possède 12 années d'expérience dans la pratique de médecine des animaux de compagnie et exerce sa profession dans la région depuis plus d'un an. Cette acquisition offrira à notre nouvelle clientèle un service professionnel adapté à vos besoins. Le Dr Marchand profite donc de l'occasion pour inviter ses clients et amis à venir le rencontrer à la Clinique vétérinaire Saguenay.



D^r Germain Lavoie



D^r Jean Marchand

Vétérinaire



Tonte - Toilettage
Service de garderie

SERVICE D'URGENCE

Clinique Vétérinaire du Saguenay

2421, rue Mathias, Jonquière (près du Faubourg)
G7X 7V3

D^r Germain Lavoie, rés: 543-1146

548-1114

107973

FORFAIT THÉÂTRE ET GASTRONOMIE

ÉTÉ 94



**AUBERGE
GODEFROY**
Située au Cœur du Québec

Réservation
1-800-361-1620

3 JOURS / 2 NUITS
189\$
par personne en occupation double, service inclus, taxes en sus.

Le forfait comprend

- hébergement pour 2 nuits
- 2 repas par jour
- 1 billet pour le Théâtre des Marguerites
- accès au centre sportif, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, bicyclette...

Finaliste
1994



Gagnant de la médaille d'or au Championnat provincial des brigades culinaires 1992
Grands prix du Tourisme québécois 1993, lauréat régional du prix de l'Excellence « Accueil et Service à la clientèle »
Membre du regroupement Hôtellerie Champêtre « Auberges et Hôtels du Québec »

17575, BOUL. BÉCANCOUR, SECTEUR ST-GÉROIRE, VILLE DE BÉCANCOUR - 819-233-2200
À DIX MINUTES DU CENTRE-VILLE DE TROIS-RIVIÈRES

La Commission scolaire
De La Jonquière

FORMATION PROFESSIONNELLE

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
Arvida- Tél.: 548-4689

SERVICES DE LA RESTAURATION



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Effectuer les mises en place des salles;
- Servir petits déjeuners, déjeuners, diners, buffets chauds ou froids;
- Servir les mets, les boissons;
- Suggérer et servir les vins à la clientèle;
- Utiliser les bons de commande et les factures.

DURÉE: 900 heures

COUTURE



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Sélectionner et contrôler la qualité des textiles utilisés;
- Faire le dessin et la gradation de patrons ainsi que la coupe de vêtements prêts à porter et sur mesure;
- Confectionner des jupes, des pantalons, des vestons et des paletots.

DURÉE: 1350 heures

COMPTABILITÉ



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Dactylographier des documents simples et complexes;
- Comptabiliser les transactions d'une entreprise de services, d'une entreprise commerciale et d'une entreprise à système comptable informatisé;
- Utiliser des logiciels de traitement de texte, de traitement de données comptables et de base de données;
- Maîtriser un logiciel de chiffrier électronique;
- Compléter des déclarations d'impôts.

DURÉE: 1350 heures

SECRÉTARIAT



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Dactylographier des documents simples et complexes;
- Maîtriser les habiletés de rédaction, de transcription, de classement et d'acheminement de texte avancé;
- Utiliser des logiciels de chiffrier électronique, de traitement de données comptables et de base de données;
- Comptabiliser les transactions d'une entreprise de services, d'une entreprise commerciale et d'une entreprise à système comptable informatisé;
- Converser en langue seconde.

DURÉE: 1350 heures

TENUE DE CAISSE ET OFFRE DE SERVICES FINANCIERS



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Comptabiliser les transactions d'une entreprise de services;
- Appliquer les techniques de calcul relatives aux établissements financiers et enregistrer les transactions relatives à la comptabilité bancaire;
- Maîtriser les techniques de caisse, vérifier et classer les documents, maîtriser le clavier d'une machine à écrire et utiliser un tableur électronique;
- Appliquer les principes de marketing de l'entreprise.

DURÉE: 900 heures

CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
Jonquière- Tél.: 695-5195

ARPENTAGE ET TOPOGRAPHIE



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Recueillir des données topographiques à l'aide d'instruments d'arpentage (théodolite, niveau, etc.);
- Traduire graphiquement sous forme de dessins topographiques et de mises en plan les relevés effectués;
- Utiliser un logiciel à dessin (DAOI).

DURÉE: 1800 heures

BRIQUETAGE-MAÇONNERIE



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Interpréter des plans et des devis;
- Prendre des mesures et monter des échafaudages;
- Préparer et appliquer les liants;
- Poser du bloc ou de la brique à la ligne et monter des coins;
- Construire des ouvrages en blocs, en briques, en pierre sciée, en blocs de verre, etc.;
- Effectuer des réparations de maçonnerie.

DURÉE: 900 heures

CHARPENTERIE-MENUISERIE



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Poser différents genres de charpentes de bois, de métal et de maçonnerie;
- Installer les divers coffrages et leurs dispositifs de rétention;
- Installer les cadres de portes, les châssis et les fenêtres;
- Effectuer la pose de divers matériaux tels que bardeaux d'asphalte, isolants, panneaux.

DURÉE: 1350 heures

PEINTURE DE BÂTIMENT



PRINCIPALES FONCTIONS:

- Exécuter la finition des surfaces de bois, des surfaces calcaires, métalliques et synthétiques;
- Réaliser la pose de revêtements et de composés granuleux;
- Favoriser le développement des habiletés à:
 - interpréter des plans et devis
 - utiliser et entretenir des outils et des équipements
 - développer des techniques de ponçage, etc.

DURÉE: 900 heures

Inscrivez-vous dès maintenant
Arvida

548-4689

NOUVEAU...

Vous pouvez maintenant
bénéficier des prêts et bourses
du Ministère de l'éducation

Inscrivez-vous dès maintenant
Jonquière

695-5195

Source: Les Services de l'éducation des adultes 3644, rue Saint-Jules (Québec) - G7X 2Z4

D'une oreille à l'autre

La fête de la Vierge

Après sa mère, Sainte-Anne, c'est au tour de la Vierge Marie à recevoir les dévotions des milliers de fidèles à l'occasion de la Fête de la Vierge, le 14 août à Rivière-Eternité. Les activités débutent à 10h30 par la messe en plein air célébrée par Mgr

Jean-Guy Couture, lui-même, au centre d'interprétation du Parc Saguenay, à Rivière-Eternité.

Cette activité rassemble annuellement des milliers de fervents dans cette coquette municipalité blottie au flanc du cap Trinity.



Nouveaux administrateurs au Coup de foudre

Le populaire bar de la rue Saint-Dominique à Jonquière, le Coup de foudre, est entre les mains de nouveaux administrateurs. Il s'agit de Fabien Hovington et Stéphane Leclerc que l'on voit ici accompagnés par le groupe Géo-culture au cours à l'occasion d'un rencontre de presse pour souligner l'événement, mercredi dernier.



Tout pour les invités

Quand Marcellin Côté organise son voyage de pêche annuel, au lac Maupertuis, au nord des Passes dangereuses, il laisse à ses invités le plaisir de prendre les plus grosses truites. Claudin Dassylva, propriétaire d'un dépanneur à Rivière-du-Moulin, pose fièrement, ici, avec ses trophées de deux livres et demie et trois livres et demie pris le 15 juillet dernier. Un groupe de neuf personnes de Chicoutimi ont élu domicile sur ce grand lac abordable uniquement en avion.



Précision au sujet de la qualification ISO

Dans un récent article, concernant la qualité de l'alumine produite à l'usine Vaudreuil, nous rapportions que l'usine Vaudreuil avait reçu la qualification ISO 9002, une norme reconnue qui garantit au client la qualité du produit, en même temps que l'usine de produits chimiques-hydrates. En fait, l'usine Vaudreuil compte deux usines de produits chimiques, hydrates et alumines. Les employés de produits chimiques-alumines aussi ont obtenu la cote recherchée. On les retrouve ici autour de Robert Fox, vice-président et directeur, matière première chez Alcan.

10 000\$ à la Fondation des maladies du coeur

Le tournoi annuel de la Fondation des maladies du coeur a rempli une fois de plus sa mission, vendredi, en amassant la somme de 10000\$ qui serviront à faire avancer la recherche. Sur cette photo, on reconnaît les principaux responsables du succès de l'événement. Dans l'ordre habituel, le président du comité organisateur, André J. Bouchard, le président d'honneur, le cardiologue, Gerald Tremblay, le parrain d'honneur, l'honorable Martial Asselin (lieutenant gouverneur) et l'un des piliers de cet événement annuel,



Roland Hébert, responsable entre autre de la venue du Lieutenant gouverneur de la province à cette occasion.

Mini-golf au village de la Sécurité routière

Le directeur général du Village de sécurité-routière, Herman Beaulieu, nous annonçait, cette semaine, que l'organisme qu'il dirige tiendra sa classique mini-golf 94, le mercredi 3 août. On peut obtenir de plus amples renseignements en communiquant au 545-6995.

Le Grenier artisanal

Un nouveau commerce verra le jour, demain à Chicoutimi. Il s'agit du Grenier artisanal qui offrira, entre autres, des arrangements floraux, du tissu-coupons et des articles de bricolage. La propriétaire, Linda Perron, a organisé une journée spéciale à l'occasion de l'ouverture, demain. Les visiteurs pourront participer à un tirage donnant droit à un arrangement floral.



La cuisine roulante

La chaîne Métro a aménagé une cuisine roulante moderne pour permettre à soeur Angèle de donner ses petits trucs à travers tout le Québec. Elle était de passage au cours de la réouverture du Métro de la rue des Saguenéens. On la retrouve ici en compagnie du responsable de la poissonnerie, Jacques Bouchard, et du gérant, Rodrigue Caron.

**LE TEMPS EST VENU
DE PENSER À VOUS...**

LES SERVICES À NOS RETRAITÉS Appartements: 2 1/2 - 4 1/2

- Services complets d'hostellerie au choix
- Soins de santé (infirmières, préposés, etc.)
- Banque, coiffure, dépanneur, esthétique
- Proximité des centres commerciaux

**Villa
Chicoutimi**
LA RÉSIDENCE DE QUALITÉ
POUR PERSONNES RETRAITÉES
220, Don-Bosco - Chicoutimi
690-2233

Une expérience enrichissante en Californie



Lee Gagnon revient enchantée de son séjour d'une année en Californie. Elle pose ici en compagnie de ses deux plus grands amis, Alain et Mae.

ROBERVAL(RT)- A quinze ans, vivre une année sous le chaud soleil de la Californie, apprendre l'anglais et l'espagnol, s'intégrer à une famille américaine, reste une expérience extraordinaire pour une jeune fille. C'est ce que viens de terminer Lee Gagnon de Roberval.

«Grâce à AFS, qui offre aux jeunes des possibilités de vivre une année (possibilité de 50 pays), j'ai pu concrétiser un grand rêve. On ne choisit pas la destination mais j'avais mis comme premier choix la Californie et comble de bonheur, AFS m'a assignée dans ce merveilleux coin du monde. Je voulais apprendre d'abord l'anglais, vivre au soleil et qui plus est, aller à l'école. Non seulement j'ai pu m'enrichir de la langue anglaise mais j'ai aussi appris la langue espagnole. Je demeurais dans la famille Lucie et Gerry David à Imperial Valley. Cette petite ville, située près du Mexique (à 3 minutes), compte environ 3000 habitants. Tout de suite, je fus bien acceptée dans la famille et leur fille Cindy, âgée de 16 ans, est devenue une grande amie pour moi», de dire Lee Gagnon à peine quelques jours après son arrivée à Roberval.

Pour Lee, c'est une expérience qu'elle referait tout de go. «J'ai vu du pays, je me suis fait des amis, j'ai visité Las Vegas, San Francisco, Los Angeles. Et mes études se sont admirablement bien déroulées. J'ai obtenu mon diplôme de secondaire V, en espagnol, j'ai obtenu la note 100 pour cent, ce qui a vivement impressionné mes camarades. Lors de la remise des diplômes le 10 juin, à la graduation, ma mère était présente. Je crois que ce fut le plus beau jour de ma vie. Au cours de cette année (elle est partie le 9 août 1993 pour revenir le 14 juillet 1994), j'ai acquis beaucoup de maturité, j'ai appris à me connaître et à me débrouiller. Pourtant, ce ne fut pas toujours facile. Par exemple, à mon premier examen d'espagnol, j'ai obtenu la note 0. Je n'avais pas compris qu'il y avait un examen parce que l'espagnol, c'était nouveau pour moi. Les choses se sont rapidement replacées», ajoute-t-elle.

Lee Gagnon espère bien retourner à Imperial Valley un des ces jours. «C'est mon rêve le plus cher. J'ai laissé là-bas une famille. Ils m'ont traitée comme une de leurs filles, m'ont acceptée. On ne peut

oublier ça. Je reviens trilingue au Canada, avec un bagage de vie intéressant. Ce que j'ai vécu, je souhaite que d'autres jeunes puissent un jour le vivre. Ça passe tellement vite, une année», de dire Lee avouant ne pas trop s'être ennuyée de son coin de pays, de ses parents et amis durant cette année. Ce qui a été le plus difficile, selon la jeune Rober-

valoise, c'est à la Noël. «Ils ne célèbrent pas la fête le 24 décembre. Eux, c'est le 25. Ce fut peut-être là le moment où j'ai le plus pensé à ceux que j'aimais. A part ça, tout s'est bien déroulé. Maintenant, je dois régler mon statut d'étudiante. J'ai obtenu le diplôme de Sec-V aux Etats-Unis, avec plusieurs mentions de distinc-

tion. Sauf qu'au Québec, on ne reconnaît pas nécessairement les crédits que j'ai obtenu. Je dois d'ailleurs rencontrer ma conseillère en orientation scolaire pour savoir ce que je peux faire avec ça. Car on voudrait me faire reprendre mon secondaire 1V. On verra bien en août dit-elle en espérant que le tout s'arrange rapide-

ment. Lee Gagnon revient enchantée de cette belle expérience et la conseille aux jeunes. «Cavault le coup. Et je veux y retourner un jour. Et on s'habitue vite là-bas. Aujourd'hui, je croquerais volontiers un tacos plutôt qu'un hamburger», conclut-elle, avec un sourire qui en disait long.



UN DIPLÔME SUPÉRIEUR

Il nous fait plaisir de vous annoncer que votre Institut technique devient votre Collège technique. Oui, en plus de nos 33 ans d'expérience en enseignement professionnel, dès septembre 1994, vous pourrez accéder aussi en plus à deux nouveaux programmes de niveau collégial. Nous continuons à vous offrir notre excellente réputation et l'opportunité de vous bâtir un avenir défiant la concurrence.

Attestation d'Études Collégiales

Dessin d'Architecture 901.19 A.E.C.

Ordinateurs (réparation) 902.33 A.E.C.

Possibilité de prêts et bourses

Aide au placement et stage en entreprise

Diplôme d'Études Professionnelles

Mécanique automobile 1474 D.E.P.

Soudure générale 1049 D.E.P.

Électronique 5022 D.E.P.

Dessin (avec AutoCad) 5027 D.E.P.

AVIRON
QUÉBEC

COLLÈGE TECHNIQUE

(418) 529-1321

Téléphonez sans frais au 1-800-663-1321

270 boul. Charest est, Québec, Qc G1K 3H1



MAZDA BOUCHARD et FRÈRES

CONCESSIONNAIRE D'EXCELLENCE TOUT ÉTOILE MAZDA AU CANADA

SPÉCIAL JUSQU'À

4000\$

SUR CERTAINS MODÈLES

FINANCEMENT SUR PLACE

ADAPTÉ À VOTRE BUDGET AVEC LE
PLAN MAZDA

ACCREDITÉ: • SERENIA
• MILLENIA
• RX7

LOCATION PERSONNALISÉE MAZDA
CLÉS EN MAIN

MEILLEUR SERVICE AU MEILLEUR PRIX

C'EST GARANTI!

À JONQUIÈRE
SEULEMENT

MAZDA
BOUCHARD et FRÈRES

MAZDA

Je me sens bien

2253, SAINT-DOMINIQUE, JONQUIÈRE **547-6624**

266907

L'institution dépassera son objectif

JONQUIÈRE (DC) - Lentement, mais sûrement, le nombre de visiteurs augmente au musée Sir William-Price. L'été



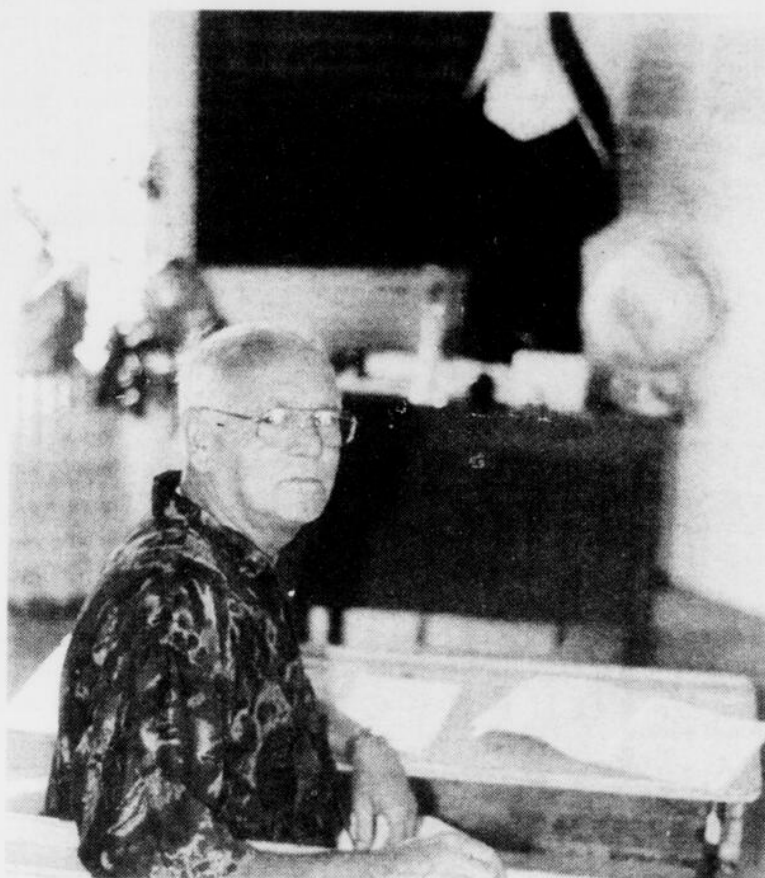
Daniel
Côté

1994 ne fait pas exception à la règle et si le rythme de l'achalandage se maintient jusqu'à la fermeture des portes en octobre, l'institution jonquie-roise dépassera son objectif de 4000 entrées.

"Ça va très bien, estime Jos-Louis Bouchard, secrétaire-trésorier de la Corporation de la sauvegarde du patrimoine de Jonquière. Nous avons même des chances de nous rendre à 4500, ce qui représenterait une belle augmentation par rapport à l'an dernier, alors que 3800 personnes sont venues au musée."

Entre autres facteurs positifs, il identifie la présence d'une plus forte proportion de jeunes parmi les visiteurs. Souvent, ceux-ci accompagnent leurs parents ou leurs grands-parents dans les salles, une expérience qui, dans bien des cas, ajoute à la valeur des expositions.

Bouchard mentionne égale-



SATISFAIT - Photographié au coeur de l'exposition sur les soeurs du Bon-Conseil, Jos-Louis Bouchard, du musée Sir William-Price, se dit satisfait de l'achalandage constaté depuis le début de l'été. Il croit même que l'institution du secteur Kénogami, à Jonquière, se dirige vers une année record au chapitre de la fréquentation.

(Photo Rocket Lavoie)

ment l'apport des groupes. Il est déjà significatif à ce stade-ci de la saison, ainsi qu'en

témoigne la présence de nombreux autobus originant des quatre coins de la région, et il

se raffermira encore à l'automne, à la faveur de la rentrée scolaire et de la venue de plusieurs touristes européens.

Quatre expositions différentes

Et que découvrent-ils, les gens qui se rendent au musée? En premier lieu, le contenu de l'exposition permanente consacrée à la famille Price, une présentation légèrement remaniée par rapport à l'édition 1993 et qui trace un lien entre son destin et celui du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Il y a aussi trois expositions de circonstance, dont une qui a pour but de souligner les 100 ans de la Congrégation des soeurs du Bon-Conseil. Elle permet de rappeler que ce sont ces religieuses qui ont ouvert les premières écoles à Kénogami, au début du siècle, de concert avec les frères du Sacré-Coeur.

On y présente ainsi plusieurs photographies d'époque, des certificats, des diplô-

mes, des ardoises, des pupitres et différents objets tels une cloche, un habit de croisé, une ardoise, un banc et un crucifix, tous prêtés par la population à la suite d'un appel lancé au début de l'année.

Une autre exposition, elle, permet de souligner la tenue, cet été, du grand rassemblement des Acadiens. Montée par le Musée de la mer, une institution des Îles-de-la-Madeleine, elle consiste en des photographies et des objets (cages à homards, filets,...) illustrant le thème de la mer.

Enfin, une dernière présentation coïncide avec l'année internationale de la famille. Elle plonge dans le passé afin d'évoquer des dimensions telles que les travaux ménagers, les sacrements et le chant, en plus d'adresser un clin d'oeil à la Garde paroissiale Sacré-Coeur de la paroisse Sainte-Famille, fondée il y a 64 ans déjà.

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU ALMA



Clinique dentaire
Kathleen Murray
Chirurgien-dentiste

Le Dr Kathleen Murray, chirurgien-dentiste, est heureuse d'annoncer à la population régionale, l'ouverture de sa clinique dentaire, située au:

100, av. Saint-Joseph Sud
Complexe Jacques-Gagnon, Alma
(rez-de-chaussée) Tél.: 668-7523

C'est avec beaucoup de plaisir que le Dr Kathleen Murray vous accueillera à sa clinique dentaire qui ouvrira ses portes dès le 1^{er} août.



**HEURES
D'OUVERTURE**

Lundi au jeudi: 8 h à 21 h
Vendredi: 8 h à 17 h
Samedi: 9 h à 12 h

267145

Dixie Frio

**LIVRAISON
545-0696**

**2 pizzas 12"
garnies**



12⁵⁰ + taxes

**+4
liqueurs**

355 ml

GRATUITES

**POULET FRIT
Nouvelle
saveur**



SEULEMENT

**spécial
4
personnes**

15⁴⁹ + taxes



Venez goûter à nos fameuses lanières (poitrine blanche)
Recette locale / 14 épices

Déjeuners à partir de **6 h**

Buffet du midi à 6⁹⁵

Dixie Frio

288,
Sainte-Anne,
Chicoutimi
545-0696

267578

Ecole Notre-Dame de la Présentation

La guerre n'est pas perdue

JONQUIERE (JSTP) - Si les porte-parole du comité de sauvegarde de l'école Notre-Dame de la Présentation, du quartier Saint-Jean-Eudes, admettent avoir perdu quelques batailles, ils soutiennent qu'ils n'ont cependant pas perdu la guerre.

Huguette Villeneuve, porte-parole du groupe, a indiqué qu'elle considérait la rencontre, vendredi dernier, avec le ministre de l'Éducation Jean Chagnon comme positive, surtout comparée aux rebuffades qu'ils ont subies depuis que la bataille pour sauvegarder leur école est engagée.

Elle est aussi consciente que la campagne électorale bat son plein.

Sans s'engager à maintenir l'école ouverte, le ministre a tout de même accepté de communiquer avec la Commission scolaire de Jonquière et par la suite, d'informer les porte-parole du comité des résultats de ces discussions, rapporte-t-elle. Le ministre a également promis de leur faire parvenir les renseignements concernant les démarches à suivre pour être annexé au territoire de la ville de Chicoutimi et à la CS de Chicoutimi ainsi que les informations relatives au fonc-

tionnement d'une école privée. «La CS de Chicoutimi peut nous refuser, et alors, même si nous faisons partie du territoire de Chicoutimi, nous resterions avec la CS de la Jonquière, relate Mme Villeneuve. Il nous a raconté que dans une place, la ville a proposé à la CS d'acheter l'école pour la maintenir ouverte. La CS a voulu savoir ce que la ville comptait en faire, elle a refusé de la vendre mais l'école est restée ouverte», poursuit Mme Villeneuve.

Les représentants du comité de sauvegarde lui ont remis un dossier complet avec chif-

fres et sondages qui ont été réalisés au sujet de l'école du quartier Saint-Jean-Eudes. Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, a également reçu un document semblable. Le comité doit d'ailleurs rencontrer Jacques Brassard, critique officiel en matière d'éducation, et le député de Jonquière, Francis Dufour, cette semaine. Par la suite, les résidents du quartier devraient être convoqués en assemblée générale pour faire le point et voir quelles mesures pourront être prises. Car le retour en classe est prévu pour le 30 août, ce qui ne laisse qu'un mois au comité...

L'une des hypothèses envisagées serait de ne pas laisser les enfants rentrer en classe si ce n'est à l'école de la Présentation. «Mais il faudra consul-

ter nos gens», souligne Mme Villeneuve. Elle mentionne que la solidarité du quartier n'a pas baissé d'un cran. Les seules inquiétudes proviennent surtout des parents d'enfants qui entrent en 1ère année parce qu'ils ne sont pas familiers avec le système, dit-elle.

D'ailleurs, le ministre Chagnon les a informés que le ministère de l'Éducation devra se mêler du dossier si les enfants ne prennent pas le chemin de l'école à la fin août.

Enfin, le comité de sauvegarde a l'intention de convier les citoyens de la petite municipalité de Batiscan à la fête de quartier qui aura lieu à la mi-août afin d'échanger sur la lutte commune qu'ils mènent pour maintenir leur école respective ouverte.

SAUVÉ 10 ANS

VÉHICULES CHEVROLET PROVENANT DE LA FERMETURE DE VAUQUELIN AUTOMOBILES DE DONNACONA

SAUVÉ
DE

1000\$ À 5000\$



Martin Boivin
Concessionnaire



Michel Gagné
Dir. des ventes



Marie-Reine Laprise
Dir. commercial



Laurier Mercier
Conseiller



Steeve Chassé
Conseiller



Richard Turbide
Conseiller



Mario Roy
Conseiller

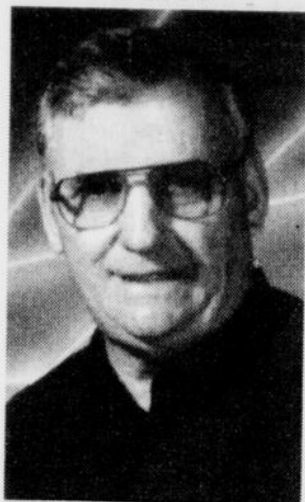


Jean-M. Jomphe
Conseiller

3227, SAINT-FRANÇOIS, JONQUIÈRE, 548-9167 Sans frais: 1-800-667-5731

Nécrologie

Décès



BONNEAU (M. Claude) — Est décédé à Roberval, le 29 juillet 1994, à l'âge de 64 ans et 6 mois. M. Claude Bonneau, époux de dame Madeleine Tardif, demeurant au 1996, Boul. Olivier Viens, Roberval. La dépouille mortelle sera exposée à compter de dimanche le 31 juillet 1994, à 14h00, au Funérarium Harvey Ltée, 816 Boul. St-Joseph, Roberval. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994 à 15h00, en l'église St-Jean de Bréboeuf, Roberval. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par un don à la Fondation de l'Hôtel Dieu, Roberval. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Serge (Hélène Thibault), Régis (Ginette Rousseau), Roger (Céline Gagnon), Denis (Pascale Duchesne), Lucille (Martin Desgagné), ses petits-enfants: Martin, Louis, Marie-Eve, Karine, Stéphanie, Dominique, Pierre-Luc, Yannick, Marc et Jean-Mychel, ses frères et sœurs: Raphaël (Rose-Aimée Bolduc), Rock, Berthe (Jean-Marie Girard), Bernard (Béatrice St-Pierre), Léo (Françoise Girard), Jean-Paul (feu L'lette Villeneuve), Conrad (Cécile Bolduc), Rodrigue (Reina Villeneuve), Louis (Lorraine Weight), Denise (Lerry Hocken), Lise, ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Jean-Georges (Ellette Lalancette), feu Colette (feu Alcide Fortin), feu Gaston (Yvette Marcoux), Guylaine (feu Jean-Joseph Lavoie), Marcel (Rolande Morin), Carmella (Jean-Marie Lachance), Gaétane (Arthur Tallon), Raymond (Lucette Guay), Solange, feu Jacques, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey Ltée de Roberval.



BOUCHARD (Mme Lucette Duchesne) — Est décédée au Centre Gériatologique Beaumanoir de Chicoutimi, le 29 juillet 1994, à l'âge de 83 ans, dame Lucette Duchesne (coiffeuse), épouse de feu M. Oscar Bouchard, demeurant au 904 rue Jacques Cartier est, Chicoutimi. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994 à 10h30 en la chapelle de la cathédrale de Chicoutimi et les cendres seront déposées au cimetière Saguenay. Elle laisse dans le deuil sa fille Fleurette (Philippe Bernard), son fils Marc (Raymonde Dallaire), ses 8 petits-enfants et ses 13 arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.



DALLAIRE (M. Joseph) — Le 30 juillet 1994, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 77 ans et 7 mois. M. Joseph Dallaire, époux de dame Rolande Bouchard, demeurant au 2129 Chemin des Merles, Lac Kénogami, autrefois de la rue St-Rémi à Jonquière. La dépouille mortelle sera exposée à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555 rue St-Dominique, Jonquière, à compter de dimanche le 31 juillet à 14h00. Les funérailles auront lieu mardi le 2 août 1994 à 11h00, en l'église Ste-Marie de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée à la Résidence funéraire du Saguenay. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Ghislain Dallaire (Lisette Bolduc), Jean-Claude (Diane Cinq-Mars), Raynald (Nicole Girard), Nicole, Jean-Marc, Marjolaine (Yvon Duchaine), Réjean (Andrée Lessard), Ginette, Marielle (Raynald Ratthé), Jacynthe (Michel Bourgeois), Sylvain, Daniel (Lucie Samuelson), Johanne (Robert Paré), ses petits-enfants: Chantale, Sandra, Yannick, Annie, Claudia, Caroline, Christian, Marie-Hélène, Ghislain, Stévia, Robin, Mélanie, Karine, Martin, Simon, Nicolas, Dominique, Valérie, Audrey, Sabrina, Jolianne, Jimmy, Emilie, David, ses frères et sœurs: Arsène Dallaire (Antoinette Lavoie), Léon (Rita Gamache), Xavier (Rolande Tremblay), soeur Antoinette, Blanche (Edgar Doucet), ses beaux-frères et belles-sœurs: Joseph-Elie Maltais, Adrien Bouchard (Thérèse Guérin), Victorien (Marie-Claire Tremblay), Bruno, ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons au Fonds de Dotation du Centre Hospitalier de Jonquière. Une personne bénévole sera sur place afin de les recueillir. Direction funéraire: Résidence funéraire du Saguenay.



DOUCET (M. Roland) — Le 29 juillet 1994, est décédé au Centre Hospitalier de Dolbeau, à l'âge de 73 ans 11 mois, M. Roland Doucet, époux de feu dame Gabrielle Noël, demeurant au 1087, des Ecoles, Normandin. La dépouille mortelle sera exposée cet après-midi à 14h00 au Funérarium Marcel Dion, 1140, de l'Eglise, Normandin. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994 à 11h00 à l'église de Normandin et l'inhumation au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, ses enfants: Régis (Christiane Tardif), Dany (Nancy Basile), Sylvie (Daniel Gilbert), Marco (Guylaine Nepton); ses petits-enfants: Valérie, Nathalie, Martine, Andy, feu Suzie; ses frères et sœurs: Louis-René (Simone McNicoll), feu Maurice (feu Thérèse Lévesque), Juliette (feu Eugène Cloutier), Georgette (Ernest Langevin), feu Joseph-

Arthur (Béatrice Tremblay), Aldège (Alberte Bédard), Marcel (Gervaise Bédard), Marguerite (Patrick Cantin), Adrienne (Camille Fortin), Marielle (Hilaire Potvin), Nelson (feu Zérrilla Bouchard), Jean-Marc (Ellette Bonneau), Solange (feu Léon Lebrun); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Noël: Marie-France (Médéric Marquis), Raymond (Michelle Gaudreault), André (Jeannette St-Hilaire), Suzanne (Paul-Arthur Trotter), Marie-Nella (Roger Côté), Alain (Francine Matte), Julien (Lise Potvin), Claude (Ginette Lebel); ses cousins et cousines, neveux et nièces, parents et amis. Des dons pour la Fondation du Centre Hospitalier de Dolbeau, seraient appréciés. Direction funéraire: Marcel Dion Inc., Normandin.



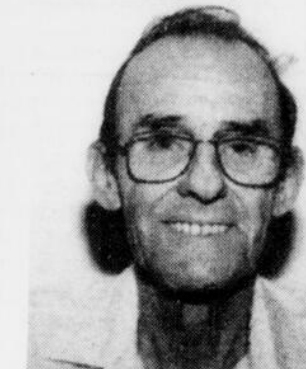
ESPIN (M. William) — Le 26 juillet 1994, est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, à l'âge de 74 ans et 9 mois, M. William Espin, fils de feu M. Edouard Espin et de feu dame Annie Bartrop, 3615, St-Joseph, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence Funéraire Arvida, 2750, Lasalle, Jonquière. Les funérailles ont eu lieu samedi le 30 juillet 1994 à 11h00 à l'église St-Andrew, située rue du Roi-Georges. La dépouille mortelle a été incinérée. Il laisse dans le deuil, ses enfants: feu Keith Espin (Johanne Bouffard), feu Harry (Gisèle Bourgeois), Beverly (Michel Germain), Steven Espin Chouinard (Chantale Plamondon), Annie; ses petits-enfants: Ted, Debby, Carrie, Kevin, Judy, Jenny, Stéphane, Chantale, Michelle, Cynthia, Alex; plusieurs arrière-petits-enfants; son frère: Edouard Espin; sa

sœur: Anne Espin, ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



GAGNE (M. Charles) — Est décédé à l'Hôtel-Dieu d'Alma le 24 juillet 1994, à l'âge de 74 ans et 3 mois, M. Charles Gagné, fils de feu dame Marie-Louise Goulet et de feu M. Jean-Baptiste Gagné, demeurant au 201 rue St-Jean à Ste-Monique. A la demande du défunt, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. Les funérailles ont eu lieu mardi le 26 juillet 1994 à 11h30 à l'église de Ste-Monique et les cendres ont été déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa belle-mère: Julianna; son frère Robert (Anne-Marie Lavertu); ses sœurs: Françoise (Denis Lavoie) et Linda; son cousin Raymond Fortin ainsi que de nombreux parents et amis. M. Gagné était chevalier de Colomb, conseil 8692 de St-Coeur de Marie ainsi que membre de la loge des Moose. Direction funéraire: La Résidence Funéraire Lac St-Jean.

GAUDREAU (M. Robert) — A Joliette au C.H.R.D.L., le 24 juillet 1994, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Robert Gaudreau, célibataire, demeurant à St-Charles de Mandeville, originaire de Jonquière. Il était le fils de M. Joseph Gaudreau et de dame Albertine Tremblay. Il laisse dans le deuil M. Mme Charles-Henri Larouche (Rita Gaudreau), M. Emilien Dumaresq (feu Aline Gaudreau), Mme Vve Richard Gaudreau (Colette Tremblay), tous de Jonquière, M. Gilles Chassé (feu Claudette Gaudreau) de Sorel, plusieurs cousins e cousines, neveux et nièces et autres parents et amis. Les funérailles ont eu lieu samedi le 30 juillet 1994 à l'église St-Jean-Eudes de Jonquière à 15h30. L'inhumation au cimetière d'Arvida de Jonquière. Direction funéraire: Michel Léveillé Inc. Pour informations: 514-835-4942, Ville St-Gabriel.



LAPERRIERE, Soeur Thérèse — Est décédée à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 27 juillet 1994, à l'âge de 68 ans et 11 jours, dont 49 ans, 2 mois, 24 jours de profession religieuse, Soeur Thérèse Laperrière, A.M.J. du Monastère des Augustines de Roberval. Soeur Laperrière, née le 16 juillet 1926, était la fille de feu Emile et de feu Marie-Louise Gauthier. Entrée en religion le 9 avril 1943, elle a fait profession religieuse le 3 mai 1945. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, ses frères et sœurs: Léon (Lucie Simard), Ludger (Imelda Michaud), Jeanette (feu Raymond Martel), Adrien (feu Gertrude Michaud), Antoinette (Adéodat Simard), un beau-frère: Raymond Dufour (feu Bernadette), deux tantes et plusieurs neveux et nièces. Elle était aussi la sœur de feu M. Joseph Laperrière. La dépouille mortelle a été exposée au Monastère des Augustines, 414, rue Brassard, Roberval. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 29 juillet 1994 à 10h30 à la chapelle de la communauté. Direction funéraire: Funérarium Harvey, boulevard St-Joseph, Roberval.



LAFLAMME (M. Jean-Hilaire) — Suite à une longue maladie, à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, est décédé le 24 juillet 1994 à l'âge de 73 ans, M. Jean-Hilaire Laflamme, époux de dame Rachel Rainville, anciennement résidant de Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Denis (Claudette Côté), Louise (Pierre Delisle), Suzanne (Pietro Coccalotto), Ruth (Joscelyn Bouchard), Esther (Réjean Tremblay), Sylvie, Jean (Rachel Boucher), Pierre (Denise Bélanger), Lucie (Denis Saulnier), Jacynthe (Jean-Marc Lavoie), Renée (Pierre Lalonde), Julien (Danièle Tremblay), Armand (Chantale Lavoie), ainsi que sa sœur Françoise; ses frères: Marcel (Ida), Robert (Noëlla); sa belle-sœur: Elisabeth Bourdages; ses petits-enfants, neveux et nièces. Il a été inhumé à l'église Immaculée Conception de Saint-Hubert, le 27 juillet 1994.

LAFLAMME (M. Jean-Hilaire) — Suite à une longue maladie, à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, est décédé le 24 juillet 1994 à l'âge de 73 ans, M. Jean-Hilaire Laflamme, époux de dame Rachel Rainville, anciennement résidant de Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, ses enfants: Denis (Claudette Côté), Louise (Pierre Delisle), Suzanne (Pietro Coccalotto), Ruth (Joscelyn Bouchard), Esther (Réjean Tremblay), Sylvie, Jean (Rachel Boucher), Pierre (Denise Bélanger), Lucie (Denis Saulnier), Jacynthe (Jean-Marc Lavoie), Renée (Pierre Lalonde), Julien (Danièle Tremblay), Armand (Chantale Lavoie), ainsi que sa sœur Françoise; ses frères: Marcel (Ida), Robert (Noëlla); sa belle-sœur: Elisabeth Bourdages; ses petits-enfants, neveux et nièces. Il a été inhumé à l'église Immaculée Conception de Saint-Hubert, le 27 juillet 1994.



LAVOIE (M. Ernest) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 30 juillet 1994, à l'âge de 63 ans et 11 mois, M. Ernest Lavoie, époux de dame Ruth Gagnon, demeurant au 3850, rue Panet, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994, à 14 h 00, en l'église St-Dominique de Jonquière, en présence des cendres. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault et Caron inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Ruth Gagnon, ses enfants: Louise Lavoie (Guy Tremblay), Sylvain Lavoie (Doris Tremblay), ses petits-enfants: Christina et Jean-Philippe Lavoie Tremblay, sa sœur: Laura Lavoie (feu Laetare Gagné), son frère: Léo Lavoie (Réjeanne Gagnon) ainsi que ses neveux et nièces et plusieurs parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault et Caron inc.

LAVOIE (M. Ernest) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 30 juillet 1994, à l'âge de 63 ans et 11 mois, M. Ernest Lavoie, époux de dame Ruth Gagnon, demeurant au 3850, rue Panet, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994, à 14 h 00, en l'église St-Dominique de Jonquière, en présence des cendres. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault et Caron inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Ruth Gagnon, ses enfants: Louise Lavoie (Guy Tremblay), Sylvain Lavoie (Doris Tremblay), ses petits-enfants: Christina et Jean-Philippe Lavoie Tremblay, sa sœur: Laura Lavoie (feu Laetare Gagné), son frère: Léo Lavoie (Réjeanne Gagnon) ainsi que ses neveux et nièces et plusieurs parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault et Caron inc.

IN MEMORIAM



LAVOIE (M. Ernest) — Est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière, le 30 juillet 1994, à l'âge de 63 ans et 11 mois, M. Ernest Lavoie, époux de dame Ruth Gagnon, demeurant au 3850, rue Panet, Jonquière. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994, à 14 h 00, en l'église St-Dominique de Jonquière, en présence des cendres. La dépouille mortelle a été incinérée au crématorium Nault et Caron inc. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, dame Ruth Gagnon, ses enfants: Louise Lavoie (Guy Tremblay), Sylvain Lavoie (Doris Tremblay), ses petits-enfants: Christina et Jean-Philippe Lavoie Tremblay, sa sœur: Laura Lavoie (feu Laetare Gagné), son frère: Léo Lavoie (Réjeanne Gagnon) ainsi que ses neveux et nièces et plusieurs parents et amis. Direction funéraire: Maison Nault et Caron inc.

Gravel & Fils

Itée

Lors de la perte d'un être cher,
le choix de notre maison est une
façon de mieux faire avec
Respect et Dignité.

La Différence...

Nous sommes des professionnels

304, Racine Est, Chicoutimi
543-0755

Si vous avez le goût de vous confier
dans l'anonymat et la confidentialité,
TEL-AIDE est maintenant à votre écoute



N'hésitez pas à vous confier.
téléphonez à
695-AIDE ou 695-2433.

LAVOIE (Sr Léontine) — Au couvent de Beauport, le 29 juillet 1994, à l'âge de 60 ans, est décédée Sr Léontine Lavoie, religieuse de la Congrégation de Notre-Dame. Elle demeurait à Alma, Lac St-Jean. La famille et sa communauté recevront les condoléances à la résidence funéraire Wilbrod Robert & Fils, 738 Avenue Royale, Beauport, lundi, jour des funérailles, de 10h00 à 13h15. Un service religieux sera célébré lundi le 1er août 1994 à 13h30, à l'église de la Nativité Notre-Dame et de la cimetière Belmont. Elle laisse dans le deuil, sa marraine Hénédine Lavoie (Denis Belliveau), son parrain Alphonse Lavoie (Ellette Cloutier); les autres membres de sa famille: Cécile (René Taillon), Armandine Taillon (feu Valère), Mélina St-Pierre (feu Lucien), Armand Marchand (feu Emilie), Marianna, Marie-Zélie, Sr Françoise C.N.D., Bernard (Céline Vézina) et de nombreux neveux et nièces. Pour renseignements: 661-9223.



MARTEL (Mme Béatrice) — Est décédée au Centre Hospitalier de Métabetchouan, le 29 juillet 1994 à l'âge de 77 ans 6 mois, Mme Béatrice Martel, ex-épouse de M. Paul-Emile Larouche, demeurant au 40, rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois d'Alma. La dépouille mortelle est exposée à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611, Chemin Du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994 à 11h00 à l'église Ste-Marie d'Alma et les cendres seront déposées au Columbarium Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Rosaire (Murielle), Marcelle (Guy Bolduc), feu Roland (Fernande Girard), Lise (Ernie Pappas), Marthe, Madeleine (Michel Lachance), Gilles, Michel (Rachèle Boily), ainsi que ses petits-enfants; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ainsi que de nombreux parents et amis. Direction funéraire: La Résidence funéraire Lac-St-Jean.



OUELLET (M. SYLVIO) — Le 28 juillet 1994 est décédé accidentellement à Mistassini à l'âge de 56 ans et 1 mois, M. Sylvio Ouellet fils de feu M. Daniel Ouellet et de dame Isala Pilote (Thomas-Louis Gaudreault), demeurant au 176, 6ème Avenue à Dolbeau. La dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les membres de la famille recevront les sympathies à compter de 13h00, lundi le 1er août 1994, au funérarium Hébert & Fils du 1702 rue Des Pins à Dolbeau. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994 à 16h00 en l'église de Saint-Stanislas et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre sa mè-

re, Mme Isala Pilote (M. Thomas-Louis Gaudreault), il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Yvan (Julienne Ouellet), Angèle (Victorien Simard), feu Clermont (Germaine Tardif), Rodrigue (Monique Lepage), Laval (Francine Mailhot), Marjolaine (Pierre Boilat), Gérald (Francine Sasseville), Régine (Serge Tremblay), Hérol (Francine Bergeron), Suzie (Gérald Turcotte), Mario (Francine Dupéré), Danielle (Bruno Bouchard) ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau-Mistassini.



ROCHEFORT (M. Jean-Paul) — Est décédé à l'Hôpital Laval de Québec, le 28 juillet 1994 à l'âge de 79 ans, M. Jean-Paul Rochefort, époux de dame Antoinette Dumas, demeurant à Sainte-Foy et antérieurement à La Doré. La dépouille mortelle sera exposée à compter de 15h00 samedi le 30 juillet 1994 au salon funéraire de La Doré. Les funérailles auront lieu lundi le 1er août 1994 à 11h00 à l'église de La Doré et l'inhumation au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse ses enfants: feu Roland (Nicole Bergeron), feu Claude, Jean-Guy (Lucie St-Gelais), Jocelyne (Marcel Simard), Louise (Marc Tremblay), Gilles Nicole Harvey, Céline (Guy Archambault), Christine (Laurent Otis), Ellen (Serge Dumas), Florent (Micheline Tremblay), Germain (Manon Laperrière), Johanne; ses 13 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils. Il était le frère et le beau-frère de: William (Germaine Beaudet), Idola (feu Lucie Jean), feu Hermance (feu Armand Fradette), feu Patrice (Jeanne Rochefort), Joseph-Arthur (Juliette Deschênes), Fernand (Josette Dumont), feu Philippe (Marguerite Bhéret), Thérèse (feu Charles-Eugène Simard), Marie-Claire (Marius Boulianne), Emilienne (Benoit Gagnon), Lucie (Olivia Boutin), Gisèle (Philippe Taillon), Soeur Eglantine, feu Philippe Dumas (Anita Bouchard), feu Raoul Dumas (Bernadette Lefebvre), feu Roland Dumas. Aussi, il laisse plusieurs autres parents et amis. Monsieur Rochefort a été président de la Commission Scolaire de La Doré, commissaire à la Commission Scolaire Lavallière, à la Commission Scolaire Régionale Louis-Hémond, et à la Fédération des Commissions Scolaires durant nombre d'années. Aussi, il s'est impliqué à différentes oeuvres communautaires dans son milieu. Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire dons à la Fondation de la Maladie d'Alzheimer au salon funéraire. Pour renseignements: 679-3333. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.



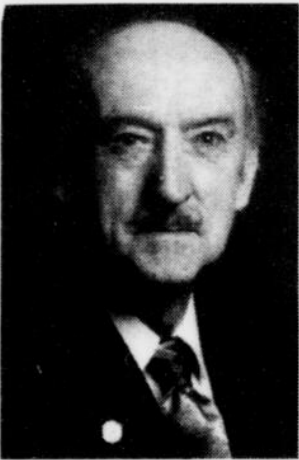
VAILLANCOURT (M. Oriel) — Le 24 juillet 1994 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 69 ans et 4 mois, M.

Oriel Vaillancourt époux de Mme Yolande Lavoie demeurant au 2362 St-Jean Baptiste, Jonquière. La dépouille mortelle a été exposée à la Résidence funéraire Saguenay du 2555 St-Dominique, Jonquière mardi le 26 juillet 1994 à 11h00. Les funérailles ont eu lieu mardi le 26 juillet 1994 à 13h00 à l'église St-Raphaël et l'inhumation au cimetière Jonquière. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Chantale Vaillancourt (Michel Laroche), Fabien (Marlene Lepage), Gaby, France (Gisèle Tremblay), Edith, Karine (Denis Jomphe); ses petits-enfants: Annick, Danny, Marc-André, Dominic, Mélanie, Jonathan-David, Alexandre, Stéphanie; son beau-père: M. Cyril Lavoie (Mme Antoinette Girard); ses frères et sœurs: Roland Vaillancourt (Georgette Tremblay), Georgette (feu Léonidas Bergeron), Béatrice (Philippe Girard), Jeanne-D'Arc (feu Albéric Desgagné), Annette (feu Jean-Marie Tremblay, feu Léon Lavoie), Thérèse (Marcel Duchesne), Madeleine (William Bédard), Bertrand (Françoise Emhoff); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvon Lavoie (Marie Fortin), Gaston Lavoie-Gagné (Denise Rochefort), Michelle (Lucien Ferland), Danielle (sa fille Catherine), René (sa fille Marie-Eve), Liliane (Ghislain Dion), Francine (Guy Bernier); ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Les gens qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Foie. Direction funéraire: Résidence Funéraire du Saguenay.

Remerciements



THIBEAULT (M. Jean-Eudes) — Les membres de la famille de M. Jean-Eudes Thibeault, soit son épouse dame Gracia Drolet, ses enfants: Laurier (Josée Drolet), Frank (Hélène Lanigan) et Eric (Carole Robidoux), sa petite-fille Mélanie, ses frères et sœurs: Germain (Bernadette Cloutier), Jules (Bibianne Plourde), Esther (Réa Beauseigle), Edith (Victorien Blanchette), Dorice, Jacynthe (Michel Girard), Gilbert (Marlene Tremblay), Dorothé (Raynald Martel), Gervais, Sylvie, Carl (Chantale Côté), Grétha, Sandra (René Slobodian), Distel (Karlène Allard), Vicky (Josée Lemay), ses beaux-frères et belles-sœurs, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Jean-Eudes Thibeault, époux de dame Gracia Drolet, demeurant au 103 rue Bouchard à Lac-Bouchette, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Desbiens et Frères Inc.



TREMBLAY (M. Willie) — Les membres de la famille de M. Willie Tremblay, soit son épouse dame Françoise Larose, sa sœur Mariette (Mme Philippe-Henri Harvey), sa belle-sœur Marie-Paule Larose, ainsi que

ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Willie Tremblay demeurant au 2591 de la Rivière, Ville de la Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

Prières

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: N.P.

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: C.F.

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: F.T.M.

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.O.

FAVEURS OBTENUES - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: L.T.

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et que dans tous les instants de ma vie tu es avec moi, je veux, pendant ce court dialogue, te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pouvait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée.). Signé: L.T.

Autres décès dans le cahier des annonces classées en pages 11 et 12

Des objets perdus dans le courrier

MONTREAL (PC) — Après des semaines d'angoisse, les élèves de l'école Notre-Dame-de-Grâce, à Montréal, ont retrouvé leurs précieux dessins disparus dans le courrier depuis le 26 juin et destinés au Musée des Civilisations, à Hull.

«C'était comme essayer de trouver une aiguille dans une botte de foin», explique Mme Louise Roy, gestionnaire aux Communications pour la Société canadienne des postes à Montréal. Heureusement, les dessins (une cinquantaine) ne sont pas abîmés et devraient figurer à l'exposition Trésors de famille, au grand soulagement des élèves de cinquième et sixième années.

Chaque année, au Canada, 6,5 millions d'objets sont égarés dans le courrier et se retrouvent au Centre des envois non distribuables de Scarborough, en Ontario.

C'est incroyable tout ce qu'on peut y rassembler: pneus, boule de quilles, accordéon, pots de confiture, dentiers et même les résultats d'une biopsie. Récemment, on y a retrouvé la robe de mariée d'une dame de Montréal qui désespérait de pouvoir la porter pour la cérémonie de noce.

Il y a parfois des découvertes étonnantes. Par exemple, un employé a ouvert un jour une enveloppe contenant une lettre dans laquelle une femme annonçait son intention de faire assassiner son mari. Les responsables ont immédiatement avisé la police qui a procédé à l'arrestation de la dame. A un autre moment, on a trouvé un montant de 20 000 \$ dans une simple enve-

loppe. Le Centre des envois non distribuables est le seul endroit où le courrier peut être ouvert par quelqu'un d'autre que le destinataire. «Même la police n'a pas le droit d'ouvrir le courrier qui ne lui est pas adressé», dit Bob Letby, gestionnaire du Centre.

Trente-quatre personnes s'affairent à trier les envois, réparer, nettoyer, réunir contenants et contenus, et retracer les expéditeurs ou les destinataires. Dans 80 pour cent des cas il s'agit d'enveloppes mal adressées ou ne portant pas d'indications de retour. «Souvent, les gens envoient des lettres sans adresses de retour, alors que les destinataires ont déménagé», explique M. Letby.

Le Centre retrace pas moins de 85 pour cent des destinataires. Dans 65 pour cent des cas, les employés disposent des informations de base (permis de conduire, contrat, chèque), alors que dans les autres cas ils doivent accomplir un travail de détective.

Environ 11 pour cent du matériel est jeté ou détruit selon les exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels (photos, vidéos), et 14 pour cent est acheminé à Approvisionnement et Services Canada pour être vendu.

M. Letby note qu'avec la venue du télécopieur et à cause de la récession, il y a une baisse du nombre total d'objets retrouvés, à l'exception des portefeuilles dont le nombre atteint 30 000 cette année, soit une augmentation de 5000.

Deux jeunes hommes roués de coups

MONTREAL (PC) — Deux jeunes hommes qui s'entretenaient dans un parc de Saint-Léonard, sur l'île de Montréal, ont été agressés par une bande de six ou sept jeunes, la nuit dernière vers 1h30.

Les deux victimes ont d'abord été roués de coups de bâtons, de poings et de pieds par leurs agresseurs qui dissimulaient leur visage avec un foulard ou un mouchoir. L'une des victimes a ensuite reçu un coup de couteau à l'abdomen et, un poumon perforé, s'est effondrée sur le trottoir.

En s'enfuyant, son compagnon a été atteint d'un projectile

d'arme à feu dans le dos. Il a néanmoins réussi à se rendre en voiture au Centre hospitalier Saint-Michel, à Montréal.

Des membres du personnel médical ont alerté les policiers, qui devaient trouver l'autre jeune homme au coin de deux rues. Conduit à Saint-Michel, il a subi une intervention chirurgicale pendant la nuit.

Les enquêteurs du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal attendaient que les deux victimes, maintenant hors de danger, se portent mieux pour les interroger ce soir ou demain.

Jacques Parizeau n'exclut pas de rétablir les taxes sur le tabac

Par Katia GAGNON

ST-HYACINTHE (PC)-Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, n'exclut pas le rétablissement des taxes sur le tabac, sans toutefois envisager cette éventualité dans un proche avenir.

M. Parizeau, de passage dans la circonscription de Saint-Hyacinthe, a même déclaré être, sur cette question, «tout à fait d'accord avec M. Johnson».

Le chef péquiste a cité un communiqué gouvernemental émis en février dernier, où le premier ministre Johnson déclarait que le gouvernement du Québec a toujours pour objectif de réduire le tabagisme tout en maintenant les prix des produits du tabac à un niveau «léger».

«Lorsque le problème de la contrebande sera sous contrôle, le gouvernement verra à fixer les prix du tabac en tenant compte de tous leurs objectifs. Et c'est signé: Daniel Johnson, Diane Marleau et Jacques Parizeau», a déclaré M. Parizeau.

«C'est un des rares cas dans l'histoire où le Parti libéral, le gouvernement fédéral et le Parti québécois sont tous les trois d'accord sur une question. Alors marquez ça d'une pierre blanche», a-t-il lancé en réponse aux questions pressantes des journalistes.

M. Parizeau venait ainsi à la rescousse d'un de ses candidats vedettes de la région de Québec, Jean Rochon, qui avait déclaré il y a deux jours au quotidien Le Soleil qu'il ferait personnellement campagne pour le rétablissement des taxes sur le tabac.

«M. Rochon, comme tous les médecins, a un point de vue accéléré sur la chose», tempérait le chef du PQ.

Jacques Parizeau a également dû improviser in extremis une autre opération-sauvetage: son candidat dans Iberville, Richard Le Hir, évoquait dans l'édition d'hier du Globe and Mail la possibilité qu'un éventuel Québec souverain adopte le dollar américain.

«Un Québec indépendant

utiliserait la devise canadienne. Mais seulement dans le cas où il y a intérêt, pour le Québec et le Canada, à ce que le Québec utilise le dollar canadien. Si des problèmes surviennent, qui pourraient se révéler dommageables à l'économie du Québec, nous pourrions adopter une autre devise. Et ça pourrait être le dollar américain», déclarait M. Le Hir à une journaliste du Globe.

Placé devant cette déclaration, le chef du PQ a réitéré que le premier choix du PQ demeurerait la devise canadienne. «Certains disent peut-être que ces choses-là pourraient changer dans un avenir plus lointain. Pour moi, l'orientation est claire. On a le dollar canadien, on le garde», a-t-il tranché.

Pourtant, à la sortie du local électoral du PQ, M. Le Hir a précisé sa pensée devant les journalistes: «Si nous réalisons que nous ne pouvons nous entendre facilement avec le reste du Canada, ça pourrait demeurer une option», a affirmé l'ancien



Jacques Parizeau a attiré l'attention de ce garçon en tenant dans ses mains un sac garni de friandises; M. Parizeau est de passage à St-Hyacinthe, président de l'Association des manufacturiers.

«La meilleure option à ce moment-ci est de choisir le dollar canadien. C'est la position du Parti québécois. Mais ça pourrait ne pas toujours être la meilleure option. Et parmi toutes les options, il y aura le dollar américain», a-t-il souligné, en ajoutant qu'à son avis le Québec n'envisagerait cette possibilité que «dans un avenir pas immédiat, plutôt lointain».

Par ailleurs, le candidat dans Iberville s'est également prononcé de façon plutôt tiède sur la taxe sur la masse salariale mise de l'avant dans le programme électoral du PQ.

«Personnellement, je suis convaincu qu'il faut faire très attention si on introduit une telle taxe de s'assurer qu'on alourdira pas indûment les charges sur les entreprises», a-t-il indiqué.

Rappelons que le PQ propose que les entreprises affectent l'équivalent de 1 pour cent de leur masse salariale à la formation de la main-d'œuvre.



Daniel Johnson participe aujourd'hui au premier grand ralliement de la campagne à Bécancour.

Pénurie de médecins en Abitibi

Johnson éprouve des difficultés

Par André BELLEMARE

ROUYN-NORANDA (PC) - Le premier ministre Daniel Johnson a éprouvé beaucoup de mal, hier, à expliquer la position du gouvernement vis-à-vis un problème criant en Abitibi et dans d'autres régions éloignées: celui de la pénurie de médecins et d'une grave déficience dans le domaine des soins médicaux.

De passage à Rouyn-Noranda, où il a rencontré environ 50 militants au Théâtre du Cuir, le chef du gouvernement a

tenté tant bien que mal, dans un échange assez vif avec des journalistes nationaux et locaux, de démontrer que le gouvernement a fait tout son possible pour remédier à une situation qui dure depuis une vingtaine d'années.

A Rouyn-Noranda, par exemple, il faut un délai de huit à dix mois avant d'avoir rendez-vous chez un médecin, a-t-on rapporté. Ceux par contre qui seraient disposés à déboursier 65 \$ pourraient obtenir un rendez-vous dans

les 48 heures dans une clinique industrielle (désengagée du régime de l'assurance-maladie), ajoute-t-on.

«Est-ce acceptable une telle situation alors que l'on dit que les soins de santé doivent être accessibles à tous?», a demandé un reporter.

Le premier ministre, interrogé depuis de longues minutes sur le sujet, a semblé un moment à bout d'arguments. «Non, c'est inacceptable car ça va à l'encontre de la politique interdisant la surfactura-

tion», a-t-il dit finalement.

Il a réitéré que son gouvernement s'est penché sur le problème depuis neuf ans et qu'il a mis de l'avant des mesures incitatives pour amener de jeunes médecins et des médecins étrangers à consacrer quelques années aux citoyens des régions périphériques.

Il a rappelé les primes accordées à ceux et celles qui acceptent d'y pratiquer leur profession.

M. Johnson a indiqué que trois nouveaux médecins arriveront à Rouyn-Noranda dans la foulée de la politique «qui vise à rétablir l'équilibre de la dispensation des soins de santé dans toutes les régions du Québec».

La circonscription de Rouyn-Noranda-Témiscamingue est représentée à l'Assemblée nationale depuis 1989 par le péquiste Rémy Trudel, ex-recteur de l'Université du Québec à Rouyn-Noranda, devenu le critique de l'Opposition en matière de soins de santé.

Il a harcelé le gouvernement sur cette question au cours des dernières années.

Les Libéraux avaient dénoncé avec force ce qu'ils appelaient «la médecine de brousse» à l'époque du gouvernement du PQ et promis de s'attaquer au problème une fois au pouvoir.

Il semblerait que la situation ne s'est guère améliorée, bien au contraire, et le premier ministre explique aujourd'hui que, vivant en régime de liberté de la pratique médicale, l'on ne peut forcer les médecins à s'exiler dans les régions éloignées.

Résultats de sondage

Le chef du PQ ne commente pas

ST-HYACINTHE (PC)-Le chef du Parti québécois, Jacques Parizeau, s'est refusé hier à tout commentaire sur un

sondage paru simultanément dans deux quotidiens, où 51 pour cent des répondants déclaraient ne pas être

d'accord pour que le PQ enclenche, dès son élection, les préparatifs menant à la souveraineté.

«Je ne commente pas les sondages», a simplement laissé tomber M. Parizeau, répétant ainsi une politique qu'il applique à la lettre depuis le début de la campagne électorale.

C'est qu'hier, le chef péquiste désirait avant tout entretenir les journalistes de questions agricoles. M. Parizeau avait sorti tout un arsenal d'acétates sophistiqués afin de démontrer, que le «plus grand danger qui guette le secteur agricole du Québec, c'est le fédéralisme», comme l'a exprimé le député du Bloc québécois, Yvan Loubier, qui accompagnait M. Parizeau dans sa tournée.

Contrarié de voir que plusieurs questions des journalistes ne portaient pas sur son exposé, le chef souverainiste s'est exclamé: «Je veux vous parler d'agriculture aujourd'hui! C'est pour ça qu'on est ici. Il n'y aura pas de 'side-show' aujourd'hui».

Jeu mortel

Un adolescent se noie

QUÉBEC (PC)-Un adolescent de 16 ans s'est noyé dans la voiture d'un ami qui venait de plonger dans le golfe du Saint-Laurent, samedi vers 2h15, au terme d'une balade à vive allure sur la jetée de l'Anse-au-Griffon, près de Gaspé.

Selon les informations transmises hier par un porte-parole de la Sûreté du Québec (SQ), l'agent Pierre Robichaud, le conducteur de la voiture, un jeune homme âgé de 18 ans, s'est engagé sur la jetée à vive allure.

«Le conducteur de la voiture a roulé sur la jetée et a commencé à freiner en arrivant à l'extrémité mais il n'a pu s'immobiliser à temps. La voiture a poursuivi sur sa lancée pour plonger dans les eaux du golfe Saint-Laurent», a-t-il déclaré. Le véhicule s'est retrouvé dans un mètre d'eau.

Le conducteur a pu sortir de l'habitacle pour regagner la rive mais son passager, Simon Boulay, est resté à l'intérieur et s'est noyé.

La SQ doit dépêcher ce

matin un spécialiste en matière de scène d'accidents pour relever tous les indices pouvant permettre d'établir la vitesse et la trajectoire du véhicule dans les instants qui ont précédé l'accident fatal.

«Il y a un grand nombre de traces de freinage entremêlées à l'extrémité de la jetée. Le spécialiste va avoir à déterminer lesquelles proviennent des pneus du véhicule mêlé à l'accident avant de commencer les expertises», a expliqué l'agent Robichaud.

**C'EST BIEN DÉCIDÉ,
OUI... JE M'INSCRIS!**



COMMISSION
SCOLAIRE
de CHICOUTIMI

FORMATION PROFESSIONNELLE

MÉTALLURGIE
DEUX CENT SEIZE
216, des Oblats **698-5157**

COURS	HEURES	DIPLOME
Ferblanterie-tôlerie	1350	DEP
Soudage assemblage	525	ASP
Soudage général	1350	DEP
Soudage sur tuyau (haute pression)	600	ASP

**INSCRIPTION
CONTINUE**

SERVICES COMMERCIAUX
Administration, santé et soins à la personne
L'OASIS
460, St-Philippe **698-5012**

COURS	HEURES	DIPLOME
Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé	630	DEP
Assistance dentaire	1350	DEP
Coiffure	1350	DEP
Comptabilité	1350	DEP
Comptabilité informatisée et finance	450	ASP
Épilation à l'électricité	450	ASP
Esthétique	1350	DEP
Représentation	450	ASP
Santé, assistance et soins infirmiers	1800	DEP
Secrétariat	1350	DEP
Secrétariat bureautisé	450	ASP
Secrétariat juridique	450	ASP
Secrétariat médical	450	ASP
Vente	900	DEP

**INSCRIPTION
CONTINUE**

MULTISERVICES
JACQUES-CARTIER
129, Jacques-Cartier **698-5288**

COURS	HEURES	DIPLOME
Lancement d'une entreprise	330	ASP

EQUIPEMENT MOTORISÉ
DOMINIQUE-RACINE
985, Bégin **698-5185**

COURS	HEURES	DIPLOME
Carrosserie	1575	DEP
Mécanique automobile	1350	DEP
Mécanique automobile (spécialités)	450	ASP
Mécanique de véhicules de loisirs et d'entretien	1800	DEP
Mécanique de véhicules lourds	1800	DEP
Vente de pièces mécaniques au comptoir	900	DEP

**PLUSIEURS COURS
DÉBUTENT LE 1^{ER} AOÛT**

Le tact est une qualité qui consiste
à peindre les autres
tels qu'ils se
voient.

Abraham Lincoln



**INSCRIPTION
CONTINUE**

SERVICE
AUX ENTREPRISES

698-5100

C'EST MAINTENANT L'HEURE
POUR CHAQUE ENTREPRENEUR:
CONFIE-NOUS TES BESOINS,
ON Y RÉPOND AVEC SOIN!



PREMIER ARRIVÉ...

UNE FORMATION DE QUALITÉ,
POUR UN AVENIR BIEN EN MAIN!



EN JUILLET, NOUS AUSSI ON DÉMÉNAGE...

Centre St-Philippe
460, St-Philippe
Alphabétisation (jour)
698-5122

**INSCRIPTION
CONTINUE**

Services commerciaux
Centre L'Oasis
624, Lafontaine
698-5012

**C'EST BIEN DÉCIDÉ,
OUI... JE M'INSCRIS!**

CENTRE
VALIN
DEVIENT

Centre St-Philippe
460, St-Philippe
Temps partiel (soir)
698-5122

Centre 216
216, des Oblats
Temps complet
(jour et soir)
698-5157

Centre St-Philippe
460, St-Philippe
Temps partiel (soir)
698-5122

**INSCRIPTION
CONTINUE**

Multiservices
Centre St-Joseph
114, Bossé
698-5288

INCROYABLE MAIS VRAI!

10 995\$*

Escort LX sport 94, 3 portes

Unité
#15894



Groupe
équipements
préférés
005A
GRATIS
et
Groupe
apparence
sport
GRATIS



André Perron
Concessionnaire



Denis Simard
Dir. des ventes
voitures neuves



Christian Simard
Dir. des ventes
voitures usagées



Gaby Fillion
Ass.-dir. des ventes
voitures neuves



Jean Pedneault
conseiller



Gaston Villeneuve
conseiller



Yves Boucher
conseiller



Dany Labrecque
conseiller



J.-Marie Tremblay
conseiller



Ginette Fleury
conseiller



Jean-Eudes Labrecque
conseiller



Jean-Baptiste Harvey
conseiller



Marc Vallée
conseiller

L'IMBATTABLE!

PERRON



CHICOUTIMI

930, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI

549-7633

*Taxes, transport et préparation en sus, tout rabais Ford inclus. Les quantités sont limitées.

les

gens

progrès dimanche

Quatre jeunes viennent en aide aux aînés

JONQUIÈRE (DC) - A une époque où l'individualisme est roi, où les jeunes sont perçus comme des trublions et où il faut payer pour le moindre service, il est rafraîchissant d'entendre parler de Martin et Dominique Bouchard, Nadia Dupuis et Martin Meunier, quatre jeunes qui, depuis un an, oeuvrent bénévolement auprès des aînés.

Vivant tous dans la paroisse Sainte-Thérèse du secteur Arvida, ils collaborent princi-

nes âgées. Travaillant au Foyer George-Hébert, elle avait donné leurs noms au responsable des activités récréatives, ce qui a mené à un premier contact l'hiver dernier, avec un pensionnaire atteint de la maladie d'Alzheimer.

"On lui faisait faire des petites promenades dans le quartier. Il aimait beaucoup ça et vers la fin (l'homme est décédé depuis), il ne me remplaçait pas, mais il reconnaissait mon chien", raconte Martin Bouchard, qui était parfois accompagné par son frère ou par leur ami Martin Meunier dans le cadre de ces sorties.

D'autres rencontres du même genre ont suivi, généralement avec des personnes intellectuellement alertes, mais confinées à un fauteuil roulant.

Puis des activités spéciales se sont ajoutées, la première étant une expédition à Saint-Fulgence, au printemps dernier.

C'était lors du passage des bernaches et à cette occasion, le trio d'adolescents a accueilli une recrue, leur copine Nadia Dupuis. Comme ses amis, elle a tenu compagnie à la dizaine d'aînés qui ont participé à cette sortie,

ENTHOUSIASTES - C'est avec enthousiasme que depuis plusieurs mois, Nadia Dupuis et Martin Meunier, de même que Martin et Dominique Bouchard prêtent assistance à des personnes âgées des secteurs Kénogami et Arvida. Ils le font toujours à titre bénévole et, parfois, avec la complicité du chien Mouffe.

(Photo Roger Gagnon)



laquelle a été suivie, en juin, d'une visite au spectacle aérien tenu à la Base de Bagotville.

"Dans ce genre d'événement, notre rôle consiste à pousser les fauteuils roulants et à surveiller les personnes qui sont confuses", explique Martin Bouchard qui, tout

comme ses amis, entend poursuivre cette collaboration qu'il juge particulièrement enrichissante, au plan humain.

comme ses amis, entend poursuivre cette collaboration qu'il juge particulièrement enrichissante, au plan humain.



Daniel Côté

palemment avec le Foyer Georges-Hébert, situé à quelques rues de chez eux. Et il leur arrive aussi, quoique plus rarement, de prêter assistance aux résidents du Foyer des Années d'Or, établi dans le secteur Kénogami.

Leur rôle? Participer à des sorties à caractère récréatif, généralement organisées par des institutions. Permettre aussi à des individus d'effectuer des promenades dans leur quartier, à la demande de ces derniers ou à l'initiative de ceux qui en ont la charge.

"Plus souvent qu'autrement, nous sommes appelés par un responsable du centre d'accueil qui nous demande de participer à telle ou telle activité selon nos disponibilités. Comme il n'y a jamais d'horaire établi à l'avance, ça se fait au cas par cas", décrit Martin Bouchard, le plus vieux du groupe à 15 ans.

C'est à l'initiative de leur mère que Martin et Dominique Bouchard ont commencé à oeuvrer auprès des person-

nes âgées. Le fait de prêter assistance à des personnes âgées aide les quatre jeunes de Sainte-Thérèse à se sentir utiles. Comme le souligne Martin Bouchard, c'est une collaboration tellement appréciée de la part des aînés que ça ne peut laisser indifférent.

"Lors des sorties, par exemple, on s'aperçoit qu'ils chan-

gent. Ils sont plus alertes que d'habitude et ceux qui font de l'Alzheimer paraissent moins confus", mentionne le Jonquérois, qui les sent également plus loquaces.

Heureux, aussi, de constater que des adolescents s'intéressent à eux, les anciens partagent volontiers leurs souvenirs de jeunesse. Ils parlent également de leur vie actuel-

le, de leur famille et de leur quotidien.

"On ne sent jamais de méfiance. Malgré la différence d'âge (les personnes que lui et ses amis accompagnent ont autour de 80 ans, en moyenne), ils nous acceptent dès le départ. Ils sont très réceptifs", constate Martin Bouchard.

Il reste que la vie n'est pas toujours facile, au moment où

on atteint le soi-disant âge d'or. La maladie et la solitude sont le lot de plusieurs aînés, une réalité qui a impressionné l'adolescent.

"Ce que je trouverais le plus difficile à assumer, je crois que c'est la perte d'autonomie, le fait de ne pas pouvoir faire ce que je voudrais. Ça ne doit pas être drôle", énonce le Jonquérois, en substance.

Une façon efficace de se sentir utiles



LARSON

et EVINRUDE, performance et puissance

ALL AMERICAN

16 pieds avec 70 HP Evinrude

SPÉCIAL: 11 995\$

18 pieds avec 130 HP Evinrude 1995

SPÉCIAL: 14 995\$

SAGUENAY Marine INC.

1957, rue Sainte-Famille Jonquière 547-2022 - 542-8706

Courrier de sexologie

Des relations rapides et rares

Je suis mariée depuis 3 ans avec un homme fidèle et généreux, excepté pour les relations sexuelles. Pour lui, une fois tous les quinze jours ça suffit, alors que moi, j'aurais besoin de 4 ou 5 fois par semaine. Aussi, c'est rapide comme relation et sans aucune imagination.

Ma mère, qui est ma seule confidente, me répète tout le temps que le sexe n'est pas ce qu'il y a de plus important dans la vie et que ce qui compte c'est que mon mari est un bon garçon, stable et en qui je peux avoir confiance.

Je suis d'accord avec elle et j'apprécie ma situation, mais d'un autre côté, je n'ai que 25 ans et je trouve que la vie va

être bien ennuyante. Que me conseillez-vous?

Marie-Claude

La plupart des gens ressentent, comme toi, une espèce de conflit entre leurs besoins de sécurité et de stabilité d'une part et leurs besoins de passion et d'imprévu d'autre part. Il s'agit parfois pour certains d'un véritable dilemme qu'ils sont incapables de résoudre; particulièrement pour les personnes très jeunes, comme toi, qui en sont au début de leur relation de couple, étape où l'attirance et la satisfaction sexuelle sont très importantes.

Il est facile, en effet, de

constater qu'au début d'une relation l'attirance physique est à son maximum, alors que l'attachement est beaucoup plus faible. Avec les années, c'est l'inverse qui se produit, l'attirance diminue alors que l'attachement basé sur la sécurité, la loyauté et les projets communs augmentent. Voilà ce qui explique que le discours tenu par ta mère est si différent du tien. Il est beaucoup plus facile "d'être raisonnable" à 50 ans qu'à 25 ans.

Il n'existe malheureusement pas de réponse miracle à ton questionnement. Toute relation durable, incluant le mariage, a depuis toujours

constitué le plus difficile de tous les contrats humains parce qu'on attend que cette relation comble des besoins aussi variés que la passion, la sécurité, tout en nous aidant à affronter les problèmes familiaux, professionnels, économiques ou autres.

Tu avoueras que c'est en attendre beaucoup, d'où la désillusion de plusieurs.

Ce qui ne veut pas dire, même si ce n'est pas facile, que le maintien d'une relation stable en même temps que passionnée et satisfaisante au niveau sexuel est impossible. Lorsque la relation est importante de façon égale pour les deux partenaires et que par conséquent les deux sont prêts à y investir temps et énergie, il y a bien des

chances pour que ceux-ci réussissent à conserver un bon équilibre entre la monotonie et la nouveauté.

Dans ces couples, les partenaires se "donnent" juste assez, pas trop, évitant ainsi le piège de se prendre trop vite pour acquis. Le mystère qui continue de planer autour d'eux, ainsi que la sensation de défi perpétuel qui s'en suit servant à alimenter leur désir. Essaie de développer ce scénario avec ton mari et surtout explique-lui. Bonne chance!

Faites parvenir vos lettres

à:

Progrès du Saguenay
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H5C1
a/s Mme Andrée Boily

Forum

Certains chauffeurs d'autobus se montrent impertinents

M. Daniel Côté,
Les gens
Progrès-Dimanche

C'est toujours avec beaucoup de plaisir que je lis vos entrevues avec différentes personnalités de la région. Pour moi, cette page est probablement la plus intéressante de tout le Progrès-Dimanche.

J'ai particulièrement apprécié votre dernier reportage avec M. Réal-Jean Vézina, artisan du syndicat pour les conducteurs d'autobus. Je voudrais simplement lui signaler que si le syndicalisme s'imposait dans ce secteur d'activité, certains syndiqués en abusent et deviennent car-

rément impertinents envers la clientèle.

Je voudrais bien connaître le nom de ce conducteur d'autobus qui s'est permis de me faire un bras d'honneur avant qu'il m'eut coupé le chemin sur le boulevard Saguenay, le mardi 12 juillet 94. Certains syndiqués de la fonction publique oublient trop souvent qu'ils doivent leur emploi aux contribuables. La moindre des choses serait de faire preuve de politesse envers leurs concitoyens. Je suis convaincu que M. Jean-Vézina réprimerait un tel comportement de la part d'un conducteur d'autobus.

Je souhaite que ce ne soit

pas pour protéger ce genre de travailleurs que le syndicalisme existe...

Mme Martine Girard
Chicoutimi



Clinique de varices du
Dr V.B. Nguyen, m.d.

Dr V.B. Nguyen, m.d.

Dr Jean Lamarre, m.d.

médecins traitants

Varices, hémorroïdes et couperose

413, rue Racine Est, suite 100, C.P. 4, Chicoutimi
Québec - G7H 5B5

Pour rendez-vous: 1-418-545-9161

261631

18 132⁵²\$
24' x 34'

UN KIT DE MAISON
VOTRE MAISON
DE RÊVE

Murs en 2" x 6"
Planchers de poutrelles
Toit: bardeaux
d'asphalte, 20 ans

Ouvert durant les vacances
de la construction

Tout ceci installé SUR VOS FONDATIONS

Ce que vous
avez à gérer
vous-même:

- Fondations
- Électricité
- Plomberie
- Fenestration
- Gypse, etc.

Fabricant de structures
de toits et de poutrelles

POUR INFORMATIONS:
Christian Dallaire et Ghislain Boily
propriétaires

195, Route 172
Saint-Ambroise
QC - G0V 1R0
Tél.: (418) 672-4101

DALBOIS

Consultez
notre cahier publicitaire
distribué par le

le QUOTIDIEN
dans tous les foyers

MARDI
le 2 août

Profitez des
nombreux
spéciaux
dans tous les
magasins

place du royaume

C'est là qu'on va!

OUVERT LES DIMANCHES

ceux-ci
erver un
ntre la
veauté.
les, les
onnent"
évitant
prendre
uis. Le
nue de
x, ainsi
de défi
en suit
er leur
elopper
mari et
Bonne

s lettres
ay

bily

s du
d.

imi

261631

la
na!

267382



Véhicules d'occasion GM



**Oldsmobile
Ciera**



**1 Cadillac
Sedan
DEVILLE
blanche**



1 Corsica



**1 Cavalier
RS**

Les photos peuvent
légèrement différer

ARNOLD
CHEVROLET OLDSMOBILE

VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL AU SAGUENAY • 548-0821



André R.
Dir. général des ventes



Pierre Lamy
Dir. des ventes
véhicules d'occasion



Micheline Lespérance
Directrice adjointe



Éric Laberge
Directeur commercial



Denis Gosselin
conseiller



Éric Dufour
conseiller



André Boulianne
conseiller



Daniel Desbiens
conseiller



Alain Girard
conseiller



Richard Lalancette
conseiller



Steve Guérin
conseiller



Gilles Côté
conseiller



Roland Savard
conseiller

**GARANTIE SATISFACTION
7 JOURS**

ARNOLD
Dans les 7 jours suivant l'achat
de votre véhicule usagé, nous vous rembourserons,
si celui-ci ne vous a pas donné satisfaction.

Signature
Président directeur général



Un Hollandais d'origine s'exprime

Je suis d'origine hollandaise et je suis venu au Canada en 1951 à l'âge de 37 ans avec mon épouse et cinq enfants. Le sixième est né au Canada. Mes enfants ne parlent point le hollandais. Mon épouse et moi, nous parlons chez nous deux langues: anglais et hollandais. Ça ne nous fait pas une grande différence de penser quelle langue nous parlons parce que nous trouvons que nous sommes les mêmes personnes que nous étions avant 1951, en Hollande.

Cependant, j'ai grand respect pour vous, Canadiens

d'origine française, parce que vous êtes fiers de votre héritage, même plus que moi du mien.

Voici les endroits qui m'intéressent:

1. Je voudrais, avec mes compatriotes, faire mon possible à fin que vous gardiez votre culture, si bien définie, et localisée dans une seule province. (On connaît qu'il y a des groupes francophones dans toutes les provinces). Vous êtes en effet un peuple, pas seulement une province.

2. Nous avons bien besoin l'un de l'autre afin que nous ne soyons pas inondés par les

États-Unis. Si le Québec décide de ne pas faire partie du Canada, le seul choix pour le reste du Canada (et le Québec aussi) serait de devenir une colonie des États-Unis, ou, un de leurs états.

Il y a longtemps que la ligne politique et économique du Canada repose sur l'économie américaine. A ce moment-ci, le NAFTA a mis en lieu sûr l'écoulement libéral du capital. On ne veut pas leur donner l'excuse d'accélérer l'écoulement, en même temps augmenter le chômage.

3. Il faut toujours que nous

soyons conscients du peuple indigène et ses aspirations.

Finalement je vous cautionne, car vous devez définir clairement et justement cette responsabilité qui est

que vous voudriez diriger chez vous, sinon les politiciens vont vous conduire hors de bon chemin.

Sincèrement
Jan Verkerk, P. Eng.

Travaux routiers à Normandin

NORMANDIN(RT)- Le ministère des Transports du Québec poursuit ses travaux routiers entre le 6e et le 7e rangs nord entre St-Thomas et Normandin. Ces travaux, au coût de 564 587 dollars, confiés à Pavex,

consistent dans la correction et la pose d'une couche d'usure, sur une longueur de 10 kilomètres. De 5h à 20h, du lundi au samedi, la circulation sera perturbée et elle ne se fera que sur une seule voie, en alternance.

FESTIVAL DU BLEUET 1994

DU 3 AU 7 AOÛT 1994

ACTIVITÉS SPÉCIALES

- Tournoi de balle lente (École secondaire Des Chutes)
- Tournoi de fer (Loge des Mooses de Mistassini)
- Dimanche: Présence du Chevalier O'Keefe en après-midi et lors du Défilé Bleu Nuit.

ACTIVITÉS PERMANENTES

- Jeux géants (tous les jours)
- Foire commerciale organisée par: **Le Comité Promotion Publicité de Mistassini (centre sportif)**
- Prix de la chanson, tous les soirs sur la grande scène, en collaboration avec: **La Caisse populaire Desjardins de Mistassini La Commission scolaire Vallée-de-Mistassini La Commission scolaire de Dolbeau Le Ministère des affaires culturelles**
- Exposition de peintures (gymnase école Saint-Michel)
- Exposition de produits et concours sur le bleuët, supervisée par les Fermières de Mistassini
- Spectacle de la troupe MADHILUT sous la supervision de Thérèse Plante, du jeudi au samedi (Place du Festival)
- Cuisine jeannoise (Place du Festival)
- Grande tente O'Keefe
- Bars (Place du Festival)
- Groupe Voxess, tous les soirs (sous la grande tente, Place du Festival)
- Kiosque d'information, de vente de bleuëts et d'articles promotionnels (Place du Festival)
- Kiosques d'animation (Place du Festival), supervisés par: **le Club Arabesque, le Club Albatros et le Club Miroiteau**
- Bleuët trésor
- Visite de la bleuëtière touristique, en collaboration avec: **Bleuëts Mistassini**
- Garderie (Place du Festival), en collaboration avec: **L'Agence de Garde Les Renardeaux**
- Arcades (Place du Festival)
- Musiciens Équatoriens (Place du Festival)

PASSEPORT

ADULTES (13 ANS ET PLUS): 25 \$
ENFANTS (6 À 12 ANS): 15 \$

Le passeport donne droit à la dégustation de vins et fromages (3 août) et accès à la Foire commerciale (centre sportif). 4500 \$ à gagner en prix de présence lors de la Foire commerciale de Mistassini. (Les prix devront être dépensés parmi les exposants de la Foire).

TARIFS JOURNALIERS

	JOUR	JOUR	SOIR	SOIR
	Adu.	Enf.	Adu.	Enf.
Mercredi 3 août:			10 \$	5 \$
Jeudi 4 août:	2 \$	1 \$	10 \$	5 \$
Vendredi 5 août:	2 \$	1 \$	12 \$	6 \$
Samedi 6 août:	2 \$	1 \$	12 \$	6 \$
Dimanche 7 août:	2 \$	1 \$		

MERCREDI 3 AOÛT

Ouverture sur le monde... le bleuët en fleurs

- 11 h - 1^{er} indice du bleuët trésor
- Ouverture cuisine jeannoise
- Ouverture kiosque d'information
- 17 h - Ouverture des guichets
- Accueil
- 17 h 30 - Ouverture officielle (Place du Festival)
- Spectacle du Corps de tambours et clairons IMPACT
- Chanson thème, coupe du ruban
- Dégustation de vins et fromages, en collaboration avec: **Société des Alcools, Banquet Plus et Provigo Mistassini**
- Ouverture des kiosques d'animation
- 2^e indice du bleuët trésor
- 19 h - Ouverture officielle de la Foire commerciale (centre sportif)
- 19 h 30 - Ouverture officielle de l'Expo-Bleue (gymnase)
- Prix de la chanson (grande scène)
- 21 h 30 - Spectacle de **FRANCINE RAYMOND** en collaboration avec: **Boréal**
- 22 h 30 - VOXXESS sous la grande tente (Place du Festival), en collaboration avec: **Céviméc Gégerco**

JEUDI 4 AOÛT

L'éclosion de la fête... le bleuët vert

- 10 h - Ouverture kiosque d'information
- 11 h - Ouverture des guichets
- Ouverture de la cuisine jeannoise
- 12 h 30 à 16 h - Spectacle de la troupe MADHILUT, supervisée par Thérèse Plante (Place du Festival)
- 13 h - Ouverture de la Foire commerciale (centre sportif)
- Ouverture de l'Expo-Bleue (gymnase)
- Accueil et inscription des participants de l'âge d'or, en collaboration avec: **Les Pharmacies Réjean Lavoie et Gylane Leclerc**
- Animation sur la Place du Festival
- Inscription concours Mini-Stars (Place du Festival)
- 3^e indice du bleuët trésor
- 13 h 30 - Concours Mini-Stars (Place du Festival)
- 17 h - 4^e indice du bleuët trésor
- Relâche de la Foire commerciale et de l'Expo-Bleue pour l'heure du souper
- 19 h - Prix de la chanson (grande scène)
- Réouverture de la Foire commerciale (centre sportif) et de l'Expo-Bleue (gymnase)
- 20 h - Foire commerciale (centre sportif)
- Tirage de 125 \$ pour les jeunes
- Tirage de 250 \$ pour les adultes
- 20 h 30 - Foire commerciale (centre sportif)
- Tirage de 250 \$ pour les adultes
- 21 h - Flash mode - Foire commerciale (centre sportif), en collaboration avec: **Singer & Tissus C.Y.G.**
- 21 h 30 - Spectacle de **MARIO PELCHAT**, en collaboration avec: **Le Club Saint-Michel**
- 22 h 30 - VOXXESS sous la grande tente (Place du Festival), en collaboration avec: **Céviméc Gégerco**

VENDREDI 5 AOÛT

Le meilleur est à venir... le bleuët blanc

- 9 h - Ouverture des guichets
- 9 h 30 - Accueil et inscription des participants, des jeunes et des personnes handicapées. Entrée gratuite à tous ceux et celles qui arriveront maillés ou déguisés (activités de jour seulement). En collaboration avec: **Le Club Optimiste de Mistassini et les Pompiers volontaires de Mistassini**

- 10 h - Ouverture kiosque d'information
- 12 h - Diner McDonald's à prix populaire
- 12 h 30 à 16 h - Spectacle de la troupe MADHILUT, supervisée par Thérèse Plante (Place du Festival)
- 13 h - Ouverture de la Foire commerciale (centre sportif)
- Course de «Boîte à savon»
- Ouverture de l'Expo-Bleue (gymnase)
- Ouverture des kiosques d'animation
- Animation sur la Place du Festival
- Inscription concours Mini-Stars (Place du Festival)
- 5^e indice du bleuët trésor
- 13 h 30 - Concours Mini-Stars (Place du Festival)
- 17 h - 5 à 7 des commanditaires
- 6^e indice du bleuët trésor
- 17 h 30 - Relâche de la Foire commerciale et de l'Expo-Bleue pour l'heure du souper
- 19 h - Prix de la chanson (grande scène)
- Réouverture de la Foire commerciale (centre sportif) et de l'Expo-Bleue (gymnase)
- 20 h - Foire commerciale (centre sportif)
- Tirage de 125 \$ pour les jeunes
- Tirage de 250 \$ pour les adultes
- 20 h 30 - Foire commerciale (centre sportif)
- Tirage de 250 \$ pour les adultes
- 21 h - Flash mode - Foire commerciale (centre sportif), en collaboration avec: **Singer & Tissus C.Y.G.**
- 21 h 30 - Spectacle de **GAROLOU**, en collaboration avec: **SEALTEST**
- 22 h 30 - VOXXESS sous la grande tente (Place du Festival), en collaboration avec: **Céviméc Gégerco**

SAMEDI 6 AOÛT

Profitions de la vie... le bleuët rose

- 8 h - Ouverture des guichets
- 9 h - Accueil et inscription des équipes participantes au défi de la parenté, organisés dans le cadre de l'Année internationale de la famille
- 9 h 30 - Défilé des athlètes et début des compétitions
- 10 h - Ouverture kiosque d'information (Place du Festival)
- 11 h - Ouverture de la cuisine jeannoise
- 12 h - Diner aux hot dogs
- 12 h 30 à 16 h - Spectacle de la troupe MADHILUT, supervisée par Thérèse Plante (Place du Festival)
- 13 h - Ouverture de la Foire commerciale (centre sportif)
- Ouverture de l'Expo-Bleue (gymnase)
- Ouverture des kiosques d'animation
- Animation sur la Place du Festival
- Inscription concours Mini-Stars (Place du Festival)
- 7^e indice du bleuët trésor
- 13 h 15 - Reprise des compétitions
- 13 h 30 - Concours Mini-Stars (Place du Festival)
- 17 h - Souper de la famille dans la rue avec animation
- 8^e indice du bleuët trésor
- 17 h 30 - Relâche de la Foire commerciale et de l'Expo-Bleue pour l'heure du souper
- 18 h - Remise du trophée à la famille de l'année pour sa participation aux activités de la journée
- 19 h - Finale du Prix de la chanson (grande scène)
- Réouverture de la Foire commerciale (centre sportif) et de l'Expo-Bleue (gymnase)
- 20 h - Foire commerciale (centre sportif)
- Tirage de 125 \$ pour les jeunes
- Tirage de 250 \$ pour les adultes

- 20 h - Flash Mode - Foire commerciale (centre sportif), en collaboration avec: **Apocalypse & Mercerie Jean-Jacques**
- 21 h 30 - Spectacle de **JEAN-MARC PARENT**, en collaboration avec: **Groupe Commerce Rousseau & Girard**
- 22 h 30 - VOXXESS sous la grande tente (Place du Festival), en collaboration avec: **Céviméc Gégerco**

DIMANCHE 7 AOÛT

Mettions-nous à table... le bleuët bleu

- 10 h - Messe sur la place du Festival (Église Saint-Michel en cas de pluie), supervisée par LES FILLES D'ISABELLE et LES CHEVALIERS DE COLOMB DE MISTASSINI
- Ouverture kiosque d'information
- 11 h - Ouverture des guichets
- Brunch du maire
- 12 h 30 - Concours populaires sur le bleuët
- 13 h - Ouverture de la Foire commerciale (centre sportif)
- Ouverture de l'Expo-Bleue (gymnase)
- Ouverture des kiosques d'animation
- Animation sur la Place du Festival
- Présence du Chevalier O'Keefe (Place du Festival)
- 13 h 30 - Gala des Minis-Stars et remise des prix aux finalistes (grande scène)
- 14 h - Dégustation de la tarte géante (Place du Festival)
- 14 h 30 - SPECTACLE: **SUPER DOUBLE DÉFI** (Place du Festival)
- Jugement des concours des Fermières de Mistassini sur le bleuët, en collaboration avec: **Quincaillerie Mistassini**
- 15 h - Foire commerciale (centre sportif)
- Tirage de 125 \$ pour les jeunes
- Tirage de 250 \$ pour les adultes
- 15 h 30 - Tirage de 250 \$ pour les adultes
- Foire commerciale (centre sportif)
- 17 h - Fermeture de la Foire commerciale
- Fermeture de l'Expo-Bleue
- 21 h - DÉFILÉ BLEU NUIT, en collaboration avec: **Jos Besson & Fils**
- 22 h - Spectacle des gagnants du prix de la chanson
- Tirages des tableaux de l'exposition de peintures
- Remise du prix de 300 \$ au gagnant du bleuët trésor
- Tirage des 2 grands prix de la Foire commerciale (2x1000 \$). Les personnes doivent être présentes pour réclamer leur prix
- Protocole de clôture des activités
- 23 h 30 - FEU D'ARTIFICE, en collaboration avec: **Pédro Canada**



COMMANDITAIRES OFFICIELS: • CABANO TRANSPORTS • MOLSON O'KEEFE

Arts

et SOCIÉTÉ

Au Couloir-expo

Une exposition regroupe 20 artistes de Chicoutimi

CHICOUTIMI (DP) - Depuis le 7 juillet dernier et jusqu'au 4 septembre, une fort intéressante exposition est présentée au Couloir-Expo du Centre socio-culturel. Intitulée «Un regard sur nos artistes de Chicoutimi», elle réunit très exactement 20 artistes originaires de Chicoutimi, soit deux oeuvres de chacun d'entre eux.

C'est très rare, en fait, que l'on puisse voir en un seul endroit autant de créateurs connus, et tous originaires de la même ville. D'ailleurs, les noms des plus connus, tels René Gagnon, Arthur Villeneuve, Jean-Guy Barbeau, Hélène Beck côtoient de façon fort sympathique ceux d'artistes de grande qualité, mais qui n'ont pas encore fait leur marque à l'extérieur de la région, tels Juliette Belzile, Andrée Boileau, Gabriel Maltais.

Comme nous l'explique l'animateur socio-culturel Serge Harvey, l'équipe du service des Loisirs a eu l'idée de présenter une telle exposition pour montrer aux gens de la région et aux nombreux visiteurs la qualité des créateurs chicoutimiens. Des galeries privées de la ville, soit les Maîtres encadreurs, Nature Sauvage, la Corniche et le Jardin de l'Oeil, de même que le

Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont prêté les oeuvres exposées, dont la plupart d'ailleurs sont à vendre. Ce ne sont pas nécessai-



Denise Pelletier

rement des oeuvres récentes: on les a plutôt choisies pour leur valeur représentative dans l'oeuvre de chaque créateur, en privilégiant le style figuratif au sens large du terme. On peut reconnaître le sujet de chaque oeuvre et identifier le ou les objets concrets auxquelles elle fait référence. Toutefois, dans certains cas, cette matière première est transformée au point que l'oeuvre devient quasi abstraite. Mais on a délibérément exclu de cette sélection les jeunes créateurs qui se situent dans la mouvance de la recherche contemporaine en arts visuels, comme par exemple les membres de l'Oreille coupée.

Malgré la diversité des styles, des techniques et des médiums utilisés, un élé-

ment s'impose spontanément lorsque l'on regarde ces toiles: c'est la lumière. Plusieurs de ces créateurs possèdent en effet un don particulier pour produire, par le jeu des volumes et des couleurs, des surfaces tellement lumineuses qu'on les dirait directement éclairées par le soleil.

On peut mentionner à ce chapitre Christiane Girard, peintre autodidacte qui se consacre à l'observation de la nature: sa toile «Escale à la flèche littorale», qui représente des oiseaux se reposant sur une pointe rocheuse, est saisissante tellement la lumière y est présente. Il y a également Johanne Corno, qui est je crois maintenant installée à Québec et qui signe ses toiles Corno: dans les deux superbes toiles qu'elle propose, on trouve un torse et un visage qui semblent violemment éclairés. On peut citer aussi Micheline Tremblay, dont les deux acryliques sont également très lumineuses. Même Nicholas Pitre, dans un style très différent, soit la peinture (acrylique) qui rappelle les techniques de l'estampe, donne à ses couleurs une brillance particulière.

Ceci dit, presque toutes les oeuvres exposées sont intéressantes à plus d'un titre. Les aquarellistes Micheline Hamel, Odette Tremblay et Juliette Belzile maîtrisent et exploitent bien le fluidité de leur médium, le photographe Alain Dumas a su trouver des angles et des textures qui conviennent parfaitement à ses sujets. Benoît Savard et Hélène Beck ont pour leur part acquis chacun un style très personnel, reconnaissable entre tous. On peut mentionner aussi les très belles toiles de Jean-Guy Barbeau, «La famille» et «Au jardin des amours perdus», et celles d'Arthur Villeneuve, «Village» et «La légende», tout à fait typiques des préoccupations et du style de l'artiste.

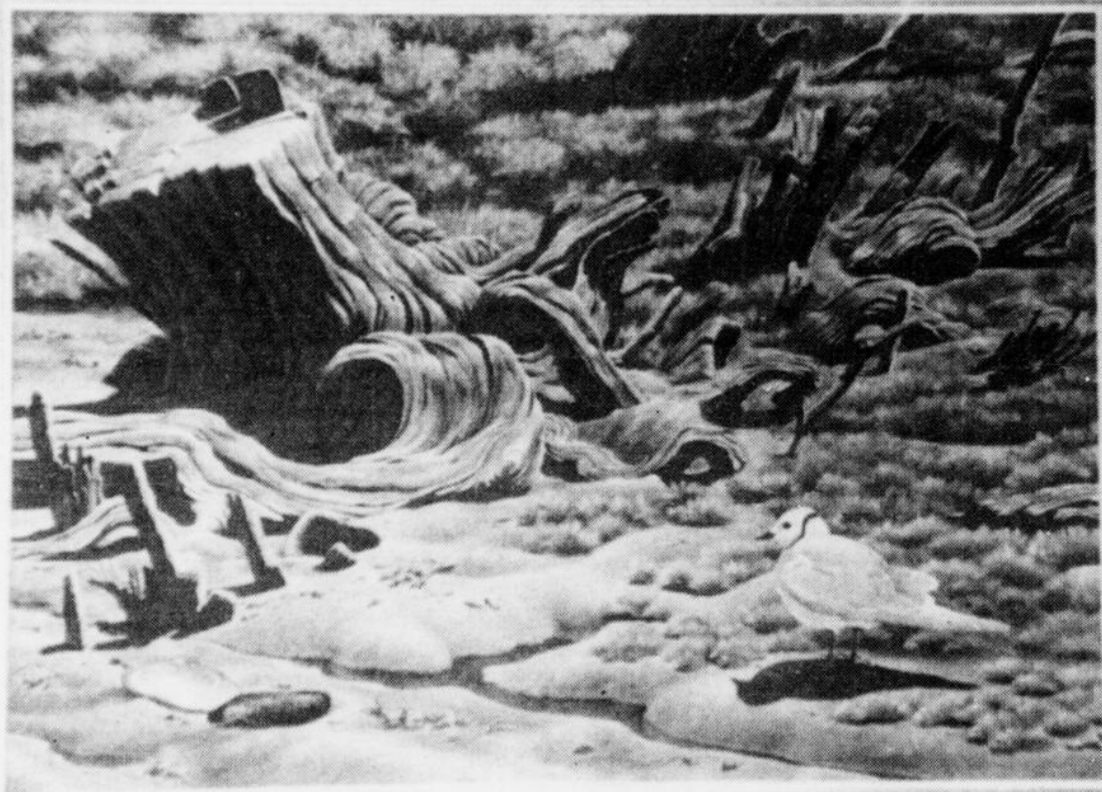
Signalons enfin que l'exposition comprend aussi des oeuvres des sculpteurs chicoutimiens les plus connus: Jean-Marie Laberge qui propose deux bronzes magnifiques, Serge Boily, qui combine habilement le marbre et l'aluminium, et Germain Desbiens, qui propose deux maquettes d'installations aux dimensions imposantes.

Et pour une fois, l'exposition est accompagnée d'une documentation adéquate, soit une brochure de 20 pages où on retrouve un texte sur chacun des exposants. Une excellente occasion donc d'apprécier le travail des créateurs chicoutimiens.



QUALITÉ - Une fort intéressante exposition, présentée dans le couloir-expo du centre socioculturel jusqu'au 4 septembre, réunit 20 peintres et sculpteurs de Chicoutimi. Ci-dessous, une toile de Christiane Girard intitulée «Mouette rosée» et à gauche, deux oeuvres de l'artiste Johanne Corno.

(Photos Roger Gagnon)



Raconte-art

par Denise Pelletier

Collecte

Le Centre National d'exposition présente une exposition thématique réunissant les oeuvres de 10 artistes membres de l'Atelier Presse-Papier de Trois-Rivières. Intitulée «Collecte de sans», elle fait référence à la pauvreté et aux personnes démunies. Les oeuvres portent des titres tels que «Sansabri», «Sanssavoir», «Sans défense» et ainsi de suite. Le matériau de base est une feuille de contreplaqué de 120 par 120 centimètres, que chacun devait travailler à sa guise, en coupant, gravant, collant ou peignant. Le travail sur la planche étant terminé, chaque artiste a imprimé un tirage limité de 20 estampes originales à partir d'un détail de cette planche. L'exposition se poursuit jusqu'au 5 septembre.

Concer

Il y aura un autre concert de la fondation de la Cathédrale, cette semaine. Les musiciens invités seront André Côté, titulaire des orgues de la paroisse Sainte-Thérèse de Jonquière, membre fondateur et administrateur des Amis de l'Orgue, de même que Sylvain Murray, violoncelliste, membre de l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Au programme, des oeuvres de Jean Langlais, Louis-Nicolas Clérambault, Bach, Fauré et

Haendel. Le concert sera placé sous la présidence d'honneur de Marcel Claveau, notaire et président de la Fondation Timi. C'est pour le mardi 2 août à 20h à la Cathédrale, et c'est gratuit.

Camp musical

Il y aura trois concerts donnés au Camp musical du Lac-Saint-Jean cette semaine. Tout d'abord les professeurs de la troisième session offriront une soirée musicale dont les bénéfices seront versés au fonds de bourses Maurice Kirouac. Le mercredi 3 août à 20h.

Ensuite, il y aura un concert spécial donné par l'Ensemble vocal «Rouge et Noir», qui vient de la ville de Mulhouse en Alsace. Le jeudi 4 août à 20h.

Et enfin les stagiaires ayant participé à la troisième session donneront un concert, le vendredi 5 août à 19h. Pour toutes informations concernant ces concerts: 349-2085.

Madame

Grosse fin de semaine en perspective à l'Île du Repos, alors que le groupe Madame fera vibrer les murs. Trois gars de la région, les Almatois Michel Gatignol, Roger Boudreault et Jacques Marchand, qui ont à leur actif quatre albums, huit vidéoclips, trois tournées québécoises et de nombreux spectacles en France, et qui livrent des textes



BANDE - Le groupe musical la Bande Magnétique sera à la Place du 150 de La Baie ce soir.

mordants sur des rythmes rock énergiques. Ils seront donc sur place, à l'auberge Île du Repos de Péribonka, les vendredi et samedi 5 et 6 août à 21h30.

Place du 150e

Cava bouger aussi à la Place du 150e de La Baie. Un groupe très intéressant, la Bande Magnétique, s'y produira ce soir. Puis, le jeudi 4 août, ce sera au groupe français Soldat Louis de se produire, et le lendemain 5 août, on pourra entendre le groupe Les Pires, anciennement Indiscipline. C'est 2\$ pour assister à chacun de ces spectacles.

Mais le gros événement sera sans doute le spectacle de clôture, le samedi 6 août, qui mettra en vedette nul autre que Roch Voisine. Pour ce spectacle qui débutera à 21h, les billets coûtent 15\$.

Tadoussac

Pour la septième année consécutive, la troupe Tiguedou Pac Sac présente du théâtre d'été à son café-théâtre de l'École Saint-Joseph de Tadoussac. Il s'agit cette fois d'une comédie de situation intitulée «Voisin, Voisines», jouée par Soleil Guérin, Mark Tremblay et Thérèse Fournier. La pièce est jouée du mercredi au samedi, jusqu'au 13 août. Informations: 238-5566.

Musique au jardin

Un spectacle de rock alternatif sera donné cette semaine au Jardin des Vestiges de la Pulperie, sous le titre le «Show

Hard de l'été», première présentation des productions Hermite de Chicoutimi. Il réunira deux groupes, soit Groovy Aardvark, un groupe montréalais qui existe depuis six ans, qui a déjà joué dans la région au printemps dernier et qui a fait salle comble au Spectrum de Montréal sans avoir de disque à son actif. L'autre groupe, c'est La Pire Rapace, qui regroupe des jeunes de Chicoutimi qui ont eu l'occasion l'an dernier de jouer à Angoulême. Premier C'est donc pour le mardi 2 août à 20h, à la Pulperie. Les billets coûtent 8.50\$, par Réservatech ou à l'entrée le soir du spectacle.

Port

Il y a toujours des activités au Vieux-Port de Chicoutimi. Mardi à 19h, il y aura l'habituelle séance de danse en ligne. Vendredi, à 21h, on pourra entendre les gagnants du concours Cégep Rock. Et enfin, samedi, 6 août, on pourra entendre Michel Cusson and the Wild Unit, qui jouent du jazz rock. Le spectacle commence à 20h, avec une première partie assurée par le groupe Sens Unique. Composée de Robin Langlois à la guitare électrique et acoustique, Denis Landry à la guitare acoustique et à la base et Jacques Letarte à la batterie et aux percussions.

Nouveau CA

Lors de leur assemblée générale annuelle, tenue le 4 juillet dernier, les membres de la Corporation du musée Louis-Hémon ont pris connaissance du bilan de l'année écoulée, bilan fort positif puisque le nombre d'expositions présentées a quadruplé et que l'exercice se termine avec un surplus budgétaire. La programmation a été établie en conformité avec le mandat du Musée, qui est de mettre en valeur la littérature. Jean-Claude Larouche, président de la Fondation du Musée, a recueilli pendant son premier mandat une somme de 10 000 \$ qui a servi à financer une partie de l'exposition Félix Leclerc. Le ministère de la Culture et des Communications a versé une somme de 135 000 \$. Le nouveau conseil d'administration du Musée est formé de Jean-Alain Tremblay, président, Pierre Boivin,

maire de Péribonka, Paul Arthur Goulet, représentant des membres fondateurs, et Jean-Claude Larouche. Les autres postes restent à combler.

Impact

Le groupe de tambours et clairons Impact de Dolbeau participera, pour la deuxième année consécutive, au Festival Musical du Québec, qui aura lieu à Lachine et à Montréal les 26 et 27 août prochain.



VOISINE - Roch Voisine chantera à la Place du 150e le samedi 6 août prochain.

L'objectif du groupe est de se tailler une place parmi les premiers de la catégorie «C». À sa première participation au Festival Musical en 1993, l'Impact s'était classé deuxième de cette même catégorie avec un répertoire original des musiques de Claude Dubois. Son nouveau répertoire est construit sur la musique du compositeur russe Dimitri Kabalevsky, avec des pièces tirées de la suite «Les comédiens», et comprend également le thème du «Lac des cygnes» de Tchaïkovsky. Le 22e Festival musical du Québec est organisé par la Fédération des associations musicales du Québec et attire chaque année environ 2000 musiciens âgés de 10 à 19 ans et plus de 3000 spectateurs. La compétition «défilé» se tiendra le 26 août à Lachine à compter de 18h, et la compétition «concert» aura lieu le 27 août à compter de 16h au stade de l'Université de Montréal.



ROCK - Le groupe d'origine almatoise Madame sera à l'auberge Île du Repos de Péribonka, les vendredi et samedi 5 et 6 août à 21h30.



SOLDAT - Le jeudi 4 août, ce sera au groupe français Soldat Louis de se produire

Dès samedi prochain

Jos Maquillon prend la relève à La Baie

LA BAIE - Après la 24^e représentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume», qui sera donnée ce soir, on aura accueilli environ 55 200 spectateurs pour la septième saison de ce spectacle à grand déploiement. C'est donc un



Denise
Pelletier

succès complet, estime Claude Simard, du service des Loisirs de La Baie, précisant que cet événement est doté d'un budget de 1 100 000 \$, entièrement autofinancé.

Dès demain, les techniciens se mettent à la tâche afin d'accueillir, samedi prochain, un deuxième spectacle du même genre, «Le tour du monde de Jos Maquillon», également signé Ghislain Bouchard, dont 18 représentations seront données au Palais Municipal de La Baie jusqu'au 4 septembre.

La première fin de semaine, on ne jouera que le samedi et le dimanche, mais les semaines suivantes, on jouera du jeudi au dimanche, comme pour «La Fabuleuse».

Selon Claude Simard, les modifications à apporter ne se situent pas tellement au niveau des décors, dont l'infrastructure sera sensiblement la même que pour La Fabuleuse, mais plutôt au niveau de l'éclairage, qui doit être entièrement réaménagé, et c'est ce qui demandera le plus de temps.

On retrouvera sur scène 200 comédiens, dont environ la moitié ont également joué dans «La Fabuleuse». Cette fois, il y aura des «vedettes», soit trois personnages qui tiendront une place importante tout au long du spectacle: Jos Maquillon et Mam'zelle Thérèse, joués par Bruno Tremblay et Julieanne Simard, de même qu'une nouvelle figure, Cynthia Blake, jouée par Francine Claveau.

Aventures

La conception du spectacle est quelque peu différente de celle de «La Fabuleuse», puisque l'histoire se déroule sur une trentaine d'années, au lieu de 450. C'est un récit d'aventures qui nous montrera comment Jos Maquillon, après avoir été mêlé à la révolte des Patriotes en 1838, s'enfuit parce que sa tête est mise à prix.

Il s'enfuit au Saguenay, puis dans l'Ouest canadien et enfin en Australie, où ont été déportés certains Patriotes. En deuxième partie, Jos Maquillon veut revenir chez lui, et on suit son itinéraire qui passe par le Japon, la Russie, l'Italie et la France.

Chacun de ces épisodes donne lieu à des scènes typiques, hautes en couleurs, qui

ne manqueront pas, promet-on, d'impressionner les spectateurs.

Déjà, ce deuxième spectacle s'achemine vers un succès au niveau de la fréquentation: Claude Simard précise que la plus grande partie des 41 000 billets disponibles sont vendus.

Toutefois, souligne-t-il, cela ne devrait pas faire reculer les gens qui souhaitent voir le spectacle et qui n'ont pas encore fait leurs réservations: il y a presque toujours des sièges libres, résultat d'annulations de dernière minute, et on peut en général accommoder les gens qui téléphonent ou se présentent au guichet les soirs de représentation.

Forte de ce succès, Ville de La Baie se prépare donc à accueillir, chaque année, ces deux spectacles qui assureront à la saison touristique une durée de plus de deux mois et qui, selon Claude Simard, génèrent des retombées de plusieurs millions pour toute la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Théâtre de la Dam-en-terre

Des représentations seront ajoutées

ALMA (PET) — Ce n'est pas sans raison que le Complexe touristique de la Dam-en-terre d'Alma connaît des succès de salle, cette année, avec sa pièce «Un sofa dans le parc». Il présente une production dans le style des bons théâtres d'été: une pièce légère où les blagues sont nombreuses et qui permet aux comédiens de développer des personnages typiques qui conquièrent rapidement le public.

La salle peut contenir 240 places, mais on limite le nombre des spectateurs à 220, pour leur confort. «Nous jouons presque tous les soirs à guichet fermé», d'indiquer jeudi le directeur général du Complexe, Gervais Coulombe. Il juge déplorable que les autres théâtres d'été ne présentent pas d'aussi bonnes performances, mais se réjouit d'avoir dû ajouter des supplémentaires, pendant le congé

de la construction.

En plus, dit-il, la clientèle du théâtre est meilleure en août, les gens revenant dans la région. Or, la clientèle régionale constitue deux entrées sur trois.

On pense à prolonger jusqu'à la Fête du travail, à raison de trois présentations par semaine, plutôt que jusqu'au 21 août.

Une décision est prévue demain ou mardi.

Malgré qu'on ait débuté deux semaines plus tard (5 juillet) cette année pour réduire les divers frais, on est en voie d'établir un nouveau record de fréquentation, supérieur au record actuel de la pièce «Des moutons noirs pure laine», qui en avait attiré 7000, en 1982. On avait visé le même nombre de spectateurs en 37 représentations qu'en 50.

«Nous sommes partis pour atteindre 7200 à 7400 specta-

teurs», observe Coulombe.

La pièce

La pièce raconte l'histoire de Louise (Réjeanne Couture) qui héberge Eugène (Clément Beaumont), un itinérant qui se trouve vite à son aise dans le domicile.

Il fait en sorte que son séjour soit moins temporaire que prévu au grand dam du confort de Pierre (Serge Thibodeau), le mari de cette bonne samaritaine.

Eugène, que Pierre voit tout d'abord plus ou moins comme un bon à rien, en vient à remplir le rôle de bonne à tout faire, et se voit confier des responsabilités...

Les comédiens s'amusent visiblement beaucoup à jouer, ce que ressent un public réceptif au texte de Martin Doyon, à leur jeu dégagé et aux faciès expressifs. Les comédiens dirigés par Jac-

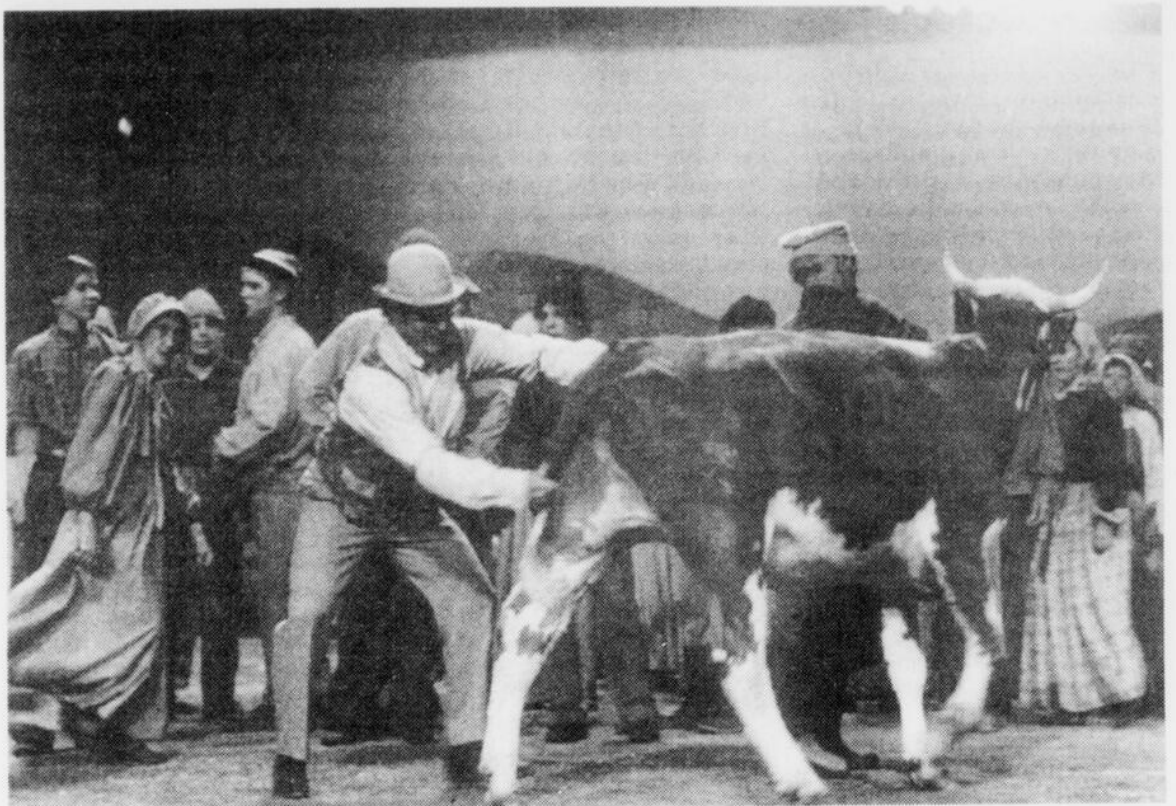
ques Leblanc campent bien leurs personnages et leurs déplacements sont équilibrés.

Beaumont, un habitué de la Dam-en-terre (3^e fois) personnifie un clochard sympathique qui joue de ruse mais commet des maladresses qui plaisent au public jeune et moins jeune.

Le personnage de Johnny, une composition de Thibodeau, n'est pas moins savoureux.

Un bon spectacle et la notoriété de la Dam-en-terre expliquent le succès, selon Coulombe.

On vise un plus vaste public. Pour ce qui est des enfants, on les assoit souvent sur deux chaises empilées l'une sur l'autre, afin de les rapprocher de la hauteur du champ de vision d'un adulte, ce dont Progrès-Dimanche a eu connaissance, lors de son passage.



NOUVEAU - C'est ce soir que sera donnée la dernière représentation de «La Fabuleuse histoire d'un royaume», qui a connu encore le succès cette année. Et dès samedi prochain, le public pourra retrouver un de ses personnages favoris dans «Le tour du monde de Jos Maquillon», qui prendra la relève au Palais Municipal de La Baie.



POPULAIRE - La pièce «Un sofa dans le parc», jouée au Complexe touristique de la Dam-en-terre d'Alma, connaît un franc succès cette saison à tel point qu'on ajoutera des représentations supplémentaires.



(Photos Jean Briand)

Quintette en résidence et chœur symphonique

L'OSSLSJ concrétisera deux projets

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - Un projet auquel on travaille depuis quelques années déjà à l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean (OSSLSJ) se concrétisera d'ici quelques semaines: c'est la mise sur pied d'un quintette à vent en résidence, qui fonctionnera selon le même modèle que le quatuor Alcan.

Les membres de ce quintet-

te sont d'ailleurs déjà choisis, révèle Gilles Larouche, directeur administratif de l'OSSLSJ. Il s'agit de Louise Bouchard à la flûte, Rémi Colard au hautbois, Toshiaki Hamada à la clarinette, Marc Larouche au basson et Michel Gingras au cor. Ils sont tous membres de l'Orchestre symphonique, d'ailleurs, et ils enseignent la musique dans la région, au Conservatoire ou ailleurs. Cette sélection a été

effectuée après des auditions où se sont présentés un quintette à vent déjà formé et des musiciens à titre individuel, souligne Gilles Larouche.

Pour la première année, explique celui-ci, on ne réalisera que la moitié du projet, en offrant aux musiciens 15 semaines de travail plutôt que 30, histoire de ne pas engager trop de dépenses. Le CRCD a accordé une subvention de 30 000 \$ à ce projet dans le cadre de son programme de soutien à l'entrepreneuriat, et c'est la première fois qu'une aide de ce genre est consentie pour la création d'emplois dans le domaine culturel.

L'Orchestre symphonique a aussi entrepris des démarches auprès d'un commanditaire majeur qui pourrait, d'ici quelques semaines, confirmer un soutien équivalent à celui que donne Alcan pour le quatuor (125 000 \$ pour 5 ans). Quelle que soit la réponse définitive du commanditaire, l'Orchestre ira de l'avant avec ce projet pour la première année soutient Gilles Larouche, en précisant qu'il serait toutefois beaucoup plus intéressant d'avoir l'assurance d'un soutien financier pour au moins

cinq ans.

Les membres du Quintette en résidence seront appelés à participer activement aux concerts et autres activités de l'Orchestre symphonique, à donner des ateliers, des classes de maître, à mettre leurs connaissances musicales à la disposition des jeunes musiciens et à donner eux-mêmes des concerts.

Chœur

Un autre projet se concrétisera également dès l'automne, soit la création d'un chœur symphonique attiré à l'orchestre régional. Une première audition a permis d'entendre sept candidats, parmi lesquels les juges, eux-mêmes chefs de chœur à Québec et à Montréal, ...n'en ont retenu aucun. «Peut-être que les critères de sélection n'avaient pas été assez clairement expliqués», mentionne Gilles Larouche.

Toujours est-il que le même concours sera repris le 3 septembre prochain avec les mêmes juges, et même les candidats qui ont été rejetés à la première audition peuvent s'y présenter. L'éventuel nou-

veau chef de chœur procédera ensuite à des auditions pour recruter 40 choristes. Ce nouveau chœur donnera un concert au mois de novembre et participera au concert de clôture de la saison 1994-95 de l'Orchestre, au printemps 95. Les membres devront posséder une bonne base musicale puisqu'ils n'auront que huit répétitions avant chacun de ces concerts.

Cela ne signifie nullement que l'Orchestre symphonique cessera de collaborer avec les chorales de la région, précise Gilles Larouche: ce chœur symphonique est plutôt vu comme un noyau de chanteurs solides qui pourront éventuellement demeurer membres de leur chorale respective tout en ayant l'occasion de se perfectionner et de chanter un plus souvent devant public.

Il mentionne enfin que le poste d'altiste au sein du quatuor Alcan est vacant depuis le départ de Steven Larsen. Il y a eu des auditions, à la suite desquelles trois candidats ont été retenus. Chacun d'eux passe quelques semaines avec le Quatuor, qui évaluera les qualités de chacun pour ensuite faire un choix définitif.

Malgré ses succès

Iglesias modeste

PITTSBURG, Pennsylvanie (Reuter) - On peut avoir près d'un millier de disques d'or à son palmarès en 30 ans de carrière et avoir le triomphe modeste.

C'est le cas de Julio Iglesias. Le crooner polyglotte à la voix caressante confesse qu'il ne cesse d'apprendre.

«Je continue à perfectionner mes vocalises. Je veux arriver à étendre les harmonies et les nuances de ma voix», déclare-t-il dans une interview.

C'est cette même modestie et un souci de la perfection qui lui ont fait décliner le rôle de Juan Peron dans la version filmée de «Evita» que tourne Oliver Stone, avec Michelle Pfeiffer dans le rôle principal.

«Oliver est venu me voir après mon concert à Radio City et m'a proposé le rôle.

«J'adore Oliver Stone, mais c'est difficile pour moi de faire une chose pour laquelle je ne suis pas au top niveau.

«Je ne suis pas acteur et je ne veux pas me sentir ridicule ou faire quelque chose que je ne sais pas faire.»

Pour l'heure, Julio Iglesias a entrepris une nouvelle tournée internationale pour présenter au public les nouvelles chansons de son dernier album: «Crazy».

C'est son quatrième album en partie en anglais, mais aussi avec des chansons en

espagnol, en portugais et en italien.

En six langues

Il chante dans six langues et reconnaît qu'il commence à peine à se sentir pleinement à l'aise en anglais.

«J'ai plus de facilité en anglais qu'en chinois. Il faut croire que mon anglais s'améliore!»

Depuis ses débuts il y a près de 30 ans en Espagne après avoir renoncé à une carrière de footballeur professionnel il totalise 70 albums.

UNE SOIRÉE INOUBLIABLE

NOUVEAU CABARET
HOTEL LA SAGUENÉENNE
CHICOUTIMI



PARIS FOLIES

264161

• 30 danseurs et danseuses
• 2 heures de spectacle étourdissant
• Plus de 300 costumes

PARIS FOLIES

Du 23 juin au 28 août 1994
au nouveau cabaret
de l'Hôtel La Saguenéenne

1-800-563-4101 / 549-4101

CABARET DE L'HÔTEL
LA SAGUENÉENNE
250, des Saguenéens,
Chicoutimi - 545-8326

DÎNER/SPECTACLE 37 \$
SPECTACLE 20 \$
Enfants (12 ans et moins) 21,50 \$
Enfants 13 \$

JEUDI, VEND., SAMEDI: 18 h 30 - 20 h 30
DIMANCHE: 12 h 30 - 14 h

Quelle belle soirée vous passerez avec Maude Guérin, Reynald Robinson et Louise Bombardier



- SALLE CLIMATISÉE
- FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE

LE THÉÂTRE DE LA PULPERIE DE CHICOUTIMI présente la comédie sentimentale

Wally's Café

Vous serez charmés par le jeu des comédiens

Admission: 18,00 \$ par personne
16,00 \$ par personne (Groupe de 10 pers. et plus Taxes incluses)

Achat par téléphone: (418) 698-3100
Billets en vente sur le réseau RÉSERVATECH



La Pulperie de Chicoutimi
un site...
et encore plus!

264248

Du 11 au 23 août à Laterrière

Un cinquième Rendez-vous musical



Eric Soucy

par Denise Pelletier

LATERRIERE (DP) - La cinquième édition du Rendez-vous musical de Laterrière réunira à nouveau des musiciens québécois qui feront entendre au public de la musique classique de diverses époques, en privilégiant toutefois les 17^e et 18^e siècles.

Ainsi que nous le précisait Eddy-Claude Bouchard, qui préside aux destinées du Rendez-vous depuis cinq ans, le public retrouvera le lieu et le genre de musique caractéristiques de l'événement depuis ses tout débuts.

Certaines formations musicales y seront également de retour, comme le quatuor Québec et la Bande Baroque, dont les prestations sont tou-

jours appréciées. On retrouvera également Eric Soucy, qui est toujours directeur artistique du Rendez-vous musical de Laterrière, tout en poursuivant sa carrière musicale en Allemagne. Il a d'ailleurs mis sur pied une nouvelle formation, le quatuor du Rendez-vous, qui participera à quelques-uns des concerts.

Le coup d'envoi sera donné le jeudi 11 août par un cocktail de bienvenue suivi d'un concert spécial d'ouverture donné par le Choeur Intermède de Laterrière.

Le premier concert de la programmation sera donné le vendredi 12 août par le quatuor Québec et le clarinettiste Martin Carpentier, qui joueront des quintettes de Mozart et de Brahms. Quatre autres concerts seront donnés les 14, 17, 19 et 21 août, toujours à 20 heures en l'église de Laterrière.

Parmi les musiciens invités, on peut citer le pianiste Louise Cauffopé, le violoniste Darren Lowe, le violoncelliste Martin Ostertag, l'altiste Johannes Lüthy, qui s'intégreront à diverses formations pour interpréter des trios, des quatuors et des sextuors, signés Haydn, Beethoven, Mozart, Fauré et Boccherini entre autres.

Mentionnons que le dernier concert, celui du 21 août, réunira la Bande Baroque et la soprano Karina Gauvin, de

même que Daniel Taylor, haute-contre, qui chanteront des oeuvres de Scarlatti et Pergolesi.

Selon Eddy-Claude Bouchard, le Rendez-vous musical de Laterrière est maintenant bien implanté, ayant connu l'an dernier une hausse de la fréquentation de 20 pour cent par rapport à l'année précédente. «Nous

avons eu, dit-il, entre 175 et 200 personnes par concert, ce qui est assez bon». On aimerait cependant que l'assistance augmente encore: «le chiffre magique, c'est 250 personnes», poursuit Eddy-Claude Bouchard, qui souligne cependant que l'événement, de par sa nature, est destiné à demeurer relativement modeste.

Olympiades de la chanson

La première édition se tiendra en août

LATERRIERE - La première édition des Olympiades de la chanson et de la Musique aura bel et bien lieu, avec toutefois une semaine de retard par rapport au calendrier initialement établi. C'est qu'on a attendu jusqu'à la dernière minute dans l'espoir de recevoir des inscriptions pour le volet musique instrumentale, inscriptions qui ne sont d'ailleurs pas venues.

Le concours sera donc concentré cette année sur le chant, explique le responsable Luc Blackburn, dans les catégories interprètes populaires, country, auteur-compositeur interprète et chorales, réparties en tranches d'âge de sept ans à adulte.

On a reçu une soixantaine d'inscriptions, parmi lesquelles celles de plusieurs adultes, notamment dans la section auteur-compositeur-interprète, précise-t-il.

Les épreuves se dérouleront du 8 au 13 août, tous les soirs à 19 heures, au domaine Laterrière. Il y aura des rondes éliminatoires, des quarts de finales, demi-finales et un grand gala le samedi 13 août. Un jury choisira les meilleurs candidats, qui

recevront des médailles et des bourses.

Après cette première édition, une évaluation de l'événement sera faite afin d'ajuster le tir pour les années subséquentes, mais il est certain qu'on mettra des efforts supplémentaires pour y inclure un volet musique d'instruments, conclut Luc Blackburn.

Camp Musical
du Lac-Saint-Jean
à Métabetchouan

Camp musical du Lac-Saint-Jean



30 ans

En concert

MERCREDI 3 AOÛT 94

20 HEURES

Série MAURICE KIROUAC

«Les professeurs de la troisième session»

ADMISSION: 5 \$ pour tous

Pour information ou réservation: (418) 349-2085

PROCHAINS CONCERTS:

Concert
SPÉCIAL

Judi, le 4 août

20 heures

ADM.: 3 \$ pour tous

«L'ensemble vocal
LE ROUGE ET LE NOIR»
de Mulhouse, Alsace, France

Concert
DES STAGIAIRES

Vendredi, le 5 août

19 heures

ADM.: 3 \$ pour tous

«Les élèves de
la 3^e session»

Concert
ARTISTES INVITÉS

Dimanche, le 7 août

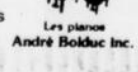
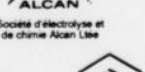
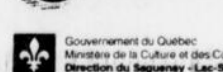
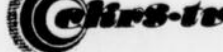
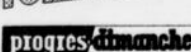
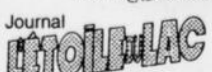
20 heures

ADM.: 8 \$ adultes

5 \$ âge d'or/étudiant
Ghylene Girard, soprano
Martin Dubé, pianiste

Le Camp musical du Lac-Saint-Jean inc.

108, rang Caron, C.P. 40, MÉTABETCHOUAN (Québec) G0W 2A0



CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
— mardi et mercredi: 3.25\$ —



Aussi à l'affiche au Complexe Alma et Ciné-parc Saguenay.

2^e film au ciné-parc: LES YEUX DE BRAISE

Place du Royaume: Tous les jours: 1h10 - 3h10 - 5h10 - 7h10 - 9h10

LAISSEZ-PASSER REFUSES

C'EST VRAI! LE FILM #1 AU CANADA

«UN GRAND SPECTACLE...
UNE COMÉDIE
ROMANTIQUE AVEC DE
FORTES AVENTURES.»
Rob Salem, THE TORONTO STAR

«PRÉPAREZ-VOUS
À TOMBER EN BAS
DE VOTRE SIÈGE.»
Colin MacLean, CBC NEWSWORLD

«IL Y A DE QUOI POUR
TOUT LE MONDE...»
Richard Corliss, TIME MAGAZINE

Schwarzenegger

Vrai Mensonge

version française de True Lies

Aussi à l'affiche au Complexe Alma et Ciné-parc Saguenay.

2^e film au ciné-parc: CLANCHES!

Place du Royaume: Tous les jours: 1h00 - 3h40 - 7h00 - 9h40

LAISSEZ-PASSER REFUSES

«ANGOISSANT!
Hitchcock n'aurait pas pu faire mieux!»
—Louis B. Hobson, THE CALGARY SUN



«Un choix judicieux
d'acteurs.
Une réalisation parfaite. Un
autre succès de Joel
Schumacher.»
— Bob McAdorey / GLOBAL TELEVISION

LE
CLIENT

version française de "THE CLIENT"

Aussi à l'affiche au Complexe Alma

Place du Royaume: Tous les jours: 1h15 - 3h35 - 7h15 - 9h35

INFO-HORAIRE: ALMA: 668-0141 MISTASSINI: 276-2002

CINÉMA IMPÉRIAL
1120 Boul Talbot 549-9022

FORREST GUMP FV (G)

TOUS LES JOURS: 12.45 - 3.45 - 6.45 - 9.35

LE ROI LION (G)

TOUS LES JOURS: 1.15 - 3.15 - 5.15 - 7.15 - 9.15

BAGARRE À LA UNE (G)

TOUS LES JOURS: 2.05 - 4.35 - 7.05 - 9.35

BILLET POUR L'ENFER (13+)

TOUS LES JOURS: 5.00 - 7.15 - 9.30

LES ANGES FRAPPENT ET COURENT (G)

TOUS LES JOURS: 1.00 - 3.00

CINÉMA JONQUIÈRE
2445-ST-DOMINIQUE 695-0261

LE CLIENT (G)

TOUS LES JOURS: 1.45 - 4.25 - 7.05 - 9.35

LE MASQUE (G)

TOUS LES JOURS: 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.30

★ Venez vivre l'expérience DIGITALE,
★ UNIQUEMENT EN SALLE!

Vidéojeux

«PGA European Tour»: pour jouer avec les pros

par Denise Pelletier

Le golf est un sport extraordinaire: il demande de la concentration, de la réflexion, de l'habileté. La force physique peut être utile aussi, mais elle n'est pas absolument nécessaire. Cela ne sert à rien de frapper 300 verges si c'est pour se «ramasser» dans le bois. Mieux vaut donc une bonne technique, quel'on acquiert, bien évidemment, à force de pratiquer, de répéter les gestes, de frapper d'innombrables balles.

En fait, pour devenir bon au golf, il faut y jouer presque à plein temps. Pour ma part, je ne puis me permettre cela: je ne joue que sur un petit parcours, à normale 27, une heure de temps en temps. Ce qui me fait d'autant plus admirer les maîtres capables de jouer plusieurs coups sous la normale.

En juillet, d'ailleurs, il est quasi impossible à un simple amateur de se présenter sur un parcours pour y jouer une petite partie: les départs sont réservés longtemps à l'avance, et là où il n'y a pas de réser-

Le Genesis 32X

Une nouveauté parmi d'autres

par Denise Pelletier

Le marché des jeux vidéo étant fort lucratif, beaucoup de compagnies sont intéressées à prendre la relève de Nintendo et de Sega. Mais ces dernières ne sont pas du tout intéressées à se retirer de la compétition, ce qui fait que tout le monde annonce de nouvelles consoles, de nouveaux formats, de nouveaux jeux censés surpasser tout ce qui s'est fait jusqu'à présent. Pour ma part, j'ai l'impression qu'on n'a pas encore épuisé toutes les possibilités des consoles 16-bits, et que même les amateurs les plus fervents de jeux vidéo pourraient se contenter de ces plates-formes pendant quelques années encore, pour peu qu'on leur fournisse des titres nouveaux et originaux à un rythme assez vif. Donnez à un jeune de 12 ou 13 ans une console Genesis ou Super Nintendo avec quatre ou cinq des titres qu'il préfère, et il s'amusera avec cela pendant au moins un an.

Mais enfin, je suis sans doute trop conservatrice, probablement parce que j'ai trois ou quatre fois l'âge de la majorité des vidéoludistes. Il est certain que d'ici un an, beaucoup de nouveaux systèmes auront fait leur apparition dans le domaine des jeux vidéo, et peut-être que cer-

ventions, il faut attendre longtemps avant de pouvoir commencer la partie, et sur le terrain, tout va beaucoup trop lentement.

Mais j'ai trouvé le moyen de jouer au golf en juillet. Qui plus est, de jouer avec les meilleurs professionnels, et sur les plus célèbres parcours européens. Comment? Sur mon écran, grâce au jeu «PGA European Tour», publié par Electronic Arts pour le Genesis. Suite logique de «PGA Tour Golf», un titre qui a été très populaire sur les consoles et les ordinateurs, cette version est dotée de quelques éléments nouveaux et délaisse les États-Unis pour nous conduire sur cinq terrains de golf situés en Espagne, en France, en Angleterre et en Suisse.

On y retrouve toutes les options possibles et imaginables, à commencer par le nombre de joueurs, quatre à la fois au maximum, qui sont soit des «vraies» personnes, soit l'un des dix professionnels dont les coordonnées sont inscrites dans le programme. On peut aussi, au fil de parties,

conserver les statistiques concernant jusqu'à 16 joueurs différents.

On peut donc jouer tout seul contre l'ordinateur, ou encore jouer à plusieurs, ce qui peut être l'occasion de s'amuser royalement.

Pour revenir aux options, on peut choisir un angle de prise de vues, choisir les formules de simple parcours, tournoi, pari, ronde éliminatoire, choisir le tertre de départ (amateur ou professionnel), consulter un plan du trou que l'on est en train de jouer, une grille d'analyse pour chaque vert, bref, tout est possible. Les sélections se font grâce à des menus déroulants qui ressemblent beaucoup à ceux de l'environnement Windows pour IBM et compatibles, pour lequel il a d'abord été conçu. Notons toutefois que ce même jeu existe aussi pour Macintosh.

Au moment de frapper, on choisit bien entendu son bâton, et le coup se fait en trois étapes: on appuie sur le bouton B pour prendre l'élan, encore une fois pour indiquer le maximum de l'élan, et une troisième fois pour toucher la balle: la pertinence du calcul et la précision des gestes vont faire la différence entre une balle bien placée au milieu de l'allée et une autre qui ira se loger sous les arbres après un spectaculaire crochet. Pour vous aider, vous avez toutes sortes d'indications à l'écran: vitesse du vent, distance maximum accessible, distance à parcourir, et ainsi de suite.

Sur le parcours, vous devez affronter les obstacles préférés des golfeurs: les cours d'eau, les arbres mal placés et les fosses de sable. Des professionnels vous donnent de sages conseils sur la façon d'aborder chaque trou.

Un excellent jeu de golf, tout en anglais malheureusement, qui vous donne la chance de vous intégrer dans une équipe de vrais professionnels, et de battre Colin Montgomerie ou Bernhard Langer. Ils ne sont pas aussi connus ici que Fred Couples ou Jack Niklaus, mais enfin, ils sont très bons.

Et, parce qu'il s'agit d'un jeu vidéo, vous n'avez pas besoin de pratiquer pendant des années pour devenir bon: une petite heure suffira pour atteindre le niveau professionnel. En revanche, quand ça se met à mal aller, c'est comme dans une vraie partie: très frustrant.

Points accordés à «PGA European tour» (par Electronic Arts pour Genesis) sur un maximum de 5:

Image et son: 4

Difficulté: 3.5

Contrôle: 4.5

Note générale: 4

Jeu prêté par la boutique MegaMax de Chicoutimi.



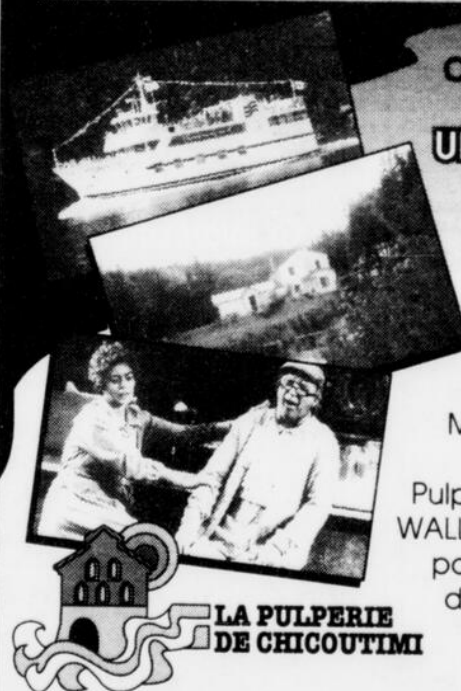
GAGNANTS(ES) PROMOTION ÉVADEZ-VOUS CHEZ VOUS!

Mme Sylvie Duval, Roberval
Mme Madeleine Tremblay, Jonquière
Mme Eliette Boutin, La Doré
Mme Marcel Lalancette, Chicoutimi
Mme Michèle Cloutier, Normandin

CES GAGNANTS(ES)
SE MÉRITENT
UN FORAÎT POUR
2 PERSONNES

d'une valeur de
200 \$
COMPRENANT:

Une croisière sur la Marjolaine, suivie d'un souper-théâtre à la Pulperie où l'on présente WALLY'S CAFÉ et terminez par une nuit avec petit déjeuner au Domaine La Futaie à Saint-Fulgence



UNE COLLABORATION:



et ROGER LÉVESQUE TRAITEUR
POUR INF.: LA PULPERIE DE CHICOUTIMI, 698-3100

«Vrai mensonge»: une recette infallible

par Denise Pelletier

CHICOUTIMI (DP) - L'acteur Arnold Schwarzenegger et le réalisateur James Cameron se sont associés pour tourner le film «Vrai mensonge», (titre original «True Lies»), qui sera certainement un des succès de l'été. C'est que le duo est explosif et connaît bien la recette, un savant dosage d'aventure, de cascades et d'amour qui attire le public aussi sûrement que le miel attire les ours.

Bien qu'authentiquement américaine, la recette cette fois s'appuie sur un scénario français à l'origine, celui du film «La totale» de Claude Zidi. Scénario qui a cependant été modifié de façon à ce que le public américain ne soit pas dépaycé.

Donc, Arnold incarne Harry Tasker, un agent secret américain qui accomplit des missions hautement confidentielles. Tellement confidentielles qu'il n'a pas dit à sa femme (Jamie Lee Curtis) quel métier il exerce: il lui laisse croire, depuis 15 ans, qu'il est représentant pour une société d'ordinateurs. Elle le croit en congrès, alors qu'il trucidait des terroristes et frôlait la mort sans arrêt.

La scène d'ouverture nous en met plein la vue à

cet égard: un beau château, en Suisse, où se donne une réception superchic. Schwarzie, qui se maintient en contact sonore et visuel avec deux acolytes qui se tiennent dans un petit camion, passe sous les eaux glacées de la piscine et ressort, en chemise et complet, pour s'introduire dans la place et se mêler aux invités. Mais il est découvert, ce qui donne lieu à une poursuite endiablée et d'innombrables cascades sur la neige et la glace.

C'est bon, mais on n'a encore rien vu. Un peu plus tard, Arnie va poursuivre un terroriste en pleine ville: le méchant est à moto, Arnold à cheval, ils traversent un marché public, une demi-douzaine de salles de réception, le hall d'un grand hôtel, ils prennent l'ascenseur et le tout se termine dans une piscine, du moins pour le terroriste qui effectue un énorme saut à moto. Un saut que le cheval, pour sa part, refuse catégoriquement d'effectuer.

Et on remet cela à la fin, alors qu'Arnold, aux commandes d'un chasseur bombardier, démolit quelques étages d'un édifice avant de river définitivement son clou au méchant terroriste.

Entre ces cascades spectaculaires, cependant, il n'y a pas beaucoup d'action. Tout simplement, l'agent

secret découvre que sa femme, qui se sent un peu désœuvrée, se laisse courtiser par un homme... qui se fait passer pour un agent secret!

Il se sert donc des techniques sophistiquées qu'il utilise d'habitude dans le cadre de son emploi pour espionner sa femme et découvrir ce qui lui manque: de l'action!

En fait, «Vrai mensonge» est une véritable comédie, car son côté comique est mis en valeur bien davantage que le suspense dont on connaît à l'avance le développement. Et parce que c'est une comédie, on lui pardonne probablement les clichés et les préjugés qu'il véhicule, comme la pauvre femme tellement nunuche que son mari la protège malgré elle, la notion que les arabes sont de méchants terroristes, et autres stupidités du genre. De plus, il faut qu'Arnold montre qu'il est capable de tuer des gens et de braver le danger pour que sa femme l'apprécie enfin à sa juste valeur.

Mais enfin, c'est drôle, bien tourné, la recette est éprouvée et efficace, de sorte que «Vrai mensonge» offre au public intéressé à se distraire sans trop se poser de questions, quelques heures divertissantes et agréables.

on fête nos 20 ans!

PUBLICITÉ

Les Amis de Chiffon inc.

Chronique 2 «L'éclatement du castelet»

Fortement enrichis des connaissances orientales, internationales et plus particulièrement japonaises et de son traditionnel théâtre «Bunraku», les marionnettistes du monde ouvrent la voie à ce que l'on nomme aujourd'hui, la manipulation à vue et/ou manipulation frontale et manipulation Bunraku.

Définition de ses types de manipulations

Manipulation à vue frontale:

Type de manipulation où les manipulateurs sont apparents et actionnent directement la marionnette en étant près d'elle.

Manipulation Bunraku:

Technique de marionnette et de manipulation utilisée au Japon. Le plus souvent trois manipulateurs vêtus de noir actionnent avec la plus grande coordination une marionnette. Ils sont vus du public. Un récitant et un musicien ont la charge du texte et de la musique d'accompagnement tout au long de la représentation.

En 1979, les Amis de Chiffon ont exploré pour la première fois, la manipulation à vue dans leur production «Courcourico».

De grands aplats grandeur nature et des marionnettes mixtes et habitées furent une source d'inspiration pour ce projet où le castelet n'existait plus.

D'autres propositions scéniques favorisant la manipulation à vue ont sans cesse fait partie des recherches scéniques de la troupe. Pensez à:

Sophie dans la neige - 1990
Blettrotti ou le Céleste secret - 1992



L'éclatement du castelet permet de développer, d'enrichir et de multiplier les aires de jeux, donc de diversifier l'action.

Il permet d'établir d'autres rapports scéniques avec le marionnettiste, la marionnette et son lieu théâtral, ce qui donne naissance à une création renouvelée et toujours appelée à référer sans cesse à la tradition et à la nouveauté créant ainsi des genres mixtes de marionnettes, de manipulation et de castelet.

Pour conclure cette chronique, que dire de plus, sinon que la manipulation à vue a voulu en quelque sorte, démystifier le monde de la marionnette et son univers théâtral.

Nous vous invitons à venir explorer avec les personnages de la Puce à l'Oreille cette dimension de la manipulation, au Repaire des Marionnettes dans le hangar de la zone portuaire de Chicoutimi.

Bibliographie

RIGNU, Roger, *Les marionnettes*, les Éditions de l'Homme.
FRÉCHETTE, Michel, *Marionnettes et théâtre*, atelier 1989.

Les chaudes soirées

de La Baie

La Bande Magnétique

★ **À venir**
(Spectacles à 2.00\$)

Soldats Louis ----- 4 août

Les Pires ----- 5 août
(anciennement Indiscipline)

Merci, à l'an prochain!

Ce soir, à 21h00
Coût: 2.00\$ par personne

Place du 150^{ième} Programmation 1994

Proposition de vie à deux

Un divorcé craint de se tromper

Madame Isabelle,

A vingt-quatre ans, j'ai épousé une fille de vingt-et-un ans. Je l'avais choisie et aimée parce qu'elle était vierge et honnête. Elle avait un excellent travail et moi aussi. Ne connaissant ni l'amour, ni le sexe, elle s'est donnée à moi sans exigence. Elle ne pouvait critiquer ma conduite. Nous avons eu une fille qui a onze ans.

Depuis deux ans, elle me disait qu'elle voulait sa liberté. Elle a rencontré un homme de dix ans son aîné. Un soir, elle est sortie et n'est revenue que pour chercher ses vêtements et affaires personnelles.

Elle a demandé le divorce. Ma fille demeure avec elle. Je l'ai revue. Je lui ai parlé, en lui demandant ce qu'elle avait à me reprocher. Sa réponse a été que je ne m'étais pas assez

occupé d'elle et que mes amis et les sports avaient toujours la première place. Quand je lui ai laissé voir que j'aimerais qu'elle revienne, elle a souri, disant de ne pas y penser, qu'elle est heureuse avec l'homme de sa vie.

A quarante-deux ans, j'ai perdu confiance. Je refuse de m'attacher à une autre femme. J'ai peur de souffrir à nouveau.

Une fille célibataire, à peu près de mon âge, avec qui je sors à l'occasion, voudrait que je partage sa vie. Elle est bonne, autonome, sans enfant. Elle s'ennuie. Elle m'aime beaucoup. Il est vrai que je suis tanné d'être seul. La peur de me tromper m'empêche d'accepter sa proposition. Répondez-moi s.v.p.

J.P.G

Cette jeune fille pure que vous aviez épousée à l'épo-

que répondait à votre idéal. Vous l'avez aimée. En l'initiant à l'amour, votre désir était de la garder bien à vous.

Au fil des années, elle a pris conscience de sa valeur, de ses besoins, de son charme. Elle savait qu'elle pouvait plaire et que votre comportement n'était pas celui de ses attentes.

En devenant mère, votre femme a consacré son temps, et son amour à votre enfant. Sa présence comblait momentanément le vide de votre absence. Préférant vos amis et vos sorties sportives, vous ne pouviez assumer vos responsabilités de père et d'époux.

Pratiquement toujours seule pour éduquer et former votre fille, votre femme s'est lassée de cette vie. Votre absence du foyer vous a empêché de découvrir ses états

d'âme, ses espoirs et ses besoins.

La rencontre de l'homme qu'elle aime lui a ouvert les yeux. Elle a vite réalisé le bonheur qu'elle éprouvait de se savoir aimée et désirée.

La présence de cet homme à ses côtés, qui se préoccupe de son bonheur et de celui de votre fille, lui a fait comprendre l'importance de l'entente du couple.

Les conséquences du divorce que vous subissez vous les avez provoquées, en ce sens que présentement vous comprenez mieux les éléments qui ont contrainst votre ex-épouse à modifier sa qualité de vie et celle de votre enfant.

La solitude vous a donné le temps de réfléchir. Les souffrances morales que vous avez traversées vous ont fait prendre conscience de vos erreurs.

Cette expérience vécue du passé ne doit pas vous empêcher de refaire votre vie. L'espoir que vous gardiez de reconquérir le cœur de votre ex-épouse s'est dissipé, compte tenu qu'elle vous a fait comprendre clairement qu'elle était heureuse avec l'homme qui partage sa vie.

Le poids de votre solitude sera moindre quand vous aurez réalisé que la vie vous offre une seconde fois la possibilité de vous créer une nouvelle existence.

Si vous aimez cette fille célibataire, vous pourrez être heureux. Votre vécu vous empêchera de répéter les mêmes erreurs, en ce sens que vos idées et votre vision de la femme se sont modifiées.

Ensemble vous pourrez être très heureux en autant que chacun fasse des compromis.

Mère de trois enfants

Le plus jeune ne fait qu'à sa tête avec l'appui tacite de son père

Chère Isabelle,

Maman de trois enfants. Je n'avais jamais eu de problèmes avec mes deux plus vieux. L'un a vingt ans, l'autre dix-huit. Ils sont encore étudiants. Ils travaillent les fins de semaine et durant les vacances.

Le dernier, qui aura quatorze ans, veut la permission de sortir. Il refuse de me dire où il va et ne m'écoute pas. Il n'en fait qu'à sa tête.

C'est le préféré de mon mari. Quand je parle, il me dit de le laisser faire. Il lui donne de l'argent en cachette.

Si ses frères veulent parler, leur père leur dit de se mêler de leurs affaires. Je ne comprends pas pourquoi cet enfant se comporte ainsi. Est-ce que je suis trop sévère? Je suis fatiguée de me battre contre cet enfant. Je voudrais qu'il soit comme mes autres fils. Aidez-moi à comprendre. Merci.

Maman angoissée...

Il est fréquent que le benjamin d'une famille soit plus capricieux et plus exigeant.

Il n'est pas facile pour vous de trouver les moyens d'entente avec ce jeune adolescent un peu rebelle. Il est plausible que votre époux ait été plus sévère avec vos autres fils qu'avec cet adolescent qui doit lui ressembler.

Les privilèges et les attentions qu'il lui accorde vous empêchent de l'éduquer et le former comme ses frères. De plus en plus, l'adolescent du XXI^e siècle demande à sortir, sans avoir de compte à rendre. Ce n'est pas sans créer de l'angoisse aux parents qui sont dépassés par ces jeunes qui

réclament précocement leur liberté d'agir.

Dans toutes les familles, ou presque, les parents ont à faire face à des problèmes difficiles à résoudre, le comportement des jeunes variant régulièrement.

Votre fils est très intelligent. Il est conscient de la faiblesse de son père à son égard. Il profite de sa souplesse pour le manipuler comme bon lui semble.

Votre époux, en tant que père, ne devrait jamais céder à ses caprices; ce n'est pas de cette façon qu'il en fera un adulte responsable.

En tant que mère, votre désir est de le protéger, de lui apprendre à savoir se renoncer, et bien se comporter lorsque vous lui refusez des permissions que vous jugez inaptes pour lui.

C'est l'évidence même que votre époux manque à ses responsabilités, en blâmant vos techniques d'éducation en présence de votre adolescent. Celui-ci a besoin d'être guidé et repris lorsqu'il commet des erreurs.

Vous devrez lui expliquer les raisons de votre sévérité, il devra respecter l'heure de rentrer après la soirée.

Les remarques de vos autres fils à leur père étaient justifiées. Ils sont conscients de son manque de caractère lorsqu'il est question de leur jeune frère. Votre époux n'a pas aimé leur critique parce qu'il se rend compte que s'il ne modifie pas sa conduite, c'est votre adolescent qui en souffrira plus tard.

Quoique les techniques d'éducation des enfants se

sont modifiées au fil des années, le respect et l'apprentissage à la vie demeurent pour eux les éléments essentiels, afin que leurs descendants réussissent à devenir des citoyens à part entière.

Un franc dialogue s'impose entre vous et votre époux. Faites-lui remarquer qu'il doit vous seconder et vous appuyer lorsque vous reprenez votre fils, ou que vous lui refusez des permissions, autrement vous

ne pourrez arriver à lui faire franchir l'étape difficile de l'adolescence.

Eduquer des enfants, c'est leur montrer le chemin à parcourir pour réussir adéquatement leur vie.

Les hésitations de son amant à s'engager l'inquiètent

Isabelle,

Depuis sept ans, j'entretiens une relation avec l'homme que j'aime. J'ai trente-neuf ans, il a le même âge que moi. Mon travail va bien. Lui il doit prendre une décision.

Il a reçu une proposition d'un patron pour aller travailler dans une autre région à de meilleurs salaires, ou demeurer ici, sans promotion.

Moi, je ne veux pas partir, lui il a refusé, car nous sommes très amoureux. Tous les deux célibataires, nous avons déjà parlé de mariage, mais quand je lui dis que nous devrions vivre ensemble, il change de sujet. Nous avons chacun notre appartement. Je pense qu'il a peur de s'engager.

Approchant la quarantaine, j'aimerais avoir une sécurité. J'ai peur de vieillir seule. Son hésitation commence à m'inquiéter. C'est un homme sérieux, mais égoïste. Mon

frère me répète que cet homme n'est pas pour moi, et qu'il ne pense qu'à lui. Il le connaît bien. C'est un lecteur de vos chroniques, peut-être qu'il réfléchira en lisant votre réponse.

Christine du Saguenay...

Les longues fréquentations que vous entretenez avec cet homme semblent le satisfaire. Individuellement, vous avez votre liberté, un travail, un appartement, vos habitudes de vie et d'indépendance.

Bien que vous soyez prête à renoncer à cette douce existence, lui pense autrement. Votre vision de l'avenir diffère de la sienne.

En ce sens qu'il aurait démontré plus d'enthousiasme à vos propositions pour vivre l'union de fait, ou le mariage. Vous avez sept ans de relation avec lui, vous allez bientôt avoir à envisager la réalité de vos quarante ans. C'est à cet âge que des changements s'imposent,

afin de construire du concret pour vous assurer une sécurité.

C'est en dialoguant calmement, mais fermement que vous pourrez lui expliquer les raisons de votre demande. S'il vous aime comme il le prétend, il acceptera. S'il refuse, il devra vous en donner les motifs.

Il est plausible que cet homme soit devenu égoïste. La peur de perdre sa liberté et d'assumer des responsabilités le contraignent à ne pas déroger de son mode de vie.

Vous êtes une fille très intelligente, entièrement libre, autonome, capable de relever des défis.

Vous avez suffisamment attendu. S'il n'a pas le courage de prendre des décisions, c'est qu'il est un irresponsable et un individualiste.

Malgré la peine que vous aurez de le quitter, vous devrez le faire pour ne pas avoir à le regretter dans quelques années.

La clé des songes

Je faisais un rêve depuis trois à quatre ans, deux à trois fois par année: Je suis en voya-

ge. Je monte des marches pour aller à ma chambre. Il y a un long passage, toutes les portes

sont pareilles, et je ne trouve pas ma chambre. Je dis à mon mari de téléphoner à l'aéroport pour réserver nos places dans l'avion. Il ouvre l'annuaire, et ne téléphone pas. Il ne trouve pas le numéro. Je lui dis que nos billets ne seront plus valides, car ça fait au moins trois mois que nous sommes là. Tous les matins, je vais sur la plage, et il neige. Je me dis que nous sommes dans un pays de chaleur que ça ne se peut pas, mais c'est la réalité. Il n'y a pas beaucoup de monde.

Janine G.

Vous aurez à faire plusieurs déplacements pour affaires dans le cours de l'année. Vous aurez une grande amélioration.

Vos espoirs seront réalisés au sujet d'une personne qui vous aime, mais qui vous cause

des tourments. Vous avez besoin de distractions, et de rencontres nouvelles, cela vous permettra d'envisager l'avenir avec plus de confiance.

Pour être bien avec votre entourage social, vous devrez faire des compromis. Vous devrez faire plusieurs démarches, avant de rencontrer la personne compétente qui vous donnera la possibilité d'améliorer vos revenus.

L'homme qui vit à vos côtés a besoin de plus d'amour, et d'attention de votre part. Vous aurez la liberté de choisir l'endroit qui conviendrait le mieux pour votre épanouissement.

Quoique vous aurez de la difficulté à rejoindre une parente, vous devrez faire des efforts pour aller la visiter;

elle a besoin de vous, car sa santé est fragile.

Vous perdrez un temps précieux pour convaincre une jeune personne à modifier son comportement; elle n'en fera qu'à sa tête.

Vous aurez de l'opposition au sujet de changements que vous désirerez faire dans votre demeure. Vous serez hésitante quand on vous contraindra à faire un choix de vos amies.

Vous devrez être plus souple, et plus sûre de vous si vous désirez obtenir gain de cause dans une affaire financière qui vous tracasse.

Vous serez invitée à participer à un congrès, réception, ou réunion, il y aura foule; cela vous donnera la possibilité de revoir des connaissances, et de passer des heures merveilles.

correspondance

6456 - Chicoutimi. Ne cherchez plus, je suis là. Veuve, 65 ans. J'aime m'entourer de rires, je suis jeune de cœur. J'ai un bon caractère. Désire rencontrer un homme qui a peu à peu près le même âge, non fumeur, libre pour partager ma solitude. J'aime les sorties à deux.

6457 - Jonquière. Femme au début de la cinquantaine. Blonde de 5'2". Poids: 118 lb. Professionnelle, autonome, affectueuse, apparence soignée. Goûts: nature, musique, marche, lecture, danse, sorties à deux, bicyclette. Recherche un compagnon de 50 à 56 ans, libre, distingué, honnête, de belle éducation, possédant de belles qualités de cœur et ayant les mêmes affinités, pour une relation stable et pour partager les joies et les peines de la vie. Fumeurs, alcooliques et aventuriers s'abstiennent.

6458 - Lac-Saint-Jean. Femme de 36 ans, autonome. Grandeur 5'5". Poids, 120 lb. On me dit «jolie». J'ai un enfant, j'aime beaucoup m'amuser et rire, souper au restaurant, cinéma, danse, marche, billard, voyages, bicyclette, écouter un bon film. Fatiguée d'aller dans les bars. Désire connaître un homme entre 32 et 40 ans, honnête, belle apparence, travail stable. Photo obligatoire, s.v.p. obèse, alcoolique, s'abstenir. But: Se connaître et on verra.

6459 - Chibougamau. Homme célibataire, 37 ans. Grandeur: 5'10", poids: 150 lb, cheveux châtain, yeux bruns. Emploi stable. Prend une bière à l'occasion (très rare), aucune drogue. Je suis très actif en milieu syndical, sportif (karaté, plongée). Je ne fréquente pas les bars. Désire rencontrer une femme de 25 à 35 ans n'ayant pas de problème avec sa vie antérieure. Le poids importe peu. P.S.: Il y a quand même des limites, pas de grosse. But: Se connaître et qui sait?

6460 - Baie-Comeau. Homme recherche belle jeune femme de 55 ans et moins. Taille et poids proportionnés qui aimerait rencontrer pour une relation de qualité un homme de 63 ans retiré de sa vie professionnelle. Très actif, marche, vélo, pêche, lecture, dialogue, très sérieux, sobre. Où que vous habitez chère correspondante, la distance n'est pas un problème pour moi. Est-il permis d'espérer?

6461 - Jonquière. Je veux te connaître, toi qui cherches quelqu'un de vrai et sincère pour établir une relation amour-amitié franche. Ensemble on pourrait découvrir de beaux paysages, passer de beaux moments, échanger sur nos goûts et aptitudes. J'ai une belle personnalité, communicatif et positif. Non fumeur. Je suis grand et mince, pas maigre, pas gros. J'ai un emploi stable. Communique avec moi, on a tout à gagner. Femme de 35 ans et moins, grandeur 5'5" et moins. Pas d'obèse, ni fumeur.

6462 - Lac-Saint-Jean. Femme début de la quarantaine. Je ne suis pas une beauté, mais je parais bien, petite et féminine. L'été s'en vient, je ne voudrais pas le passer seule. J'aime les voyages, camping, marche et les choses simples. Désire rencontrer un homme de 35 à 45 ans, ayant un bon travail, sérieux, non fumeur. Macho s'abstenir. But: l'avenir décidera.

6463 - Valleyfield. Homme sincère, jovial, sobre, aimant musique douce, marche à la campagne, sportif. Cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence. J'ai 55 ans, grandeur 5'8". Désire rencontrer femme libre, ayant à peu près les mêmes affinités. Pas de droguées. But: qui sait?

6464 - Chicoutimi. Femme célibataire de 39 ans, sans enfant. Grandeur 5'7", universitaire, autonome. Belle apparence, blonde, distinguée et moyennement sportive. Recherche un homme entre 35 et 42 ans environ, autonome, sociale 5'8" et plus, disponible, cultivé, non fumeur, fidèle et affectueux. Si tu aimes les marches en forêt, dialogue, voyages, cinéma et l'humour, je te propose un bonheur partagé. S'il-vous-plait premier contact par lettre, tu peux indiquer ton nom et ton numéro de téléphone.

6465 - Jonquière. Femme 35 ans, belle personnalité, joviale, bien dans sa peau. Grandeur 5'3", poids 118 lb, travaillante et pleine d'énergie. Goûts: plein air, vélo, marche, rire, autonome, bonne scolarité, dialogue, pour partager moments enrichissants et agréables. Serais-tu celui-là?

6466 - Alma. Femme libre, 36 ans. Grandeur 5'3". Poids 125 lb, élégante et féminine, un enfant, travail stable et valorisant. Fidélité, tendresse et joie de vivre sont mes principales qualités. Adore cinéma, restaurant, soleil et plage, voyages et tout ce qui est agréable dans la vie. Désire connaître jeune homme libre entre 34 et 40 ans, belle apparence. Photo s.v.p., drogués, alcooliques s'abstiennent.

6467 - Chicoutimi. Homme de 27 ans, grandeur 5'9". Poids 145 lb. Cheveux et yeux bruns. Goûts: camping, ballades en voiture, sorties à deux, marche. Désire rencontrer une femme de 20 à 40 ans, qui ne fume pas et qui désire partager sa vie pour y vivre les merveilleux moments qu'elle nous offre. Contactes-moi par téléphone ou courrier. But: vivre à deux.

6468 - Lac-Saint-Jean. Homme de belle apparence, près de la quarantaine. Aimant et demeurant à la campagne. Cherche femme dans la quarantaine, ayant les mêmes goûts. Tu devras être jolie, faire propre, honnête et sincère comme moi. J'aimerais te connaître, réservée, mais sociable. Si tu penses correspondre à mes goûts et attentes, j'aimerais communiquer avec toi. Photo si possible. Aventurière s'abstenir.

Voici nos conditions: Pour une inscription dans le journal: Écrire en donnant: nom, adresse, âge, occupation, détails sur vous-même, vos goûts, etc. et inclure la somme de 8,00 \$ (taxes incluses). Un minimum d'un mois est requis pour la parution.

Pour les personnes qui désirent obtenir un(e) correspondant(e): Inclure 6,00 \$ (taxes incluses) par numéro choisi et ajouter avec leur demande une enveloppe affranchie et adressée à leur nom ou donner leur numéro de téléphone. Compter au moins dix jours pour la réponse.

Courrier Correspondance

PROGRÈS-DIMANCHE

1051, boul. Talbot, CHICOUTIMI, G7H 5C1

Nous prions toutes les personnes qui désirent un(e) correspondant(e) de bien vouloir donner leur bonne adresse et numéro de téléphone, pour que l'on puisse vous rejoindre en tout temps. Merci de votre collaboration.

ISABELLE

L'analyse que vous ferez du mauvais rêve que j'ai fait m'aidera. Je suis nerveux depuis ce temps. Voici mon rêve. J'étais parti avec un bon copain pour aller à la montagne. Comme je l'escaladais, je suis tombé, et je me suis retrouvé face à face avec un dragon. Il avait de grosses dents. J'ai eu très peur. J'ai réussi à m'enfuir. Ma fatigue m'a obligé à coucher dans la forêt. Je ne me suis jamais réveillé, car je sentais que je mourais. Merci

Robert M...

Vous êtes souvent inquiet au sujet de l'honnêteté de

vos copain, vous demandant si vous pouvez lui faire confiance.

Vous aurez des difficultés à surmonter, avant d'atteindre vos objectifs. Les efforts que vous faites pour améliorer votre situation financière auront du succès.

Vous serez mêlé malgré vous à des conflits qui éclateront dans votre entourage. Vous devrez lutter pour faire accepter vos idées. Vous devrez consacrer beaucoup d'énergie pour obtenir des résultats valables au sujet d'un des vôtres.

Des événements récents vous obligeront à réfléchir; c'est en pardonnant l'erreur qu'a commise une personne chère que vous pourrez vivre avec une certaine tranquillité.

Vous devrez beaucoup réfléchir avant d'accepter de nouvelles responsabilités. Vous comprendrez sous peu les raisons qui ont contraint un parent à emménager à l'extérieur.

Votre vie affective sera meilleure à la suite d'incidents qui vous obligeront à mettre un terme à vos angoisses.

Horoscope

BÉLIER



du 21 mars
au 20 avril

Les astres vous suggèrent de reviser vos plans concernant certains projets de déplacement. Un arrangement assez rapide est certain dans vos affaires personnelles. Surveillez vos dépenses.

TAUREAU



du 21 avril
au 20 mai

Vous êtes en mesure d'améliorer vos conditions de travail. Pourtant, évitez d'agir sans obtenir l'accord de vos collaborateurs. C'est un bon moment pour prendre des initiatives judicieuses.

GÉMEAUX



du 21 mai
au 21 juin

Toutes les questions de sécurité doivent être résolues sans tarder. Revoyez vos polices d'assurance. Soyez plus généreux envers les membres de votre famille. Ne négligez pas les personnes âgées.

CANCER



du 22 juin
au 22 juillet

Vos qualités de création sont nettement aiguisées en ce moment. Il existe des moyens subtils de gagner l'affection d'un être cher. Lisez davantage et dormez le plus possible.

LION



du 23 juillet
au 23 août

Malgré les dit-on, cette semaine se présente très bien pour vous. Cultivez l'amitié de personnes influentes. Vous aurez tendance à faire des dépenses inconsidérées. Retenez-vous un peu.

VIERGE



du 24 août
au 22 sept.

Vous éprouverez peut-être une agressivité latente à l'égard des membres de votre famille. D'autre part, les astres pourraient accroître chez vous le goût de la nouveauté, notamment sur le plan sentimental.

BALANCE



du 23 sept.
au 23 oct.

Vous aurez des échanges d'idées très idéalistes avec votre conjoint, qui combleront votre désir de communion intellectuelle. Ensuite les astres aiguise-ront votre intuition et vous aideront à comprendre votre conjoint au-delà des paroles prononcées.

SCORPION



du 24 oct.
au 22 nov.

Le domaine de votre activité professionnelle ne sera pas très favorisé. Vous souffrirez de ne pouvoir complètement réaliser vos ambitions professionnelles, et c'est votre famille qui en fera les frais.

SAGITTAIRE



du 23 nov.
au 21 déc.

Une personne très chère à votre cœur vous aidera probablement à vous renflouer financièrement, et cet élément extérieur vous permettra de consolider les liens qui vous attachent à elle.

CAPRICORNE



du 22 déc.
au 20 janv.

Des événements tout à fait imprévus vous permettront d'entretenir des contacts affectifs extrêmement chaleureux avec les personnes de votre entourage. Faites de l'exercice physique.

VERSEAU



du 21 janv.
au 19 fév.

Les astres vont vous procurer plus d'une occasion d'apporter de nettes améliorations à votre carrière professionnelle. Vous ne serez pas affecté par les ennuis de votre entourage. Vous aurez des amours contrariantes.

POISSONS



du 20 fév.
au 20 mars

Surtout ne laissez pas vos relations familiales se détériorer jusqu'à un point de non retour. N'agissez qu'avec prudence. Un certain optimisme ramènera la régularité. Votre soirée

Films à l'écran

LE ROI LION

(The Lion King)

Américain 1994. Coul.
88 min.

Dessin animé réalisé par Roger Allers et Rob Minkoff.

Lorsque son père Mufasa, le roi des savanes est tué par son cruel oncle Scar, le lionceau Simba entreprend un long voyage au cours duquel il acquiert la maturité dont il a besoin pour succéder au défunt souverain.

BILLET POUR L'ENFER

(BLOW AWAY)

Américain. 1994.
120 min. Coul. Scope.

Drame policier réalisé par Stephen Hopkins. Prod.: John Watson, Richard Lewis, Pen Densham. Scén.: Joe Batteer, John Rice, M. Jay Roach. Jimmy Dove, un spécialiste en désamorçage de bombe de la police bostonienne, en a assez de vivre dangereusement. Il décide donc de prendre sa retraite afin de se consacrer entièrement à sa famille. Mais une vague d'attentats à la bombe le pousse à réintégrer les rangs de son escouade. Jimmy découvre que l'auteur de ces crimes est un ancien terroriste irlandais, Gaerity, dont il a déjà fait avorter un attentat à Belfast. Il apprend que ce dernier veut maintenant se venger en s'en prenant aux proches de Jimmy. Le policier aura fort à faire pour neutraliser le maniaque qui prend plaisir à concevoir d'astucieux engins explosifs. Un climat tendu et violent caractérise ce thriller.

FORREST GUMP

Américain 1994.

142 min. Coul. Scope.

Comédie dramatique réalisée par Robert Zemeckis. Prod.: Wendy Finerman, Steve Tisch, Steve Starkey. Scén.: Eric Roth, d'après le roman de Winston Groom.

Simple d'esprit au grand coeur, Forrest Gump grandit

en Alabama où il est né au milieu des années 40. À l'école primaire, il devient l'ami de la jolie Jenny dont il demeurera amoureux toute sa vie. À défaut d'être très malin, Forrest met à profit ses talents de coureur qui lui assurent une place dans une équipe de football collégiale et lui permettent d'accomplir un acte héroïque au Vietnam. Divers concours de circonstances l'amènent ensuite à devenir un joueur de ping-pong émérite, un pêcheur de crevettes, puis un riche actionnaire. Mais tous ces succès et toutes ses aventures ne lui font jamais oublier Jenny qu'il revoit à l'occasion.

LES ANGES FRAPPENT ET COURENT

(Angels in the Outfield)

Américain. 1994. Coul.

Comédie fantaisiste de William Dear avec Danny Glover, Tony Danza, Christopher Lloyd.

Roger, un orphelin âgé de onze ans, souhaite ardemment que l'équipe de baseball de Los Angeles remporte les séries. Son rêve a de bonnes chances de se réaliser lorsqu'un ange répond à ses prières en intervenant personnellement pour aider les joueurs qui connaissent une bien mauvaise saison.

LE CLIENT

(The Client)

Américain. 1994. 120 min. Coul.

Drame policier de Joel Schumacher avec Susan Sarandon, Tommy Lee Jones, Mary-Louise Parker.

Avant de se suicider, un avocat travaillant pour la mafia révèle à un gamin âgé de onze ans les détails entourant le meurtre mystérieux d'un sénateur. Le jeune adolescent se retrouve ensuite pourchassé par des gangsters et se fait harceler par des agents peu scrupuleux du FBI. Il cherche de l'aide auprès d'une avocate alcoolique qui accepte de prendre sa défense pour la somme d'un dollar.

leur enquête en convoitant les mêmes indices et les mêmes témoins. Confrontés à des embûches et des dangers insoupçonnés, Peter et Sabrina finissent par s'associer afin de lever le voile sur un scandale qui implique une compagnie de produits pharmaceutiques.

BAGARRE A LA UNE

(I love Trouble)

Américain 1194. 120 min. Coul.

Comédie policière réalisée par Charles Shyer. Prod.: Nancy Meyers. Scén.: N. Meyers, C. Shyer.

Journaliste dans un grand quotidien de Chicago, Peter Brackett se consacre surtout à sa carrière florissante de romancier. C'est pourquoi il néglige d'enquêter sérieusement sur une catastrophe ferroviaire qu'il est chargé de couvrir. Brackett se fait ainsi damer le pion par un journaliste concurrente, Sabrina Peterson, qui dénêche un scoop sur cet accident plus que suspect. Désormais engagés dans une compétition au finish, les deux reporters poursuivent

LE MASQUE

(The Mask)

Américain, 1994, 100 min.

Comédie fantaisiste de Charles Russell avec Jim Carrey, Peter Greene, Peter Riegert. Stanley occupe un emploi modeste dans une banque où il est constamment traité de façon toute sa vie il a été le souffre-douleur de son entourage. Cependant, tout cela est sur le point de changer, car Stanley vient de mettre la main sur un masque magique qui va éliminer toutes ses inhibitions et le transformer en véritable tornade humaine.

Mots croisés

No 590

HORizontalement

- 1- Pers. qui fait banqueroute - Jeune cerf
- 2- Extrémité d'une pièce de bois taillée - Princesse née à Paris - Harassés
- 3- Entrelacement de grains de verre - Diastase - Temps de repos - Pascal
- 4- Maladies des céréales - V. des Pays-Bas - Être destiné à
- 5- En matière de - Il y a bien longtemps - Victime - Terme de tennis
- 6- Langue parlée dans le Caucase - Celui qui prend des oiseaux - Peintre français

çais

- 7- Petite cheville - Fait son testament - Pron. familial - Grand bovidé sauvage
- 8- V. de l'ex-URSS - Lettre grecque - Cap. de la Corée du Sud - Ancien oui
- 9- Existiez - Émigre - Commerce important
- 10- Grogna - Fils de Jacob - Grande plaine herbeuse - Au Moyen Âge, armée
- 11- Endroit où travaillent les artistes - Ch.-l. de c. de l'Orne - Vieilles
- 12- Lettre grecque - Couvrir le faite d'un toit - Paraître sans valeur - Titane
- 13- Riv. d'Alsace - Richesse d'un alliage - Unité d'aire - Recueils de bons mots
- 14- Dont la couleur semble avoir déteint - Irlande - Légumineuses - Magistrat

municipal

- 15- Défalquera - Assistées - Donne l'explication
- 16- Pénétrera - Fleur - Ampère par mètre - Carrelat
- 17- Manques d'activités - Objets servant à la cuisine
- 18- Petit cube - Riv. d'Allemagne occ. - De préférence - Rambarde
- 19- Fl. d'Irlande - Pers. choisie - Sublimes - Indique la liaison
- 20- Qui traite avec rudesse - Homme très riche - Arme de jet portative

VERTICALEMENT

- 1- Traitement médical par les bains - Oiseau voisin du canard
- 2- Pâte amincie - S'occupe des moindres détails
- 3- Mariage - Écuelle de bois - Sabre droit de cavalerie - Niobium
- 4- Indique la qualité de l'être, f. - Galère que montait le roi - Celui qui fabrique des vitraux
- 5- Ancien do - Vous disputez une victoire - Droits éventuels à des bénéfices
- 6- Ventilées - Provocation - Tracas
- 7- Langue slave - Sel de l'acide stéarique - Qui est au grand air, f.
- 8- Unité mon. de la Norvège - De bonne heure - Étain

- Poudre de senteur - Parcours des yeux
- 9- Usages - Canaux - Évaluer le volume d'une quantité de bois - Chaste
- 10- Qui manquent de fer - Bronze - Se dissipe
- 11- Acquis à la naissance - Sèmera d'étoiles - Qui a de gros os
- 12- Point cardinal - Agrée - Maison de campagne - Couper le sabot par sillons
- 13- Clairsemé - Unité mon. en Extrême-Orient - Ruine - Dieu des Vents
- 14- Fait des réparations à - Se permet de - Décentes
- 15- Tracerions - Note de musique - Fl. de l'Allemagne occ. - Eu égard à
- 16- Cimicaire - Suinte - Les premiers-nés - Terres entourées d'eau
- 17- Roche sédimentaire - V. de l'ex-URSS - Rides
- 18- Double voyelle - Juste - Sucre non hydrolysable - Chez les Hébreux, monnaies
- 19- Qualité - Ens. de 8 électrons - Abdiquer
- 20- De la consistance du sable - Abasourdi - Et le reste

Le greffier en deuil

ROBERVAL(RT)- L'ex-président de la Traversée internationale du lac St-Jean et greffier de la ville de Roberval, Jean-Guy Tardif, a eu la douleur de perdre son père Gaston ces jours derniers. A toute la famille, nos plus sincères condoléances.

B. Bouchard à Roberval

ROBERVAL(RT)- L'ex-ministre et maintenant ambassadeur du Canada à Paris, Benoît Bouchard, profite de quelques jours de congé à Roberval. Il n'est cependant pas question pour l'ambassadeur d'accorder quelque entrevue que ce soit. Il ne participera pas non plus à des manifestations publiques, sauf quelques minutes au brunch où son épouse Jeannine agit comme conférencière-invitée pour la Maison du cheminement.

Solution de la semaine dernière (no 589)

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	P	R	O	T	E	C	T	I	O	N	N	I	S	T	E	E	S	T	E	
2	R	O	S	E	R	A	I	E	S	I	D	E	A	L	I	S	T	E		
3	O	U	S	T	R	E	N	T	R	E	E	R	A	S	T	A	E			
4	P	E	U	E	T	N	A	I	C	A	R	E	O	I	S	I	F			
5	O	T	E	L	L	O	A	V	E	L	I	N	E	M	E	R	E			
6	R	S	A	I	N	T	E	T	E	S	T	R	I	E	E	N				
7	T	E	R	E	N	A	I	T	R	E	T	E	N	D	R	E				
8	I	T	E	M	E	S	D	R	A	S	L	E	I	T	R	I				
9	O	A	T	E	S	M	E	A	E	T	A	L	O	C	R	A				
10	N	I	E	A	G	A	R	I	C	R	I	E	N	T	O					
11	N	L	E	C	O	N	T	R	I	A	S	A	E	R	I	E				
12	E	M	A	S	S	I	S	O	R	N	E	E	S	O	T	S				
13	L	O	I	N	S	E	T	A	C	E	S	T	I	S	S	E				
14	L	U	T	E	C	E	A	R	S	I	R	O	T	E	S					
15	E	L	U	S	S	A	B	R	E	N	O	U	E	S						
16	M	U	R	N	I	L	O	T	E	G	A	R	P	U	A					
17	E	R	B	I	U	M	E	S	O	P	E	A	T	A	L					
18	N	A	I	T	R	A	S	E	C	A	R	T	E	T	A					
19	T	O	S	S	I	E	R	O	I	D	E	O	H	I	O					
20	R	E	N	E	C	R	A	N	S	C	I	E	N	E	S					

Forum

Souvenir d'une visite à la Briquade

Concernant les souvenirs de M. Edgar Nepton dans le Progrès-Dimanche du 10 juillet. Il parlait de la vieille Briquade du quartier St-Paul à Chicoutimi dans les années 30.

Moi, je suis de Jonquière, mais je me souviens d'un fait particulier, relié à la Briquade dans ces années-là. J'avais 10 ou 12 ans, je suppose, ce qui nous situe vers 1926-1928. On m'avait offert avec quelques

compagnons du quartier, d'aller charger un voyage de briques à la Briquade en question.

Nous voilà repartis sur un camion de ce temps-là, un "truck" comme tout le monde

disait. Un camion sans ridelle où nous étions assis sur la plate-forme. Le seul chemin du temps entre Chicoutimi et Jonquière était la Grand Ligne et la côte de la Réserve, une longue côte plus ou moins croche et plus ou moins en bon ordre, comme toutes les rues en sable de ce temps-là. Pour l'aller, tout alla assez bien et nous nous sommes rendus à la Briquade.

Je me souviens d'avoir vu trois énormes fours en brique tout ronds et rappelant des igloos, avec leur unique porte. Entrant un peu dans l'ouverture, il nous venait de la chaleur. Nous n'avons pas pris nos briques dans le four cepen-

dant mais d'un amoncellement tout près. Selon mes souvenirs, ces fours pouvaient mesurer 20 ou 30 pieds de diamètre et un bon 10 pieds de haut, sinon plus. Monsieur Nepton pourrait probablement préciser.

Puis, nous repartions avec notre chargement de briques et c'est là où je me souviens de ne pas m'être senti bien gros. Ces anciens camions n'étaient pas très puissants, et curiosité, ils étaient plus forts à reculer qu'à avancer. Ou bien encore, dans les côtes trop à pic ils avaient tendance à culbuter vers l'arrière avec le chargement. Toujours est-il que nous avons monté cette longue côte... à reculons. Je me souviens avoir trouvé la côte bien longue et nous faisons un peu pitié, accroupis sur nos briques tièdes à attendre le sommet.

Philippe St-Gelais
Jonquière

Des commentaires choquants

Récemment j'écoutais l'émission de ligne ouverte d'un poste de radio de la région. Le sujet traité: le CLSC de Chicoutimi ne dispensera plus l'avortement. Etes-vous pour ou contre?

J'en ai été estomaqué des propos tenus par des opposants à l'avortement. Trois interlocutrices de suite ont tenu le même langage sarcastique à l'égard des jeunes filles qui ont subi un accident de parcours à la suite d'une grossesse non désirée. Ce basant sur l'enseignement de

la religion pour dénigrer ces jeunes filles à tête folle, sans cervelle, aux jambes toujours ouvertes qui ne pensent qu'au plaisir.

Parlons-en de religion, vous savez mesdames, quand on entend des propos aussi méchants que ceux tenus à cette ligne ouverte, on a l'impression que la religion n'est basée que sur le jugement des individus qui commettent des erreurs. Ce n'est pas la religion qui est mauvaise en soi, ce sont les individus qui ont oublié avant toute

chose que c'est l'amour du prochain qui prime d'abord. Ces jeunes filles ont sans doute ouvert leurs jambes, elles l'ont peut-être fait par amour, mais vous, vous avez ouvert votre bouche pour cracher votre méchanceté.

En terminant, mesdames les opposants vous aimez peut-être vous maquiller, vous êtes peut-être de celles qui encouragent l'avortement puisque beaucoup de produits de beauté sont composés à base de fœtus avorté.

Gilles Morin
Chicoutimi.

NOUVEAU SERVICE DISPONIBLE

LES AILES du FJORD

AIR SAGUENAY

À partir du Club de yacht de Chicoutimi

POUR INFORMATIONS:
690-9103
673-7352

TOUR DE VILLE:

- Chicoutimi
- Chicoutimi-Nord
- Arvida
- Jonquière
- Le Saguenay

BALEINES:

- Survol du fjord de Chicoutimi à Tadoussac
- Survol du fleuve pour voir les baleines
- Statue de la Vierge à Cap Trinité
- Les Battures de St-Fulgences

SURVOL DU FJORD:

- Survol du fjord de Chicoutimi à Cap-Trinité
- Statue de la Vierge à Cap Trinité
- Les Battures de St-Fulgences

TOUR INDUSTRIEL:

- Port de Grande-Anse
- Installations portuaires
- Alcan/Consol (La Bale)
- Base de Bagotville (militaire)
- Alcan (Latimière)
- Alcan (Arvida)

AVENTURE:

- Mont Velin
- Valinuet
- Lac Moncouche
- Lac Huit-Chûtes
- Lac Lamothe
- Base Air Saguenay

GRILLE TARIFAIRE (TAXES INCLUSES)

FORAITS	DURÉE	NOMBRE DE PASSAGERS				
		3	4	5	6	
1 TOUR DE VILLE	20 min.	45 \$	35 \$	30 \$	25 \$	
2 BALEINES	1 h 30	150 \$	110 \$	90 \$	75 \$	
3 SURVOL DU FJORD	45 min.	75 \$	55 \$	45 \$	35 \$	
4 TOUR INDUSTRIEL	40 min.	65 \$	50 \$	40 \$	35 \$	
5 AVENTURE	40 min.	65 \$	50 \$	40 \$	35 \$	

• Price (Jonquière)
• Centrale Shipshaw
• Pont Aluminium
• Mine Niobec
• Aéroport Saint-Honoré
• Ville de Chicoutimi

LA RANDONNÉE DES GOUVERNEURS

1994

Saguenay-Lac-Saint-Jean

M. Raymond Langevin, président de la Fondation des Gouverneurs et M. Daniel Giguère, président d'honneur et chef des communications et relations publiques d'Hydro Québec, région Saguenay.

Régionale 128 km

- Chicoutimi - Jonquière
- Alma - Chicoutimi

Régionale 64 km

- Chicoutimi - Alma

Régionale 64 km

- Alma - Chicoutimi

DIMANCHE 21 AOÛT 1994

FORMULAIRES D'INSCRIPTIONS DISPONIBLES CHEZ:

HÔTEL DES GOUVERNEURS
GENDRON BICYCLE
DANS VOS CAISSES POPULAIRES
CANADIAN TIRE (CHICOUTIMI)

NOS COMMANDITAIRES

Bell
CANADA

GENDRON BICYCLES inc.

CANADIAN TIRE
LES ENTREPRISES
ALLEN DUPUIS LITEE INC.

QUOTIDIEN
progrès-dimanche

Fédération des Caisses Populaires Desjardins
du Saguenay-Lac-Saint-Jean

ckrs 590

INTERCAR SAGUENAY

SONNOLIA

AMBUANCE
543-3331
CTAQM

EAU DE SOURCE
"MIS"

HÔTEL DES GOUVERNEURS

Q

Coca-Cola

1 JAR
JARDIN

DEPUTÉ DE CHICOUTIMI
JEANNE BLACKBURN

LOUIS CORNÉL

LAURE

• VILLES: ALMA, CHICOUTIMI, JONQUIÈRE
• MUNICIPALITÉ SAINT-AMBROISE
• SÛRETÉ DU QUÉBEC, DISTRICT SLSJ
• SÛRETÉ MUNICIPALE: ALMA, CHICOUTIMI ET JONQUIÈRE
• LE CLUB SYNERGIE
• LES EMPLOYÉS(ES) DE BELL CANADA
• LES EMPLOYÉS(ES) HÔTEL DES GOUVERNEURS
• MÉDECINS ET INFIRMIERS(ÈRES) DE JONQUIÈRE MÉDIC
• LES CAISSES POPULAIRES PARTICIPANTES DU SLSJ
• CLUB DE MOTO DU SAGUENAY
• LES EMPLOYÉS(ES) DE BELL CANADA

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA FONDATION DES GOUVERNEURS:

Président: M. RAYMOND LANGEVIN
Secrétaire: M. ANTOINE TREMBLAY
Trésorier: M. MARIO DIONNE
Directrice: MME DANIELLE PELCHAT
technique:
Aide juridique: M^{re} ÉRIC GAGNON
Directeurs: MARC BOULANGER
JEAN-CLAUDE MARTEL
ESTHER BERGERON
NATHALIE GAUDREAU

266339

CONÇUE POUR LA JUNGLE URBAINE



Ensemble 21A

Découvrez la Eagle Summit chez votre
concessionnaire Jeep et Eagle.

9494\$*

Transport : 415\$ en sus

214\$**

par mois
Pour un terme de 30 mois.
Versement initial de 1 145\$.

AUX DIPLOMÉ(E)S

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à
l'achat du véhicule Chrysler 1994 de votre choix en
plus de tout autre rabais offert. Cette offre se termine
le 31 décembre 1994. Tous les détails
chez le concessionnaire.



- ◆ Coussin de sécurité côté conducteur
- ◆ Poutres latérales de portes
- ◆ Moteur 1,5 L, 12 soupapes, à injection électronique
- ◆ Boîte manuelle à 5 rapports
- ◆ Freins à disques assistés à l'avant
- ◆ Rétroviseurs jumelés à commande manuelle
- ◆ Sièges baquets inclinables à l'avant
- ◆ Sièges pour cinq passagers
- ◆ Dégivreur électrique de lunette arrière

* Remise du fabricant incluse. Prix spécial aux diplômé(e)s après remise : 8 744 \$. L'offre aux diplômé(e)s s'adresse aux personnes qui ont obtenu ou qui obtiendront un diplôme collégial ou universitaire d'une institution canadienne accréditée entre le 1^{er} janvier 1992 et le 31 décembre 1994, et qui prendront livraison du véhicule avant le 31 décembre 1994. Transport : 415 \$ en sus. Immatriculation, taxes et assurances en sus. ** Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-dessus. Terme de 30 mois, avec versement initial de 1 145 \$ ou échange équivalent. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Un dépôt de sécurité équivalent à un versement sera exigé. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 62 500 km, au taux de 6 ¢ le km. Offre d'une durée limitée. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.



Le concessionnaire Jeep et Eagle de votre région.
Quelqu'un de fiable.



Des promesses, des promesses...

La machine à promesses est repartie pour de bon avec l'annonce, dimanche dernier, de la tenue d'élections générales au Québec pour le 12 septembre.



Roger Tremblay

Si, au cours des derniers mois, le Québec a vu déferler une tornade de subventions ici et là, à coup de millions \$ s'il vous plaît, attendez-vous maintenant à un raz-de-marée de promesses pendant plus de 45 jours. En campagne électorale, et je ne vous apprendrai rien, tous les candidats, peu importe le parti, se voient gagnants. C'est normal. Mais tenez bien vos tuques parce que tout ce qui peut être promis va être promis. Tout ce qui a été mis de côté pendant ces années va refaire surface. Tout ce que les uns ont réalisé va être remis en ques-

tion. Tout ce qui n'a pas été fait va devenir, soudainement, un sujet de préoccupation de tous les partis, de leurs candidats. L'emploi va devenir le sujet numéro un de tous. Que ne ferait-on pas pour créer de l'espoir dans le seul but de s'attirer des votes. Tout à coup, les fonctionnaires vont être importants pour les partis, tout à coup, les plus démunis vont devenir plus riches; tout à coup, la pauvreté sera moins visible, le chômage diminuera. A coup de promesses, à coup de belles paroles. Peu importe le parti que vous choisissiez, il est important que le peuple sache qu'il n'y a pas de potion magique pour régler les problèmes. Qu'il n'y a pas de solution miracle pour effacer le déficit... Voter, c'est le seul droit qui nous reste pour exprimer nos désirs, nos craintes, nos attentes. Ne nous laissons pas berner par de belles promesses qui ne pourront être tenues. Nos politiciens doivent revoir leur façon de faire. Qu'ils ne nous imbibent pas de promesses vaines.

Production du bleuet

Il se tiendra cette semaine une journée de démonstration sur la production du bleuet. La direction régionale du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Côte-Nord du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, en collaboration avec l'Université du Québec à Chicoutimi, organise cette activité. Elle se tiendra à 10 heures à la bleuetière Senco de Ste-Elisabeth de Proulx, puis à midi, à celle

de Ste Jeanne d'Arc. Les organisateurs y invitent tous les producteurs et productrices de bleuets. la journée prendra fin à 15 heures 30. On montrera entre autres le projet Essai de système d'irrigation mobile et semi-mobile, qui a reçu une contribution financière d'Agriculture et agro-Alimentaire Canada, dans le cadre du programme Essai et expérimentation en agro-alimentaire.



SEQUENCE— Après le repas, on enlevait les tables des rues pour faire place à la danse au rythme du groupe Séquence.

Forum

Une fusion souhaitée de trois villes

Née à Jonquière de parents originaires de La Baie, j'y suis demeurée de très nombreuses années; à la suite d'une grave maladie, en 1993, j'ai dû déménager à Chicoutimi afin d'être plus à portée de ma dernière fille. Ces transferts s'est effectué en douceur et je n'ai vu là aucun motif de faire une dépression, vu que la frontière entre ces deux villes consiste en un filsi ténu qu'on le franchit sans même s'en apercevoir.

Pour cette raison, entres autres, il m'est facile de me rendre aux arguments très pertinents de M. Richard Bandford, dans le Progrès-Dimanche du 17 juillet, 1994, au sujet de la fusion des villes de Chicoutimi, Jonquière et La Baie; depuis aussi longtemps qu'il en est question d'ailleurs, je me suis toujours prononcée en faveur. En ce qui concerne l'esprit de clochers, je le trouve tout à fait déplorable à cause des troubles qu'il

créé, et du bois qu'il met dans les roues de grandes réalisations qui pourraient s'avérer tellement profitables, pour l'ensemble des individus qui composent ces trois villes.

Qu'il s'agisse de l'une ou l'autre des villes ci haut mentionnées, elles ont toutes des valeurs faciles à identifier, pour quelqu'un qui s'en donne la peine, et elles feraient sûrement un bel amalgame. Dans ce grand changement, il faudrait cependant voir à attri-

buer équitablement à chacune, la vocation qui lui est propre. Il y aurait sûrement des frictions de part et d'autre, avec la bonne volonté de personnes qui ne penseraient qu'au bien commun, Ville Saguenay deviendrait de ce fait une ville si importante de par sa population, qu'elle pourrait en imposer aux meneurs, c'est-à-dire à ceux qui prennent les décisions en ce qui regarde la gestion des grands centres.

Qui ou quel organisme aura l'aplomb, le pouvoir de réussir cet exploit? Il se mijote sans doute des projets qui finiront heureusement par aboutir, avant que ça ne devienne une urgence, parce qu'une entente planifiée est toujours préférable et plus fructueuse.

Quand les mots accord et unisson auront la même signification pour tous, quel bien alors pour l'humanité!

Alice Simard
Chicoutimi.

Autour du lac



KATHLEEN— La chanteuse Kathleen était de passage au magasin Cobra jeans d'Alma, dans le cadre d'une tournée de promotion. Elle est ici entourée du personnel de la boutique. De gauche à droite: Andrée-Anne Gagnon, Pascale Boucher, Andrée-Anne Fortin, Kathleen, Sophie Truchon, Suzanne Tremblay et Jacques Bouchard.

Photos Steeve Tremblay



ECHANGER— Le souper dans les rues tenu cette semaine à Roberval a été l'occasion pour beaucoup de rencontrer bien des amis.

Nouvelle administration

La boutique Aux 100 points de Place St-Luc à Alma a récemment changé de mains. Mme Briand possède près de 10 ans d'expérience dans le domaine de la couture.

Elle a complété ses acquis en retournant sur les bancs de l'école pour suivre la formation de prédémarrage d'entreprise offerte par le collège d'Alma. L'ancienne propriétaire, Lise Tremblay, demeure à l'emploi de la boutique.



JASSETTE— Au nombre des personnes ayant pris part au souper dans les rues, on reconnaissait Alain McClure de la caisse populaire de Roberval, Mae Boivin et Roger Dufour de Pepsi Cola.

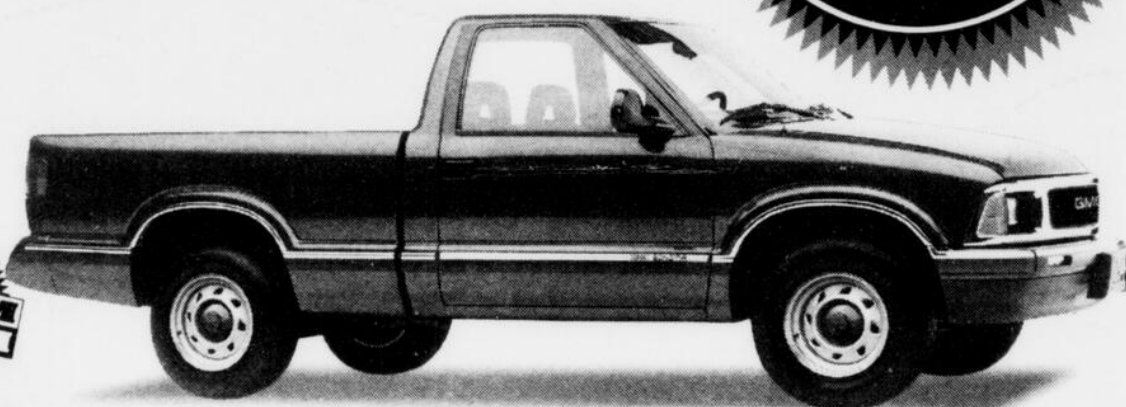
Puissante vague d'économies!

plus solide parce que mieux construit!

Pick-up Sonoma 1994

11 994\$*

- * Boîte manuelle 5 vitesses avec surmultipliée
- * Radiocassette AM-FM stéréo
- * Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- * Pare-chocs arrière avec marchepied
- * Servo-direction
- * Essuie-glace à balayage intermittent
- * Chauffe-moteur
- * Glaces teintées
- * Couvercle-plancher
- * Rétroviseurs surbaissés
- * Filets de carrosserie contrastants



Cet été, plus que jamais, le plus important réseau de concessionnaires au Québec vous offre un maximum de valeur à un prix minimum.



plus que jamais, la fourgonnette de taille!



Safari SLX 1994

17 994\$*

- * Moteur V6 de 4,3 litres de 165 chevaux
- * Boîte automatique 4 vitesses électronique avec surmultipliée
- * Climatisation
- * Marchepieds latéraux
- * Radiocassette AM-FM stéréo
- * Sac gonflable côté conducteur
- * Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues
- * Verrouillage électrique des portes
- * Roues de type rallye
- * Servodirection
- * Sièges inclinables avec appui-bras
- * Glaces teintées foncé

plus solide parce que mieux construit!

Gros pick-up GMC 4x4 1994

23 994\$*

- * Puissant moteur V8 de 5,7 litres
- * Cabine allongée
- * Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée
- * Climatisation
- * Radiocassette AM-FM stéréo
- * Freins antiblocage (ABS) aux roues arrière
- * Régulateur de vitesse
- * Pare-chocs arrière avec marchepied
- * Différentiel autobloquant
- * Servo-direction

- * Sièges avant inclinables en tissu
- * Essuie-glace à balayage intermittent
- * Chauffe-moteur
- * Volant inclinable
- * Glaces teintées

- * Moulures latérales décoratives
- * Plaques protectrices pour principales composantes



GENERAL MOTORS
GARANTIE
TOTAL
3 ANS / 60 000 km - SANS FRANCHISE*

Assistance
ROUTIÈRE 24h

CAMION
GMC



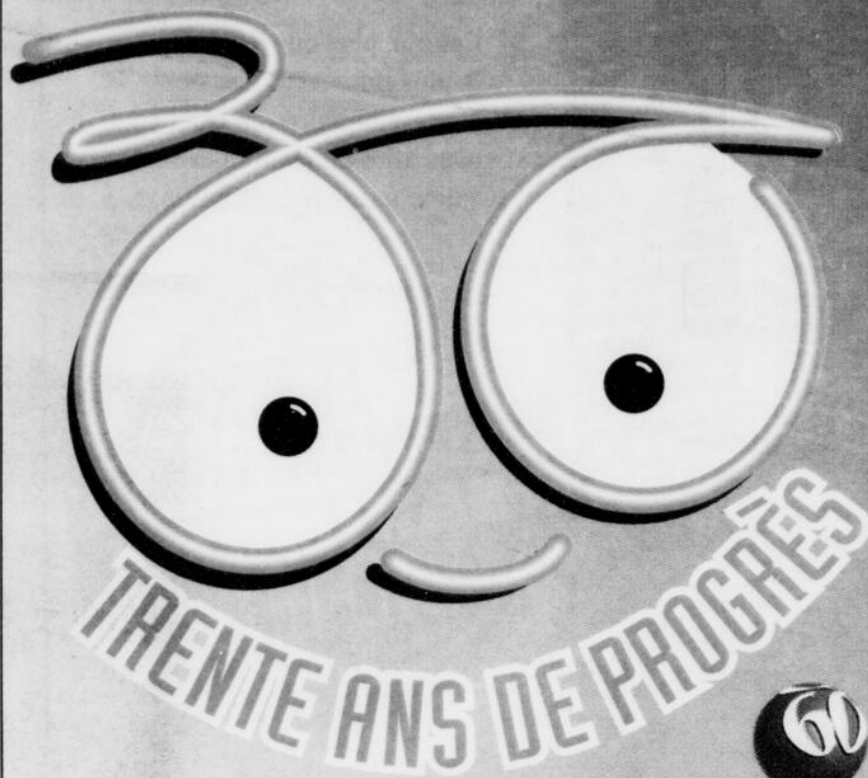
Les vraies bonnes affaires, c'est chez nous!

Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1994 en stock comportant les équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Les prix des concessionnaires peuvent varier. *Préparation incluse. Taxes et transport en sus. **Selon la première éventualité. †L'Assistance routière est offerte sur les modèles GM 1994. Durée: 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

TRENTIÈME ANNIVERSAIRE

progrès-dimanche

POUR SOULIGNER NOTRE TRENTIÈME ANNIVERSAIRE,
NOUS VOUS INVITONS À PARTICIPER
À NOTRE SUPER



TRENTIÈME ANNIVERSAIRE

BINGO

progrès-dimanche

CHAQUE SEMAINE, JOUEZ AVEC NOUS

30 000 \$

EN PRIX

Cherchez à l'intérieur du Progrès-Dimanche les numéros

B
12

B
12

30



Page... 24

2 GRANDS PRIX

1 LUMINA 1994 VALEUR DE 17 739 \$



1 BOMBARDIER
TOURING SLE 1995
valeur de 7500 \$*

En collaboration avec:

ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE



1178, boul
Ste-Geneviève
Chicoutimi-Nord
543-3600

30

- STÉRÉO • CLAVIER ÉLECTRONIQUE
- CONGÉLATEUR • LAVE-VAISSELLE
- GÉNÉRATRICE • ENSEMBLE DE PATIO
- VIDÉO • SOFA-LIT • BON D'ACHAT
- CHAISE BERÇANTE

À surveiller
dans votre Progrès-Dimanche
du 7 août au 9 octobre 1994

Chaque semaine
un magnifique
prix à gagner



ARNOLD

En
collaboration
avec

CHEVROLET
OLDSMOBILE INC.
VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL

progrès dimanche

Sports

et LOISIRS



SECURITE - Avant tout, les cours privés du Centre des sports aquatiques de Chicoutimi misent sur la sécurité en piscine.

(Photos Rocket Lavoie)

Centre des sports aquatiques

Sécurité et exercices dans la piscine

CHICOUTIMI (RF) - Nulle est notre idée d'effrayer la galerie. Les prochaines lignes que vous allez lire sont tirées de statistiques empruntées par le Service national des sauveteurs (SNS), dans le cadre de la semaine de la sécurité aquatique.

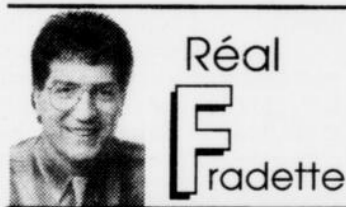
° Entre 1990 et 1992, plus de 360 Québécois sont décédés des suites d'un accident causé par l'eau.

° La noyade constitue la seconde cause de décès accidentel au Québec chez les personnes de 55 ans et moins. Les hommes âgés entre 18 et 34 ans ainsi que les enfants de moins de 4 ans constituent les deux principaux groupes à risque.

° La noyade compte pour 50 pour cent de l'ensemble des coûts socio-économiques associés à la morbidité et à la mortalité d'origine sportive et récréative en province.

° Chez un enfant de moins de 4 ans, la noyade peut survenir en moins de 20 secondes.

C'est pour procurer le plus de plaisir possible dans l'eau en premier lieu, et pour éviter de regrettables catastrophes ensuite, que le Centre des



sports aquatiques de Chicoutimi a opté de lancer les cours privés de natation, cet été.

Bonne idée

Idée pour le moins originale, Annie Girard, la responsable des activités aquatiques estivales, mentionne que le projet a rapidement trouvé preneur au sein de la population avide de se rafraîchir dans l'onde et perdre la canicule frappe et persure.

«Les parents nous téléphonent pour demander nos servi-

ces à domicile. On va à la maison avec un, deux ou trois enfants, dans la piscine familiale. On leur enseigne ce que nous enseignons en groupe. C'est davantage personnalisé et l'enfant apprend plus vite car il est plus en confiance.»

Evidemment, une large part du travail de la monitrice Isabelle Morin est de montrer aux tout-petits les dangers et les mesures de sécurité à respecter lorsque vient le temps de la baignade.

«L'enfant va savoir que la piscine peut être dangereuse. On lui indique les éléments de base concernant la surveillance d'un adulte et le port de flottements approuvés. On lui montre à se débrouiller avec la nage du «petit chien». On veut qu'il ait du plaisir dans l'eau. Egalement, les moniteurs ont tous, sans exception, une formation en secourisme de la Croix-Rouge et du SNS», explique Girard.

La durée des cours privés

de natation est variable, selon - évidemment - le temps qu'il fait et l'apprentissage des jeunes. Cela peut se donner en une seule journée ou encore s'échelonner sur quelques jours. «C'est encore nouveau mais les gens apprécient déjà. On peut prendre 4, 5 ou 6 heures pour l'enseignement, tout dépendant des besoins requis. Nous montrons vraiment la base aux jeunes et on s'amuse beaucoup avec eux. On a pris la décision de revenir avec ce projet l'été prochain.»

Matinées animées

Le Centre des sports aquatiques de Chicoutimi ne se contente pas d'aider les bouts-de-choux à patauger en toute sécurité dans un plan d'eau.

En compagnie des moniteurs Stéphane Saucier, Isabelle Gauthier et Rémi Gobeil, cette organisation présente également des exercices de groupe dans la piscine du secteur Saint-Antoine, dans le quartier de la Côte-Réserve.

De plus, dans les piscines gérées par la ville, les «Matinées animées» attirent un grand nombre de jeunes et d'adolescents à chaque semaine. On y divulgue les informations sur la sécurité aquatique à l'aide du matériel pédagogique nécessaire.

L'hiver, dans les piscines de l'école Dominique-Racine et de l'Institut Roland-Saucier, on donne des cours de nage synchronisée, de plongée sous-marine, de plongeon, de natation (pour les enfants de deux ans et plus) ainsi que des séances d'aquafitness pour adultes.

Il faut féliciter l'idée du centre et espérer qu'une initiative de la sorte trouve preneur dans d'autres municipalités au Saguenay-Lac-Saint-Jean. «Si nous pouvons procurer du plaisir aux jeunes dans une piscine tout en évitant les accidents, nous remplissons notre mission», assume Girard.



Rég.: 6999\$

Spécial: 4595\$

Moteur: 650cc, 2 cyl, injection huile, refroidie au liquide, modèle 2 places
Réservoir essence: 42 litres
Garantie: 12 mois



MOTOMARINE

Venez voir les modèles 1994, Tigershark et roulottes Hornet et courez la chance de gagner la location d'une motomarine en vous rendant chez: Action Moteur Sport

Rég.: 17 500\$

Spécial:

13 995\$

Roulotte: 24 pieds, air climatisé, radio AM/FM stéréo, micro-ondes, antenne TV, toit caoutchouc complet.



ACTION
MOTEUR SPORT

3475, BOUL. SAINT-FRANÇOIS
JONQUIÈRE TÉL.: 695-8008

695-MOTO
6686

267390

Le petit monde de...

L'adepte du patin à roues alignées doit rassembler diverses qualités



MISE EN JEU - Le sport du roller hockey a trouvé preneur à Saint-Ambroise où chaque semaine un groupe de jeunes mordus envahissent la surface cimentée du Centre sportif Marcel Claveau. Évidemment, toute partie digne de ce nom commence par la mise en jeu. Sur cette séquence, l'arbitre Pierre Pedneault procède au coup d'envoi des hostilités.

(Photo Jeannot Lévêque)

Le patin à roues alignées est l'activité dont la croissance est la plus forte en Amérique du Nord. Cette progression est telle qu'elle a créé un urgent besoin: la prise en considération de la pratique du patin à roues alignées dans la planification des activités sportives et récréatives des municipalités.

Lors d'un reportage élaboré sur le sujet, lequel reportage fut publié dans Progrès-Dimanche le 10 juillet, notre collègue Réal Fradette mentionnait que la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'échappait pas à pareil phénomène. Outre les adeptes solitaires, quelques ligues ont commencé à s'articuler dans la région. À Saint-Ambroise, notamment, un groupe de jeunes sous la direction de Sébastien Pilote et de Sylvain Harvey joue des matches amicaux depuis le commencement de juin. Les activités de ce circuit prennent fin d'ici à quelques jours.

D'autre part, à Jonquière, quelque 120 participants étaient associés à un circuit de roller hockey dont les rencontres furent disputées au Palais des sports durant la période de la fin du mois d'avril jusqu'à la mi-juin.

Sport en pleine explosion au domaine du développement, la Régie de la sécurité dans les sports du Québec a cerné toute la dynamique relativement à la pratique du patin à roues alignées en consacrant un article sur le sujet dans la livraison estivale de son bulletin «Le Sécuritaire».

Dans son «techni-conseil», la régie rappelle jusqu'à quel point il est important de patiner de manière intelligente. Que l'adepte doit maîtriser les manœuvres de base (virage et arrêt) avant de se lancer sur la piste.

Que l'adepte est responsable de l'entretien de ses patins; qu'une permutation des roues doit être effectuée à tous les 120 kilomètres et qu'elles doivent être changées après un



EQUIPEMENT - Stéphane Perron porte l'équipement approprié à la pratique du roller hockey: culottes, casque avec protecteur facial complet, gants de hockey, jambières, protège-coudes, entre autres.

(Photo Jeannot Lévêque)

usage de 12 à 18 mois. Par ailleurs, la régie stipu-



JEU RAPIDE - Le roller hockey offre du jeu rapide et axé sur l'offensive. À quatre joueurs et un gardien de chaque côté, les occasions de marquer sont donc fort nombreuses. Sur cette illustration, le gardien Sébastien Fillion doit bloquer comme il le peut une charge adverse.

(Photo Jeannot Lévêque)



AUCUN RETOUR - Parfois, le gardien ne peut contrer les tirs en provenance de l'équipe adverse. En d'autres occasions cependant, c'est lui qui a le dernier mot...

(Photo Jeannot Lévêque)

le que la pratique de ce sport est assujettie au port de l'équipement de protection, un équipement approprié et bien ajusté: casque de cycliste ou de hockeyeur, genouillères, protège-coudes et protège-poignets.

D'autres aspects tels que le contrôle de la vitesse, les dangers de la piste, le respect des réglementations de la circulation et la courtoisie sont également traités dans le «techni-conseil» proposé par la Régie de la sécurité dans les sports.



TRAVAIL COLLECTIF - Grâce à une équipe de travailleurs bénévoles dynamique, le Championnat canadien de triathlon sprint s'est déroulé promptement et sans anicroches à Roberval. Isabelle Genest, Guillaume Hayet, Catherine Proulx, Jeff Boudreault et Hugo Maltais au nombre des personnes engagées au sein de cette équipe. Quant à la meilleure performance régionale lors de ce championnat canadien sprint, elle fut l'oeuvre de Denis Mergeay (photo de droite), de Jonquière, huitième au classement cumulat-

(Photo Steeve Tremblay)



DENIS MERGEAY...un chrono de 1 h 02 mn 14 s pour le triathlon jonquérois.

(Photo Steeve Tremblay)



Les miséreux du baseball

L'Association des joueurs de baseball a laissé tomber le couperet: à moins d'un règlement rapide, soit une réponse favorable à leurs demandes de la part des propriétaires d'équipes, la grève sera déclenchée dès le 12 août.

En ce qui nous concerne, les miséreux du baseball majeur ont beau déserté les stades ad vitam aeternam. Depuis le temps qu'ils vivent dans une bulle ou sur une autre planète, sans remords de toucher une fortune annuelle dans le seul but de tenir le rôle d'amuseurs, l'heure est arrivée de les ramener à la réalité, au raisonnable.

Et pour la première fois depuis la formation de l'Association des joueurs, il y a vingt-six ans, tout indique que les propriétaires d'équipes cette fois n'ont pas l'intention de desserrer les rangs afin de fléchir devant les joueurs de balle. Une excellente initiative en soi, car seul le regroupement constitue l'arme appropriée qui puisse éventuellement contrer l'appétit vorace d'une bande de privilégiés, des privilégiés dodus et prétentieux qui ont perdu tout contact avec la réalité de cette fin de siècle.

Le baseball est un jeu. Un genre de divertissement qui, avec le temps et à cause de la nonchalance des certains propriétaires beaucoup plus vils que respectables administrateurs, est devenu un luxe qui n'est plus à la portée du portefeuille de tous.

Le baseball est un jeu. Et à ce titre, il n'est donc pas essentiel à l'évolution de la société. Que les joueurs du baseball majeur nous en privent, personne n'en mourra.

La LNH perd un gros match

Autre sport, autres moeurs!

La Cour suprême du Canada a rejeté au cours de la récente semaine la demande de la LNH de réviser le jugement de la Cour d'appel de l'Ontario, lequel jugement obligeait le circuit de hockey professionnel à verser 45 millions \$ aux joueurs ayant pris leur retraite avant 1982.

Ce jugement est non seulement équitable mais il démontre clairement que la magouille est existante dans tous les sports professionnels; que seule la recette change au gré de ceux qui usurpent les droits fondamentaux des autres.

Cette somme de 45 millions \$ sera bénéfique aux 1 600 anciens joueurs associés au jugement. Pour vous citer un exemple, Marcel Bonin, qui a versé 900 \$ annuellement (et son employeur la même somme) durant sa carrière de dix années dans la LNH n'avait droit qu'à 5 000 \$ perçus à même son fonds de pension. Il fut soumis à cette escroquerie pendant dix-huit ans...

Nouveau club d'aéromodélisme pour Saint-Prime

SAINT-PRIME (RT) - Depuis avril dernier, Saint-Prime s'est dotée d'un nouveau club d'aéromodélisme et actuellement, pas moins de 14 membres en font partie. Ce n'est qu'un début et selon les responsables, ce club enrégimentera bien des adeptes au cours des prochains mois. Selon le vice-président Jacques Bilodeau, ce club est né du désir de plusieurs personnes qui auparavant faisaient partie du club de la Doré. «On était très bien avec ce club mais c'est surtout à cause de la distance et du transport. C'était loin et comme on voulait pratiquer notre activité tous les jours, c'était devenu difficile. Simon Martel de St-Prime s'est donc chargé de former un nouveau club,» raconte Jacques Bilodeau.

Ce club a obtenu de l'aide de la municipalité de St-Prime lors de sa fondation. «Elle a fourni le terrain et a investi un montant de 2,000 dollars en infrastructures, soit la pelouse et la clôture. Ce qui nous a aidé grandement. Il faut dire aussi que de nombreux bénévoles sont venus nous donner un coup de main de telle sorte que nous nous retrouvons aujourd'hui avec une belle piste. Pourquoi s'installer à St-Prime, c'est tout simplement qu'on ne peut avoir une minipiste d'aviation à moins de cinq kilomètres d'un aéroport. On a donc choisi St-Prime. On reçoit des membres de Roberval, St-Prime et St-Félicien, ce qui n'empêchera pas le club de La Doré de poursuivre ses activités. D'ailleurs hier, nous avons eu notre inauguration officielle et des clubs de Chicoutimi, Québec, Arvida, Alma, La Doré, Lac Bouchette et Dolbeau sont venus fêter ça avec nous» d'ajouter Bilodeau.

L'aéromodélisme devient de plus en plus populaire et selon Jacques Bilodeau, c'est

un loisir qui ne coûte pas plus cher que les autres. «On a des modèles qui coûtent environ 600 dollars. Notre président Simon Martel a laissé aller son

imagination et il a construit de ses mains une réplique du Beaver d'Air Roberval. C'est quelque chose à voir» de dire Bilodeau.

Outre le président Simon Martel et le vice-président Jacques Bilodeau, les autres responsables du club sont Jacques Petitclerc, Guy Coulom-

be, Michel Gagnon (représentant la municipalité).

Le terrain est situé près du musée du Fromage à St-Prime.

CETTE OFFRE SE TERMINE LE 15 AOÛT

Une autre offre ultime

Escort LX Sport 94

10 995\$*



Incluant : volant sport, compte-tours, jantes en aluminium, aileron arrière.



DANS LE DEUIL - Michel Boulay, directeur du Club de judo de Chicoutimi, est endeuillé par le décès de sa mère survenu la semaine dernière. Madame Raymond Boulay, qui est également la mère de Pierre, pressier à la Maison de la Presse, est décédée à l'âge de 68 ans et 8 mois. A la famille éprouvée, nous offrons nos sympathies.



36 GARANTIE
60 SANS FRANCHISE

ASSISTANCE
ROUTIÈRE

Pour tout renseignement,
1 800 561-FORD

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Certificat rabais de 750\$ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Chez vos concessionnaires Ford et Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS!





FORMATION MASCULINE - Martin Bergeron (rangée du haut, à gauche) et Josée Savard (même rangée, à droite) dirigent la formation cadet masculine espoir.

Qualité du basket-ball

Une place de choix offerte

par Réal Fradette

CHICOUTIMI (RF) - La qualité sans cesse grandissante du basket-ball pratiqué au Saguenay-Lac-Saint-Jean permet aux jeunes adeptes du dribble d'espérer se dénicher une place au sein d'une formation élite provinciale dans un avenir rapproché.

Ils sont quelque 25 garçons et filles, provenant tous de Chicoutimi ou de Jonquière, à penser qu'une telle opportunité puisse se présenter. En effet, ils ont été récemment sélectionnés pour faire partie des équipes régionales espoirs de catégorie cadet (14-15 ans) qui prennent part, cette fin de semaine, à un festival nord-américain, à Montréal.

Du côté des garçons, on retrouve Patrick Dubé, Gleider Hernandez, Hugo Côté et Stéphane Larouche, de Jonquière, ainsi que Jean-Michel Tremblay, Philippe McNicoll, Philippe Leblanc, Simon Larocque, Sébastien Lapointe, Maxime Laberge, Martin Gagnon et Jean-Philippe Girard, tous membres de la formation du Séminaire de Chicoutimi dans le circuit AAA.

Martin Bergeron est leur entraîneur et il reçoit l'aide de Josée Savard.

Du côté féminin, on a choisi, de l'équipe de la polyvalente d'Arvida, Véronique Perron, Julie Harvey, Karine Gallant, Sabrina Noël, Isabelle Tremblay, Marie Coudé, Mélissa Bégin-Bourque et Julie Chouinard. Du Lycée du Saguenay, on remarque la présence de Cindy Gravel, Sonia Tremblay, Elise Bouchard et Marie-Hélène Dulude.

Enfin, Alexandra Gravel, de Chicoutimi, complète la liste. Elles sont sous la supervision de Jocelyn Chiasson et de Jimmy Larose.

La compétition masculine se tiendra au Centennial Regional High School. Quant aux filles, elles sauteront sur les terrains du gymnase du Collège du Vieux-Montréal.

Potentiel certain

« Nous aurons à disputer des matches contre des équipes du Massachusetts et du Vermont avant de terminer ce tournoi face aux représentants de l'Estrie », annonce Bergeron, concernant sa formation.

« C'est une excellente occasion pour eux de se faire remarquer par des recruteurs et entraîneurs collégiaux. Nous possédons une équipe expérimentée formée de nombreux joueurs ayant évolué dans le calibre AAA. »

Ils ont déjà vu du basket-ball de haut calibre. On va là-bas pour bien performer et acquérir de l'expérience. Il s'agit d'un tournoi exceptionnel pour eux. »

La sélection féminine aura à disputer la victoire contre l'Estrie et la délégation du Nouveau-Brunswick, avant de jouer un troisième match face à une équipe à déterminer.

« On y va pour compétitionner, promet Larose. Nous possédons l'élite du basket-ball AA et il y a beaucoup de potentiel dans cette délégation. Nous allons étonner par notre rapidité à contre-attaquer. Il ne faut pas oublier que notre programme est axé sur le développement par la base de la pyramide. Nous commençons à recevoir les dividendes, nous avons accueilli plus d'une quarantaine de candidates au camp de sélection, ce printemps. »



FORMATION FEMININE - Jocelyn Chiasson (debout, à gauche) et Jimmy Larose (debout, à droite) fondent beaucoup d'espoir sur cette sélection féminine cadet de basket-ball.

CHRONIQUE SANTÉ

Hôpital de Chicoutimi



Charles Caron
Psychologue
Centres familiaux du
Saguenay - Lac-Saint-Jean

La violence à la télévision

Sur une période de sept (7) jours, on a dénombré à la télévision un total de 670 meurtres, 15 viols, 848 bagarres, 419 fusillades ou explosions, 14 enlèvements, 32 prises d'otages et 27 scènes de torture. En moyenne, on peut voir une agression toutes les cinq (5) minutes à la télévision. Cet inventaire est le résultat d'une étude récente. Cette recherche n'a d'ailleurs pas tenu compte des scènes où l'agression est psychologique ou verbale.

En tant que parent, il est justifié de vous poser la question à savoir si toute cette violence télévisuelle peut avoir un impact sur vos enfants, voici donc quelques éléments de réponses.

L'IMPACT SUR LES ENFANTS

La violence télévisuelle a été le sujet de nombreuses études depuis les années 60. L'ensemble des recherches en arrive aux conclusions suivantes: le fait de présenter des modèles agressifs à un enfant (comme par exemple un film violent), favorise chez lui une prédisposition à imiter ces modèles. La plupart du temps, l'enfant ne s'en rend pas compte, mais il assimile peu à peu le comportement agressif comme allant de soi, et finit par s'en émouvoir de moins en moins. Démontrer de l'hostilité devient alors une attitude normale et plus facilement choisie pour faire face aux conflits interpersonnels. La mort elle-même exhibée à l'outrance devient banalisée. Selon une étude réalisée à l'Université de Washington, depuis l'introduction de la télévision en Amérique du Nord, les meurtres ont augmenté de 93 %. Certains pays, comme l'Afrique du Sud qui n'ont autorisé la télévision qu'en 1975, ont vu en douze ans, les homicides augmenter de 130 %. Entre 1973 et 1979, il a été démontré que le taux de suicide chez les adolescents augmentait de 10 % dans les jours suivants la présentation d'un suicide dans un film ou au journal télévisé.

Aux États-Unis, dans le but de rendre compte des conclusions de ces travaux, l'Institut national de la santé mentale, l'Académie américaine de pédiatrie et l'Association des psychologues américains ont affirmé publiquement que la violence à la télévision favorise le comportement agressif chez l'enfant.

QUE FAIRE COMME PARENTS?

La plupart des parents essaient d'éviter que leurs enfants regardent des émissions qui contiennent des scènes de violence (sans oublier certains jeux vidéo). Filtrer l'écoute est d'autant plus important que l'enfant est en bas âge, donc plus vulnérable aux influences de son environnement. Malheureusement, vu la fréquence du phénomène, il est pratiquement impossible d'éviter à l'enfant d'être soumis à ces images qui risquent de perturber son développement.

On ne peut accuser la télévision d'être responsable de toute la violence sociale que nous connaissons. Par contre, elle n'offre pas beaucoup d'autres alternatives aux conflits entre individus que les coups de poings ou le meurtre. On passe sous silence des stratégies moins « macho » pour régler ces problèmes et qui demandent qu'on utilise l'intelligence telle que la négociation, la coopération, la discussion, l'humour.

Il est donc important comme parents de ne pas laisser les enfants seuls devant cette violence. Ils ont besoin de notre jugement d'adulte pour les aider à comprendre. Il faut d'abord les questionner sur leur perception pour ce choix de comportement, leur permettre d'en discuter librement et ensuite leur parler des alternatives que nous connaissons et qui sont acceptables socialement. C'est donc aux parents de veiller aux programmes que regardent leurs enfants et au besoin d'en commenter avec eux le contenu. Quoiqu'on en dise, la télévision n'est pas une gardienne d'enfants, à nous de pondérer son influence.

Charles Caron, psychologue

Une collaboration de:

progrès-dimanche et

La Direction de la Santé publique de
l'Hôpital de Chicoutimi

Formule Un d'Hockenheim

Deux Ferrari en première ligne

HOCKENHEIM, Allemagne (AP et Reuter) - Pour la première fois depuis près de quatre ans, deux Ferrari partiront en tête d'un Grand Prix, aujourd'hui, à Hockenheim.

L'Autrichien Gerhard Berger et son coéquipier français Jean Alés ont en effet réalisé, hier, les deux meilleurs temps de la dernière séance d'essai du Grand Prix d'Allemagne, devant le Britannique Damon Hill (Williams-Renault) et l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Ford).

Pour Ferrari, il faut remonter au Grand Prix du Portugal du 22 septembre 1990 pour retrouver trace d'une telle performance. Il faut dire que les deux pilotes de la célèbre maison italienne étaient à l'époque le Français Alain Prost et le Britannique Nigel Mansell.

Berger a obtenu le meilleur « chrono » en une minute et 43,582 secondes, à la vitesse moyenne de 237,133 km/h. Sa position de tête est la 16e que décroche la firme de Maranello au Grand Prix d'Allemagne. Quant au pilote, il n'avait pas obtenu de « pole-position » depuis le Grand Prix du Japon en 1991 alors qu'il pilotait pour McLaren. Le temps de Berger est inférieur de près de cinq secondes à celui qu'avait réalisé Prost l'an dernier, en raison de l'application d'une nouvelle clause technique du règlement de la FIA adopté



Nigel Mansell, d'Angleterre, lors de la compétition Michigan International Speedway.

après la tragédie d'Imola.

Le fond des monoplaces est désormais recouvert d'une « semelle » en aggloméré de bois de 9 kg et d'un centimètre d'épaisseur destiné à réduire l'effet de sol.

Malgré son bon résultat, l'Autrichien ne s'est pourtant pas dit satisfait de sa monoplace.

« En conditions de course, je ne suis toujours pas aussi heureux de ma voiture qu'en qualification, a expliqué Berger. Ce circuit nous réussit cependant plus qu'à d'autres. Je pense donc que que nous devrions être compétitifs ici face à Williams et Benetton. »

Alés a lui aussi surpris son monde en faisant mieux que Damon Hill, détenteur de la première place provisoire. Le pilote français a tourné sur le circuit d'Hockenheim en une minute et 44,012 secondes, temps qu'il aurait peut-être pu encore améliorer s'il n'avait

pas perdu le capot de son moteur en pleine ligne droite.

Auteur du meilleur temps en 1:44.026 lors de la première séance d'essais, vendredi, Hill, second au classement général du championnat du monde, n'a pas amélioré sa performance de la veille qui lui permet toutefois de partir en troisième position.

Villeneuve à la 10^e position

BROOKLYN, Michigan (AP) - Le Québécois Jacques Villeneuve est passé de la 7^e à la 10^e position à la suite des dernières séances de qualification du Marlboro 500, qui sera disputé aujourd'hui au complexe Michigan International Speedway.

Villeneuve est néanmoins le meilleur Canadien avec une vitesse de 227,891 milles/heure.

L'Anglais Nigel Mansell, le

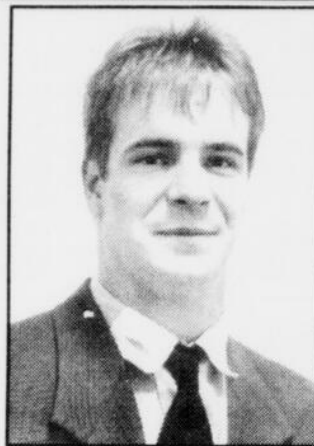
vainqueur de l'épreuve l'an dernier, occupera la position de tête lors du départ. Mansell a piloté son bolide à 233,738 milles/heure.

Il sera suivi par le Brésilien Raul Boesel (232,672) et l'Amé-

ricain Michael Andretti (232,543).

Les Canadiens Paul Tracy (226,825) et Scott Goodyear (226,641) partiront respectivement en 11^e et en 12^e position.

NOMINATION



M. Alain Harvey
représentant

M. Jean Bernard Tremblay, directeur des ventes chez Chicoutimi Automobiles, est heureux d'annoncer la nomination de M. Alain Harvey à titre de représentant aux ventes.

M. Harvey qui possède une grande expérience dans le domaine

profite de l'occasion pour vous inviter à venir le rencontrer chez:

Chicoutimi Automobiles
mazda

545, boul. du Royaume, Chicoutimi, G7H 5B3/545-6555

Offre à durée limitée

Studio de photographie **SEARS** MD

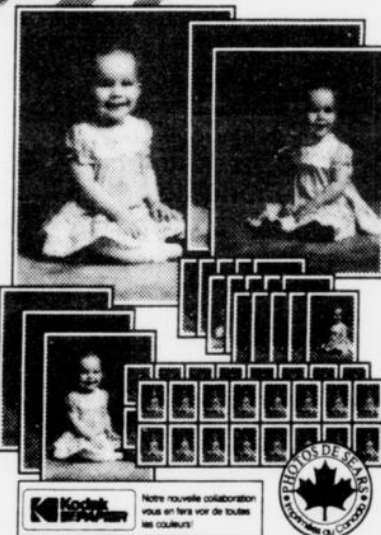
Offre estivale!

53 photos

Seulement

8,95 \$

1-10x13, 2-8x10, 3-5x7,
15 grandeur portefeuille
et 32 micro-photos



Obtenez aussi
GRATUITEMENT
un joli petit
cadre clown.
(valeur de 4 \$)

53 photos seulement 8,95 \$
1-10x13, 2-8x10, 3-5x7, 15 grandeur portefeuille
et 32 micro-photos

Plus, obtenez **GRATUITEMENT** un joli petit
(pour micro-photo) cadre clown.

Des frais de 3 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir votre article gratuite. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Les photos gratuites et l'offre publiée sont tirées de la même séance. Une seule offre spéciale par client. Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Sears Canada Inc. Coupon en vigueur jusqu'au 6 août 1994. *grandeur approximative. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Les studios sont situés dans la plupart des magasins Sears.

SEARS

Attendez-vous à plus

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉANCE

Plus choisissez votre fond préféré!

Consultez
notre cahier publicitaire
distribué par le

le QUOTIDIEN
dans tous les foyers

MARDI
le 2 août

**Profitez des
nombreux
spéciaux
dans tous les
magasins**



**place du
royaume**

*C'est, là
qu'on va!*

**OUVERT LES
DIMANCHES**

Chasse et pêche

Ca sent les élections...

Le programme «Expérience de travail» lancé

JONQUIERE (RB) - Ca sent les élections. L'argent tombe de partout et les principaux acteurs du domaine de la faune doivent profiter de la manne pendant qu'elle passe.

En effet, le ministère de l'Environnement et de la Faune (MEF) annonce aux organismes sans but lucratif que le programme «Expérience de travail» est maintenant lancé officiellement. Ce programme concerne les projets à caractère faunique. Il permet

à des organismes qui interviennent dans les domaines de la conservation et de l'explo-



Roger

Blackburn

tation des ressources fauniques de bénéficier d'un apport de main-d'oeuvre et d'une sub-

vention à titre de frais de fonctionnement pour la réalisation de projets.

Les objectifs du programme visent à consolider et développer des infrastructures et à former la main-d'oeuvre et à créer des emplois. Disposant d'un budget de 180 000 \$, le projet peut aider plusieurs ZEC et associations à consolider leurs actifs. S'il y a des chemins à réparer, des pontons à refaire, des débarcadères à aménager ou un poste d'accueil à

rafraîchir, c'est le temps de s'inscrire en prenant soin de donner à votre projet un caractère faunique.

Les organismes intéressés à présenter un projet peuvent recevoir toute l'information pertinente en s'adressant à la direction régionale du MEF ou en rejoignant le Service provincial des renseignements généraux au 1-800-561-1616.

Pertes de saumons

L'entreprise Aquaculture Manicouagan réclame une somme de 50 000 \$, avec intérêt, à la compagnie d'Assurance du Québec en guise d'indemnité par suite de la perte de saumons attribuable à l'empoisonnement de l'eau fournie par ville de La Baie avec du chlore.

En effet, le 10 décembre 1991, la pisciculture Aquaculture Manicouagan Saguenay a subi la perte de la

presque totalité de ses saumons, soit 19 019 individus sur le 21 121 alors en élevage. De plus, le 14 janvier 1992, ville de La Baie a de nouveau injecté des quantités toxiques de chlore dans le réseau d'aqueduc et le pisciculteur a subi la perte de 527 764 alevins de truites domestiques, 5 124 alevins de truites sauvages et 12 208 truites d'une longueur de 11 à 16 centimètres.

La valeur des poissons perdus au jour du sinistre était de plus de 87 000 \$.

Le pisciculteur estime que la chlorination de l'eau fournie par ville de La Baie était un événement imprévisible et improbable.

La pisciculture poursuit donc la compagnie d'assurance Lajoie Meunier & Lemieux qui refuse ou néglige d'indemniser l'entreprise spécialisée dans l'élevage des poissons.

Au bout de la ligne



BELLE PECHE - Le président du Regroupement régional des gestionnaires de ZEC de la région, Charles-Aimé Bouchard, est très fier des pêches qu'il fait sur la ZEC Rivière-aux-rats. Il pose fièrement avec une magnifique truite mouchetée et un sourire qui en dit long. Il a même des allures de Fred Cailloux des Pierrafeu.



PECHE EN VILLE - Les techniciens de la faune du ministère de l'Environnement et de la Faune ont procédé à l'ensemencement de 4000 truites mouchetées dans la Rivière-du-Moulin, mardi dernier. Cet ensemencement a été réalisé grâce à la collaboration de l'Association chasse et pêche jeunesse de Chicoutimi et de la ville de Chicoutimi. L'Association des jeunes avaient récolté les fonds suffisants lors de l'Expo nature en avril dernier.

Rivière Trinité

La direction régionale de la faune du ministère de l'Environnement et de la faune avise les amateurs de pêche sportive du saumon qu'une modification réglementaire est devenue nécessaire en raison de l'état actuel des montaisons de grands saumons dans la rivière de la Trinité.

Jusqu'à la fin de la saison, la limite de prise est modifiée pour ne permettre que la capture des petits saumon de moins de 63 centimètres dans la rivière Trinité située dans la zone 18. Tout spécimen de 63 centimètres et plus devra obligatoirement être remis à l'eau.

Cette modification annule et remplace les informations inscrites dans la brochure «principales règles pour la pêche sportive au saumon».

Arme à feu mise au point

Le ministère tient à apporter certaine précision à la suite de la reconnaissance,

par le ministre, de la Sécurité publique, du cours CSMAF (Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu) dispensé dans le cadre du programme PESCOF (Programme d'éducation en sécurité et conservation de la faune), depuis juillet 1980.

Le ministère souligne en premier lieu que le certificat du chasseur délivré par le MEF donne au titulaire le droit d'acheter un permis de chasse, pas le droit d'acquiescer une arme à feu. L'autorisation d'acquiescer une arme à feu est et continuera d'être délivrée par la Sûreté du Québec.

Le ministère veut rappeler qu'en vertu des dispositions du code criminel, toute personne qui désire acquiescer (emprunter, recevoir en cadeau ou par héritage, ou obtenir de toute autre façon) une arme à feu doit détenir une autorisation d'acquisition d'arme à feu (AAAF) valide.

Toutefois, ajoute le ministère, la reconnaissance du cours introduit par le MEF en juillet 1980 a pour effet d'éliminer l'obligation, à tout titulaire d'un certificat du chasseur obtenu après cette date, de sui-

vre le CSMAF pour obtenir un AAAF.

Tous les certificats du chasseur en règle demeurent valides, mais avant de présenter une demande d'acquisition d'arme à feu, les titulaires ne faisant pas partie du groupe visé par la décision du ministre Middlemiss devront suivre le cours CSMAF et/ou en réussir l'examen.

Par ailleurs, conclut le ministère, avant de pouvoir chasser avec une arme à feu, tous les nouveaux adeptes devront obligatoirement suivre les cours CSMAF et ICAF (Initiation à la chasse avec arme à feu).

Remise à l'eau

Même si nous l'avons déjà dit, ça vaut le coup de le répéter. Les pêcheurs de ouananiches qui pratiquent leur activité dans le bassin du lac Saint-Jean doivent obligatoirement remettre à l'eau les ouananiches de moins de 40 centimètres. Beaucoup de pêcheurs ont mentionné en avoir capturé plusieurs. Il ne faut pas se laisser tenter et les remettre à l'eau.

Plus de 1000 \$ de prix à gagner
Pour plus d'informations,
contacter les préposés à
l'accueil de chacune des
ZECs de la région 02

Où et COMBIEN?

ÇA COMPTE EN BOUT DE LIGNE!



Regroupement
Régional
des Gestionnaires
de ZECs
du Saguenay-Lac Saint-Jean inc.

Environnement et faune
Québec

INF.: 548-2741 - 674-9170

Le Festival international du prix d'ami



• Du 5 juillet au 31 août 1994 •



Après les festivals de jazz, du rire, des montgolfières, de la crevette, du bleuet, de la gourgane, du homard, du poêle à bois et du souvlaki, voici enfin le Festival international du prix d'ami chez votre très sympathique concessionnaire Nissan. Le plus grand festival international du prix d'ami jamais organisé!

Que des noms prestigieux! Que des prix copains lors de cette liquidation monstre de tous, oui tous les modèles 1994! En vedette: la pratique Sentra, l'Alti aux lignes racées, la luxueuse Maxima, les sportives 240SX et 300ZX, le classique Pathfinder, le robuste Costaud et les familiales Quest et Axxess.

Et vous verrez qu'à l'occasion du Festival international du prix d'ami, on est fait pour s'entendre, qu'il s'agisse de modèle ou de financement. Sans compter l'Engagement Satisfaction Nissan, une gamme de garanties qui font durer longtemps, très longtemps nos amitiés.

Venez en grand nombre au Festival international du prix d'ami chez votre très sympathique concessionnaire Nissan. Et n'oubliez pas une chose: les amis de vos amis sont aussi nos amis.

Votre ^{très}sympathique
concessionnaire



Les gens avisés lisent toujours les petits caractères et bouclent leur ceinture de sécurité.
L'offre de liquidation s'applique à tous les modèles Nissan 1994 jusqu'à épuisement des stocks. Pour tous les détails,
voyez votre concessionnaire Nissan participant ou composez le 1 800 387-0122 (entre 8 h et 19 h HE).

Championnat élite de quilles du Québec

Le Chicoutimien Gaby Chassé va en finale

par Paul-Armand Girard
JONQUIERE (PAG) - Le Chicoutimien Gaby Chassé a pris la cinquième position, hier, à l'issue de la ronde demi-finale du Championnat élite du Québec disputée sur les allées du Salon de quilles de Jonquière. En vertu de cette cinquième position, Gaby Chassé participera donc aujourd'hui à la finale programmée sur le coup de 13 h.

Les autres quilleurs engagés dans cette finale, qui vaudra à son vainqueur la somme de 5 000 \$, seront Vince Gaudio et Mike Perfetto, tous deux de Montréal, Michel St-Pierre, de la région du Richelieu, et Miguel Messier, de Québec, respectivement premier, deuxième, troisième et quatrième au classement de la demi-finale.

La finale se déroulera selon la formule habituelle lors des tournois de cette envergure, le détenteur de la cinquième position s'opposant au détenteur de la quatrième position; le vainqueur éventuel devant par la suite se mesurer au détenteur de la troisième position et consécutivement jusqu'à l'affrontement ulti-



CHAMPIONNAT ELITE - Serge Tremblay, au centre, le directeur du Championnat élite de quilles du Québec, est entouré de Vince Gaudio, à gauche, premier au classement à l'issue de la demi-finale, et de Michel St-Pierre, détenteur de la meilleure moyenne au terme des vingt-quatre parties en ronde de qualification.

(Photo Roger Gagnon)

me contre Vince Gaudio.

Stan Smith, de l'Ontario, Herman Audet, de Charlevoix, Marcel Paradis, de Montréal, Jean-François Bittner, de Chicoutimi, et Tony da Cruz, de Montréal, ont complété le cercle des dix premi-

res positions en ronde demi-finale.

Les autres quilleurs qui ont participé à cette étape formée de dix-huit parties, chaque concurrent jouant une fois contre ses rivaux, étaient Frank Buffa, Eric Paquet,

Claude L'Ecuyer, Denis Breton, Jean-Claude Jobin, Rémy Godin, Claude Godin et William Vanlandingham.

Précédemment, en ronde de qualification, Michel St-Pierre a terminé en première position en maintenant une

moyenne de 209, soit 5016 quilles abattues en 24 parties. Le Montréalais a devancé son concitoyen Mike Perfetto, moyenné de 207,8 (4988 quilles abattues), Claude Godin, de Québec, moyenné de 206,2 (4948 quilles abattues), Vince Gaudio, de Montréal, moyenné de 205,1 (4923 quilles abattues), Jean-François Bittner, de Chicoutimi, moyenné de 203 (4873 quilles abattues), Stan Smith, de l'Ontario, moyenné de 202,9 (4870 quilles abattues), Herman Audet, de Charlevoix, moyenné de 200,6 (4814 quilles abattues), Marcel Paradis, de Montréal, moyenné de 199,5 (4787 quilles abattues), Tony da Cruz, de Montréal, moyenné de 198,3 (4758 quilles abattues), et Frank Buffa, de Montréal, moyenné de 198,1 (4754 quilles abattues).

Ravi par le succès de cette édition initiale, Serge Tremblay, le directeur de la compétition, a non seulement confirmé la reconduction du Championnat élite du Québec en 1995 mais il a en précisé les dates. «La seconde édition sera présentée au Salon de Jonquière les 24, 25, 26 et 27 août 1995», a-t-il fait observer, hier.

Internationaux de tennis Player's du Canada

Stoltenberg s'offre Jim Courier

TORONTO (PC) - Ajoutez le nom de Jim Courier à la liste des victimes de Jason Stoltenberg aux Internationaux de tennis Player's du Canada.

L'Australien Stoltenberg, qui n'était même pas classé parmi les favoris du tournoi, a disposé de l'Américain Courier, quatrième favori, par 3-6, 6-0, 6-1 en match de demi-finale, hier après-midi.

Il affrontera en finale aujourd'hui l'Américain Andre Agassi, victorieux aux dépens du Sud-Africain Wayne Ferreira, 6-4, 7-5, hier soir dans l'autre demi-finale.

Depuis le début du tournoi, Stoltenberg a éliminé en cours de route le Suisse Marc Rosset, septième favori, ainsi que l'Américain Richey Reneberg, 15e favori. Il a aussi disposé en deuxième ronde du Torontois Daniel Nestor.



Jason Stoltenberg

(Photo PC)

Stoltenberg a bien su adapter son jeu contre Courier. Après avoir été dominé au pre-

mier set par le puissant coup droit de l'Américain, Stoltenberg a modifié sa stratégie, montant plus souvent au filet pour forcer le jeu et attaquer le revers de Courier.

Courier a été si décontenancé qu'il a perdu 11 jeux consécutifs.

«Au troisième set il a commis plusieurs erreurs non provoquées, ce qui ne lui ressemble pas», a dit Stoltenberg, qui présente un impressionnant dossier de 18-5 dans ses matches disputés depuis le mois de juin. Ça m'a permis d'obtenir une couple de bris. Tout s'est mis à bien aller pour moi.

«Au fond, je pense que ces erreurs de sa part étaient surtout le résultat de la frustration.»

Courier a déclaré qu'il avait tout simplement été dominé. «Il très bien joué dans les

deux derniers sets», a dit Courier. Quand un gars frappe bien la balle, qu'il est agressif et ne commet pas beaucoup d'erreurs, il est très difficile de l'arrêter.

Courier aurait dû prévoir le coup. Il avait lui-même déclaré la veille que Stoltenberg, classé 33e au monde, mesurait ses succès à l'aune des meilleurs joueurs au monde.

«Les gros poissons sont toujours une cible pour les plus petits. Alors j'en ai l'habitude depuis une couple d'années», a dit Courier, ancien numéro mondial.

Stoltenberg en sera aujourd'hui à sa deuxième finale consécutive, après celle du tournoi de Legg-Mason à Washington la semaine dernière. Il s'était incliné devant le Suédois Stefan Edberg.

Stoltenberg a perdu ses deux matches en carrière contre Agassi, ne lui arrachant qu'un seul jeu à leur dernier affrontement, en 1993.

«Je n'aurai aucune pression», a dit Stoltenberg. Dans plusieurs de mes matches depuis le début du tournoi, les gens ne s'attendaient pas à ce que je gagne. Je pourrai donc jouer la finale à mon rythme sans avoir peur de perdre.

«La dernière fois que j'ai affronté Agassi, je n'ai gagné qu'un seul jeu. J'espère faire mieux demain (aujourd'hui).»

Agassi, huitième favori, a parlé en termes élogieux de son adversaire d'aujourd'hui.

«Il est un bon joueur et tout va bien pour lui en ce moment», a dit Agassi. Je m'attends à ce



JIM COURIER a ajouté son nom sur la liste des victimes de Jason Stoltenberg

(Photo PC)

qu'il monte souvent au filet et qu'il joue à la manière des Australiens.

«Je pense que mon style de jeu convient bien au sien. J'ai le sentiment d'avoir ce qu'il faut pour répondre à ses attaques, mais je devrai être à mon mieux.»

Défaite de Nestor

En double, le Canadien Daniel Nestor et son partenaire américain Alex O'Brien ont subi la défaite en demi-finale contre les troisièmes favoris, Patrick McEnroe et Jared Palmer, des Etats-Unis, par le compte de 6-3, 6-2.

McEnroe et Palmer affronteront en finale Byron Black, du Zimbabwe, et Jonathan Stark, des Etats-Unis, qui l'ont emporté contre Courier et Mark Knowles, des Bahamas, en trois sets de 5-7, 7-5, 6-2.

Les favoris plient bagages

ILE DES SOEURS (PC) - Plusieurs favoris ont plié bagages au terme de la deuxième journée de compétition de la Classique de tennis du Québec, présentée hier au Club Elgar de l'Île des Soeurs.

Le huitième favori Michel Lortie, de Verdun, et le deuxième favori Patrice Boies, de Saint-Laurent, se sont butés à un Francis Chartier en très grande forme. Ce dernier a disposé de Lortie en deux sets de 6-4, 7-6 et a poursuivi son bon travail en quart de finale en battant Boies 5-7, 6-4, 7-6. Il affrontera en demi-finale le

sixième favori, Yannick Vollette, de Repentigny, tombeur de Frédéric Niemeyer, de Magog, 7-5, 6-1.

La première tête de série, Martin Dionne, de Rimouski, n'a pas eu la vie facile contre le septième favori Michel Ionesco, d'Anjou. Dionne a toutefois vaincu son coriace adversaire en trois sets, 6-3, 3-6, 6-3.

Affaire espagnole

STRATTON MOUNTAIN, Vt. (AP) - La finale du tournoi féminin sur surface dure des

Etats-Unis sera finalement une affaire... toute espagnole.

Arantxa Sanchez Vicario et Conchita Martinez ont remporté leurs matches respectifs de demi-finales, hier, se qualifiant pour la dernière joute.

Sanchez Vicario, la favorite, a éliminé la cinquième tête de série, la Croate Iva Majoli sur des marques de 6-3, 6-3.

Pendant ce temps, Martinez, deuxième favorite et championne en titre du tournoi, disposait de la Sud-Africaine Amanda Coetzer au compte de 6-4 et 6-4.



New Yorker / LHS



Dodge Dakota



Colt



Caravan / Voyager



Dodge Ram



Spirit / Acclaim



Le Baron décapotable



Chrysler Intrepid



Concorde

L'ÉVÉNEMENT no 1 de l'été CHEZ CHRYSLER EST DE RETOUR!

Rabais du concessionnaire, remises du fabricant ou financement sur des milliers de voitures et camions 1994.*

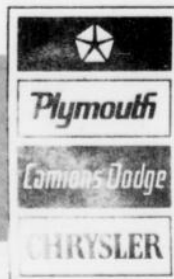
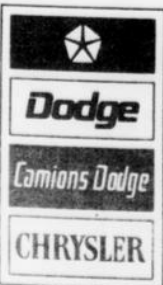
L'ÉVÉNEMENT
no 1
de l'été
CHEZ CHRYSLER
EST DE
RETOUR!

SURVEILLEZ CETTE ÉTIQUETTE.
VOUS POURRIEZ FAIRE
DE GROSSES ÉCONOMIES.

Tous les véhicules sont livrables immédiatement. Ne manquez pas ces aubaines exceptionnelles.

* Remise ou financement du fabricant sur presque tous les modèles 1994 en stock.
Détails chez le concessionnaire. Offre d'une durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks.
ASSOCIATION PUBLICITAIRE DES CONCESSIONNAIRES CHRYSLER INC.

VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER.
QUELQU'UN DE FIABLE.



Statistiques Baseball

progrès-dimanche



Ligue nationale



SOMMAIRES

Colorado	000	200	110-4	1	0
San Fran	020	310	00x-6	9	1
Ritz (P.4-5), Harris (5), Leskanic (7) et Girard: Portugal (G.10-7), Beck (VP.25) (9) et Reed: C. Col Bichette (27), SF Strawberry (3).					
Philadelphie	100	000004	5	7	1
Atlanta	100	000100	2	4	1
Schilling, Slocumb (G.5-1) (8), Jones (VP.27) (9) et Lieberthal, Glavine, Stanton (8), Bedrosian (8), McMichael (P.3-5) (9), Wohlers (9) et Lopez, O'Brien (8).					
New York	000000	200	0-2	5	2
Pittsburgh	000000	101	1-3	11	0
Saberhagen, Mason (P.2-5) (10), Gunderson (10) et Hundley: Neagle, Dewey (8), Dyer (9), Miceli (G.2-0) (10) et Slaughter, C. NY — Bonilla (19).					

CLASSEMENT

Section Est					
G	P	Moy.	Diff.		
Montréal	64	38	627	—	
x-Atlanta	61	42	592	31/2	
Philadelphie	51	53	490	14	
New York	49	53	480	15	
Florida	45	58	437	19 1/2	
Section Centrale					
Cincinnati	59	43	578	—	
Houston	59	44	573	1/2	
Pittsburgh	49	54	476	10 1/2	
Chicago	46	55	455	12 1/2	
St. Louis	46	55	455	12 1/2	
Section Ouest					
Los Angeles	50	52	490	—	
San Francisco	51	54	486	1/2	
Colorado	50	56	472	2	
San Diego	41	64	390	10 1/2	

x-meilleur deuxième.
Samedi, 30 juillet
Philadelphie 5 Atlanta 2
Colorado 4 San Francisco 6
Montréal 7 Florida 3
New York 2 Pittsburgh 3 (10 m)
Chicago à St. Louis, 20h05
Houston à Los Angeles, 22h05
Cincinnati à San Diego, 22h05
Dimanche, 31 juillet

LANCEURS PREVUS

Philadelphie (West 4-8) à Atlanta (Smoit 6-10), 13h10.
New York (J.Castillo 0-0) à Pittsburgh (Z.Smith 9-8), 13h35.
Chicago (F.Castillo 0-0) à St. Louis (Olivares 2-3), 14h15.
Houston (Swindell 7-7) à Los Angeles (Martinez 9-7), 16h05.
Cincinnati (Rijo 9-4) à San Diego (Sanders 3-8), 16h05.
Colorado (Thompson 1-0) à San Francisco (VanLandingham 6-1), 16h05.
Montréal (Martinez 8-5) à Florida (Weathers 8-9), 18h05.
Lundi, 1er août
Cincinnati à San Francisco, 16h05.
St. Louis à Montréal, 19h35.
Atlanta à New York, 19h40.
Florida à Chicago, 20h05.
Colorado à Houston, 20h05.
San Diego à Los Angeles, 22h05.
Mardi, 2 août
Florida à Chicago, 14h20.
Cincinnati à San Francisco, 15h35.
St. Louis à Montréal, 19h35.
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35.
Atlanta à New York, 19h40.
Colorado à Houston, 20h05.
San Diego à Los Angeles, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Tony Gwynn, San Diego	98	371	70	144	388
Jeff Bagwell, Houston	99	363	95	133	366
Hal Morris, Cincinnati	101	396	56	139	351
Moises Alou, Montréal	97	377	71	125	332
Mike Piazza, Los Angeles	96	364	57	119	327
Dave Justice, Atlanta	92	308	55	100	325
Jeff Conine, Florida	102	398	54	129	324
Bret Boone, Cincinnati	96	331	48	107	323
Gregg Jefferies, St. Louis	92	350	41	112	320
Kevin Mitchell, Cincinnati	84	272	50	87	320

Points

Jeff Bagwell, Houston	95
Marquis Grissom, Montréal	82
Craig Biggio, Houston	80
Barry Bonds, San Francisco	80
Andres Galarra, Colorado	77
Ray Lankford, St. Louis	76
Moises Alou, Montréal	71
Dante Bichette, Colorado	71

Points produits

Jeff Bagwell, Houston	104
Dante Bichette, Colorado	93
Mike Piazza, Los Angeles	85
Matt Williams, San Francisco	85
Andres Galarra, Colorado	85
Fred McGriff, Atlanta	78
Hal Morris, Cincinnati	75
Larry Walker, Montréal	75

Coups sûrs

Tony Gwynn, San Diego	144
Hal Morris, Cincinnati	139
Dante Bichette, Colorado	137
Jeff Bagwell, Houston	133
Andres Galarra, Colorado	133
Jeff Conine, Florida	129
Moises Alou, Montréal	125

Doubles

Larry Walker, Montréal	38
Craig Biggio, Houston	38
Dante Bichette, Colorado	32
Jay Bell, Pittsburgh	30
Jeff Bagwell, Houston	29
Hal Morris, Cincinnati	29
Tony Gwynn, San Diego	29

Triples

Brett Butler, Los Angeles	8
Reggie Sanders, Cincinnati	8
Darren Lewis, San Francisco	7
Royce Clayton, San Francisco	6
Tony Fernandez, Cincinnati	6

Circuits

Matt Williams, San Francisco	38
Jeff Bagwell, Houston	35
Barry Bonds, San Francisco	31
Andres Galarra, Colorado	31
Fred McGriff, Atlanta	27
Dante Bichette, Colorado	26
Kevin Mitchell, Cincinnati	26

Puissance

Jeff Bagwell, Houston	744
Kevin Mitchell, Cincinnati	672
Barry Bonds, San Francisco	626
Andres Galarra, Colorado	592
Fred McGriff, Atlanta	589
Matt Williams, San Francisco	583

Buts volés

Deion Sanders, Atlanta	36
Marquis Grissom, Montréal	35
Craig Biggio, Houston	32
Chuck Carr, Florida	30
Darren Lewis, San Francisco	27
James Mouton, Houston	23
Barry Larkin, Cincinnati	23
Delino DeShields, Montréal	23
Royce Clayton, San Francisco	23

Lanceurs (victoires)

Ken Hill, Montréal	14-5
Danny Jackson, Philadelphie	13-5
Greg Maddux, Atlanta	13-6
Bret Saberhagen, New York	12-4
Marvin Freeman, Colorado	10-2
Doug Drabek, Houston	10-6
Bob Tewksbury, St. Louis	10-9
Kent Mercker, Atlanta	9-3
Jose Rijo, Cincinnati	9-4
David Nied, Colorado	9-5
Ramon Martinez, Los Angeles	9-7
Bill Swift, San Francisco	8-6

Lanceurs (Points mérités)

Greg Maddux, Atlanta	1.69
Bret Saberhagen, New York	2.86
Marvin Freeman, Colorado	2.90
Doug Drabek, Houston	2.91
Shane Reynolds, Houston	2.98
Jeff Fassero, Montréal	2.99
Ken Hill, Montréal	3.18

Retraits

Andy Benes, San Diego	168
Jose Rijo, Cincinnati	141
Greg Maddux, Atlanta	137
Tom Glavine, Atlanta	126
Bret Saberhagen, New York	125
Pedro Martinez, Montréal	124
Jeff Fassero, Montréal	119

Buts sur balles

Darryl Kile, Houston	77
Tom Glavine, Atlanta	60
Pat Rapp, Florida	58

Victoires protégées

Doug Jones, Philadelphie	26
John Franco, New York	26
Rod Beck, San Francisco	24
Greg McMichael, Atlanta	20
John Wetteland, Montréal	20
Randy Myers, New York	20
John Hudek, Houston	16
Bruce Ruffin, Colorado	16

Blanchissages

Andy Benes, San Diego	2
Doug Drabek, Houston	2
Greg Maddux, Atlanta	2
Ramon Martinez, Los Angeles	2

Ligue américaine



SOMMAIRES

Cleveland	010	012010	5	9	0
New York	030	01200x	6	12	1
Lopez, Casian (P.1-5) (2), Lillquist (6), Plunk (7) et Alomar; Abbott, Ausanio (G.2-0) (6), Wickman (8), C. Cle Baerga (15), Belle (35), Ramirez (14).					
Milwaukee	100	100030	5	8	1
Boston	000	010000	1	6	1
Eldred (G.10-10), Ignasiak (7), Mercedes (8), Lloyd (8), Fellers (VP.15) (8) et Nilsson; Clemens (P.9-6), Bankhead (8), Melendez (9) et Berryhill.					
Oakland	110	000000	2	11	1
Detroit	221	51003x	14	17	0
Witt (P.8-9), Horsman (4), Phoenix (5), Leiper (8) et Herndon; Bergman (G.1-0), Boever (7), Groom (9) et Kreuter; Flaherty (9), C. Det Phillips (15), Cuyler (1), Oak Brosius (12).					

CLASSEMENT

Section Est					
G	P	Moy.	Diff.		
New York	63	38	624	—	
Baltimore	56	45	554	7	
Boston	50	52	490	13 1/2	
Toronto	48	54	471	15 1/2	
Detroit	47	56	456	17	

Section Centrale

Chicago	61	42	592	—
x-Cleveland	59	42	584	1
Kansas City	57	47	548	4 1/2
Milwaukee	49	54	476	12
Minnesota	47	55	460	13 1/2

Section Ouest

Texas	50	53	485	—
Oakland	47	55	461	2 1/2
Californie	42	62	404	8 1/2
Seattle	40	61	396	9

Samedi, 30 juillet
Milwaukee 5 Boston 1
Oakland 2 Detroit 14
Cleveland 5 New York 6
Toronto 5 Baltimore 7
Seattle 2 Chicago 4
Minnesota 4, Kansas City 5
Californie au Texas, 20h35.
Dimanche, 31 juillet

LANCEURS PREVUS

Milwaukee (Bones 10-7) à Boston (Nabholz 3-3), 13h05.
Cleveland (Martinez 10-5) à New York (Key 15-3), 13h35.
Toronto (Guzman 10-10) à Baltimore (McDonald 12-6), 13h35.
Minnesota (Deshaies 5-10) à Kansas City (Gordon 10-6), 14h05.
Seattle (Converse 0-3) à Chicago (Alvarez 11-6), 14h35.
Oakland (Ontiveros 6-3) à Detroit (Wells 4-6), 20h05.
Californie (Finley 7-10) à Texas (Brown 7-8), 20h05.
Lundi, 1er août
Toronto à Boston, 2, 17h05
Detroit à Cleveland, 19h05
New York à Milwaukee, 20h05
Baltimore à Minnesota, 20h05
Oakland à Kansas City, 20h05.
Mardi, 2 août
Toronto à Boston, 19h05
Detroit à Cleveland, 19h05.
New York à Milwaukee, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	MOY.
Frank Thomas, Chicago	102	359	99	131	365
Kenny Lofton, Cleveland	99	409	95	146	357
Paul O'Neill, New York	91	322	58	115	357
Albert Belle, Cleveland	100	390	84	139	356
Paul Molitor, Toronto	101	396	77	138	348
Wade Boggs, New York	86	320	54	108	337
Chili Davis, Californie	97	348	64	114	328
Will Clark, Texas	99	354	68	116	328
Ken Griffey Jr., Seattle	100	390	82	127	326
Raphaël Palmeiro, Baltimore	99	383	75	125	326

Points

Frank Thomas, Chicago	99
Kenny Lofton, Cleveland	95
Jose Canseco, Texas	85
Albert Belle, Cleveland	84
Ken Griffey Jr., Seattle	82
Tony Phillips, Detroit	79
Paul Molitor, Toronto	77

Points Produits

Albert Belle, Cleveland	96
Kirby Puckett, Minnesota	94
Joe Carter, Toronto	94
Frank Thomas, Chicago	91
Julio Franco, Chicago	87
Jose Canseco, Texas	85
Ruben Sierra, Oakland	83
Will Clark, Texas	79

Coups sûrs

Kenny Lofton, Cleveland	146
Albert Belle, Cleveland	139
Paul Molitor, Toronto	138
Frank Thomas, Chicago	131
Ken Griffey Jr., Seattle	127
Carlos Baerga, Cleveland	126
Raphaël Palmeiro, Baltimore	125
Julio Franco, Chicago	125

Doubles

Chuck Knoblauch, Minnesota	42
Albert Belle, Cleveland	35
Travis Fryman, Detroit	32
Frank Thomas, Chicago	31
Raphaël Palmeiro, Baltimore	29
Dave Nilsson, Milwaukee	28
Carlos Baerga, Cleveland	28
Kirby Puckett, Minnesota	28
Kenny Lofton, Cleveland	28

Triples

Lance Johnson, Chicago	13
Vince Coleman, Kansas City	11
Kenny Lofton, Cleveland	8
Alex Diaz, Milwaukee	7
Brian McRae, Kansas City	6
Devon White, Toronto	6

Circuits

Ken Griffey Jr., Seattle	36
Frank Thomas, Chicago	35
Albert Belle, Cleveland	34
Jose Canseco, Texas	29
Cecil Fielder, Detroit	25
Mo Vaughn, Boston	24
Joe Carter, Toronto	23

Puissance

Frank Thomas, Chicago	753
Albert Belle, Cleveland	710
Ken Griffey Jr., Seattle	685

Buts volés

Kenny Lofton, Cleveland	54
Vince Coleman, Kansas City	46
Otis Nixon, Boston	36
Chuck Knoblauch, Minnesota	29
Brian McRae, Kansas City	28
Brady Anderson, Baltimore	27
Alex Cole, Minnesota	25
Lance Johnson, Chicago	24

Lanceurs (Victoires)

Jimmy Key, New York	15-3
David Cone, Kansas City	15-4
Mike Mussina, Baltimore	14-5
Ben McDonald, Baltimore	12-6
Pat Hentgen, Toronto	12-7
Mark Clark, Cleveland	11-3
Wilson Alvarez, Chicago	11-6
Randy Johnson, Seattle	11-6
Kenny Rogers, Texas	11-6
Jason Bere, Chicago	10-2

Dennis Martinez, Cleveland	10-5
Tom Gordon, Kansas City	10-6
Jack Morris, Cleveland	10-6
Alex Fernandez, Chicago	10-7
Ricky Bones, Milwaukee	10-7
Mike Moore, Detroit	10-9
Ron Darling, Oakland	10-9
Juan Guzman, Toronto	10-10
Kevin Tapani, Minnesota	9-6
Joe Boever, Detroit	9-2

Lanceurs (Points mérités)

David Cone, Kansas City	2.74
Roger Clemens, Boston	2.78
Mike Mussina, Baltimore	3.24
Pat Hentgen, Toronto	3.26

Buts sur balles

Mike Moore, Detroit	81
Tom Gordon, Kansas City	77
Todd Van Poppel, Oakland	76
Cal Eldred, Milwaukee	73
Jason Bere, Chicago	73

Retraits

Randy Johnson, Seattle	183
Roger Clemens, Boston	152
Chuck Finley, Californie	134
Pat Hentgen, Toronto	130
Kevin Appier, Kansas City	126
David Cone, Kansas City	120
Kenny Rogers, Texas	117

Victoires protégées

Lee Smith, Baltimore	31
Jeff Montgomery, Kansas City	23
Rick Aguilera, Minnesota	21
Dennis Eckersley, Oakland	17
Jeff Russel, Boston	16
Bobby Ayala, Seattle	15
Mike Fetters, Milwaukee	14

Blanchissages

Pat Hentgen, Toronto	3
David Cone, Kansas City	3
Alex Fernandez, Chicago	3
Bobby Witt, Oakland	3
Chuck Finley, California	2

BASEBALL REGIONAL

Junior-régional

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonquière	17	12	5	705	-
Saint-Honoré	19	10	9	526	3.0
Chicoutimi	18	9	9	500	3.5
Laténière	18	5	13	278	7.5

Samedi, 30 juillet
Saint-Honoré 5, Chicoutimi 4

Midget-régional

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi	19	17	2	895	-
Jonquière (Voyageurs)	19	11	8	579	6.0
Lac St-Jean Est	19	10	9	526	7.0
Laténière	20	9	11	450	8.5
Jonquière (Royals)	18	6	12	333	10.5
Saint-Honoré	19	4	15	211	13.0

Samedi, 30 juillet
Jonquière (Voyageurs) 0, Lac-Saint-Jean Est 7

Bantam-régional

CLASSEMENT

Division Titrex

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Lac St-Jean Est	20	12	8	600	-
Saint-Honoré	20	11	9	550	1.0
Chicoutimi (Sag's)	19	10	9	526	1.5
Jonquière (Voyageurs)	19	5	14	278	6.5

Division Sealtest

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi (Orioles)	20	11	9	550	-
Jonquière (Pirates)	20	11	9	550	-
La Baie	20	11	9	550	-
Laténière	20	8	12	400	3.0

Jeu, 28 juillet
Lac St-Jean Est 3, Saint-Honoré 7
La Baie 10, Jonquière (Voyageurs) 4

Pee-wee-régional

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chicoutimi (Orioles)	20	17	3	850	-
Lac St-Jean Est	20	17	3	850	-
Jonquière (Voyageurs)	20	11	9	550	6.0
Chicoutimi (Sag's)	20	11	9	550	6.0
Jonquière (Cardinaux)	19	6	13	315	10.5
Saint-Honoré	19	3	16	157	13.5
La Baie	20	3	17	150	14.0

Jeu, 28 juillet
Jonquière (Voyageurs) 6, Chicoutimi (Sag's) 17

Moustique-régional

CLASSEMENT

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonquière (Royals)	20	18	2	900	-
Jonquière (Voyageurs)	20	13	7	650	5.0
Chicoutimi (Sag's)	20	13	7	650	5.0
Chicoutimi (Orioles)	19	9	10	473	8.5
Saint-Honoré	20	7	13	350	11.0
Lac St-Jean Est	20	0	20	000	18.0

Vendredi, 29 juillet
Chicoutimi (Sag's) 8, Jonquière (Voyageurs) 6
Saint-Honoré 4, Jonquière (Royals) 10

Golf

RÉSULTATS — PGA

MEMPHIS, Tenn. (AP) — Meneurs et Canadiens au terme de la troisième ronde de la classique de golf St. Jude disputée, hier:

Gil Morgan	70-67-63-200
Russ Cochran	67-68-65-200
Dicky Pride	66-67-67-200
Jay Haas	67-66-68-201
Fuzzy Zoeller	66-65-70-201
Gene Sauers	67-66-68-201
Bob Estes	72-67-63-202
John Cook	67-70-65-202
Dave Barr	66-69-67-202
John Adams	71-67-65-203
Hal Sutton	67-68-68-203
Doug Tewell	69-66-68-203
Payne Stewart	66-68-69-203
Jim Gallagher	71-68-65-204
Lennie Clements	73-66-65-204
Nick Price	72-66-66-204
Craig Parry	73-65-66-204
Duffy Waldorf	67-70-67-204

RÉSULTATS — LPGA

CANTON, Mass. (AP) — Meneuses et Canadiennes au terme de la troisième ronde de la classique de golf LPGA Ping-Welch disputée, hier:

Helen Alfredsson	70-68-70-208
Annikka Sorenstam	70-68-71-209
Julie Inkster	68-69-72-209
Gail Graham	72-70-68-210
Pat Bradley	67-71-72-210
Laura Baugh	72-70-69-211
Robin Walton	70-69-72-211
Melissa McNamara	68-70-73-211
Michelle Bell	71-74-67-212
Alice Ritzman	73-71-68-212
Barb Thomas	71-73-68-212
Julie Larsen	70-71-71-212
Pearl Sinn	70-69-73-212
Sherrin Turner	73-70-70-213
Marta Figueras-Dotti	72-71-70-213
Lauri Merten	70-71-72-213
Amy Fruhwirth	73-72-69-214
Martha Nause	72-73-69-214

Football

LIGUE NATIONALE



CALENDRIER PRÉ-SAISON

Samedi, 30 juillet
Atlanta 21 San Diego 17
Miami à N.Y. Giants, 20h
Dimanche, 31 juillet
Denver à L.A. Raiders (à Barcelone), 13h
Minnesota à Dallas, 21h
Houston à Kansas City, 21h
Vendredi, 5 août
N.Y. Jets à Detroit, 19h30
Seattle à Indianapolis, 19h30
Philadelphie à Chicago, 20h
Nouvelle-Orléans à Nouvelle-Angleterre, 20h
San Francisco à Arizona, 21h30
Samedi, 6 août
Los Angeles à Green Bay (à Madison), 13h
Pittsburgh à Miami, 19h
Cincinnati à Tampa Bay, 19h30
Cleveland à N.Y. Giants, 20h
Houston à San Diego (à San Antonio), 20h
Atlanta à Denver, 21h
Kansas City à Minnesota (à Tokyo), 22h
Dimanche, 7 août
L.A. Raiders à Dallas, 21h

LIGUE CANADIENNE



CLASSEMENT

Section Est

	MJ	G	P	N	P	CPts
Ottawa	4	2	2	0	132	115
Winnipeg	4	2	2	0	128	149
Toronto	4	2	2	0	118	117
Baltimore	4	2	2	0	116	125
Shreveport	4	0	4	0	78	139
Hamilton	4	0	4	0	83	146

Section Ouest

	MJ	G	P	N	P	CPts
Calgary	4	3	1	0	183	78
Edmonton	4	3	1	0	108	92
C-B	4	3	1	0	144	125
Las Vegas	4	2	2	0	104	109
Sask.	3	2	1	0	79	77
Sacramento	3	2	1	0	73	74

Vendredi, 29 juillet

Las Vegas 20 Toronto 39

C-B 21 Calgary 62

Samedi, 30 juillet

Edmonton 24 Shreveport 10

Saskatchewan à Sacramento, 22h30.

Mercredi, 3 août

Calgary à Ottawa, 19h30

Jeu, 4 août

Winnipeg à Toronto, 19h

Saskatchewan à Edmonton, 21h30.

Sacramento à C-B, 22h.

Vendredi, 5 août

Shreveport à Hamilton, 19h.

Samedi, 6 août

Baltimore à Las Vegas, 22h30.

Mercredi, 10 août

Hamilton à Baltimore, 19h30.

Sacramento à Calgary, 21h30.

Jeu, 11 août

Winnipeg à Ottawa, 19h30.

Toronto à C-B, 22h.

LES MENEURS

	Tou.	Con.	Pla.	S.	Pts
Baker, Ott.	0	11	17	2	64
Igwebuike, Bal	0	11	11	5	49
Osbaldiston, Ham	0	6	13	2	47
Lammie, Tor	0	11	10	5	46
McLoughlin, Cal	0	24	6	0	42
Westwood, Wpg	0	15	5	8	38
Passaglia, C-B	0	17	6	1	36
Ridgway, Sask	0	6	10	0	36
Fleming, Edm	0	8	8	3	35
Huerta, LV	0	9	7	1	31
Flutie, Cal	5	0	0	0	30
Pitts, Cal	5	0	0	0	30
Stewart, Cal	5	0	0	0	30
Nittmo, Shr	0	8	6	0	26
Anderson, Sac	0	6	5	4	25
Climie, Ott	4	0	0	0	24
Jackson, Wpg	4	0	0	0	24
Mayfield, LV	4	0	0	0	24
Sapunjis, Cal	4	0	0	0	24

40E TRAVERSÉE INTERNATIONALE DU LAC SAINT-JEAN 40 KILOMETRES ENTRE PÉRIBONKA ET ROBERVAL

LISTE DES PARTICIPANTS

NOM	PAYS	AGE	NO PART.
1- BERAINEK, Michal	République tchèque	27	1ere
2- BOLDUC, Sébastien	Canada	20	1ere
3- BURTON, Karen	Etats-Unis	22	2e
4- CHOQUINARD-ROUSSEAU, Philippe	Canada	19	1ere
5- DEGANI, Diego	Argentine	26	4e
6- DINEVA, Zaharinka	Canada	22	1ere
7- FLEITAS, Diego	Argentine	23	3e
8- GRANDISSON, Annie	Canada	25	6e
9- HUNDEBY, Chad	Etats-Unis	22	2e
10- KAMAS, Richard	République tchèque	26	1ere
11- LEDUC, Alexandre	Canada	21	1ere
12- LEE, Simon Jonathan	Royaume-Uni	21	1ere
13- MATSUZAKI, Yuko	Japon	32	1ere
14- MOLNAR, Attila	Hongrie	24	3e
15- O'BRIEN, David	Australie	26	3e
16- ORIOZABALA, Gustavo Fabian	Argentine	23	3e
17- PLIT, Claudio	Argentine	39	22e
18- ROUSSY, Jean-François	Canada	25	4e
19- SHIGAMITSU TAKEDA, Alex	Brésil	18	1ere
20- TERRILLI, Fernando	Argentine	25	2e
21- TOTHSZABO, Dusan	Hongrie	24	2e
22- VAN DER LAAN, Irene	Pays-Bas	34	7e

Sur le clou

Léo Poirier rebondit

SAINT-FÉLICIEN (RF) - Victime d'un sérieux accident récemment, Léo Poirier, d'Ottawa, a rebondi de brillante façon en remportant, hier soir, la course Qascar 100 présentée à l'Autodrome de Saint-Félicien.

Poirier a accumulé 116 points sur une possibilité de 120 grâce à une première position dans l'épreuve initiale de 33 tours et deux secondes places dans les courses suivantes. Cette performance lui a permis de précéder la favori Donald Forté par dix points. Ce dernier a toutefois franchi la ligne d'arrivée en position de tête à deux reprises. Marc Beaudoin a suivi au classement, avec une récolte de 102 points.

Roller



CLASSEMENT

Section Atlantique

	G	P	Pts	Bp	Bc
Buffalo	10	3	22	139	114
Montréal	10	7	0	20	121
New Jersey	9	6	1	19	122
Tampa Bay	7	8	0	14	125
Philadelphie	7	8	0	14	126
Floride	3	13	0	6	102

Section Centrale

	G	P	Pts	Bp	Bc
Minnesota	12	3	1	25	184
Pittsburgh	11	4	0	22	143
Chicago	8	6	0	16	120
Atlanta	7	7	2	16	122
St. Louis	5	8	2	12	110
N.-Angleterre	4	12	0	8	116

Section Nord-Ouest

	G	P	Pts	Bp	Bc
Vancouver	11	6	1	23	152
Calgary	9	7	1	19	132
Portland	9	8	1	19	159
Phoenix	8	5	2	18	123
Edmonton	6	8	3	15	125
Sacramento	3	11	0	6	87

Section Pacifique

	G	P	Pts	Bp	Bc
Los Angeles	13	4	0	26	130
Anaheim	12	4	0	24	141
San Jose	9	5	2	20	129
San Diego	7	7	3	17	124
Las Vegas	6	10	1	13	116
Oakland	6	10	0	12	102

Jeu, 28 juillet

Vancouver 6 Oakland 7

Las Vegas 3 Los Angeles 6

Minnesota 11 St. Louis 12 (F)

Philadelphie 6 New Jersey 9

Vendredi, 29 juillet

Atlanta 8 Buffalo 13

Phoenix 9 San Diego 8 (F)

Las Vegas 4 Anaheim 11

Chicago 10 N.-Angleterre 13

Pittsburgh 3 Tampa Bay 11

Vancouver 7 San Jose 10

Samedi, 30 juillet

Chicago à Pittsburgh

Minnesota à N.-Angleterre

New Jersey à Buffalo

Anaheim à Oakland

Las Vegas à San Diego

Phoenix à Los Angeles

Dimanche, 31 juillet

San Jose à Calgary

Portland à Sacramento



CAMP DES ELITES - Le camp d'entraînement des Elites de Jonquière, de la Ligue développement de hockey midget AAA du Québec, se poursuit et l'un des entraîneurs adjoints de la formation, Martin Daoust, ne lésine pas sur les conseils. Ici, il explique quelques rudiments à deux vétérans, Pierre-Luc Boulet et le gardien Mathieu Garon.

(Photo Rocket Lavoie)

Sport détente

Chasse au trésor

SAINT-LUDGER-DE-MILOT (RF) - Une chasse au trésor, ça vous intéresse? Si oui, on vous invite aujourd'hui, dès 11 h, au lac Clair de Saint-Ludger-de-Milot. Organisée conjointement par les clubs de plongée sous-marine Saguenay de Chicoutimi et Calmar d'Alma, cette activité originale offrira aux plongeurs les plus chanceux quelque 2000 \$ en prix de toutes sortes. Il y aura également des prix de présence tirés en soirée, au chalet de l'endroit.

Tournoi à Saint-Fulgence

SAINT-FULGENCE (RF) - Un tournoi de balle lente aura lieu au terrain de Saint-Fulgence, les 26, 27 et 28 août. Les frais d'inscription sont fixés à 110 \$ par équipe et l'on remettra plus de 1300 \$ en bourses. Chaque formation aura droit d'aligner un maximum de deux joueurs provenant de la Ligue majeure de Chicoutimi. Pour de plus amples renseignements, on joint Philippe Gagnon, au 674-2239.

Caravane de tennis

SAINT-FÉLICIEN (RF) - La Caravane Wilson du tennis québécois s'arrêtera au club de Saint-Félicien, le dimanche 7 août, de 9 h à midi, et proposera gratuitement des concours d'habiletés ainsi que des sessions techniques pouvant s'adapter à tous les calibres de jeu et aux personnes de tout âge. A noter que des prix de présence seront remis au terme de cette visite parmi les participants. Des informations peuvent être prises au club félicienois, au 679-0257.

La WCF à Chicoutimi

CHICOUTIMI (RF) - La Fédération canadienne de lutte professionnelle (WCF) effectue présentement une tournée provinciale de prévention face aux drogues et à l'alcool. Elle passera par Chicoutimi, du 2 au 7 août, pendant l'Exposition agricole. En plus du président, Gérard Simard, le Jonquérois Robert Rancourt, mieux connu sous le nom de Sunny War Cloud, divulgueront de l'information sur la toxicomanie et ses effets. Rancourt a déjà vécu des problèmes face à la drogue et s'en est sorti, étant sobre depuis plus de deux ans.

Balle molle du secteur sud

HEBERTVILLE (RF) - Le Construcford de Lac-à-la-Croix (19-1) et l'Autre Place d'Hébertville (13-7) bénéficieront d'un laissez-passer pour les demi-finales de la

Ligue de balle molle du secteur sud du Lac-Saint-Jean, en vertu de leur première et seconde positions respectives au classement général. Dans les quarts de finale deux de trois qui débiteront demain, l'Express d'Hébertville-Station affrontera le Dépanneur Desgagné de Saint-Gédéon, alors que le Nutrinor de Saint-Bruno se mesurera au bar Dallas d'Hébertville. La soirée fin de saison du circuit est programmée pour le samedi 20 août.

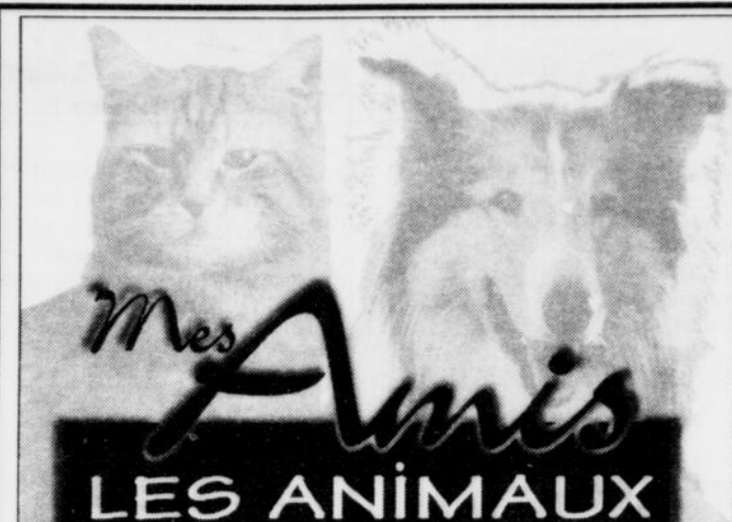
La petite patte

LAC-A-LA-CROIX (RF) - Le club d'athlétisme Jean-nois d'Alma invite tous les coureurs de la région à la 11e édition de la course sur route «La petite patte», le mercredi 3 août. Le départ et l'arrivée se feront en face de l'école Saint-Louis-de-Gonzague de Lac-à-la-Croix. Cette épreuve fait partie du calendrier de la Coupe Sagamie-Mésy. Les épreuves de 1,6 km, 5 et 10 km, dans les catégories allant de junior à

vétéran III, seront à l'honneur de cette soirée. Les inscriptions seront prises sur place à compter de 17 h. A noter que des services de vestiaires et de douches seront disponibles pour les athlètes, ainsi que divers points d'eau sur le parcours.

Ligue majeure

CHICOUTIMI (RF) - Le Restaurant-Bar d'Arvida (11-10) a profité de la dernière semaine pour déloger la Brassette du Capitaine (11-11) au second échelon du classement de la Ligue majeure de balle lente de Chicoutimi. Le Billard Centre-ville poursuit quand même sa nette domination, avec 19 gains et seulement deux échecs. Les Bulldogs (10-13) et le Zinc (4-19) ferment la marche. Encore une fois, Eric Gagnon, des meneurs, continue son excellent travail en offensive, avec 20 circuits, 48 points produits et 38 points comptés. Evans Tremblay, de la Brassette, conserve la meilleure moyenne, à 0,708.



LES INTOXICATIONS CHEZ LES ANIMAUX DE COMPAGNIE (SUITE)

Par le docteur, Hélène Hamilton, vétérinaire

La semaine dernière, nous avons vu les types d'empoisonnement les plus fréquents (empoisonnement alimentaire et empoisonnement par les pesticides. Cette semaine, nous verrons la plupart des autres intoxications possibles dont certaines sont aussi très fréquentes.

Parmi les autres sources de poisons les plus fréquents, on retrouve l'antigel d'automobile que les chiens lèchent, les métaux lourds comme le plomb (surtout avant quand il y avait du plomb dans les peintures) et le mercure. Il ne faut pas oublier non plus, les empoisonnements par les plantes (plusieurs plantes de maison sont toxiques, notamment les philodendrons, dieffenbachias, betteraves, rhubarbes, amarantes...) et les champignons non comestibles ainsi

que par les venins de serpents ou les crapauds. Certains aliments peuvent aussi causer des intoxications. Mentionnons, entre autres, les échalottes, oignons, noyaux de cerises et de pêches, chocolats... Enfin, plusieurs produits domestiques peuvent aussi être toxiques (détergents, eau de Javel, médicaments...).

Comme nous l'avons vu, il y a des centaines et des centaines d'empoisonnements possibles. Tous ne produisent pas les mêmes symptômes (signes neurologiques, symptômes gastro-intestinaux, hémorragies...) et tous ne sont pas de la même gravité. Si vous soupçonnez que votre animal ait pu manger quelque chose de toxique, contacter immédiatement votre médecin vétérinaire. Vous pouvez aussi téléphoner au centre antipoison (idéalement, votre médecin vétérinaire téléphonera pour vous). Comme principe général, on fera vomir le plus vite possible l'animal qui a ingéré du poison si ce dernier n'est pas une substance corrosive. On donnera aussi des produits qui diminueront l'absorption du poison. Certains poisons ont un antidote particulier, mais la plupart n'en ont pas. Il faudra alors garder l'animal sous traitement de support (sérum, anticonvulsifs...) en attendant que les toxines soient complètement éliminées. Dans tous les cas d'empoisonnement, il importe d'agir vite. Plus on débutera le traitement tôt, plus les chances de survie de l'animal seront bonnes.

La meilleure chose est encore la prévention. Gardez toutes sources de poison possible hors de portée de votre animal. Evitez que votre animal ait accès aux plantes toxiques et aux ordures. Evitez d'utiliser des médicaments sans l'avis explicite de votre médecin vétérinaire (les tylenols, tempras... peuvent tuer un chat à une vitesse incroyable malgré une très petite dose). En cas d'accident, contactez IMMEDIATEMENT votre médecin vétérinaire.

Situé sur la montagne de Rigaud, au centre d'un sanctuaire d'oiseaux et de chevreuils, venez découvrir cette magnifique Auberge où baigne le calme et la gastronomie! 25 chambres luxueuses avec foyer, balcon, piscine chauffée, sentiers, lac à truite et beaucoup plus.



SAINT-MARTHE VAUDREUIL

Forfait 'Romantique' 209 \$ p.p. occupation double (1 nuit, 2 jours)

Forfait : 'Découvrez Vaudreuil-Soulanges' Incluant : golf, théâtre, visite + croisière

(2 nuit, 3 jours) 200 \$ p.p. occupation double (Taxes et pourboires inclus!)

ou tout simplement le Brunch Champêtre du dimanche 16.95 \$ adultes 8 \$ enfants

Pour réservations : (514) 459-4241 1-800-641-4241

Directions - Autoroute 40 ouest, sortie 17.



J.B. DISTRIBUTION ENR.
NOURRITURE POUR CHIENS

recherche un distributeur pour le secteur Lac-Saint-Jean - Chibougamau-Chapais

Linda et Jules Bolduc

12075, chemin du Pont, Ville de La Baie (Québec) - G7B 3P7
Tél.: (418) 544-1938

Sport détente

Balle des copains

CHICOUTIMI (RF) - La formation du P.A. Gagné de la Ligue de balle lente des Copains de Chicoutimi organise un tournoi, du 26 au 28 août, au terrain du quartier Saint-Joachim.

Un maximum de deux joueurs provenant du circuit majeur seront acceptés par équipe. L'inscription est fixée à 110 \$. Pour des renseignements, il faut appeler Romain Fafard (696-0857) ou Christian Joncas (698-2147).

Tournoi de balle molle

JONQUIERE (RF) - Il reste encore quelques places pour les équipes désireuses de prendre part au tournoi de balle molle au terrain du quartier Chute-à-Caron de Jonquière, du 11 au 14 août. Cette compétition est axée sur la participation et est interdite aux lanceurs cotés «A» par Softball-Québec. Des bourses totales de 2000 \$ seront remises aux formations les plus méritantes. La date limite pour confirmer est le 4 août. Pour informations, Luc Harvey (548-1911) ou Benoît Poulin (693-8006).

Ligue royale

JONQUIERE (RF) - Lerelais Chez Bibitte (20-3) a confirmé son titre de champion du calendrier régulier de la Ligue royale de balle lente de Jonquière. La lutte est toujours très chaude pour l'obtention de la seconde place entre le Zinc (16-7), les Orioles (15-8) et le Ritz Club (15-8). Ensuite, le club Aramis (13-10) devance de peu l'Entregens (12-11) et le bar En ville (12-11). Enfin, le bar Ailleurs (8-15) possède la dernière place donnant accès aux éliminatoires, laissant le Clin d'Oeil et M & S Sports se battre pour «l'honneur» de terminer à la queue, tous deux ayant deux

gains et 21 revers. Clément Potvin (Aramis) domine pour les circuits, avec 13, et les points produits, à 31. Pour la moyenne, c'est toujours Stéphane Boily (Bibitte), avec 0,607.

Tournoi Claude Rouleau

LATERRIERE (RF) - Le Tournoi de balle donnée Claude Rouleau de Laterrière rappelle qu'elle invite toutes les équipes au parc Nazaire-Girard, du 12 au 14 août. Les seize formations acceptées (125 \$) tenteront de s'accaparer la plus grosse part des 2000 \$ en bourses. Des informations sont disponibles auprès de Richard Munger (678-2374), Eric Tremblay (678-9804) ou Stéphane Emond (678-1125).

Tournoi du Ritz Club

JONQUIERE (RF) - Un tournoi de balle lente sera disputé, du 3 au 7 août, au terrain à proximité de Cépél, à Jonquière. Organisée par l'équipe du Ritz Club, de la Ligue royale, cette rencontre mettra en vedette des formations masculines et féminines. Deux noms sont à retenir concernant cet événement: Claude Savard (548-5408) et Rock Savard (547-1604).

Balle Sainte-Claire

CHICOUTIMI (RF) - Plusieurs matches ont été remis au cours de la dernière semaine d'activités dans la Ligue de balle lente du quartier Sainte-Claire de Chicoutimi, en raison de l'état lamentable du terrain. Cela a eu pour effet qu'il n'y a presque pas eu de changement au classement du circuit. Ainsi, le Matelas Lion d'or vient en tête, avec 18 victoires et une seule défaite. Le Bank-O-Bar (14-4) fait également la pluie et le beau temps, alors que le Clic (6-12-1), Stéréo Plus (5-15) et le Club nautique (4-15-1) tentent de sauver

les meubles avant les séries éliminatoires. Jasmin Lapointe, des meneurs, frappe pour une moyenne de 0,623, tandis que son équipier Stéphane Simard revendique cinq coups de quatre buts.

Volley-ball de plage

CHICOUTIMI (RF) - L'Omnium Canicule-Monar-

ques de volley-ball de plage prendra d'assaut le périmètre de sable de la Bulle de Chicoutimi, samedi prochain. Les inscriptions seront reçues le matin de la compétition. Les classes masculine et mixte à deux contre deux et quatre contre quatre détermineront les meilleures équipes à la fin de la journée.

Le coût est de 20 \$ par joueur participant.

A noter qu'un service de chambres est disponible pour les gens de l'extérieur du secteur.

On s'informe en téléphonant à la Bulle (543-1540), à Stéphane Gilbert (542-6169) ou à Marc Bouchard (698-3957).



1994 Fifth Wheel Savanna

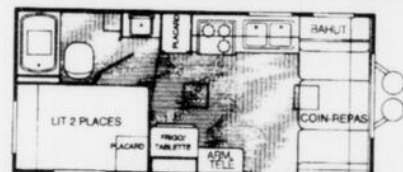
30.5X, 31 pieds. Auvent, micro-onde, antenne T.V., annexe doublée, attache remorque hydraulique air climatisé, levier hydraulique. **DETAIL 33 995\$**

26 995\$

SUPER VENTE DE LIQUIDATION DES MODELES 1994

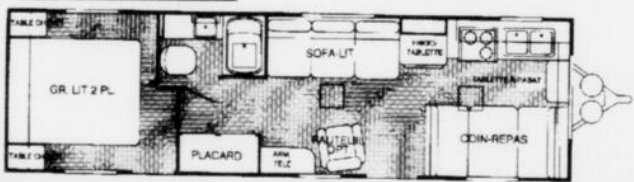
RABAIS JUSQU'À 7000\$

MODÈLE DE 19' À 37' DISPONIBLES



1994, modèle 19N 21 pieds
Auvent, antenne T.V., radio AM/FM cassette.

12 995\$



1994, modèle 30R 30 pieds
Air climatisé, auvent, radio AM/FM cassette, antenne T.V.

15 995\$

NOS USAGÉS

ROULOTTES

1980 Bellevue 19 pi.
1979 Boler 17 pi.
1975 Prowler 23 pi.
1975 Terry 20 pi.
1979 Boler 13 pi.
1990 Fifth wheel 25.5 pi.

TENTES-ROULOTTES

1981 Lionel 6 places
1974 Bellevue 8 places

MOTORISÉS

1982 MASTER LINE,
27 Pi. **18 995 \$**

ENEZ NOUS RENCONTRER!



Michel Guérin
Copropriétaire



Carol Ouellet
Copropriétaire



Jacynthe Claveau
Vendeuse



HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi de
8 h à 12 h, 13 h à 17 h et de
18 h 30 à 21 h
Samedi de 9 h à 12 h

**3105, AV. DU PONT
SUD, ALMA**

668-8345

NOMINATION



M. Robert Bilodeau

M. Robert Bilodeau, président de Rond Point Lincoln Mercury Inc. a le plaisir d'annoncer la nomination de M. Richard Vézina au poste de directeur commercial. M. Vézina profite de l'occasion pour inviter

tous ses clients et amis à venir le rencontrer chez:

Rond Point

LINCOLN MERCURY

520, boul. du Royaume, Chicoutimi

267562

Triathlon provincial de La Baie

L'Amphibie tient son pari

LA BAIE (RF) - A quelques heures de la première édition du Triathlon provincial de La



Réal
Fradette

Baie, le club Amphibie a tenu son pari avec ses compétitions protocolaires et jeunesse, hier après-midi.

Onze équipes de trois athlètes ont pris le départ dans la classe protocolaire et c'est la formation composée de Jean-François Larouche, Yvon Tremblay et Marc Côté, représentant la FSSA-Alcan, qui a remporté l'épreuve, en un temps de 19 mn 20 sec. Ce trio a franchi 200 mètres de nage, cinq kilomètres en vélo et 1500

mètres de course à pied seulement deux secondes devant Gilles Poulin, Régis Simard et Rosaire Girard (Alcan de Grande-Baie).

Jean-Luc Morin, Gilles Gagnon et Eric Paquet, sous la bannière de Matériaux La Baie, ont suivi, en 20 mn 19 sec. La moitié des montants recueillis en inscription iront dans les coffres de la Fondation de l'Hôpital de La Baie.

Dans la section jeunesse, l'événement comprenait un 100 mètres de natation, quatre kilomètres en vélo et 1000 mètres de course à pied. Philippe Marchand, de Jonquière, a dû puiser dans ses dernières réserves pour devancer au fil Stéphanie Martin, de La Baie. Les deux participants ont été chronométrés en 18 mn 34 sec.

Michel Lamontagne, de Jonquière, a terminé en troisième position, en 19 mn 13 sec, précédant deux autres Baieriverains, Jean-Pierre Tremblay et Thomas Vallières. Quinze enfants âgés entre 8 et 14 ans ont accepté l'invitation.

«Nous avons tenu notre pari», indique le président du club Amphibie, Martin Harvey. «Nous voulions offrir aux jeunes de la région la possibilité de vivre un véritable triathlon et nous sommes très satisfaits de la réponse. Ils ont trouvé l'expérience difficile mais ils ont tous apprécié.»

Quant à la compétition officielle, aujourd'hui, elle attirera près d'une centaine de concurrents, dont le champion canadien en sprint, Peter Reid, et le Baieriverain Pierre Lavoie. Le signal de départ sera entendu dès 9 h 30, dans la baie des Ha! Ha! Les distances retenues sont 1500 mètres de natation, 40 kilomètres de cyclisme et dix kilomètres de course pedestre.



FONDATION - Jean-Léon Desmeules, président de la Fondation de l'Hôpital de La Baie, a tenu à encourager le personnel associé au triathlon du club Amphibie, hier, en l'occurrence Hélène Brisson et Michel Gauthier, thérapeutes.

(Photo Roger Gagnon)

Temple de la renommée du football

Bud Grant verse des larmes

CANTON, Ohio (AP) - Au cours de ses 18 années comme entraîneur des Vikings du Minnesota, Bud Grant a cultivé l'image d'un homme stoïque et calculateur. Mais hier il avait peine à retenir ses larmes, lors de son admission au Temple de la renommée du football professionnel.

En plus de Grant, les nouveaux membres du Panthéon du football sont le demi offensif Tony Dorsett, des Cowboys de Dallas, le demi de coin Jimmy Johnson, des 49ers de San Francisco, le demi offensif Leroy Kelly, des Browns de Cleveland, l'ailier rapproché Jackie Smith, des Cards de St. Louis, et le plaqueur Randy White, des Cowboys.

Touchant

Grant a été le plus touchant

du groupe lors de la cérémonie d'admission qui a duré plus de deux heures.

«A ma naissance, mes parents m'ont nommé Harry junior, a raconté Grant. Mais il ne peut y avoir deux Harry dans une maison, alors ma mère m'a surnommé Buddy Boy et mon père Kid. Buddy Boy a été raccourci pour devenir Bud. Peut-être que si j'avais été boxeur, on m'aurait appelé Kid Grant.

«Vous ne pouvez savoir à quel point je suis honoré. Si ma mère était présente - elle est âgée de 93 ans et ne pouvait faire le voyage - je pourrais lire la fierté dans son visage. Si mon père était ici, il se lèverait et dirait: 'le Kid a réussi, il y est finalement parvenu'».

Grant a dirigé les Vikings de

1967 à 1985, présentant un dossier de 158-96-5. Il a mené l'équipe à quatre participations au Super Bowl, subissant chaque fois la défaite. Il a aussi dirigé les Blue Bombers de Winnipeg de la Ligue canadienne de football.

Dorsett et White ont été coéquipiers au sein des Cowboys sous la férule de Tom Landry, au cours des années 1970 et 80.

Dorsett a totalisé 12 739 verges de gains par la course et connu huit saisons de 1000 verges ou plus. White a été choisi meilleur joueur défensif de la NFL en 1978.

Kelly a dominé la NFL pour les gains au sol en 1967 et 68, après avoir pris la relève Jim Brown lorsque celui-ci a annoncé sa retraite en 1966.



HOMMAGE - Les nouveaux membres du Panthéon du football sont le demi offensif Leroy Kelly, des Browns de Cleveland, le demi offensif Tony Dorsett, des Cowboys de Dallas, Bud Grant, entraîneur des Vikings du Minnesota, le demi de coin Jimmy Johnson, des 49ers de San Francisco, l'ailier rapproché Jackie Smith, des Cards de St. Louis, et le plaqueur Randy White, des Cowboys.

Reconnaissance

Carlton au Temple

COOPERSTOWN, N.Y. (AP) - Le périple de Steve Carlton va s'achever où il avait débuté: à Cooperstown.

Après avoir lancé durant 25 manches sans trop d'éclat pour les Cardinals de St. Louis en 1965, Carlton avait été renvoyé dans les mineures. En juillet 1966, le gérant de l'équipe de Tulsa, Charlie Metro, convoque Carlton pour lui dire: «Steve, fait tes valises, tu vas à Cooperstown.»

«Déjà?», avait répondu Carlton avec une pointe d'ironie.

En fait, Carlton s'en allait porter les couleurs des Cardinals pour les besoins de la partie d'exhibition annuelle du Temple de la Renommée, cette fois, face aux Twins du Minnesota.

Ce fut alors la surprise.

Carlton a lancé les neuf manches face aux champions en titre de la Ligue américaine, enregistrant 10 retraits sur des prises. Il a alors été rappelé dans les majeures pour de bon.

Demain, soit 25 ans plus tard, Carlton retournera à Cooperstown afin d'être intronisé au Temple de la Renommée.

Ironiquement, l'ex-gaucher dont la marque de commerce fut le refus presque systématique de parler à la presse, sera intronisé en même temps que deux grands reconnus pour leur franc-parler: Leo Durocher et Phil Rizzuto.

Mystère

Le discours de Carlton pour les besoins de la cérémonie demeure un mystère.

«Je n'ai aucune idée de ce



Steve Carlton

qu'il va dire», a déclaré Tim McCarver, pourtant grand ami de Carlton et receveur attitré du lanceur durant les grandes années des Phillies de Philadelphie.

«Je suis heureux pour Steve, car le public va avoir l'occasion de voir Steve Carlton, l'homme, ce qu'ils n'ont pas eu la chance d'apprécier durant sa carrière en raison de ses relations avec la presse, a dit son ex-coéquipier des Phillies, Mike Schmidt. C'est un type intelligent, doublé d'un grand sens de l'humour.»

Carlton n'a guère conversé avec les médias lors de sa longue carrière qui a débuté avec les Cardinals en 1965 et qui s'est conclue 329 victoires plus tard, en 1987, avec les Twins.

Au cours des ans, Carlton s'est chargé de laisser parler sa courbe intimidante, sa rapidité explosive et sa glissante évasive.

Le centre d'achat de la voiture d'occasion



1992 MERCURY COUGAR LS

V8, automatique, entièrement équipée, toit ouvrant, 54 660 milles



1991 HONDA ACCORD EX-R FAMILIALE

Automatique, air climatisé, toit électrique, 65 000 km



1992 FORD TEMPO GL

4 portes, 4 cylindres, automatique, air climatisé, 30 000 km



1992 FORD F150 4X4

Cabine régulière, ailes saillantes, V8, manuelle, air climatisé, 38 000 km (option XLT nite)



1994 LINCOLN CONTINENTAL EXECUTIVE

6 cyl., automatique, toit ouvrant élec., équi. complet, seulement 12 000 km



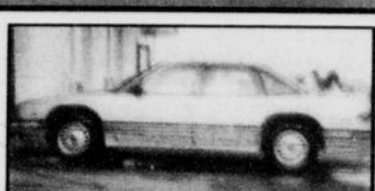
1992 FORD RANGER SUPER-CAB XLT

V6, 5 vitesses, air climatisé, 37 000 km



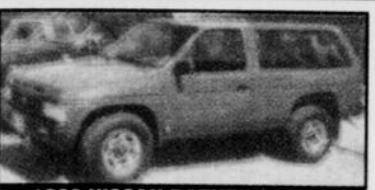
1993 FORD RANGER XLT

Cabine allongée, 4X4, 6 cyl., 5 vitesses, seulement 6000 km



1992 BUICK REGAL LTD

4 portes, V-6, entièrement équipé, air climatisé, 60 000 km



1993 NISSAN PATHFINDER XE

4 portes, V6, automatique, air climatisé, vitres et barres électriques, 40 000 km



1993 FORD PROBE GL

4 cyl., manuelle, SF/SD, seulement 25 000 km



1992 FORD CROWN VICTORIA LX

Équipement complet, seulement 32 000 km



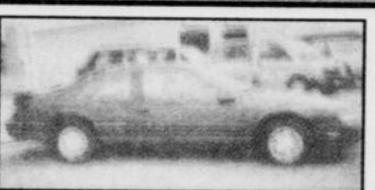
1990 MAZDA MX-6

4 cylindres, 5 vitesses, AM/FM cassettes, 98 000 km



1993 FORD TEMPO GL

4 cyl., automatique, air climatisé, seulement 14 000 km, grise



1992 FORD THUNDERBIRD, SPORT

V8, automatique, air climatisé, équipement électrique complet, seulement 25 000 km



1989 NISSAN KING CAB

4 cyl., manuelle, SV-SD, cabine fibre de verre, 70 000 km



1993 MERCURY VILLAGER GS

Équipement complet, air climatisé, 40 000 km



1978 CHEVROLET CORVETTE

V8, automatique, vitres électriques, seulement 94 000 km



1993 REGENCY TOURING SEDAN

V6, 4 portes, équipement complet de A à Z, sièges en cuir, vitres teintées, seul. 19 000 km



1991 FORD MUSTANG LX

4 cyl., automatique, cassette



1985 PLYMOUTH VOYAGEUR

4 cyl., automatique, 120 000 km, VENDU TEL QUEL!



1993 FORD TAURUS GL

6 cyl., automatique, équi. élec. complet, air climatisé, seulement 17 000 km



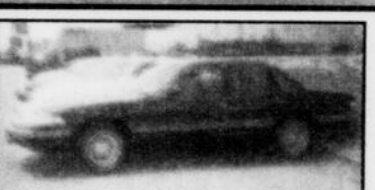
1991 PONTIAC GRAND PRIX STE

4 portes, 6 cylindres, entièrement équipé, air climatisé. Seulement 35 000 km.



1992 AEROSTAR XL

7 passagers, V6, automatique, AM/FM stéréo, seulement 40 000 km, couleur extérieur rouge



1992 FORD CROWN VICTORIA LX

4 portes, V8, automatique, air climatisé, équipement complet. Seulement 45 000 km

Une presque neuve tous les 2 ans! MAINTENANT ÇA AUSSI ÇA S'PEUT!

**Venez vous informer
du plan "PLUS"**

PERRON



CHICOUTIMI

930, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI 549-7633

*Les photos peuvent différer des modèles offerts



André Perron
Concessionnaire



Denis Simard
Dir. des ventes
voitures neuves



Christian Simard
Dir. des ventes
voitures usagées



Gaby Fillion
Ass.-dir. des ventes
voitures neuves



Jean Pedneault
conseiller



Gaston Villeneuve
conseiller



Yves Boucher
conseiller



Dany Labrecque
conseiller



J.-Marie Tremblay
conseiller



Ginette Fleury
conseiller



Jean-Eudes Labrecque
conseiller



Jean-Baptiste Harvey
conseiller



Marc Vallée
conseiller

Vie de famille et études en Californie

Serge Gagnon fait une boucle sur son existence

JONQUIERE (PAG) - Assis confortablement sur les aires de repos du chalet du Club de golf Saguenay, Serge Gagnon tourne le regard sur la majesté du panorama. «C'est beau ici et merveilleux à la fois, lance-t-il en prenant une respiration profonde. Quand tu vis à Los Angeles, c'est un plaisir qui ne se définit pas d'avoir la chance d'emplir enfin ses poumons d'air pur plutôt que de respirer en suffoquant parfois comme c'est le cas là-bas.»

Natif de Jonquière, âgé de 31 ans, le cheminement parcouru par Serge Gagnon au cours des six dernières années tient un peu du mirage, un tantinet du miracle, beaucoup de la confiance en soi mais surtout du refus et de la crainte de recommencer à neuf une existence qui, à 25 ans, s'annonçait pourtant prometteuse.

Diplômé en publicité et en marketing à l'issue d'études concluantes à l'ATM du Collège de Jonquière, la vie de Serge Gagnon s'écoule dans un panorama aussi verdoyant qu'un parcours

de golf. Ancien champion junior sur la scène régionale, ses aptitudes indiscutables pour le sport dans



Paul Armand Girard

lequel la petite balle est reine, lui ont ouvert en cours de route les portes vers un emploi du genre «vacances» dans un Club Med.

A cette même époque où ses projets sont en train de mûrir vers une conclusion intéressante et qu'il est décidé à faire table rase avec ses entreprises passées, afin de se lancer dans une nouvelle aventure, un retour vers les études, Serge Gagnon rencontre celle qui deviendra sa femme.

«C'est bel et bien vrai que le hasard n'existe pas. Car lorsque j'ai rencontré Kim dans un Club Med au Mexique, je dois reconnaî-

tre que ce ne fut pas le coup de foudre instantané comme nous le voyons souvent dans les films en provenance d'Hollywood, confie-t-il. Toutefois, il y a lieu d'admettre aujourd'hui que ce ne fut pas une rencontre fortuite. Ce fut plutôt une rencontre qui devait ultérieurement changer radicalement ma vie».

Les événements s'imbriquent d'une manière telle par la suite que Serge Gagnon et Kim Straight se retrouvèrent à des milliers de kilomètres de leur lieu natal, en l'occurrence Los Angeles. «Voilà six ans que nous vivons en Californie. Pourtant, rien, absolument rien, n'était annonciateur de ce dénouement lorsque nous nous rencontrâmes la première fois, continue Serge Gagnon sur un ton du jeune homme heureux qu'il est manifestement. Quand je songe que Kim est originaire de l'Ohio et que moi je suis natif de Jonquière, au Saguenay, que nous vivons en compagnie de nos deux enfants dans un lointain état des Etats-Unis, j'ai parfois la propension à me tou-



SERGE GAGNON - Natif de Jonquière, Serge Gagnon a effectué il y a six ans une boucle complète sur son existence en prenant la direction de la Californie.

(Photo Roger Gagnon)

cher dans le but de réaliser que ce n'est pas un rêve. Et

pourtant, ce n'est pas du tout un rêve», ajoute-t-il en ricanant.

Pour le Jonquérois et sa famille

La transition s'annonce bénéfique

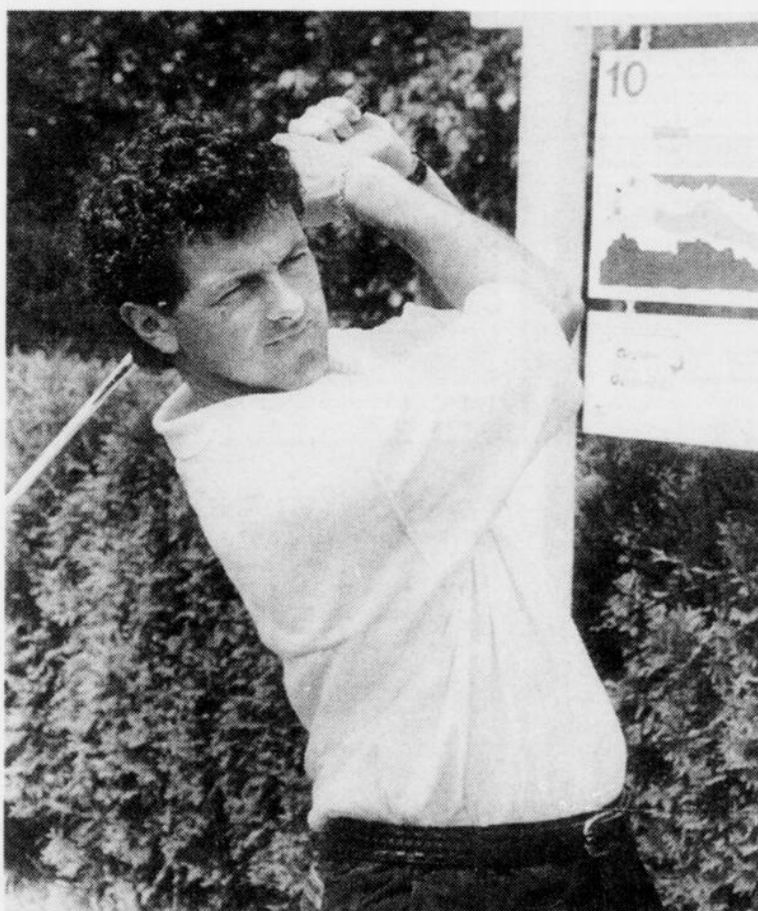
par Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - D'ici au mois de décembre, Serge Gagnon quittera Los Angeles afin d'élire domicile à Columbus, dans l'Ohio. Sans récriminer contre la tentaculaire ville californienne, le Jonquérois fait cependant observer que «le temps est venu de sortir de cette ville dans le but d'assurer un véritable avenir à nos enfants.»

Etabli à Santa Monica, un secteur tranquille malgré sa proximité avec la mégapole qu'est Los Angeles, Serge Gagnon souligne que la transition projetée vers une ville de dimension plus réduite sera surtout bénéfique à sa fille Keely, 4 ans, et à son fils Bryan, à peine âgé de sept mois.

«Pour un adulte, la vie est supportable à Los Angeles. C'est une ville qui offre même de précieux avantages pour le développement des affaires ou pour édifier une carrière professionnelle», avance-t-il. En ce domaine, il cite l'exemple de sa femme Kim qui, en quelques années, est parvenue à cimenter sa carrière d'avocate sur un rythme beaucoup plus rapide comparativement à une petite ville.

«Personnellement, j'ai trouvé Los Angeles paradisiaque à mon arrivée. Après une année, mentionne Serge Gagnon, j'ai toutefois commencé à ressentir le poids de



GOLF - En dépit des nombreux terrains aménagés en périphérie, Serge Gagnon n'a pas eu souvent l'occasion de jouer au golf depuis qu'il demeure à Los Angeles. Il a donc profité de son récent séjour chez ses parents afin d'effectuer quelques visites au Club Saguenay de Jonquière.

(Photo Roger Gagnon)

cette ville gigantesque. Je ne suis donc pas intéressé à soumettre mes enfants à la pression énorme de grandir

dans une ville pareille.»

A l'opposé, Columbus, la capitale de l'Ohio, dont la population cumule à un peu

plus de 500 000 habitants, offre des garanties d'un avenir empreint d'une meilleure sérénité selon Serge Gagnon.

«Ce sera sûrement plus facile d'entreprendre ma nouvelle carrière en chiropractie et de pourvoir en compagnie de ma femme à l'éducation de nos enfants, convient-il. Quant à Kim, elle se retrouvera en terre connue puisqu'elle est originaire de Cleveland.»

En ce qui a trait à sa personne, Serge Gagnon acquiesce sans la moindre opposition que la transition depuis la Côte du Pacifique jusqu'en Ohio sera également une heureuse «transaction» personnelle.

«J'aurai probablement l'occasion de jouer à nouveau au hockey, une carence que je ne suis pas parvenu à endiguer depuis que je vis en Californie, se hâte-t-il de dire sur un ton de promesse. Certes, j'ai assisté à plusieurs matches au Greater Forum qui est situé à quelques kilomètres seulement de Santa Monica.

Mais de voir à l'oeuvre le Canadien de Montréal contre les Kings de Los Angeles n'a pas la même saveur que se retrouver avec ses copains sur une surface glacée. Depuis mon départ de Jonquière, hormis le bon air frais qui régénère, mon éloignement du hockey m'a beaucoup manqué», conclut-il.

Chiropractie

D'ici à quelques semaines, Serge Gagnon recevra son diplôme en chiropractie du Cleveland College de Los Angeles. Un diplôme acquis chèrement au moyen d'un déploiement personnel d'énergies et de ressources financières. «Probablement que je serais parvenu à la même finalité tout seul.

Mais avec une nuance importante! Sans la collaboration et le soutien consentis par ma femme au fil des ans, souligne-t-il, c'est un homme endetté qui irait cueillir son diplôme. Grâce à Kim, ce ne sera pas le cas. Durant ce cheminement vers cette nouvelle carrière, je n'ai pas de pudeur à reconnaître qu'elle a tenu un rôle déterminant.»

Outre une bonne immersion en biologie, en chimie et en physique, qui fut son lot avant d'entrer au collège, et rompu par la suite à l'obligation de verser 4 200 \$ en frais scolaires à chaque trimestre durant une période de quatre ans, on peut affirmer sans risque d'erreur que Serge Gagnon s'embarqua dans une véritable galère dont lui seul connaissait l'épilogue lorsqu'un beau jour il décida de quitter sa verdoyante existence vers la lointaine et inconnue Californie.

Six ans plus tard, le Jonquérois a relevé harmonieusement le défi avec le doigté et l'acuité d'un golfeur imperturbable.

Tournoi de golf mixte Nutrinor

Le club hôte domine

par Réal Fradette

JONQUIERE (RF) - Une participation record de 224 joueurs ont envahi le club de golf Saguenay de Jonquière, hier, dans le cadre de la 8e édition du Tournoi mixte Nutrinor.

Les représentants du club hôte ont outrageusement dominé la compétition dans les quatre classes au programme. Ainsi, dans le «A», Doris Fortin et Darrell Maltais ont ramené une carte de 70, deux coups de mieux que leurs amis, Edith Simard et Stéphane Nicolas. Mathilde Boisvert, du Saguenay, et Robert Côté, du club Lac-Saint-Jean, ont suivi avec un retard de trois coups.

La tâche fut beaucoup plus ardue dans la division «B», où l'on a départagé trois équipes ayant joué des rondes identiques de 77. Dany Tremblay et Anne-Marie Simard, grâce à un meilleur pointage dans la seconde portion du parcours, ont pris le dessus sur Lucie Gagnon et Serge Dufour, du club Port-Alfred, ainsi que Marylène Gauthier et Jean-Pierre Collard, de Chicoutimi.

Les organisateurs n'ont pas donné autant de peine pour déterminer les vainqueurs dans la classe «C», puisque Nicole et Serge Champoux ont dominé facilement, jouant 76 coups. Marie-Claude Lamy et Jack Pilon, également du club Saguenay, ont accusé un retard de sept coups sur les meneurs, alors que les Dolbiens Fabienne Tremblay et Jacques Guillemette ont également brillé, avec un cumulatif de 84.

Enfin, dans la division «D», Odette Paradis et Lucien Poirier, à 90, ont uni leurs efforts pour décrocher la palme

d'honneur, face à Lise Bilo-deau, de Saint-Prime, et Alain Garant, du Saguenay (91).

Dicky Pride

MEMPHIS (AP) - La recrue Dicky Pride était seule tête de la classique St. Jude-Federal Express en arrivant au 18e trou, hier, mais il a joué un coup de plus que la normale pour permettre à Russ Cochran et à Gil Morgan de venir le rejoindre au premier rang.

Pourtant, au trou précédent, Pride avait presque réussi un aigle. Son coup d'approche de 185 verges était tombé à quelques pieds du trou. Sa balle avait frappé le fanion, l'empêchant de tomber dans le trou. Pride n'avait eu qu'à pousser la balle pour un oisellet qui lui permettait d'occuper seul le premier rang à moins 14.

Malheureusement pour lui, son coup de départ au 18e s'est retrouvé dans l'eau et il a dû se contenter d'un coup de plus que la normale. Price a finalement remis une carte de 67, qui lui vaut un total de 200, 13 sous la normale après 54 trous.

Morgan a joué 63, deux coups de mieux que le gaucher Cochran.

Les co-meneurs ont suivi par un trio de golfeurs à 201. Gene Sauers, Jay Hass et Fuzzy Zoeller, le meneur après la seconde ronde, ont respectivement joué 67, 68 et 70.

Pride, qui s'est qualifié sur le circuit de la PGA en automne dernier, connaît une première saison difficile à cause de ligaments endommagés à son poignet gauche. Pride a raté 12 rondes finales sur les 17 tournois auxquels il a participé.

Mais, le vent a tourné pour lui il y a deux semaines alors qu'il a remis une carte record de 64 lors d'un tournoi au Mis-

sissippi. Il avait finalement terminé au huitième rang, remportant une bourse de 20 300\$.

Déjà vu

CANTON, Mass. (AP) - La troisième ronde du tournoi Ping-Welch's avait des allures de déjà vu pour la Suédoise Helen Alfredsson.

Bogey au 13e trou. Bogey au 15e. Soudainement, sa priorité de deux coups était effacée.

Puis, celle qui s'était effondrée il y a une semaine lors de l'omnium de golf féminin des États-Unis s'est reprise en mains de belle façon. Plus de frustration, plus de trou d'un coup en haut de la normale.

Alfredsson a inscrit la normale sur les deux trous suivants avant de réussir un oisellet au 18e trou pour terminer sa journée avec une ronde de 70, un total de 208 et un coup d'avance sur Juli Inkster et Annika Sorenstam.

Inkster, la meneuse après deux rondes, et Sorenstam, se retrouvent à égalité au deuxième rang provisoire à 209. Pat Bradley et Gail Graham suivent à 210. Graham a remis une carte de 68, Sorenstam a inscrit un 71 alors que Inkster et Bradley ont joué 72.

Si Alfredsson avait quitté le terrain en larmes la semaine précédente, elle affichait une toute autre physionomie, hier, à sa sortie du parcours de 6,137 verges du club de golf Blue Hill.



Finales régionales de soccer

Depuis deux jours, à Jonquière, les jeunes filles d'âge pee-wee tentent de se tailler une place au sein de l'équipe régionale des Jeux du Québec en soccer. Sur cette phase, une attaquante de la formation de Saint-Bruno dirige une attaque contre la défensive de Shipshaw. Ces dernières ont finalement perdu la rencontre, 3-0.

(Photo Rocket Lavoie)



Dollard Gauthier
Conseiller



1570, ave Du Pont Sud
Alma, QC, G8B 6N1
Tél.: 662-6695



265C25

Une offre exceptionnelle!

Essai d'une Saturn

(30 jours ou 2500 km)

Selon la première éventualité si vous n'êtes pas complètement satisfait, nous vous

REMBOURSONS À

À partir de 11 995\$ 100%



Modèle peut différer

• Garantie unique dans l'automobile



Saturn du Saguenay

opéré par: Auto L.P. Tremblay

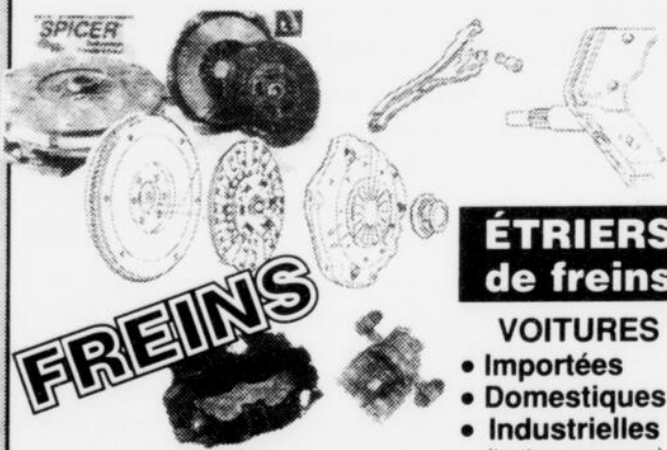
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi / 549-3320

Le seul concessionnaire «Saturn» au Saguenay - Lac-Saint-Jean

PROGRES-DIMANCHE, le 31 juillet 1994 - 65

EMBRAYAGES
Autos et camions
Équipements lourds
Tracteur de ferme

Ensemble Repkit "neuf"
GARANTIE



ÉTRIERS
de freins

VOITURES

- Importées
- Domestiques
- Industrielles

(toutes marques)

"LES SPÉCIALISTES"

Usinage - disques - tambours

DISQUES
de freins

Toutes
marques



696-2802

2308, boul. Saint-Paul
CHICOUTIMI
(Ouvert jusqu'à 21 h
tous les jours)
Sans frais:
1-800-463-9859

Plus bel espoir du club d'aviron

Les événements se bousculent pour Danielle Parizeau

ALMA (RF) - Ça fait toujours un petit velours de faire partie de l'élite dans un sport quelconque. Qui plus est, c'est encore mieux quand on en est seulement à sa seconde saison de compétition.

Pour Danielle Parizeau, les

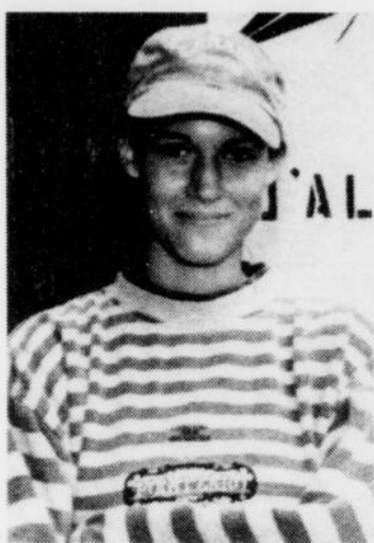


Réal
Fradette

événements se bousculent depuis qu'elle a pris place pour la première fois à bord d'une embarcation monoplace en aviron. Plus bel espoir du club almatois dirigé par Michel Tremblay, l'athlète de 16 ans se construit patiemment une niche parmi les meilleures de sa profession au pays en participant actuellement à un camp d'entraînement de niveau national, au bassin olympique de Montréal.

«L'entraînement va très bien», de stipuler celle qui a récemment terminé en quatrième position aux demi-finales des Championnats de l'est du Canada dans la classe junior (moins de 18 ans). «Je fais partie de l'équipe de quatre avec barreur et de huit en couple en guise de préparation pour trois importantes compétitions qui s'en viennent au mois d'août.»

Le quatre avec barreur signifie qu'il y a quatre athlètes à bord de l'aviron, ayant chacun une rame. Le barreur sert à instaurer une cadence, diriger le bateau et motiver la troupe. Le huit en couple permet de voir chaque membre de



POTENTIEL - Danielle Parizeau, d'Alma, s'entraîne actuellement à Montréal en vue de participer à d'importantes compétitions en aviron au mois d'août. On dit d'elle qu'elle a beaucoup de potentiel.

l'équipe utiliser deux rames. Un barreur est également présent au bout avant de l'aviron.

Parizeau sera à St. Catharines, en Ontario, la fin de semaine prochaine pour prendre part au «Royal Canadian Henley», une compétition de calibre internationale vieille de 110 ans. Par la suite, les championnats canadiens sont inscrits dans le carnet de route, la semaine suivante, dans la métropole. Enfin, les finales provinciales des Jeux du Québec, à Boucherville, viendront compléter un calendrier très chargé.

«A tous les jours, on se lève à 4 h du matin pour aller au bassin, explique l'Almatoise. On y va d'une préparation intensive pendant deux heures, sous la supervision de Réjean Beauregard. Il m'aide beaucoup à me concentrer sur

la technique de rame. Pour aller le plus loin possible, tous les trucs sont appréciés.»

Potentiel

Sport olympique depuis le début du siècle, l'aviron n'est guère connu au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le club d'Alma est en fait le seul regroupement organisé à exister dans la région.

Michel Tremblay, président et entraîneur, mise beaucoup sur le développement de Danielle Parizeau sur la scène sportive nationale.

«Danielle a travaillé beaucoup en monoplace depuis qu'elle a débuté en aviron. Il n'y a que la crème des rameurs qui peuvent bien contrôler ce genre d'embarcation, car c'est très technique. Lorsque tu réussis à le maîtriser, tu es capable de ramer dans tous les autres bateaux.

«C'est plaisant de voir le potentiel de cette jeune fille. Elle a mis beaucoup d'énergie en seulement deux ans et cela rapporte déjà des dividendes. Les horizons sont beaucoup plus larges pour ces jeunes en aviron; ils peuvent se rendre aux Jeux olympiques et le Canada a une belle tradition dans ce sport», de révéler Tremblay.

Outre Parizeau, le club d'aviron d'Alma compte une dizaine de membres et la construction récente d'un hangar pour ranger les bateaux a réjouit son président. Il souhaite que les performances de ses protégés fassent bouillir de neige et amène de l'eau au moulin. Justement, on aura une bonne idée des possibilités de ces rameurs dans trois semaines, à une compétition comptant au classement de la Coupe du Québec novice.

Au tour du lac

Tournoi des retrouvailles

LA BAIE (RT) - C'est le 28 août que se fera le tournoi de golf des Retrouvailles, 7e édition au club Port-Alfred. Les organisateurs, Paul-Henri Turbide, Gilles Michaud, Richard Gauthier, René Hébert et Pierre Fellice attendent plus d'une centaine de joueurs. Les anciens joueurs de baseball senior sont donc invités à s'inscrire avant le 18 août.

Curling-Roberval

ROBERVAL (RT) - Michel Privé, Denis Fortin et Lise Arcand ont remporté les grands honneurs du funspiel d'été qui se déroulait la semaine dernière au club de curling de Roberval. Vingt équipes y participaient et ce bonspiel a connu un immense succès après cinq ans d'absence.

Balle-molle provinciale

ROBERVAL (RT) - L'équipe du Aurel Steak House

d'Alma a remporté, la semaine dernière, le tournoi provincial de balle-molle de Roberval disputé dans le cadre de la Traversée du lac St-Jean. L'équipe almatoise a vaincu en finale 2-0, la formation de Contrecoeur. En finale participation, ce fut chose facile

pour Jonquière qui l'a emporté par défaut puisque le club de St-Pie-de-Bagot s'est désisté pour la finale. Un succès sur toute la ligne, selon le président Claude Tremblay. A tel point que plusieurs équipes ont déjà réservé une place pour l'an prochain.

CORRECTION

Dans la publicité d'ARNOLD CHEVROLET Oldsmobile parue à la page 15 du Progrès-Dimanche du 24 juillet 1994. Les photos de M. Gilles Côté ainsi que M. Roland Savard auraient dû paraître. Nous nous excusons auprès de M. Côté et M. Savard, ainsi que leur distinguée clientèle.



Gilles Côté
conseiller



Roland Savard
conseiller



CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC. JONQUIERE 548-0821 267366

Organisé par



La Société
d'Agriculture
de Chicoutimi
350, boulevard Université
C.P. 622, Chicoutimi



(PUBLICITÉ)

SYNDICAT DES PRODUCTEURS HORTICOLES DU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN

Le Syndicat des producteurs horticoles du Saguenay - Lac-Saint-Jean regroupe une quarantaine de producteurs en serre et de plein-champ. Ceux-ci proposent principalement à leur clientèle régionale des légumes, petits fruits, plantes ornementales, fleurs annuelles, vivaces et arbustes.

Ces producteurs se sont donné un regroupement afin de protéger leurs intérêts, mais également pour voir à la promotion de leur production respective. Et dans ce domaine, on peut affirmer que le Syndicat fait preuve d'un dynamisme et d'un sens de l'innovation reconnu par tous les intervenants du milieu agricole.

Ainsi, à chaque printemps, le Syndicat, avec l'aide d'intervenants du milieu agricole, élabore un cahier spécial paraissant dans le Progrès-Dimanche sur l'horticulture au Saguenay - Lac-Saint-Jean. D'après les nombreux commentaires recueillis, il s'agit d'une source d'information fortement appréciée par les consommateurs et horticulteurs amateurs de la région.

En effet, l'on y retrouve une foule de judicieux conseils concernant l'aménagement paysager, le potager, le gazon, etc., ainsi que de précieuses informations concernant les fruits et les légumes produits dans la région.

Le Syndicat s'est également fait le maître-d'œuvre d'une carte agrotouristique pour la région du Saguenay - Lac-Saint-Jean. Il s'agit d'un outil de magasinage conçu sous la forme d'une carte géographique indiquant les endroits où l'on peut se procurer des produits agricoles à l'état frais sur les lieux mêmes de leur production: fruits, légumes, fleurs, bleuets, miel, fromage, etc. Le but poursuivi par cette opération est de pouvoir offrir ainsi aux consommateurs un lieu privilégié avec les hommes et les femmes qui leur assurent un approvisionnement alimentaire de qualité.

Les consommateurs auront avantage à se procurer les produits régionaux qui, au niveau des légumes, sont renommés pour leur qualité ainsi que des plantes ornementales adaptées à nos climats et à des prix avantageux.

Afin de raffermir davantage ce lien avec les consommateurs, le Syndicat participera également aux expositions agricoles de Chicoutimi et de Saint-Félicien afin que la population régionale puisse admirer par elle-même toute la variété et la qualité des produits horticoles que l'on retrouve au Saguenay - Lac-Saint-Jean.

Mais les horticulteurs de la région, c'est aussi un chiffre d'affaires de près de 20 millions \$ par année, plus de 400 emplois créés et une progression annuelle oscillant autour de 7 %. Un autre exemple du dynamisme du secteur agricole régional.

RAYMOND ROULEAU, président

263488

Karen Burton se plaît à Roberval

O'Brien prouve son appartenance à l'élite

ROBERVAL (RF) - David O'Brien est venu de l'Australie pour prouver qu'il fait partie de l'élite mondiale en natation de longue distance. «On parle beaucoup d'une lutte à trois à cette Traversée



Réal
Fradette

sée. J'en suis à ma troisième visite et c'est pareil à chaque année. On s'aperçoit qu'il y a une bonne relève dans ce sport et c'est plaisant de constater qu'on les retrouve à la ligne de départ de la meilleure course de longue distance au monde», d'arguer ce douanier de profession.

Dans sa mire, il y a Chad Hundebly. «Personne n'est imbattable. Il est certainement l'un des meilleurs actuellement dans ce sport mais il existe toujours une chance de le battre. Et je n'exclus pas du tout la victoire, surtout si l'eau du lac réchauffe de quelques degrés encore.»

Cinquième l'an dernier, O'Brien, âgé de 26 ans et habitant Sydney, ne se gêne pas une seconde pour mentionner qu'il va revenir tenter sa chance dans le Pékouagami aussi longtemps qu'il le pourra. «Les gens sont très accueillants et



SOURIRE - Karen Burton est facile à reconnaître: elle affiche toujours son charmant sourire.

l'atmosphère entourant la compétition est bonne.»

Karen Burton

Avec son large sourire, Karen Burton semble se plaisir à Roberval. Et lorsqu'on lui parle qu'elle est considérée comme la favorite de l'épreuve du côté féminin, elle ne peut retenir un immense rire.

«Moi, favorite? (long moment de réflexion... et de rires) Je pense qu'il s'agit d'une question très difficile à répondre. On peut s'attendre à une très bonne course,

c'est tout ce que l'on peut affirmer à l'heure actuelle», explique l'Américaine de 32 ans, seconde à la classique



de 1993 et seconde à Magog, dimanche dernier.

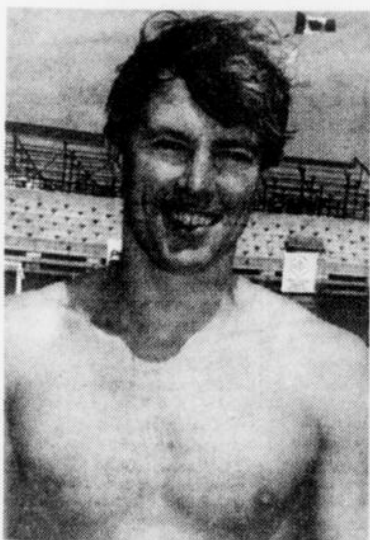
En fait, ce sera la première fois qu'elle prendra le

départ des deux marathons québécois dans la même saison. «Je ne sais pas si la fatigue va jouer un rôle. Présentement, je me sens très bien. Je vais tenter de me concentrer sur ma propre course et essayer de faire de mon mieux. Que l'eau soit chaude ou froide, ça importe peu. Cependant, je sais une chose: Annie Grandisson sera à surveiller de près», stipule la championne mondiale.

Photos
Steeve Tremblay



A SURVEILLER - Annie Grandisson sera à surveiller de près.



ELITE - David O'Brien voudrait bien donner à l'Australie une première victoire à la Traversée.

VENTE Berline Accord EX



Berline Accord EX

- Moteur 2.2 litres 16 soupapes. (130 cv)
- Transmission automatique 4 vitesses
- Climatisation (sans CFC)
- Colonne de direction réglable
- Coussins avant gauche et droit
- Glaces et serrures électriques
- Programme de vitesse
- Montre au quartz
- Chaîne Am-Fm stéréo / cassette / 4 haut parleurs
- Et plus



LOCATION
36 MOIS

333 MOIS*



Montant fondé sur la location d'une berline Accord EX 1994 neuve à boîte automatique (CD563R) 333 \$ par mois durant 36 mois (paiement total de 11 988 \$). Versement initial de 2 500 \$, premier versement mensuel et dépôt de garantie exigibles dans les deux cas. Franchise de 72 000 km (10¢ par km au-delà de la limite de 72 000 km). S.A.C. taxes, immatriculation et assurance en sus. Au terme de la période de 36 mois, le client peut remettre la voiture au concessionnaire Honda ou l'acheter pour une somme déterminée d'avance.



Richard Garant
directeur des ventes



Langis Perron
directeur commercial



Claude Gagné
directeur auto usagé



Nelson Dahl
conseiller vente et location



Jeannot Gagnon
conseiller vente et location



Pierre Gagné
conseiller vente et location



Jean-Claude Gingras
conseiller vente et location

Léo Automobile Ltée

Votre concessionnaire **HONDA** 545-1190

1849, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI

HEURES D'OUVERTURE: DU LUNDI AU JEUDI DE 9 H À 21 H • VENDREDI DE 9 H À 17 H

**BEAU
CHOIX
DE BATEAUX
NEUFS**

GRANDE VENTE SUR TOUS NOS MODÈLES 1994

Moteurs Mercury — Chaloupes de pêche Starcraft — Remorques Sportcraft

REMORQUES SPORTCRAFT

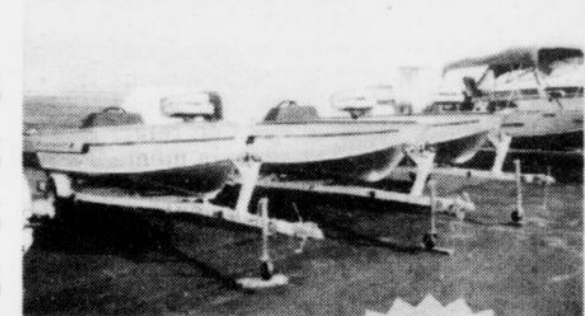
Modèle	Prix
600B Peint	598 \$
800B	675 \$
1200B	769 \$
3000B	1760 \$
4800RT	3630 \$ 2 essieux, frein
7000RT	6350 \$ 2 essieux, frein
BT23 Galvanisé	3481 \$ 2 essieux, frein

**PRIX
DU
MANUFACTURIER**



CHALOUPE DE PÊCHE STARCRAFT

Modèle	Pied	Prix
1230	12	615 \$
SL-12	12	875 \$
1437	14	890 \$
SF-14S	14	1390 \$
SF-14DLX	14	3680 \$
SF-16WB	16	2390 \$
Pikemaster	16	5150 \$
Fishmaster	16	6575 \$



Remorque

Remorque

Remorque, sondeur,
moteur électrique

**PRIX
DU
MANUFACTURIER**

MOTEURS MERCURY

Modèle	Prix
2.5M	695 \$
3.3M	875 \$
4.M	1045 \$
5.M	1215 \$
8.M	1610 \$
9.9M	1885 \$
9.9ML	1920 \$
9.9EL	2260 \$
15M	2225 \$
20M	2390 \$
50ELPTO	4670 \$



**PRIX
DU
MANUFACTURIER**

BATEAUX USAGÉS EN INVENTAIRE En super condition

1990 BAYLINER 3888 COMMAND BRIDGE
38 pieds. Moteurs: 2x175 diesel, hrs moteurs 930, génératrice, air conditionné, VHF, sondeur, compas, projecteur dirigé, ancre électrique, etc.

1989 DORAL VANTAGE
28 pieds. Moteur 4.3 LX Mercruiser, «open deck», toilette, bar, radiocassette AM/FM, toit campeur.

1989 BAYLINER 3455 AVANTI
34 pieds. Moteurs: 2x454 Mercruiser, radar, compas, sondeur, VHF, ancre électrique, chauffage 110 avec thermostat, TV, vidéo, micro-ondes, etc.

1984 CARVER RIVIERA
28 pieds. Moteurs: 2x330 Crusadeur, radar, air climatisé, projecteur dirigé, compas, VHF, sondeur, micro-ondes, 2 cabines indépendantes.

1983 GLASTRON AVANTURA
26 pieds. Moteurs: 2x3.8 L, 420 heures, très bien équipé, bateau impeccable.

1988 CARVER AFT CABINE, 38 pieds
Moteurs: 2x454 Crusadeur, radar, VHF, compas, sondeur, ancre électrique. BATEAU EN SUPER CONDITION!

1976 CIGARETTE TOP GUN, 28 pieds
LA FERRARI SUR L'EAU. Moteurs: 2x280 Mercruiser, remorque. REFAIT À NEUF!

1988 THOMPSON DAYTONA AFT CABINE
27 pieds. Moteurs: 2x4.3 L OMC, 3 années qu'il n'a pas navigué.

1991 CARVER COMMAND BRIDGE
26 pieds. Moteur Volvo DuoProp, 2 hélices, bimini, compas, sondeur, VHF, stéréo. PRÊT À NAVIGUER!

1974 Christcraft Catalina Tris Cabine
35 pieds. Moteurs: 2x350 Crusadeur, génératrice, VHF, compas, sondeur, pilote automatique, micro-ondes, gros réfrigérateur, cafetière, prêt à naviguer, ancre électrique. REFAIT À NEUF!

1987 PETERBOROUGH CONSTELLATION
25 pieds. Moteur 350 Mercruiser, arche radar, tout électrique, très propre.

1993 BAYLINER CLASSIC, 22 pieds
Moteur 4.3 L Mercruiser, remorque, 2 essieux avec freins, lit double, évier, toilette, toit et toile rapide, stabilisateur, sondeur, 25 heures de marche. COMME NEUF!

1993 GREW SPORT, 17 pieds
Moteur 100 HP Ivinrude, toile rapide, remorque.

1987 RADISSON, 21 pieds
(pour pêcheur professionnel)
Moteurs: 2x45 HP Mariner, stabilisateur, remorque, compas.

1990 SEASWIRL, 17 pieds (Spécial pêcheur)
Moteur 90 HP Johnson, vivier, glacière, compas, radiocassette AM/FM, support moteur auxiliaire, remorque.

1990 PRINCECRAFT Pro 170, 17 pieds
Moteur 40 HP électrique power trim Mercury, vivier, 5 sièges, bimini, toile de transport, sondeur, pompe de cale, support pour moteur, remorque.

1991 PRINCECRAFT Pro 162, 16 pieds
Moteur 25 hp Mercury électrique, vivier, 3 sièges amovibles, remorque.

1975 FIBERFORM, 16 pieds
Moteur 85 Mercury, remorque.

PONTON ACIER, 24 pieds
1981 SUNRAY, 15 pieds
Moteur 65 forces Ivinrude, power trim, remorque.

1962 LACHANCE, 42 pieds
BOIS RECOUVERT DE FIBRE. Moteur Ford 385 po cu. Lemen. BATEAU REFAIT À NEUF EN 1985.

1979 SUNRAY, 20 pieds
Moteur 305 OMC, VHF, sondeur, remorque.



Jean-Yves Gaudreault
Dir. général ass.



Paul Boulianne
Conseiller



Bernard Larocque
Conseiller



Centre Nautique St-Martin inc.

2781, rang Saint-Martin, C.P. 1660, Chicoutimi

• VENTE • RÉPARATION • ENTREPOSAGE • COURTAGE • MAGASIN DE PEINTURE
• PRODUITS NETTOYANTS • ÉLECTRONIQUE • ACCASTILLAGE • VESTES DE FLOTTAISON • CORDAGES

Bur.: 549-8286 Fax: 549-6507

**NOUS VOUS ATTENDONS
SAMEDI
DE 10 H À 12 H
.....
LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H À 21 H**

CONCESSIONNAIRE:

Bateaux:
• Bayliner
• Starcraft
• Boston Whaler
Voiliers:
• Hunter
Moteurs:
• Mercruiser
• Mercury
• Force

22e essai de Claudio Plit

Deux Robervalois dans la course

ROBERVAL (RF) - Quand Claudio Marcello Plit a pris part à sa première Traversée internationale du lac Saint-Jean, en 1973, Philippe Chouinard-Rousseau et Sébastien Bolduc n'étaient pas encore nés.



Réal Fradette

nard-Rousseau et Sébastien Bolduc n'étaient pas encore nés.

Aujourd'hui, les deux jeunes Robervalois sauteront dans les eaux du Pékouagami en compagnie de cette légende argentine qui en sera à sa 22e tentative.

«C'est la récompense pour tout l'entraînement que nous avons fait. Et, comme il s'agit de la 40e, ça ajoute un peu de prestige à notre tentative», rapporte Chouinard-Rousseau.

«Le lac, c'est chez moi. Depuis deux ou trois ans, je me dirigeais vers la Traversée. J'y ai beaucoup réfléchi dans les douze derniers mois. J'ai été élevé ici, à voir les meilleurs nageurs au monde se succéder à la ligne d'arrivée de Rober-



Philippe Chouinard-Rousseau

val. Ici, c'est le summum de la natation de longue distance. C'est comme les Olympiques ou le Tour de France», compare Bolduc.

Sont-ils nerveux à l'idée de compétitionner devant les leurs? Pour eux, le stress est

tombé bien avant cette semaine. «Sébastien et moi sentons le support des gens. On l'a fait à quelques reprises en relais mais ce ne sera pas la même chose d'y aller seul. On s'est entraîné pour ce moment. Ma 12e place à Magog m'a enlevé



Sébastien Bolduc

plusieurs doutes. Je n'ai pas de pression car tout se joue dans l'eau», commente Philippe.

Boily ne se fait pas trop d'idées mirobolantes. Ce qu'il veut, c'est toucher à la plaque vitrée, au quai robervalois.

«Je n'ai qu'un objectif et c'est de compléter la Traversée. Je me sens remis d'une bursite à l'épaule droite. Je ne suis pas trop nerveux. On fait un peu partie de la relève, quand on y regarde de près.»

Des deux, c'est indéniablement Philippe Chouinard-Rousseau qui montre les plus belles aptitudes de carrière dans la nage longue distance.

«Il y a plusieurs belles nages qui s'en viennent pour moi dans les prochaines années. Il me reste encore quatre ou cinq années de croissance musculaire, ce qui va me donner pas mal plus de rapidité. J'aimerais bien me situer parmi les cinq meilleurs au monde un jour, mais maintenant, je ne pense qu'à une chose: traverser le lac, peu importe le classement.»

«Je vais tenter le tout pour le tout»

— Alexandre Leduc

par Réal Fradette

ROBERVAL (RF) - Quand on regarde la feuille de route d'Alexandre Leduc, on s'étonne de constater que cet étudiant de 21 ans, semé parmi les favoris de cette 40e Traversée internationale du lac Saint-Jean, ne compte que quatre compétitions majeures à son actif.

Second à l'épreuve de 1500 mètres de la Coupe Canada, il est revenu des championnats canadiens universitaires avec une 7e position sur la même distance.

Cependant, le meilleur restait à venir avec une victoire aux championnats canadiens sur longue distance et une deuxième place au lac Mem-

phrémagog, dimanche dernier, à seulement six minutes de Chad Hundebey.

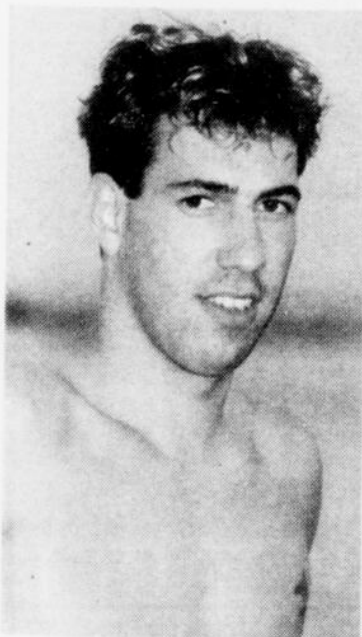
«Je vais tenter le tout pour le tout au lac Saint-Jean. Chad est présentement le meilleur au monde mais je n'avais que six minutes d'écart avec lui à Magog. Je me suis rapproché

beaucoup et ça m'a donné confiance. De toute manière, il n'est pas différent des autres, car les meilleurs sont faits pour être battus.»

Dans son esprit, la stratégie de course élimine totalement les prestations des autres nageurs. «Je n'ai pas à me fier

sur les autres ou sur la route de Hundebey.

D'ailleurs, quand on fait une course par rapport au voisin, tu brises toute ta stratégie. Actuellement, je me sens très bien, mais j'espère que le lac prendra un degré ou deux de plus avant la course.»



Alexandre Leduc

1994 Pontiac Grand Am SE 4 portes, moteur V6 3.1 litres, freins antiblocage ABS, air climatisé, barres de portes élec., volant ajustable, régulateur de vitesse, vitres teintées, bas millage, balance de garantie du fabricant. Super Spécial 17 295 \$	1994 Oldsmobile Cutlass Suprême S 4 portes, moteur V6 3.1 litres sacs gonflables 2 côtés, boîte automatique, climatiseur à commande électronique, freins ABS, freins à disque aux 4 roues, barres de portes et vitres électriques, bas millage, 3 en stock. Valeur: 24 300 \$ Rabais: 6300 \$ Notre prix spécial: 18 000 \$	1994 Pontiac Grand Prix SE 4 portes, moteur V6 3.1 litres, sacs gonflables côté conducteur et passager, boîte autom. électronique, climatiseur à commande électro., radio AM/FM cassette, freins antiblocage (ABS), freins à disques aux 4 roues, barres de portes et vitres élect., bas millage. Valeur: 19 600 \$ Rabais: 2000 \$ Notre prix spécial: 17 500 \$	 Lionel Gagnon Copropriétaire
1994 Cadillac Sedan de Ville 4 portes, équipement complet, balance de garantie 4 ans / 100 000 km. NOTRE PRIX ?	1994 Plymouth Grand Voyager SE 7 passagers, air climatisé, barres de portes élec., volant ajustable, régulateur de vitesse, siège de bébé incorporé moteur V6 3.3 litres, couleur bleu. A voir! Super spécial	1994 Chrysler Intrepide 4 portes, moteur 3 litres, transmission automatique, air climatisé, vitres et barres de portes électriques, bas millage, couleur or, balance de garantie Chrysler. Super spécial!	
1993 Buick Sabre Limited 4 portes, moteur V6 3.8 litres, automatique, air climatisé, volant ajustable, régulateur de vitesse et barres de portes élect., bas millage, balance de garantie du fabricant. Super Spécial: 20 895 \$	1992 Volkswagen Jetta Radio AM/FM cassette, toit ouvrant, manuelle, 5 vitesses. Seulement 53 000 km. Balance de garantie PPP jusqu'au 17 avril 1997. A voir	1994 Nissan Altima GXE 4 portes, transmission automatique, moteur 2.4 litres, air climatisé, vitres et barres de portes électriques, couleur bleu, bas millage, balance de garantie Nissan. Super spécial!	
SUZUKI 543-7711 GAGNON AUTO 1411, Chemin de la Réserve CHICOUTIMI			 Pierre Laliberté Représentant
			 Patrick Boulianne Représentant

Filière hongroise

Molnar compte parmi les favoris

par Réal Fradette

ROBERVAL (RF) - La filière hongroise a encore une fois délégué d'excellents athlètes à la 40e Traversée internationale du lac Saint-Jean, en l'occurrence Attila Molnar et Dusan Toht Szabo.

Originaire de Dunaujvaros, en milieu de pays, Molnar compte parmi les favoris pour monter sur le podium d'honneur, aujourd'hui, surtout après une quatrième position fort encourageante, dimanche dernier, à l'épreuve du lac Memphrémagog.

«Après un début de saison plutôt moyen, les choses se replacent graduellement pour moi. C'est pourquoi j'espère bien terminer parmi les cinq premiers nageurs, ici, à Rober-

val», indique cet étudiant de 24 ans. En 1993, Molnar avait terminé en troisième position, à



18 minutes de Chad Hundebly et derrière Van Goor, absent cette année. La tentation est donc grande pour savoir s'il viserait moins que la seconde place.

«Chad est vraiment très fort et je ne me compare pas vraiment à lui. Le suivre au classement? C'est possible mais je

préfère ne pas trop épiloguer là-dessus. Il y a David O'Brien, Diego Degano et Alexandre Leduc, tous de très bons nageurs. On ne sait jamais», de dire celui qui en sera à sa troisième tentative sur le lac.

Son compagnon de route, Dusan Toht Szabo, n'a pas les mêmes prétentions. Douzième à sa première prestation, l'an dernier, il ne demande qu'à faire mieux, c'est-à-dire s'insérer parmi les dix premiers arrivés.

«J'espère mieux, c'est certain. En 1993, je ne voulais que traverser le lac, compte tenu du fait que c'était la première fois et que je souffrais d'une grosse fièvre. De plus, j'avais tellement entendu de mauvaises choses à propos de la Traversée... cette fois-ci, je me



FILIERE HONGROISE - Attila Molnar et Dusan Toht Szabo représentent la filière hongroise à la 40e Traversée. Molnar espère bien terminer parmi les trois premiers.

(Photo Steeve Tremblay)

Chad Hundebly

Une longueur d'avance

par Réal Fradette

ROBERVAL (RF) - D'un côté, il y a le champion qui ne sait pas du tout s'il pourra répéter son exploit. De l'autre, il y a les 21 autres nageurs qui considèrent le champion comme la cible impossible à atteindre...

La 40e édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, disputée aujourd'hui, rappelle étrangement l'ambiance à l'époque de la Torpille humaine, l'Américain John Kinsella, vainqueur à six reprises de cette classique pendant la fabuleuse période dorée des années 1970. Avant même le coup de pistolet annonçant le départ, tout le monde savait qui allait arriver en premier à la rade de Roberval.

À sa première visite dans la région, Chad Hundebly a indéniablement laissé sa marque lors de la 39e, en franchissant les 40 kilomètres de l'épreuve en 9 h 00 mn 19 sec, un nouveau record de parcours sur cette distance, plus de 18 minutes devant le Hollandais Hans Van Goor.

Agé de 22 ans, l'Américain pourrait fort bien y aller d'un troisième gain consécutif en natation longue distance, après ses triomphes à Magog, la semaine dernière, et au Riviera Marathon, en Italie, plus tôt cette saison.

«Je veux traverser le lac en premier lieu; le temps n'a pas tellement d'importance à mes yeux. On peut faire une bonne course et y aller d'un temps très moyen. Le contraire est tout aussi vrai. J'entends nager au meilleur de mes possibilités et d'y aller selon ma propre stratégie. Dans ce genre de compétition, il ne faut pas avoir peur des autres nageurs et il ne faut pas trop s'occuper d'eux. Surtout ici, le lac change de conditions à tous les jours», de révéler ce sympathique athlète, actuel champion mondial.

Il mentionne que son second séjour en terre robervaloise est tout aussi agréable



PAS NERVEUX - L'Américain Chad Hundebly ne paraît aucunement nerveux à la veille du départ de la 40e Traversée internationale du lac Saint-Jean, aujourd'hui. Psychologiquement, il part avec une longueur d'avance sur ses plus sérieux adversaires.

(Photo Steeve Tremblay)

que celui de l'an dernier. «La Traversée, c'est une occasion très spéciale dans la carrière d'un nageur de longue distance. C'est un grand honneur de gagner ici. Les personnes sont très attentives à ce qui se passe sur le lac et ils supportent bien les athlètes.

«C'est une très bonne course, très dure physiquement et mentalement. Sa tradition y est également pour beaucoup là-dedans. On y a vu les meilleurs nageurs au monde et tous se font un défi de venir tenter leur chance au moins une fois. En plus, les nouvelles infrastructures font que l'endroit est très joli.»

S'il remporte la 40e classique, Hundebly permettra à son pays, les États-Unis, de rejoindre l'Argentine au sommet des pays ayant ramené le plus de titres du Piekouagami, avec 13.

NOMINATION



M. Réjean Lepage

tous ses clients et amis à venir le rencontrer chez:

Rond Point

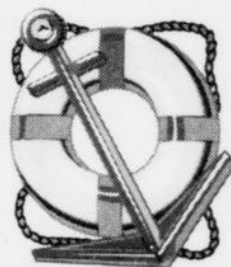


LINCOLN MERCURY

520, boul. du Royaume, Chicoutimi

267563

VASTE CHOIX DE BATEAUX EN INVENTAIRE
DE 23 À 30 PIEDS



La différence
Doral
DORAL



BONNE CHANCE
AUX NAGEURS

Bateaux usagés

- 1993 Maxum (démon) 27 pieds
- 1991 Maxum 17 pieds, moteur 70 forces
Spécial: **8500\$**
- 1990 Doral, 26 pieds
- 1989 Peterborough, 25 pieds
- 1987 Thundercraft, 24 pieds
- 1981 Cadorette, 20 pieds

N'hésitez pas à venir rencontrer
notre directeur des ventes
M. André Bouchard

Heures d'ouverture: du LUNDI au VENDREDI 8 h à 17 h.

DUFOR MARINE

1428, SAINT-DOMINIQUE - ROBERVAL - QC - G8K 2P2 Tél.: 275-1460 Fax: 275-4709 Zélib: 1-800-663-8261

267376

Grandisson veut prendre les devants

par Réal Fradette

ROBERVAL (RF et RT) - A sa septième participation à la Traversée, la Chicoutimienne Annie Grandisson souhaite être ce lapin après qui on court désespérément.

«Ce serait nettement plus agréable et plus motivant pour moi d'être au devant de toutes les autres nageuses», pense-t-elle tout haut, à quelques heures seulement du départ, à Péribonka. «Je dois d'abord penser à ma propre course et y aller à mon rythme. Ils'agira de ma première course de l'été et j'entend bien avoir du plaisir à la faire.»

Grandisson, qui a déjà terminé première chez les dames en 1992 (étant la seule à avoir complété l'épreuve), voue un respect sans borne à sa plus grande rivale du moment, l'Américaine Karen Burton.

«J'ai couru à quelques reprises contre elle et, jusqu'à maintenant, elle a toujours eu le dessus sur moi. C'est une très bonne nageuse et une victoire signifierait beaucoup pour moi. Mais je ne dois pas trop la surveiller, sinon je vais perdre ma concentration.»

La Chicoutimienne de 25 ans aura de nombreux appuis pendant son périple sur le Pékouagami. Neuf membres de la famille ont décidé de l'accompagner dans un voilier tout au long des 40 kilomètres de la classique.

«J'ai bien hâte de sauter de l'eau, avec tous ces gens qui croient en moi et qui vont m'encourager. La température du lac va encore diminuer quelque peu avec le temps frais de la nuit, ce qui va m'aider. Les conditions sont de plus en plus favorables pour moi. Je me sens en très grande forme.»

En 1993, elle avait dû se contenter du 14^e rang au classement général (4^e chez les dames), en 10 h 15 mn 37 sec, à près de 45 minutes de la gagnante, l'Australienne Shelley Taylor-Smith, mais à seulement 20 minutes de la seconde position occupée par... Karen Burton.

Un et deux km La grande fête de la natation s'est poursuivie de plus belle, hier, à la 40^e Traversée internationale du lac Saint-Jean. Dans les courses de un et deux kilomètres, c'est le Hollandais Arno Stap qui fut couronné vainqueur.

Au classement général, Stap a mis 14 mn 31,16 sec pour franchir les 1000 mètres, devançant Lynne Lee, du Royaume-Uni, par 56 centièmes. Léandre Lapointe, de Roberval, a pris la troisième place avec un temps de 14 mn 48,71 sec, alors que la jeune Mélanie Girard, de Jonquière, a suivi, en 14 mn 59,11 sec.

Il faut souligner que 37 nageurs ont pris le départ de

cette épreuve, dont Robert Cossette, Roger Verreault et le jeune Charlesbourgeois Kevin Bouchard, âgé de seulement 9 ans.

A la compétition du deux kilomètres, Arno Stap a récidivé avec un chrono de 28 mn 47,84 sec, toujours devant Lee,

six dixièmes de seconde seulement en retard. Heidi Levasseur a raflé la troisième position à Léandre Lapointe dans les dernières brasses.

Il faut souligner la performance d'un ancien nageur qui a effectué la traversée il y a quelques années, en l'occur-

rence Edward Dubard, de Victoriaville, maintenant âgé de 75 ans. Il a mis 56 mn 36,27 sec pour compléter le trajet. Aux 2000 mètres, 29 nageurs ont pris le départ et il n'y a eu qu'un seul retrait, celui de Claudine Godbout, en raison de l'eau froide.

Déjà les 1995 chez Dallaire On liquide les 1994

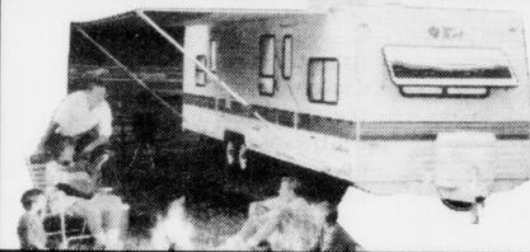


Terry 35B-PARK

2 annexes, auvent, air climatisé, micro-ondes, radio, antenne T.V.

Rég.: 26 000 \$

19 995\$



Terry 27 pieds 1994

2 chambres, auvent, air climatisé, micro-ondes, radio, antenne T.V.

Rég.: 19 995\$

16 595\$



1995 TENTE-ROULOTTE BA700

6 places, roues de secours, housse, poêle intérieur et extérieur, marchepied, 4 leviers

Bonair

5095\$



Roulotte de parc

2 annexes, porte-patio, auvent, air climatisé, micro-ondes, antenne T.V., radiocassette AM/FM

Rég.: 28 000 \$

23 995\$

GRAND CHOIX D'USAGÉES EN INVENTAIRE



ROBIN DALLAIRE
Président-dir. général



GERVAIS THIBAUT
Représentant



ROBERTO DUCHESNE
Représentant

SAINT-BRUNO
560, Melançon, 343-3758
FAX: 343-2506

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE pour mieux vous servir:
• Lundi au vendredi: 8 h à 17 h, 19 h à 21 h
• Samedi: 9 h à midi

FAUT VOIR

DALLAIRE
EQUIPEMENT
343-3758

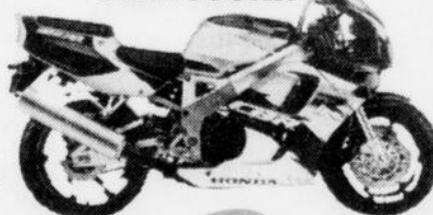
FAITES DE BONNES AFFAIRES AVEC DALLAIRE

4 roues
TRX 300
4X4 1995

5895\$



CBR 900RR



VT 1100 A.C.E
Modèle 1995 en main

HONDA
Je pars avec toi

FAUT VOIR

DALLAIRE
EQUIPEMENT
343-3758

SAINT-BRUNO
560, Melançon, 343-3758
FAX: 343-2506

Belzile

Les Pétroles R. Savard inc.

Distributeur d'huile à chauffage

Nouveau service à la clientèle
ENTRETIEN et INSTALLATION de SYSTÈME de CHAUFFAGE

**Service
24 heures**

276-9111 276-7900

Serge Belley (technicien) invite tous ses clients et amis à le contacter

Licence entrepreneur 443906



FINANCEMENT
12 mois sans intérêts

**VENTE ET
INSTALLATION
PAR DES
PROFESSIONNELS**

Chauffe-piscine

Un chauffe-piscine au mazout? Une puissante bonne idée!

Plus rapide et moins coûteux... c'est Geyser!

Aucune comparaison possible, fini les compromis!

L'historique journée
du 23 juillet 1955

Robert Cossette raconte sa mésaventure

CHICOUTIMI (PAG) - Sur un ton plaisantin, Robert Cossette glisse subtilement au cours de la conversation. «Plus on suppute les événements, plus on tente de comprendre ce qui s'est passé lors de la première traversée, plus c'est évident que nous n'avions tout



simplement pas d'affaires à sauter à l'eau cette journée-là.

Le 23 juillet 1955, outre Jacques Amyot, six autres braves nageurs se lancent à l'assaut du lac Saint-Jean depuis la plage Vauvert, sise sur les bords du lac Saint-Jean. Ces braves, le «nous» dans le langage de Robert Cossette, se fondent dans les noms suivants: le sien, de prime abord, et ceux de Paul Lambert, de Réal Blais, de Louise Parenteau, de Raymond Thérberge et de Marcel Drouin.

Tous connaissent l'épilogue du premier épisode dans l'histoire de la Traversée internationale du lac Saint-Jean. Du groupe, un seul parmi ces «braves» parviendra à ral-

lier Roberval sans coup férir malgré le temps, à l'allure parfois démentielle, qui s'abattit sur la région en ce 23 juillet 1955.

«Jacques (Amyot) était mon idole à l'époque. Et en mon for intérieur, je persiste à croire qu'il était bel et bien le seul qui pouvait réussir la traversée ce jour-là en raison de sa stature du grand athlète qu'il était et de la préparation à laquelle il avait veillé jalousement au cours des semaines précédentes», relate le vétéran nageur chicoutimien.

Pour Robert Cossette qui, précisons-le, n'a pas l'intention d'entamer une quelconque polémique par ses propos,



il est clair, aussi limpide que l'eau du lac Saint-Jean à cette époque d'ailleurs, que ce premier marathon aurait du être confiné à un seul participant, en l'occurrence Jacques Amyot.

«Dans le projet original esquissé par Martin Bédard, cette première traversée était



23 JUILLET 1955 - Une photo historique, celle du rassemblement des quelques «braves» qui effectuèrent le départ de la première traversée depuis la plage Vauvert, sise à proximité de la rivière Péribonka. À l'extrême-gauche sur la photo, Louise Parenteau, au centre Jacques Amyot, et à ses côtés de dos, Robert Cossette.

(Photo Le Soleil, parue dans l'édition du 26 juillet 1955)

expérimentale avant tout. C'est pour cette raison que Martin avait fait appel à Jacques qu'il connaissait bien, car Martin savait que peu importe les obstacles, Jacques Amyot avait de bonnes chances de réussir», dit-il.

Et les autres?

«Je n'ai vraiment jamais questionné les autres participants sur les raisons qui les ont incité à participer à cette première traversée, continue-t-il. Mais il y a lieu de croire que nous étions comme des «casca-deurs» réunis autour d'une vedette. Surtout de la manière que nous avons procédé afin de nous rassembler. Pour ma part, c'est en lisant un article dans Le Soleil au sujet du projet de Martin Bédard que j'ai approché ce dernier. Il m'a répondu: «Je n'y vois pas d'inconvénient. Amène ta chaloupe et trouves-toi des accompagnateurs car cela n'est pas notre responsabilité.»

Au lever du jour le 23 juillet 1955, le temps était frisquet et quelque peu monotone, selon Robert Cossette. Cependant, rien n'indiquait que les éléments allaient se déchaîner quelques heures plus tard.

Accompagné par deux chaloupes, l'une réunissant Yvon Tremblay, son entraîneur, et ses frères Richard et André, rameurs, l'autre dans laquelle prenaient place son père et quelques amis, Robert Cossette entama alors sans trop de mal ce qui ne tarda pas à devenir une odyssée périlleuse.

Après deux heures de nage, le lac Saint-Jean commença à balloter chaloupes et accompagnateurs sous l'action de vagues répétitives, des vagues gonflées par des vents violents entremêlés de grains de grêle. Par mesure de sécurité, un à un, les nageurs furent retirés... à l'exception de Robert Cossette et de Jacques Amyot, ce dernier faisant cavalier seul en dépit de ce Capharnaüm climatique.

Perdu

Contrairement à la pensée anecdotique qui durant des années laissa croire que Louise Parenteau se perdit dans les eaux du lac Saint-Jean et qu'elle fut repêchée plusieurs heures plus tard aux alentours



SOUVENIRS - Robert Cossette a collectionné une multitude de coupures de journaux depuis qu'il a entrepris une carrière en natation longue distance. Il a accepté d'«ouvrir ses livres» lors de notre visite et d'y puiser notamment les souvenirs relativement à la première traversée du lac Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)

de Saint-Coeur-de-Marie, c'est plutôt le «courageux» Robert Cossette qui demeura introuvable pendant une longue période en cette journée mémorable.

«C'est probablement à cette occasion que j'ai été affublé du qualificatif courageux. Je l'ai tellement entendu, que je serais riche aujourd'hui si cela m'avait valu une somme d'argent à chaque fois qu'il fut accolé à mon nom par la suite, souligne Robert Cossette en badinant.

«Effectivement, je perdis mes escortes quand mon père décida d'approcher l'embarcation de mes frères afin de les faire monter à bord de son embarcation motorisée. Je portais alors un casque bleu qui, à mon avis, entraîna une certaine confusion. En moins de temps que ça prend pour crier lapin et à cause du mau-

vais temps, je disparus de leur vue à ce moment. Pendant six heures, je virai pour ainsi dire en rond, constamment déporté par le vent. A quelques reprises, je vis avion et bateaux qui étaient à ma recherche. Mais allez donc distinguer un être humain au casque bleu dans un lac déchaîné», questionne-t-il en prenant une grande respiration.

C'est finalement sur le coup de 14 h approximativement que Robert Cossette fut rescapé sain et sauf... avec son casque bleu, par l'équipage du Hugh-John.

Il se débattait alors contre les eaux furibondes du lac Saint-Jean à proximité de l'île aux Couleuvres.

«Au moins, je n'étais pas loin de Roberval. J'étais juste en face», ajoute en terminant Robert Cossette avec un sourire taquin.

Natation longue distance

Quel est son avenir?

ROBERVAL (PAG) - Quel est l'avenir de la natation longue distance et de la Traversée du lac Saint-Jean?

A moins que cette discipline parvienne à intégrer la famille olympique d'ici à la fin de la présente décennie, la natation longue distance risque de demeurer une merveilleuse activité sportive malheureusement confinée au bas du classement dans l'appréciation populaire.

Face aux monstres du sport professionnel tels que le football, le baseball, le hockey ou le basket-ball, la natation longue distance ne fait pas et ne fera jamais le poids tant et aussi longtemps que les occasions de mettre cette discipline sous les projecteurs ne seront pas multipliées. Vers ce cheminement, une reconnaissance à titre de sport olympique apparaît donc une nécessité. Car, n'en déplaisent aux instigateurs des Séries mondiales en natation longue distance avec la bénédiction de la FINA, rien n'a beaucoup changé dans ce sport.

Au domaine des communications, entre autres, hormis quelques résultats acheminés périodiquement aux médias, la situation est exactement similaire aux décennies précédentes: la natation longue distance est un sujet de conversation en temps de marathon. Sans plus!

Pour ce qui de la Traversée du lac Saint-Jean, cette organisation souffre en quelque sorte du mal récurrent qui afflige le sport lui-même. En dépit des efforts de ses dirigeants à conserver le prestige conquis au cours des vingt-cinq premières années - à cette époque la performance de l'athlète en longue distance soulevait la passion populaire - la Traversée du lac Saint-Jean est aujourd'hui pratiquement reclus à un événement de «secteur» depuis que les médias nationaux, voire régionaux, en ont abandonné la couverture au fil des ans.

A ce rythme, la survie de l'organisation risque fort de défaillir avant les célébrations du 50e anniversaire...

Double descente du Saguenay la même année

«Je savais plus ou moins nager»

par Paul-Armand Girard
CHICOUTIMI (PAG) - La révélation est surprenante! Surtout lorsqu'elle est exprimée par Robert Cossette lui-même.

«Je savais plus ou moins nager quand je me décidai à participer à la première traversée. Disons que sur le plan technique, il y avait un monde de différence qui me séparait de Jacques Amyot. Mais depuis le temps que je rêvais de faire de la natation et de réaliser la traversée de la Manche, le grand objectif de ma vie à l'époque, il fallait bien que je commence à quelque part», mentionne-t-il d'un trait.

Plus ou moins bon nageur en 1955, il n'empêche que Robert Cossette, affligé par la poliomyélite dans son enfance, inscrivit à son palmarès un double exploit en cette même année. Deux semaines après sa tentative au lac Saint-Jean, il réalisa une première fois la descente du Saguenay.

«Le hic, c'est que plusieurs personnes mirent alors en doute ma réussite en prétendant que j'avais effectué une partie du trajet à bord de l'embarcation. Dans le but d'éteindre la rumeur, se remémore Robert Cossette, je fis de nouveau la descente du Saguenay moins d'une quinzaine de jours après la première. Cette fois en compagnie de juges et



1956 - Au petit matin du 29 juillet 1956, une belle foule de supporters se pressent autour des huit nageurs, dont Robert Cossette et Paul Wintle Desruisseaux, à droite, qui vont tenter de rallier Roberval. Malheureusement, ils seront tous retirés de l'eau, le temps froid et les intempéries ayant raison de leur ténacité.

d'accompagnateurs. A mon arrivée, je fus surpris de voir autant de monde pour m'accueillir (3000 personnes) sur le quai de la Canada Steamship Lines malgré qu'il était 3 h du matin.»

Conscient qu'il «barbotait» beaucoup plus qu'il nageait efficacement dans l'eau en 1955, Robert Cossette passe à l'action dès l'année suivante en se rendant à plusieurs reprises à Québec afin de suivre des cours dispensés par

Jos Lachance, l'entraîneur de Jacques Amyot. «C'est à ce moment-là que j'ai découvert jusqu'à quel point cette discipline était exigeante et à apprécier encore davantage les qualités athlétiques qui habitaient Jacques Amyot. Sans préparation et un entraînement soutenu, me suis-je alors dit, aucun nageur ne pouvait prétendre à un succès quelconque.»

Emmagasinant apprentissage et expérience au fil des ans, Robert Cossette devra cependant patienter jusqu'en 1959 afin de savourer sa première conquête du lac Saint-



PLAGE VAUVERT - C'est depuis la plage Vauvert que fut donné le départ des quatre éditions initiales de la Traversée. Quelques minutes avant le coup d'envoi du marathon, les nageurs faisaient alors «trempe» dans le lac Saint-Jean afin de jauger la température de l'eau...froide.

Jean. Après quatre échecs d'affilée, il termine en cinquième position. L'année suivante, il soutiendra une étonnante 4e position lors d'une journée pimentée par treize abandons.

1956

Dans la foulée de l'édition initiale, la deuxième édition de la traversée du lac Saint-Jean, présentée un 29 juillet, se déroule dans des conditions effroyables pour les huit athlètes qui aspirent à la victoire. A cause du temps froid et des intempéries qui font ravage sur la région, les huit nageurs sont retirés du lac Saint-Jean

à l'issue de quelques heures de compétition seulement.

Pourtant, cette traversée «inachevée» reconnaîtra en Paul Wintle Desruisseaux son vainqueur. Un titre conquis curieusement puisque le nageur québécois devait réussir la traversée «en solo» quelques jours plus tard par suite d'une invitation qui lui fut adressée à cette fin. Dans le livre de la Traversée internationale du lac Saint-Jean, la victoire et le chrono de Desruisseaux en 9 h 31 mn sont cependant intercalés entre parenthèses comme «non officiels».



MESSE - Lors des premières traversées, les nageurs étaient conviés à assister à une messe célébrée avant le marathon. Sur cette photo, Robert Cossette et sa femme Marie-Paule à l'occasion de pareille célébration en l'église de Péribonka en 1956.



CARRIERE - Malgré qu'il fut victime de la poliomyélite dans son enfance, Robert Cossette réalisa son ambition de devenir nageur en longue distance. Il souligne d'ailleurs qu'il est redevable à Jacques Amyot, son idole à l'époque, sa passion pour cette discipline.

Quarante ans d'histoire

Un palmarès bien garni

par Paul-Armand Girard
ROBERVAL (PAG) - L'histoire de la Traversée est féconde en anecdotes de toutes sortes. Elles sont tellement nombreuses que de se risquer à les énumérer pourrait équivaloir à une vaine prétention. Néanmoins plusieurs personnalités ont imprimé leur marque au cours des quarante années de l'événement.

Chez les athlètes, Abdel Latif Abou Heif revendique probablement le titre du «plus coloré entre tous». Dès sa première incursion dans la région, les Robervalois apprirent rapidement à faire connaissance avec le personnage doué de grandes aptitudes athlétiques mais également débrouillardise peu commune...

Pour ce qui est de Dennis Matuch, inscrit au marathon entre 1964 et 1977, il mérite sans opposition le titre du «contestataire» par excellence auprès des dirigeants de la Traversée. Honni par les uns, respecté par les autres, il n'empêche que les revendications répétées du nageur des

Etats-Unis finirent par aboutir à des résultats concrets. Malheureusement, Dennis Matuch n'en profita guère, la moisson de ses demandes étant plutôt favorable aux athlètes qui arrivèrent plus tard sur le circuit...

Parmi les athlètes les plus «décevants» qui ont participé à la traversée du lac Saint-Jean, l'évocation du nom de Guilio Travaglio est synonyme d'échec monumental. Surnommé la «torpille», le nageur italien sur lequel tout le monde fondait des grands espoirs à l'époque, ressembla plutôt à un pétard mouillé en étant retiré lors de chacune de ses présences en 1966, en 1967 et en 1968...

Quant à l'athlète au commerce le plus agréable, l'Argentin Claudio Plit demeure sans rival dans cette catégorie. Non seulement par sa gentillesse mais par les efforts qu'il a consentis tout le long des 22 dernières années à communiquer avec ses interlocuteurs. En français notamment...

Chez les administrateurs de la Traversée, Me Michel Larouche, qui assumait la pré-

sidence de l'organisation de 1979 à 1982, a marqué cette période par son sens des responsabilités, son amabilité et sa propension au compromis. Compendieusement, Me Larouche connaissait la définition du mot président. Quand on le questionnait, il répondait sans hésiter. Comme un président digne de ce nom doit le faire...

Autre fait notable, Pierre Bourdon, notre collègue au journal Le Quotidien, est le seul nageur ayant participé et réussi la traversée du lac Saint-Jean (en 11 h 37 mn 18 s lors de la 9e édition en 1963), qui peut se targuer d'avoir oeuvré à titre d'administrateur au sein de l'organisation.

Pierre fut en effet directeur général de la Traversée en 1974 et en 1975 (19e et 20e éditions). C'est durant son mandat que John Kinsella s'amena à Roberval (1974) après être devenu le premier nageur à franchir le mille métrique sous la barre des 15 mn et que Jacques Amyot réussit de nouveau la traversée lors du 20e anniversaire de l'événement en 1975...

En prévision de sa première saison chez les Nordiques

La pression ne hante guère Peter Forsberg

JONQUIERE (PAG) - Peter Forsberg n'a pas trop souffert du mal du pays lors de sa première incursion au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Forêts, rivières et lacs qui pullulent dans le panorama régional ont en effet rappelé au nouveau



porte-couleurs des Nordiques de Québec de singulières similitudes avec sa Suède natale.

«Je ne suis pas dépaycé. Mais j'ai tout de même hâte de constater de quelle manière et sur quel rythme je vais parvenir à m'adapter. Car, une période d'adaptation sera sûrement nécessaire afin d'effectuer correctement la transition entre mon pays et le Canada», a-t-il convenu sur un ton chaleureux mais sans émotion perceptible.

A l'instar de la journée précédente alors qu'il avait signé une multitude d'autographes à Normandin, le jeune homme âgé de 21 ans s'est adonné au même exercice sans rechigner, hier, lors de sa visite à Jonquière en compagnie de quelques coéquipiers. Accueillant et aimable, Peter Forsberg a rapidement compris que son nom était déjà sur plusieurs lèvres avant d'avoir pourtant disputé une seule rencontre dans l'uniforme des Nordiques.

«Je suis au courant que les partisans de l'équipe désirent que je réponde à leurs attentes, s'est-il empressé de souligner. Je ne suis toutefois pas effrayé par ce défi. Car le plus important en ce qui me concerne, c'est demeurer moi-même, de ne rien changer à ce qui m'a permis de progresser dans le sport jusqu'à maintenant.»

Imperturbable tout le long de la conversation, Peter Forsberg entend d'ailleurs l'être au cours de sa première saison

chez les Nordiques, une saison qui, dit-il, ne constituera pas toujours une partie de plaisir.

En revanche, il lui tarde de lacer ses patins et de se produire sur les patinoires de la LNH. Surtout après l'agréable impression qu'il a ressentie le printemps dernier en effectuant une tournée dans quelques amphithéâtres du circuit au cœur des séries éliminatoires.

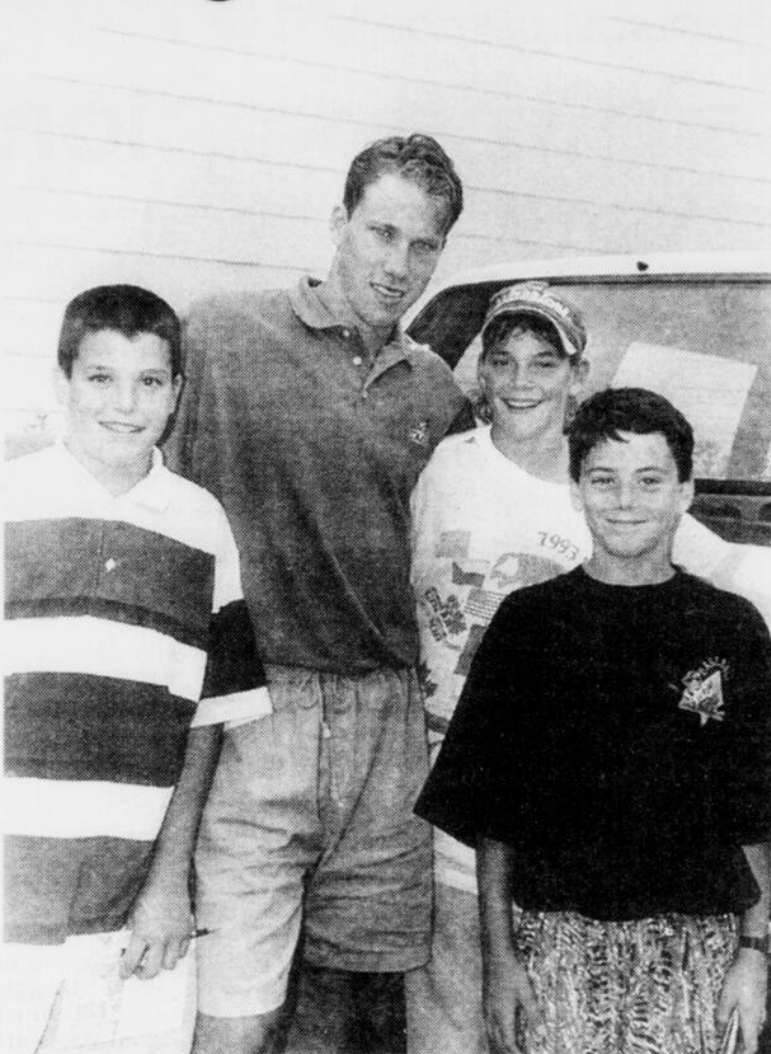
Impressionné

«Il n'y a rien de comparable avec ce que j'ai alors vu dans la Ligue nationale de hockey et le style de jeu pratiqué dans mon pays. Je sais que je vais me frotter dorénavant à des joueurs de qualité mais cette perspective m'emballe énormément», a ajouté Peter Forsberg sans cependant se mettre à trembler.

D'une stature beaucoup plus impressionnante que les caméras de la télévision nous l'avaient montré lors de la retransmission des matches olympiques à Lillehammer, Peter Forsberg a esquissé un large sourire quand nous l'avons invité à se remémorer le but qu'il comptait aux dépens du gardien canadien Corey Hirsch en fusillade, un but qui assura alors la médaille d'or à la Suède.

«Non! Je n'étais aucunement nerveux quand je me suis dirigé vers le gardien du Canada. De toutes manières, cela ne sert à rien de l'être. Le hockey est un sport qui commande de jouer la partie de la première à la dernière minute. Et la partie n'est pas compliquée. L'équipe qui gagne, c'est celle qui compte le plus de buts et qui en accorde le moins. A Lillehammer, le but que j'ai compté a fait la différence en faveur de mon pays. J'ai tenté ma chance et le résultat fut positif. Mais il en aurait été autrement que je m'en serais sûrement remis», a-t-il commenté sur un ton imperturbable.

Au sujet de l'échange qui a envoyé son compatriote Mats Sundin à Toronto, Peter Forsberg a reconnu qu'il avait été



PETER FORSBERG...est photographié en compagnie de trois jeunes Jonquiérois très fiers de côtoyer le hockeyeur suédois, de gauche à droite, Marc-André Pedneault, Gino Dion et Bruno Leblanc. (Photo Roger Gagnon)

désappointé en apprenant la nouvelle. «J'ai tout d'abord ressenti un choc. Puis, j'ai compris que les Nordiques avaient réalisé cette transaction afin d'améliorer leur équipe, a-t-il reconnu sans amertume.

D'autre part, le fait que Mats ait quitté Québec pourrait éventuellement m'aider. Dès le départ, j'étais que je devais devoir me fier uniquement à moi dans le but de m'adapter à un nouveau style de jeu, à une nouvel-

le ville et à une nouvelle langue, le français.»

Pour ce qui est de ses objectifs en prévision de sa première saison dans la LNH, Peter Forsberg a admis ne pas s'en soucier pour le moment. «A quoi bon promettre aux partisans que je vais compter 15, 20, 30 ou 40 buts. Je suis un nouveau dans la ligue. Seul le temps m'indiquera dans quelle mesure je peux prétendre à quoi que ce soit», a-t-il conclu sagement.

Tournée

Les Nordiques de Québec ont subi une défaite par la marque de 9-7, hier soir, lors d'un match hors concours face aux Voyageurs de Jonquière. Plus de 1500 spectateurs ont assisté à cette rencontre amicale, une rencontre disputée à vive allure sur le terrain du stade Richard-Desmeules.

Plus tôt, au Centre commémoratif Price, 300 personnes ont souper en compagnie des joueurs des Nordiques, notamment Peter Forsberg, Claude Lapointe, René Corbet, Stéphane Fiset, Sylvain Lefebvre, Joe Sakic, Steven Finn, Réginald Savage et Jocelyn Thibault.

Un commentaire de Peter Forsberg au sujet de la balle lente. «Je suis en train d'apprivoiser ce tout nouveau sport. Ma grande difficulté, c'est de savoir de quel côté je dois frapper. A droite ou à gauche», de questionner le Suédois.

La veille à Normandin, les Nordiques ont effectué un ralliement afin de vaincre l'équipe hôte par la marque de 7-6. A l'issue de la manche initiale, les représentants de Normandin dominaient 5-0.

Échangé à Pittsburgh

Robitaille reste indifférent

LOS ANGELES (PC) - Luc Robitaille ne semblait ni abattu ni fou de joie au moment de commenter l'échange qui l'a envoyé à Pittsburgh en retour de Rick Tocchet et d'un choix de deuxième ronde pour 1995. En fait, ses sentiments semblaient plutôt partagés.

«Je suis désappointé de la façon dont cela c'est produit, a souligné Robitaille lors d'une rencontre de presse à Los Angeles, mais je suis également très heureux de me joindre aux Penguins de Pittsburgh.»

Robitaille aurait aimé terminer sa carrière dans l'uniforme des Kings de Los Angeles et il n'avait pas demandé d'échange. Malgré tout, la transaction a été empreinte de classe. Les Kings ont offert à leur joueur le droit de refuser l'échange, ce qu'il n'a pas fait puisque Pittsburgh était son premier choix advenant le cas d'une transaction.

Robitaille était flanqué de son épouse, son garçon et de son agent Tom Reich lors de la rencontre de presse. Celui qui a marqué 392 buts en huit saisons avec les Kings



Luc Robitaille

n'a pas voulu s'avancer plus avant quand un reporter lui a demandé si Wayne Gretzky avait eu son mot à dire dans cet échange. Les relations tendues entre Robitaille et Gretzky étaient bien connues.

Robitaille a plutôt préféré regarder vers l'avenir et penser aux jours à venir avec les Penguins...et peut-être Mario Lemieux.

«Si Mario revient au jeu, ça va être intéressant pour moi, a souligné Robitaille. Je sais que les Penguins me désirent

et je vais tout faire pour remporter la coupe avec eux.»

Robitaille est revenu à quelques reprises sur ce point: être désiré. Ce n'était visiblement plus le cas chez les Kings et il faudrait peut-être regarder du côté de l'entraîneur Barry Melrose plutôt que de celui de Gretzky. Melrose aime les joueurs qui se baladent dans le lourd trafic devant le filet. Robitaille n'a jamais eu peur du jeu rude, mais il n'est pas du genre à rendre les coups.

Reich a confirmé que d'autres équipes s'étaient montrées intéressées aux services de Robitaille mais il n'a avancé le nom d'aucune formation.

Robitaille joue avec les Kings depuis qu'il évolue dans la Ligue nationale de hockey. Il a adopté le style de vie californienne et son épouse est native de cette région.

«Nous allons toujours devoir revenir à Los Angeles, a confirmé Robitaille, qui pourrait conserver un pied-à-terre dans la ville californienne. Mais pour l'instant, nous déménageons tous à Pittsburgh.»



BADABOUM...a donné son spectacle hier soir au stade Richard-Desmeules de Jonquière. Sur cette séquence, il tente de retenir Claude Lapointe au deuxième coussin sous le regard amusé d'André Tremblay, des Voyageurs. (Photo Roger Gagnon)

Les Expos

Victoire de 7-3 face aux Marlins de la Floride

La course au championnat s'accroît



DOUBLE JEU - Freddie Benavides, des Expos esquivait les jambes de Greg Colbrunn aux deuxième coussin pour réussir un double jeu en deuxième manche hier à Miami.

Les blessures s'accumulent

Une autre façon de gagner

MIAMI (PC) - Les blessures s'accumulent et les Expos ont bien failli se retrouver avec un voltigeur en moins, mais tous ont mis la main à la pâte pour leur permettre de trouver une autre façon de remporter une victoire importante.

«Oui, tout cela a l'air bien facile, mais c'est bien plus difficile qu'on le croit, a admis Felipe Alou. Lou Frazier est sans doute notre meilleur frappeur suppléant, mais nous avons dû l'utiliser comme coureur suppléant pour arracher ce point important en septième manche. Ce ne fut pas vraiment aussi facile que cela a paru. Il est probablement le seul qui peut voler un but contre Benito Santiago dans ces circonstances.»

Etc'est Sean Berry qui a tiré les marrons du feu pour un deuxième soir de suite.

«Berry ne connaît pas une saison trop impressionnante, mais nous savons qu'il est capable de frapper. Nous gagnons avec lui au troisième coussin, a dit Alou. Je dois y penser à deux ou trois fois avant de rayer son nom de la formation. Je dois penser à ce qu'il a fait en début de saison et ce qu'il a accompli l'an dernier.»

Si Berry a produit le point de la victoire et les trois points d'assurance en neuvième, la relève est venue fermer com-

plètement la porte au cours des quatre dernières manches.

John Wetteland a été parfait une autre fois.

«Wetteland est sur une lancée, comme l'an dernier à pareille date, a dit Alou. Il débordait de confiance et il a retrouvé sa bonne courbe. Je sais que les releveurs ont travaillé beaucoup au cours des derniers jours et ils ne pourront le faire encore longtemps. A cause de la blessure à Jeff Fassero, nous opérons avec neuf lanceurs seulement, ce n'est pas facile.»

Floyd secoué

Cliff Floyd a donné la frousse à tout le monde quand il est resté étendu longtemps après être entré en collision avec Brett Barberie en tentant de voler le deuxième but en huitième manche. Il a subi une légère commotion cérébrale. Felipe Alou n'a eu d'autre choix que de le remplacer au champ droit par Larry Walker.

«Floyd a mal partout. Il me dit qu'il va mieux, mais je crois qu'il ne sait pas encore quelle partie de son corps le fait souffrir le plus présentement, a expliqué le gérant. Il aura mal partout en se levant demain matin. Ça ressemble beaucoup plus à une blessure de football qu'à autre chose.»

Quant à Floyd, il mentionne qu'il n'a pas perdu conscience,

mais qu'il ne savait plus vraiment où il était.

«J'essaie de retrouver mes esprits, mais je ne le pouvais pas, a-t-il dit. Je me suis frappé la tête et j'ai ressenti une vive douleur dans le cou. J'ai connu un mauvais départ et une mauvaise glissade.»

Marquis Grissom, qui était assis à ses côtés dans le vestiaire, mentionnait que Floyd n'avait agi ainsi que pour épater la galerie.

«Non, je blaguais, a dit Grissom. Mais je dois vous dire que ce but volé par Frazier a été très important. C'est notre façon à nous de gagner des matches. Nous l'avons fait pendant toute la saison et même l'an dernier.

«Nous devons jouer du baseball de base et nous servir de notre rapidité. Nous ne pouvons pas attendre le circuit de trois points. C'est notre façon de jouer qui devrait nous permettre de devancer les Braves.»

Par ailleurs, Grissom a claqué un circuit monstrueux en troisième manche. La balle a frappé la façade du deuxième balcon.

«C'est probablement le plus long circuit de ma carrière, a-t-il dit. Je m'attendais à une courbe et c'est ce que Gardner m'a servi.»

Par ailleurs, le jeune Kirk Rueter s'en est encore tiré sans décision, même s'il a connu une manche difficile.

Par Michel Lajeunesse

MIAMI (PC) - Si la course au championnat est vraiment commencée dans le baseball majeur, les Expos ont pris une bonne longueur d'avance dans la section est de la Ligue nationale. Après avoir vu les Braves d'Atlanta s'effondrer en neuvième manche contre les Phillies de Philadelphie, les Expos ont claqué la longue balle et se sont servis de tous leurs éléments pour disposer des Marlins de la Floride 7-3. Sean Berry, qui avait claqué un circuit la veille, a produit quatre points, dont trois avec un triple en neuvième.

Les Expos ont ainsi porté leur avance sur les Braves à trois matches et demi.

Si Rondell White et Marquis Grissom ont claqué des circuits pour donner le ton en début de match, c'est vraiment à cause de leur rapidité que les Expos ont pu devancer les Floridiens.

Ils ont pris les devants en septième sans obtenir un seul coup sûr. Darren Fletcher a soutiré un but sur balles à Mark Gardner (3-4) et a cédé sa place sur les sentiers à Lou Frazier. Il a volé le deuxième, malgré un bon relais de Benito Santiago. Un mauvais lancer lui a permis d'atteindre le troisième et il a marqué à la suite du retrait à l'avant-champ de Berry.

Puis en neuvième, après un double et deux buts sur balles, dont un intentionnel, accordés par le releveur John Johnstone, Berry a enlevé tout espoir aux Marlins avec son triple au centre.

Ce match aura été coûteux également. Après avoir perdu les services de Moises Alou et Mike Lansing la veille, voilà que ce fut autour de Cliff Floyd de se blesser et de devoir quitter le match après avoir été retiré en tentative de vol en huitième. Il a subi une légère commotion cérébrale.

Juste comme on pensait que le jeune partant Kirk Rueter s'était replacé après avoir remporté la victoire à chacun de ses trois derniers départs, voilà qu'il a connu une manche difficile quand il a été chassé du match en cinquième.

En quatre manches et deux tiers, il a donné trois points à la suite de quatre coups sûrs et deux buts sur balles. Il a cédé trois de ces coups sûrs en cinquième après avoir montré des signes encourageants au cours des quatre premières manches.

Le droitier Mark Gardner (3-4) a été le perdant, mais il s'est bien défendu. Il a cependant donné deux longs circuits à White et Grissom.

C'est pourtant ce point concédé en septième qui a fait la différence.

Le releveur Tim Scott, qui a lancé pendant deux manches et un tiers en relève à Rueter, a mérité la victoire, sa cinquième en sept décisions.

John Wetteland a mis fin au match pour protéger une 21e victoire.

Lansing comme de la guenille

MIAMI (PC) - Quand un gars est né à Rawlins au Wyoming et que les rodéos font partie de ses hobbies, on s'attend à voir un joueur qui ne sera pas pleurnichard, un joueur que les petits bobos n'effrayeront pas.

Avant le match de vendredi, Mike Lansing avait été atteint six fois par des tirs. A chaque occasion, il avait déposé le bâton, trotté vers le premier coussin et n'avait jamais dit un mot. Il ne s'était jamais plaint.

Quand il s'est agenouillé, se tordant de douleur, après avoir été atteint au coude gauche par Luis Aquino vendredi, on savait qu'il s'agissait d'une blessure sérieuse.

Lansing n'a pas subi de fracture, mais il admet qu'il n'a jamais ressenti autant de douleur.

Il n'était pas de l'alignement de départ, hier, pas plus que Moises Alou qui s'est étiré un muscle à la cuisse droite.

Le coude de Lansing était passablement enflé et il pouvait à peine bouger le bras.

«Je me sens comme de la guenille et ne vous gênez pas, vous pouvez l'écrire, a-t-il admis. C'est enflé et ça fait encore mal. Je ne suis pas capable d'étirer le bras complètement.

«Je vais me reposer aujourd'hui et nous verrons bien comment je me sentirai.»

Quant à Alou, son père Felipe a mentionné qu'il pourrait être utilisé comme frappeur suppléant.

C'est Freddie Benavides qui a commencé le match au deuxième but et Cliff Floyd a remplacé Alou au champ droit.

Le mal-aimé

Lansing a été le quatrième joueur des Expos à être atteint, lors du match de vendredi. Personne ne s'est plaint, mais Chuck Carr a mal réagi en neuvième manche quand il a été atteint à son tour par une rapi-

de de John Wetteland. «Je sais que le geste de Wetteland était prémédité, a dit Carr. Je ne dis pas que c'était une question de vengeance, mais je sais que bien des gars veulent m'atteindre parce que personne ne m'aime dans cette ligue.»

Carr est un bien drôle de type et sa réaction a fait rire bien du monde, dont Felipe Alou.

«Si je me fie à lui, je dois croire que nos quatre joueurs qui ont été atteints sont bien aimés dans la ligue, a dit Alou en riant. Je pensais également que Wetteland avait échappé ce tir. Mais je m'aperçois maintenant qu'il doit être très précis pour atteindre Carr. Il offre une des plus petites cibles du baseball.»

Tout fonctionne

Malgré l'absence d'éléments clés, les Expos ont pu continuer de fonctionner. Les Expos ont perdu des joueurs importants cette saison, mais ils se retrouvent encore au premier rang.

Felipe Alou a su bien manoeuvrer avec les éléments qu'on lui a fournis.

«Dès le premier jour du camp, on recherche un certain équilibre, a dit Alou. Nous devons évoluer sans Moises et sans Larry Walker au champ extérieur. Mais nous nous débrouillons encore passablement bien. Nous avons encore de la rapidité sur les buts et un bon équilibre.»

Rondell White et Floyd n'ont certes pas nui à l'équipe et des gars comme Juan Bell et Benavides ont suffisamment d'expérience pour donner un sérieux coup de main quand des gars comme Lansing et Will Cordeiro ont besoin de repos.

«Nous avons réussi à combler une perte aussi importante que celle de Dennis Martinez, a expliqué le gérant. Dennis, c'était notre Greg Maddux à nous. Mais voilà que nous ne le manquons pas vraiment.

SEARS  **LA CLÉ DE L'ULTRA SERVICE^{MC}**
Attendez-vous à plus

ROADHANDLER^{MD} PLUS

Pneu radial toute saison fait par Michelin pour Sears



TOUS LES 13" 79⁹⁹
Ord. 104,99 à 133,99

TOUS LES 14" 99⁹⁹
Ch. Ord. 145,99 à 164,99

TOUS LES 15" 114⁹⁹
Ch. Ord. 172,99 à 194,99

Garantie+ 130 000 km contre l'usure

Radial Performance* RoadHandler G.T. Plus

TOUS LES 14" ...104,99

Ch. Ord. 170,99 à 189,99

TOUS LES 15" ... 119,99

Ch. Ord. 185,99 à 194,99

TOUS LES 16" ... 149,99

Ch. Ord. 234,99 et 244,99

Garantie+ 95 000 km contre l'usure*

Superguard^{MD} STR

72⁹⁹

Ch. P205/75R14XL

Robuste pneu radial toute saison classé pour la boue et la neige. Fait par Uniroyal Goodrich, il possède un taux de charge supérieur à celui d'un pneu de tourisme.

*Détails de la garantie chez Sears



Guardsman Plus

37⁹⁹

Ch. P155/80R13

Pneu radial toute saison ceinturé d'acier offrant une tenue de route douce. Garantie+ de 60 000 km contre l'usure.



SERVICE DE FREINS AVANT À DISQUE à partir de 79⁹⁹

Pour la plupart des autos



PARALLÉLISME DES 4 ROUES 39⁹⁹

Pour la plupart des autos



REMPLACEMENT ET RÉPARATION DE PARE-BRIS

Nous prenons à notre charge votre franchise de 50\$. Détails en magasin.

SEARS RÉNOVATION RÉSIDENTIELLE* MEMBRE APCHQ ET RBQ



PROPRIÉTAIRE... Songez-vous à rénover?

Informez-vous sur le programme VIRAGE RÉNOVATION. Détails en magasin.



rénoyez, ça vaut le coup!

TOITURE EN BARDEAUX INSTALLÉE*

Si votre maison a besoin d'une nouvelle toiture laissez-nous le soin de l'installer. De plus nos toitures sont couvertes par une garantie* entièrement transférable. Renseignez-vous sur la nouvelle toiture. Défi climat* exclusive à Sears, garantie 10 ans. Détails de la garantie chez Sears.



FENÊTRES INSTALLÉES*

Améliorez l'aspect extérieur de votre maison et réduisez la consommation d'énergie.



ÉCHANGEUR D'AIR VENMAR INSTALLÉ* À RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR

Prévient la formation de condensation et contrôle le taux d'humidité dans la maison.

Produits de rénovation garantis par Sears

Parlez à une connaissance de longue date!

* DEVIS GRATUIT SANS OBLIGATION

* AUCUN ACOMPTÉ À PAYER SUR APPROBATION DU SERVICE DU CRÉDIT

* AUCUN VERSEMENT N'EST EXIGÉ AVANT LA FIN DES TRAVAUX DE RÉNOVATION

* ACCUMULEZ DES POINTS DU CLUB SEARS. DÉTAILS EN MAGASIN.

* MEMBRE DE L'APCHQ ET DE LA RBQ

* SEARS FAIT FAIRE L'INSTALLATION PAR DES ENTREPRENEURS QUALIFIÉS

APPELEZ-NOUS SEARS

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240.

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 21 AOÛT 1994, DANS LA LIMITE DES STOCKS DISPONIBLES

SEARS

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240, Copyright Canada, 1994, Sears Canada Inc.

Tous les articles ou dimensions annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.